

حکومەتی هەریمی کوردستان. عیراق

وەزارەتی پەرۆمەردە

بەرپۆه بەرایەتی گشتی پرۆگرام و چاپەمەنیەکان

# زمان و ئەدەبی کوردی

پۆلی دوازدەهەمی ئامادەیی

سہریہ رشتی زانستی چاپ: سادق ٹہ حمہد روستایی

سہریہ رشتی ہونہری چاپ : عوسمان پیرداود کواز

ٹاری محسن احمد

نہخشہ سازی بہرگ و ناومرؤک و جیبہ جیکردنی بژاری ہونہری: ٹاری محسن احمد

تایپ : ٹالان کریم مولود



## پیشہ کی

وہزارہتی پروردہی حکومتی ہریمی کوردستان لیژنہ کی ہاوبہ شی پیکھینا بو پیدچوونہ و ہو پرہ پیدانی بہ شہکانی ریزمان و ئہدہب و رھوانبیزی لہ پھرتوویکی زمان و ئہدہبی کوردی پۆلی دوانزہہمی ئامادہیی، لیژنہ کہمان دلسۆزانہ کارہکانی خۆی دەست پیکردو لہ ماوہی دیاریکراودا کۆتایی پھینا و ئہو ئہرکە ی پئی سپیردرا بوو جیبہ جیی کرد.

ئەم پھرتووکە ی لہ بہر دەستدایہ بہری ئہو رھنجیہ، بۆیہ داواکارین لہ مامۆستا بہ ریزہکانی بابہتی زمان و ئہدہبی کوردی پۆلی دوانزہہمی ئامادہیی کہ بہ وردی و بہ پئی پلانیککی دارپژراو پھرتووکە کہ بلینہ و ہو قوتابییان و خویندکارانیش لہ بہرہکانی خۆیان بی بەش نہ کەن و لہو شوینانہی کہ پیوستییان بہ راقہ کردن و رھونکردنہوہی زیاترہیہ دریغی نہ کەن و ئہسپی خۆیان لہ م مہیدانہدا تاویدەن.

ہرہوہا ئہوہشمان پیخۆشہ بلین کہ لہ بەشی ئہدہب و نمونہی ئہدہبدا ئہو برہی لہ بہر دەکریت دەستنیشانکراوہو دہبی ہموو لایەک پابہند بن پئی بو ئہوہی لہ سہرتاسہری قوتابخانہکانی ہریمدا لہ بہرکردنہ کہ و ہکو یەک بیٹ.

لہ دواییشدا داوا لہ مامۆستایانی پسپۆر شارہزا لہ بواری زمان و ئہدہبی کوردی دەکەین کہ بہ چاوی رھخنہگریکی بنیاتنہرہوہ سہیری ناوہرۆکی پھرتووکە کہ بکەن و لہ ہر کوئیہ کدا کہ م و کورپیہکیان بہرچاوکەوت، بہ ہۆی پھرہردہکانیانہوہ ئاگاداری بہ پۆہ بہرایہتی گشتی پڕۆگرام و چاپہ مہنیہکان لہ و ہزارہتی پھرہردہ بکەن بو ئہوہی لہ چاپہکانی داہاتوودا رابوچوونہکانیان بہ ہند ہلگیرین.

خوای گہورہ پشتیوانی ہمووان بیٹ.

لیژنہ

۲۰۱۰/۱۲/۲۶



# بهشی پڙمان

## ليژنه‌ی پيداچوونه‌وی زانستی

د. فهره‌یدوون عه‌بدول به‌رزنجی	د. مصطفی محمد زنگه‌نه
عبدالرحمن رشید احمد	عطا حمه‌صالح امین
أحمد محمود محمد	عبدالستار فتاح
محمد احمد محمد	ناظم حسن أحمد
سابق نه‌حمه‌د پوستایی	محسن احمد کریم
فاروق نورالدین ئاغۆک	هوشیار درویش نامق
طه یاسین طه	سامان نوری عزیز
تافگه فاتح کریم	

ژماره لاپهړه	ناوهرۆکی بابتهکانی بهشی ریزمان	ژ
۷	(کار به پی ی ناوهرۆک چوار شیوازی مهیه) ۱- شیوازی ریژهی راگه یانندن	۱
۱۳	۲- شیوازی ریژهی دانانی	۲
۱۸	ریژهی کار	۳
۲۶	۳- شیوازی ریژهی داخوازی	۴
۳۰	۴- شیوازی مهرجی (رستهی ئاویتتهی مهرج)	۵
۳۶	کاری چاوگی (بوون)	۶
۴۳	ئهرکی (ه) له ریزمانی کوریدیا	۷
۴۷	ئهرکی جیناوه کهسییه لکاوهکان یهکه م: وهکو بکه ر	۸
۵۳	نووه م: وهکو بهرکار	۹
۵۹	سییه م: وهکو تهواوکه ری به یاریده	۱۰
۶۶	هاوه ئناو له پووی بنچینهی وشهکانیه وه (رۆنان) هوه	۱۱
۷۴	چۆرهکانی هاوه لکار له پووی پیکهاتنیانه وه (رۆنان) هوه	۱۲
۷۹	راده	۱۳
۸۴	دیارخه رکانی ناو: یهکه م: ئهرکی ناو له رسته دا وهکو دیارخه ری ناو	۱۴
۹۰	نووه م: ئهرکی هاوه ئناو له رسته دا وهکو دیارخه ری ناو	۱۵
۹۷	سییه م: ئهرکی جیناوی کهسی سه ره به خۆ له رسته دا وهکو دیارخه ری ناو	۱۶
۱۰۱	چوارهم: ئهرکی جیناوی کهسی لکاو له رسته دا وهکو دیارخه ری ناو	۱۷
۱۰۶	سه رچاوه کان	۱۸

## کار به پیی ناوهرۆک چوار شیوازی<sup>(۱)</sup> ههیه

### ۱- شیوازی ریژهی راگه یاندن

- ۱- کاره که ی توومان دواخست.
- ۲- هاوکار قه له مه که ی به خشيوه.
- ۳- هه موو بو بینینی پیشانگا که هاتبوون.
- ۴- که ئەوان هاتن بو مالی ئیمه، براکه م ده رگا که ی بو یه ده کرد.
- ۵- دۆخی ئافره تی کورد خاسیه ته کانی گه لی کورد دهنوینیت.
- ۶- خانووه که تان نه فرۆشرا.
- ۷- پاسپارده که به ئەوان جیبه جی ناکریت.

له م پرستانه ی سه ره وه دا (دواخست، به خشيوه، هاتبوو، هات، بو یه ده کرد، دهنوینیت، نه فرۆشرا، جیبه جی ناکریت) هه موویان و اتا کانیان هه والیک راده گه یینن ده رده خه ن له ده میکدا، له هه موو ئەم ریژانه دا له وه به گومان نین، که واتای کاره که گه یشتوو ته ئەنجام، و اتا پروویان داوه یان پروو ده دن یان پرووناده ن، ئەم جوړه ریژانه که بو چه مکی گه یاندنی هه والیک به کار ده هیئرین، شیوازی ریژه ی راگه یاندنی کارن.

ئهو ریژانه ی (کار) که له شیوازی راگه یاندندا به کار ده هیئرین ئەمانه ن:

### یه که م: ریژه ی پابردوی نزیک ی راگه یاندن:

ئەم ریژه یه له چاوگه کان، به لابردنی (ن) نوونی چاوگ له چاوگه که دروسته کریت، وه ک کاری (دواخست)، که له پرسته ی یه که مدا نیشاندراوه.

---

(۱) شیوازی / اسلوب

### **دووه م: پیژهی پابردووی تهواوی پاگه یاندن:**

پیژهی پابردووی نزیکی پاگه یاندن له گهل نیشانهی پابردووی تهواوی پاگه یاندن (وه، ووه) <sup>(۱)</sup> دروست ده کریت، وه ک کاری (به خشیوه) که له رستهی دووه مدا نیشاندراوه.

### **سییه م: پیژهی پابردووی دووری پاگه یاندن:**

پیژهی پابردووی نزیکی پاگه یاندن له گهل نیشانهی پابردووی دووری پاگه یاندن (بوو) دروست ده کریت. وه ک کاری (هاتبوو)، که له رستهی سییه مدا نیشاندراوه.

### **چواره م: پیژهی پابردووی به رده وامی پاگه یاندن:**

پیژهی پابردووی نزیکی پاگه یاندن، نیشانهی (ده) ده خریتته به رده می بو دروستکردنی پیژه که نه گهر کاره که ساده بوو، به لام له کاری دارژاو و لیکدراو نیشانهی (ده) ده خریتته دواي به شی یه که م ، وه ک کاری (بویه ده کرد)، که له رستهی چواره مدا نیشاندراوه.

---

(۱) له پیژهی پابردووی تهواوی پاگه یاندندا (وه) بو ئه و کارانه به کار دیت که قه ده کانیا ن کو تایی به پیتی (د، ت) هاتووه، نیشانهی (وه) بو قه دی ئه و کارانه به کار دیت که کو تاییان دیت به بزوینه کانی (ا، ی، و).



## پینجهم: پیژھی رانه بردووی راگه یاندن:

رهگی کار، نیشانهی پیژھی رانه بردووی راگه یاندن (ده) <sup>(۱)</sup> دهخریته بهردهمی رهگی کاره که نه گهر ساده بیته به لام نه گهر داپیژراو بوو یان لیكدراو نیشانهی (ده) دهخریته دواوی بهشی یه که می کار ئینجا جیناوه که سییه لکاوه کان دهنووسرین، که نه مانه ن:

(م ، ین ، یت ، ن ، (ات ، یت) ، ن).

ده + رهگی کار + جیناوی که سیی لکاوه ک کاری (دهنوینیت) که له رستهی پینجه مدا نیشاندراوه.

هروه ها ده بیته ئاماژه به وه بکریت که له شیوازی پیژھی راگه یاندندا:

۱- کاری بکه ر نادیار به کار ده هینریت.

۲- له پیژھی کاری رابردووی ته وای راگه یاندندا، نه گهر کاری نزیکه راگه یاندن کو تایی به پاشگری (هوه) هاتبوو، نه و ناوبه ندی (ت) دهخریته نیوان نیشانهی رابردووی ته وای و پاشگره که وه:

خوینده وه ← خویند + وه + ت + وه

دۆزییه وه ← دۆزیه + وه + ت + وه

۳- پیژهکانی شیوازی راگه یاندن له شیوهی (نه ری) وه ده کرین به نه ری:

ئ- هه موو پیژهکانی رابردووی راگه یاندن به کاری بکه ر دیار و بکه ر

نادیاره وه به ئامرازی (نه) نه ری ده کریت، وه ک: بوو ← نه بوو

فرۆشرا ← نه فرۆشرا

وه رگرت ← وه رنه گرت

---

(۱) له هه ندیک دیالیکتی کوردی له جیاتی نیشانهی (ده) نیشانهی (نه) به کار دیت.

ب- پيژهي رانه بردوي راگهيانندن به كاري بگه رديار و نادياره وه به نامرزي

(نا) نهري دهكريت، له شوييني نيشانهي (ده) داده نرييت وهك:

دهبييت ← نابييت

ئاوه دان دهكه نه وه ← ئاوه دان ناكه نه وه

دهنووسري ← نانووسري

### به كورتي:

هه ندي پيژهي كار بو خه به ردان راسته وخو له كار و حالي كه سيك يان شتيك

به كارد هينرييت و گومان له وه دانيه، كه كاره كه گه يشتووه ته نه نجام يان

نه گه يشتووه، به م پيژانهي كار ده گوترييت (شيوازي راگهيانندن).



## پاهینان (۱)

له م پستانه ی خواره وه دا کاره کان دهر بهینه. بزانه سه ر به چ ریژه یه کن له شیوازی راگه یاندندا؟

۱- باخه وانه که باخه که باش خزمه ت ده کات.

۲- ته ناما من خواندبوو.

۳- ئه وان گه یشتنه هه ولیر.

۴- دیوانه کانی چاپکردوو.

۵- کوردستان ئاوه دان کراوه ته وه.

۶- باخچه که یان ئاو ده دا.

۷- له سهیرانه که به جیما.

## پاهینان (۲)

له م چاوغانه (پامالین، خولانه وه، نازادکردن)

پیژه ی پابردووی ته واو، پیژه ی پابردووی به رده وامی راگه یاندن دروست بکه:

## پاهینان (۳)

ئه م کارانه به شیوه ی نه ری له پسته دا به کار بهینه:

(خواست، دهرباز کردوو، جولایه وه، نووسیوو، داده خات).

## پاهینان (۴)

ئەم پستانە شیبکەوہ:

- ۱- شقان ل بن کہ پریؑ نقستیہ<sup>(۱)</sup>.
- ۲- شاناز پایەخەکە ی چنی.
- ۳- پاسپاردە کہ یان بۆ ئەوان نار دبوو.
- ۴- گوندەکان ئاوەدان دەکرینەوہ.

## پاهینان (۵)

لە پستە ی (هۆنراوەکانیان لەبەرکرد، ئینجا چوون بۆ قوتابخانە)

- ۱- هەردوو کار لە چ ریژە یە کدان؟
- ۲- لە کاری (لەبەرکرد) ریژە ی رابردووی تەواوی راگە یانندن دروست بکە و لە پستە ی تر بە کاری بهینە.
- ۳- لە هەردوو کار ریژە ی رابردووی بەر دەوامی راگە یانندن دروست بکە و پستە کە بنووسەوہ.
- ۴- لە هەردوو کار، ریژە ی رانە بردووی راگە یانندن دروست بکە و پستە کە بنووسەوہ.
- ۵- وشە ی (هۆنراوەکان) شی بکەوہ.

---

(۱) لە شیوازی کرمانجی ژوورودا لە جیاتی نیشانە ی (وہ) نیشانە ی (یە) لە رابردووی تەواوی

راگە یانندن بە کار دیت، وەك: **هیناوه** ← **هینا** **چاندووه** ← **چاندییه**

\* هەروەها لە هەندێ ناوچە ی کرمانجی ژووروو بە م شیوە یە ش دروست دەکریت:

(یا + رابردووی نزیک ی راگە یانندن + ی) وەك: یا هینا + ی = **یاهینا ی**

(بی + رابردووی نزیک ی راگە یانندن + ی) وەك: بی + چاند + ی = **بی چاند ی**

## ۲- شیوازی ریژهی دانانی

ئ-

- ۱- بریا بۆ ئاههنگه که چووبان.
- ۲- پهنگه له ژووره که دا خه وتبیتن.
- ۳- کاشکی چوو بوو بام و گله ییم نه هیئابایه سه رخۆم.

ب-

- ۱- بریا نانه که ت خوار دبا.
- ۲- له وانیه خانووه که یان کریبیّت
- ۳- ده بوو باره که تان ئاماده کردبا پاشان چووبان بۆ هه ولیر.
- ۴- خۆزگه که پره که ی دروست کرد بوو یا.
- ۵- خۆزی من خانییه که ئاڤا کربا.

پ-

- ۱- ده بیّت منداله کانمان جوان په روه رده بکه یین.
  - ۲- ده مه ویّت له تاقیکردنه وه کاندایه سهریکه ویّت.
- ئه گهر بپوانینه ئه و کارانه ی که له و پستانه ی سهره وه دا هه ن ده بینین،  
ریژهی ئه م کارانه وه که ریژه کانی کاری راگه یانندن راسته وخۆ ئه نجامی  
هه والیکه که ده دریته پال که سییک یان شتییک ناده ن به ده سته وه، به لکو  
له شیوه ی (گومان، مه به ست، ئاره زوو، ئاوات.....) ه.

له گه ل ریژه کانی شیوازی دانانیدا هه ندیک کاری یاریده ده ر و هه ندیک وشه  
به کار دین: (ده بیّت، ده بوو، ده بووایه، بریا، خۆزگه، پهنگه ...) که هه والکه

ده‌دهن به‌دهسته‌وه، گومان له به نه‌نجام گه‌ياندن كاره‌كه هه‌يه. له‌كاتي گۆرپيني رسته‌ي داناني (ئينشائي) بۆ شيوازي راگه‌ياندن (ئيبخاري) يان داخوازي ئه‌م كار و وشانه لاده‌برين و پيچه‌وانه‌ش راسته.

۱- ئه‌گه‌ر كاري رسته‌كاني به‌شي (ئ) وه‌ريگرين، كه ئه‌مانه‌ن (چوويان، خه‌وتبيتن، چووبوبام) هه‌موويان تينه‌په‌رن، له‌به‌ر ئه‌وه جيناوه لكاوه‌كاني بكه‌ر چوونه‌ته كوټايي كاره‌كه.

۲- ئه‌گه‌ر كاري رسته‌كاني به‌شي (ب) وه‌ريگرين، كه ئه‌مانه‌ن (خواردبا، كرپييت، ئاماده كردبا، دروستكردبووبا، ئاڤاكريا) هه‌موويان تينه‌په‌رن، له‌به‌ر ئه‌وه جيناوي لكاوي بكه‌ر ده‌كه‌ويته دواي (به‌ركار) له كرمانجي ژوووه نه‌بيت كه جيناوي لكاو به‌كارنايه‌ت ته‌نيا هه‌ر جيناوي كه‌سي سه‌ربه‌خۆ به‌كارده‌هينين وه‌كو له نمونه‌ي (ه) ي لقي (ب) دا.

۳- ئه‌گه‌ر كاره‌كاني به‌شي (پ) وه‌ريگرين، كه ئه‌مانه‌ن (په‌روه‌رده بكه‌ين، سه‌ريكه‌ويت) كه بۆ ده‌مي رانه‌بردوو به‌كارهاتوون، له‌به‌ر ئه‌وه جيناوه لكاوه‌كاني بكه‌ر چوونه‌ته كوټايي كاره‌كه.

## دروستکردنی پیژه‌کانی شیوازی دانانی به م شیوانه‌ی لای خواروه ده‌بیټ:

ټ- پیژه‌ی رابردووی نژیکی دانانی:

پیژه‌ی رابردووی نژیکی راگه‌یانندن<sup>(۱)</sup> + با

که‌وتبا      هینابا      وه‌رگرتبا      ناماده‌کردبا

ب- پیژه‌ی رابردووی ته‌واوی دانانی:

پیژه‌ی رابردووی نژیکی راگه‌یانندن + بیټ.

که‌وت + بیټ = که‌وتبیټ.

هینا + بیټ = هینابیټ.

هه‌لبرارد + بیټ = هه‌لبراردبیټ.

یارمه‌تی دا + بیټ = یارمه‌تی دابیټ.

پ- پیژه‌ی رابردووی دووری دانانی:

پیژه‌ی رابردووی دووری راگه‌یانندن + با

هینابوویا . که‌وتبوویا- وه‌رگرتبوویا - ناماده‌کردبوویا...

ت- پیژه‌ی رانه‌بردووی دانانی:

ب + په‌گی کار + جیناوی که‌سی لکاو

بنووسم - بچیټ - بخوین - په‌روه‌ده بکه‌ین - سه‌ریکه‌ویت<sup>(۲)</sup> .

لیره‌دا ناماره به‌وه ده‌که‌ین که (با، بیټ، بوویا، ب) نیشانه‌ن له شیوازی

دانانیدا، هه‌روه‌ها هه‌موو پیژه‌کانی شیوازی دانانی به نامرازی (نه) نه‌ری

ده‌کریټ نه‌گه‌ر کاره‌که له ده‌می رابردوو بوو، ده‌که‌ویټه پیش کاره‌که .

---

(۱) پیژه‌ی رابردووی نژیکی راگه‌یانندن = قه‌دی چاووگ

(۲) نه‌گه‌ر کاره‌که دارپیژراو بوو یان لیکدراو بوو نیشانه‌ی (ب) ده‌چیټه دوا‌ی به‌شی

یه‌که‌می کاره‌که . هه‌روه‌ها ده‌گونجیټ ده‌رنه‌که‌ویټ.

به لām نه گەر له ده می پانه بردووی دانانی بوو، نامرزی (نه) شوینی نیشانه ی  
(ب) ده گریته وه. وه کو:

هاتبا	_____	نه هاتبا
هینابیت	_____	نه هینابیت
هینابووبا	_____	نه هینابووبا
بنووسم	_____	نه نووسم

### **به کورتی:**

نه و ریژهیهی کاره که راسته و خو نه نجامی نه وه هه واله ی که دهیداته پال که سیک  
یان شتیک نایدات به دهسته وه، به لکو له شیوهی گومان، نارزوو، ناوات، یان  
مه به ستدا. واتاکه ی دهرده که ویت.

\* له کاره تیپه رهکان، شیوازی ریژهی دانانی، کارهکان له شیوهی (کاری بکه ری  
نادیار) یش دروست ده بیت، بو نمونه:

**خوزگه نامه که نو سرا با.**

**رهنگه نامه که بنوسریت.**



### پَاهِينَان (۱)

رِيژَه و شِيَوَازِي كَارَه كَانِي نَه م رِستَانَه دِيَارِبَخَه؟

۱- سَا خَوَايَه هَه لَبَكَه ي كَزَه ي شَه مَالِي

هَه رَا ي زَه نَگِي غَه م لَه دَل بَمَالِي.

۲- كَاشَكِي دِيَتَبَام و كَتِيَبَه كَه م لِي وَهَر گَرَتَبَا.

۳- نَه گَه ر چُووبَايِن، پِيِيَان دَه زَانِي.

۴- رَه نَگَه زُوو هَاتَبِيَتِن و زُوو رُوِيَشْتَبِيَتِن.

۵- نَه گَه ر بَجِيَتَه سَه ر سِيروَان و شَكِي دَه كَات.

۶- بَرِيَا كُورْدِستَان زِيَا تَر پِيَشَكَه وَتَبَا.

### پَاهِينَان (۲)

لَه رِستَه ي (دَه بِيَت زِيَن گَه بِيَارِيَزِيَن).

۱- (دَه بِيَت) چ جَوْرَه كَارِيَكَه ؟ چِي دَه گَه يَه نِيَت؟

۲- (بِيَارِيَزِيَن) لَه چ جَوْرَه رِيژَه يَه كَدَايَه ؟ چَوْن دَرُوسْتَكِرَاوَه؟

۳- لَه كَارِي (بِيَارِيَزِيَن) رِيژَه ي رَا بَرْدُووِي نَزِيَكِي دَانَانِي دَرُوسْتَبَكَه؟

۴- كَارِي (بِيَارِيَزِيَن) بَدَه پَال جِيِنَاوَه لَكَاوَه كَانِي دُووَه مِي تَاك و سِي يَه مِي كُو.

۵- شِيَوَازِي رِستَه كَه بَگُورَه بُو شِيَوَازِي رَا گَه يَانْدِن.

### پَاهِينَان (۳)

نَه م كَارَانَه سَه ر بَه چ رِيژَه يَه كَن لَه شِيَوَازِي دَانَانِي دَا:

(نَه پَارِاسْتَبَا، هَاتَبَا، گَه يَانْدِبووِيَا، نَا گَا دَار كَرْدِ بِيَتَه وَهَه، بَخَوَازِيَت).

### پَاهِينَان (۴)

نَه م رِستَانَه ي خَوَارَه وَهَه شِيَبَكَه وَهَه:

۱- خُوَزْگَه بَارَان بَارِيَبَا.

۲- دَه بِيَت كُورْد پِيَش بَكَه وَبِيَت.

## پڙهي کار

ڏ-

که و تم	که و توومه	ده که و تم	که و تبووم
که و تين	که و تووينه	ده که و تين	که و تبووین
که و تیت	که و توویته	ده که و تیت	که و تبوویت
که و تن	که و توونه	ده که و تن	که و تبوون
که و ت	که و تووه	ده که و ت	که و تبوو
که و تن	که و توونه <sup>(۱)</sup>	ده که و تن	که و تبوون

ب-

(۱)	(۲)	(۳)	(۴)
خویندم	خویندوومه	ده م خویند	خویندبووم
خویندمان	خویندوومانه	ده مان خویند	خویندبوومان
خویندت	خویندووته	ده ت خویند	خویندبووت
خویندتان	خویندووتانه	ده تان خویند	خویندبووتان
خویندی	خویندوویه (یه تی)	ده ی خویند	خویندبووی
خویندیان	خویندوویانه	ده یان خویند	خویندبوویان

---

(۱) هندی جار له شیوه زاری سلیمانی له کاتی ناخافتندا ده و ترییت (که و تووم - که و تووین) (که و توویت، که و توون) (که و تووه - که و توون) ه.



پ-

دەخۆم <sup>(۱)</sup>	دەچم
دەخۆین	دەچین
دەخۆیت	دەچیت
دەخۆن	دەچن
دەخوات	دەچیت
دەخۆن	دەچن

ئەگەر بېروانىنە ئەو وشانەى سەرەو، لە شىۋە<sup>(۲)</sup> و ناوہ پۆکیان<sup>(۳)</sup> بکۆلینەوہ دەبینین:

- 
- (۱) لە کرمانجى ژورودا نیشانەى (دە) يان دەبى بە (د) بۆ کاتى ئیستا يان (دى) بۆ کاتى داھاتوو وەك دچم، دى چم.
- (۲) شىۋە: شکل
- (۳) ناوہ پۆك: محتوی.

- ۱- هه موویان کارن و کاریک نیشانده دن، کاره که بهرده میک له دهمه کان که وتوو (پابردوو یان رانه بردوو) دراوته پال که سیک، که سه که تاک یان کویه له دهوری بگردا.
- ۲- نهو کارانه له شیوه دا له یه ک جیان و هر یه که یان واتایه ک ده به خشیت.
- ۳- نهو دم و که سانه ی، که له گوردان کردندا دراونه ته پال هر یه کیکیان بووته هوی گۆرینی شیوه یان، بویه به هر یه کیک لهو شیوانه ده گوتریت (پیژه ی کار)<sup>(۱)</sup>.
- ئ- کاری پابردوو تینه پهر، به هاوکاری کومه له جیناوی لکاوی (م، ین - یت، ن - Ø، ن) ده بیت.

---

(۱) پیژه: صیغه: مه به ست له ریژه گوردانکردنی کاره (تصریف الفعل).

ئەگەر كار پابردووی تېنەپەر بوو، ئەوا جېناوہ لكاوہكان لە كۆتایی دارپشتنی كارەكەدا دەبن، لە ھەموو دەمەكانی پابردوودا جگە لە پابردووی تەواو نەبیت وەك: لە نمونەكانی بەشی (ت) نیشاندراون.

ب- كاری پابردووی تېپەر بە ھاوکاری كۆمەڵە جېناوی لكاوی (م. مان – ت. تان – ی. یان) دەبیت<sup>(۱)</sup>.

۱- ئەگەر كار لە دەمی پابردووی نزیکى پراگەیانندا بوو<sup>(۲)</sup>، ئەوا جېناوہ لكاوہكان لە كۆتایی دارپشتنی كارەكەدا دەبن، وەك لە نمونەكانی بەشی (ب) ریزی (۱) نیشاندراون.

۲- ئەگەر كار لە دەمی پابردووی تەواوی پراگەیانندا بوو، ئەوا جېناوہ لكاوہكان، نیشانەى پابردووی تەواو (وہ) كەرت دەكەن و دەچنە نیوان نیشانەى پابردووی تەواو، وەك لە نمونەكانی بەشی (ب) ریزی (۲) نیشاندراون.

---

(۱) ئەم جېناوہ لكاوانە (مان، تان، یان) بەم شیوانە دروستكراون

مان = (م + ان).

تان = (ت + ان).

یان = (ی + ان).

(۲) ئەگەر كار پاشگری (وہ) ی پێوہبوو، ئەوا جېناوی لكاوی پێژەى كار، دەچیتە پیش پاشگرەكە.

۳- ئەگەر کار لە دەمی پابردووی بەردەوامی راگەیاندا بوو، ئەوا جیناوه لکاوهکان دەچنە دوای نیشانهی (دە)ی پابردووی بەردەوامەوه، وهك له نمونهکانی بەشی (ب) ریزی (۳) نیشاندراون.

۴- ئەگەر کار لە دەمی پابردووی دووری راگەیاندا بوو، ئەوا جیناوه لکاوهکان دەچنە دوای نیشانهی (بوو)ی پابردووی دوور، وهك له نمونهکانی بەشی (ب) ریزی (۴) نیشاندراون.

پ- ریزەیی کار لە کاری پانه‌بردوو ( راگەیاندن، دانانی ) به‌هۆی جیناوی لکاوی کۆمه‌له‌ی (۳) دیتەدی، کاری پانه‌بردووی (تیپەر و تینه‌پەر) به هاوکاری کۆمه‌له جیناوی لکاوی (م . ين - يت . ن - ات - یت). (ن) دەبیت.

ئەگەر کاره‌که پانه‌بردووی (تیپەر و تینه‌پەر) بوو، ئەوا جیناوه لکاوهکان دەچنە کۆتایی په‌گی کاره‌که وهك له نمونهکانی بەشی (ج) نیشاندراون.

### تیبینی:

ئەگەر کاره پابردوووه تیپه‌ره‌که ساده بوو، له شیوه‌ی نه‌ریدا بوو، له هه‌موو ده‌مه‌کانی پابردوودا، جیناوه لکاوه‌کان ده‌چنه دوای نامرازی (نه‌ری)، به‌لام ئەگەر دارپێژراو یان لیک‌دراو بوو، جیناوه لکاوه‌کان ده‌چنه دوای به‌شی به‌که‌می کاره‌که.

<u>کۆ</u>	<u>تاک</u>	<u>کەس</u>
ناردمان	ناردم	یەکه م
ناردتان	ناردت	دوو م
ناردیان	ناردی	سێیه م

<u>کۆ</u>	<u>تاک</u>	<u>کەس</u>
خهوتین	خهوتم	یەکه م
خهوتن	خهوتیت	دوو م
خهوتن	خهوت	سێیه م

<u>کۆ</u>	<u>تاک</u>	<u>کەس</u>
دهچین	دهچم	یەکه م
دهچن	دهچیت	دوو م
دهچن	دهچیّت	سێیه م

<u>کۆ</u>	<u>تاک</u>	<u>کەس</u>
دهنووسین	دهنووسم	یەکه م
دهنووسن	دهنووسیت	دوو م
دهنووسن	دهنووسیّت	سێیه م

---

\* له کرمانجی ژووڕودا له جیاتى جیناوى لكاوهكانى (م، ت، ی، مان ... هتد) له گهڵ كارى پابردووى تێپهردا جیناوه كه سیه جوداكانى (من، ته، (وى، وى) ، مه، وه، وان) به كارده هینریت. وهك من چاند، وى چاند ... هتد.

<u>کھس</u>	<u>تاک</u>	<u>کھو</u>
۱	وہردہ گرم	وہردہ گرین
۲	وہردہ گریت	وہردہ گرن
۳	وہردہ گریت	وہردہ گرن
۱	بانگ دہکھم	بانگ دہکھین
۲	بانگ دہکھیت	بانگ دہکھن
۳	بانگ دہکات	بانگ دہکھن

### **بہ کورتی:**

پیویستہ بوتری (ریژھی کار) نہوشیوہیہیہ کہ کار بہ پیی دہم و کہس و ژمارہی کہس نہ گہردان کردندا دہردہکھویت، کاریش شہش ریژھی ہہیہ.

### پراھینان (۱)

کار به پیی دەم و کەس چەند ریژە وەر دەگریت؟  
لەم کارانەدا (بەست ، چووبا) نیشانی بدە؟

### پراھینان (۲)

۱- لە چ کاتیکیدا جیناوی کەسی لکاوی ریژە ی کار دەکەوێتە نێوان ئەم نیشانە یە (و)؟ بە نمونە وە پوونی بکەرە وە .  
۲- ئەم جیناوە لکاوانە (م - ین، یت - ن، (ات - یت).ن) چ کاتیکی بە کار دین بۆ ریژە ی کار؟ بە نمونە وە پوونی بکەرە وە .

### پراھینان (۳)

۱- جیناوی کەسی لکاوی ریژە ی کار به پیی کەس و ژمارە دەکەوێتە چ شوینیکی ئەو کارانە (دەرشت، دەهات)، بۆچی؟  
۲- کاتیکی کاری تیپەر بە کار هات، جیناوی لکاوی ریژە ی کار دەچیتە کۆتایی بە شێ یە کەمی کارە کە، ئەمە لە چ دەمیکی کاری پابردوو دا هە یە؟ پوونی بکەرە وە .  
۳- ئایا دەگونجیت جیناوی لکاوی ریژە ی کار بچیتە دوا ی ئامرازی نەری؟ کە ی ئەو دەبیت؟ بە نمونە وە پوونی بکەرە وە .

### پراھینان (۴)

لەم کارانە ی خوارە وە دا ریژە ی پابردووی تەواوی پراگە یانندن و دانانی دروستبکە، ئینجا بیان دە پال جیناوە کەسییە لکاوە کان (چاپکردە وە، پیدچوو وە).



### ۳- شیوازی ریژہی داخوازی

/۱

(ن)

(ب)

لیکۆلینه وه که بنووسه .      لیکۆلینه وه که مه نووسه .  
کتیبه که هه لبره .      کتیبه که هه لمه گره .  
له گه ل فرۆشیاره که پیک بکه وه .      له گه ل فرۆشیاره که پیک مه که وه .

/۲

گۆقاره که بکرن .      گۆقاره که مه کرن .  
له ژووره وه دابنیشن .      له ژووره وه دامه نیشن .  
شانۆگه رییه که پیشکه ش بکه ن .      شانۆگه رییه که پیشکه ش مه که ن .

/۳

نانه که ت بخۆ .      نانه که ت مه خۆ .  
پینووسه که ت دابنی .      پینووسه که ت دامه نی .  
منداله که بانگ بکه .      منداله که بانگ مه که .

ریژہی داخوازی، فه رمان و داوا و وریا کردنه وه یه بۆ به جیهینان یان به جینه هینانی کاریک، له لایه ن که سی دووه می تاک، یان که سی دووه می کۆ .  
ئه م ریژہیه نیشانه و پیکهاتنی تایبه تی خۆی هه یه، که رهسته ی پیکهاتنی بریتیه له، ره گی کاتی رانه بردووی کار و نیشانه ی (ب) له پیشییه وه و جیناوی که سی لکاو له دوایه وه ده بییت، (ه) بۆ که سی دووه می تاک و (ن) بۆ که سی دووه می کۆ به کار دیت .



ئەگەر سەرنج بەدەینه پېژژەي ئەو کارانەي لە پیزی ژمارە (۱) بەشی (ئ) نیشان دراون (بنووسە - هەلبگرە - ریک بکەو) دەبینین داوا لە کەسی دووهمی تاک دەکریت، کە کاریک بە ئەنجام بگەیهنیت، بەلام لە پستهکانی بەشی (ب) (مەنووسە - هەلمەگرە - ریک مەکەو) داوا لە کەسی دووهمی تاک بکریت بۆ نەکردنی کاریک کە بەهۆی نیشانهی (مە) هەو نەری کراو.

هەر وەها ئەگەر سەرنج بەدەینه پېژژەي ئەو کارانەي کە لە پیزی ژمارە (۲) بەشی (ئ) نیشان دراون، کە بریتین لە (بکرن - دابنیشن - پیشکەش بکەن) داوا لە کەسی دووهمی کۆ دەکریت بۆ کردنی کاریک، هەر وەها پستهکانی بەشی (ب) (مەکرن - دامەنیشن - پیشکەش مەکەن) داوا لە کەسی دووهمی کۆ دەکریت بۆ نەکردنی کاریک، کە بەهۆی نیشانهی (مە) نەری کراو.

هەر وەها ئەو کارانەي پەگی کاریان کۆتایی بە پیتی (نەبزوین) هاتوو، ئەوا لە پېژژەي داخووزیدا بەئاسانی جیناوی کەسی لکاو (ه) یان (ن) وەردەگریت وەکو لە پستهکانی ژمارە (۱، ۲) نیشان دراون، بەلام ئەگەر پەگی کارەکە کۆتایی بە پیتی (بزوین) هاتبوو ئەوا جیناوی لکاو (ه) ی کەسی دووهمی تاک دەرناکەویت، چونکە لە زمانی کوردیدا دوو بزوین بەدوای یەکدا نایەن، بەلام جیناوی لکاو کەسی دووهمی کۆ دەردەکەویت، وەکو لە پستهکانی پیزی ژمارە (۳) دا لەباری (ئەری و نەری) دا نیشان دراون.

---

\* کاری (هات) پەگەکی (هی)یه، بۆ سووک کردنیش هەندێ جار دەبیتە (ئ) کارە داخووزییه کەش دەبیتە (بی) ، (بین) ، لێرەدا (ه) دەرناکەویت لە کەسی دووهمی تاکدا بەلام ئەم کارە شیۆهی تری هەیە، وەک (وهره - وەرن) تەنیا جیناوەکان بەپێی دەستوورە گشتییەکی داخووزین دەنا نە (وهر) پەگی (هاتن)ه، نە (ب) دەرکەوتوو.

شایانی باسه ئەگەر کارهکه له پووی دارشتنهوه (داپژراو) یان (لیکدراو) بیټ، له کاتی ئاخاوتن و وتندا به زۆری (ب) دهرناکهوئیت، به لام چاکتر وایه له کاتی نووسیندا بنووسرئیت، وهك:

وهریگره - وهرگره .

سهربخه - سهرخه .

فریابکهوه - فریابکهوه

### به کورتی:

**پژیهی داخواری**، نهو پژیهیهیه که قسه کهر به شیوهی داوا و فهрман، داوا له کهسی دووهمی تاک، یان دووهمی کو دهکات بو به جیهینان یان به جی نههینانی کاریک. بو دارشتنی کاری داخواری، رهگی کاری رانه بردوو وهردهگیری و نیشانهی (ب) له پیشیهوه دادهنرئیت و جیناوی کهسی لکاو (ه) بو کهسی دووهمی تاک و (ن) بو کهسی دووهمی کو له داواوه پیوه دهلکینرئیت.<sup>(۱)</sup>

ه: جیناوی لکاوه بو کهسی دووهمی تاک  
 ب + رهگی کار +  
 ن: جیناوی لکاوه بو کهسی دووهمی کو.

<u>پژیهی داخواری</u>	<u>رهگ</u>	<u>رانه بردوو</u>
بفرۆشه، بفرۆشن	فرۆش	دهفرۆشئیت
دابگره، دابگرن	داگر	دادهگرم

(۱) - کارهیه له دستووور لادهدات به تاییهتی که دهرئیتته پال کهسی دووهمی تاک وهك (بجۆ) (وهره) (ههپه) ئەگەر کارهکه کۆتایی به پاشگری (هوه) هاتبوو، ئەوا له پژیهی داخواریدا له پال کهسی دووهمی تاک پیتی (ر) دهکهوئیتته نیوانیانهوه، وهك (بخوینه رهوه، بهینه رهوه ...) ب- ئەگەر کۆتایی رهگی کارهکه پیتیکی (بزۆین) بوو، ئەوا دیسان پیتی (ر) دهکهوئیتته نیوان کۆتایی رهگی کارهکه و پاشگره کهوه، وهك (بکه رهوه، بخۆره وه .....)

پ- جیناوی لکاوی (ه-ن) له کاری داخواری (تیپه-ر - تیینه په-ر) ی (ساده - داپژاو - لیکدراو) دهبن به بکه و دهچنه کۆتایی رهگی کارهکه.

### پاهینان (۱)

له م پستانه ی خواره وه دا ئه و کارانه ی که بۆ شیوازی داخوازی به کارهاتوون دهریان بهینه:

- ۱- دلسۆزی گه لی کورد ببه.
- ۲- په ره مانه کوردستان بپاریزن.
- ۳- له هه موو هه وریک باران ناباریت.
- ۴- وهک ههنگ بگه پری گورانی بلی
- لاده جار جار بۆ به ریپی گولی.
- ۵- وینه که مه شیوینه.

### پاهینان (۲)

له پیزه ی داخوازیدا (ه) چیه؟ که ی دهرده که ویت؟  
که ی دهرناکه ویت، وه لاهه کانت به نمونه وه بسه لمینه.

### پاهینان (۳)

ئه م پستانه ی خواره وه شیبکه وه:

- ۱- گوڤاره کان چاپ بکه ن.
- ۲- په خشانه که بخوینه ره وه.
- ۳- به خوشی بزی.

### پاهینان (۴)

له پسته ی (پروژه که ته واوبکه).

- ۱- کوا بکه ری ئه م پسته یه؟
- ۲- ئایا ده توانیت نیشانه ی (ب) له کاره که به کارنه هینیت؟ چۆن؟
- ۳- وشه ی (پروژه که) شیبکه وه.
- ۴- شیوازی پسته که بکه به شیوازی دانانی.

## ۴- شیوازی مهرجی

### (پستهی ناوئتهی مهرج)

- ۱- نه‌گەر یه‌کبگرین، سهرده‌که‌وین.
- ۲- هه‌تا ره‌نج نه‌کیشیت، گه‌نج نانوشیت.
- ۳- تا نیفا ده‌ستی ره‌ش نه‌بیت، تاما ده‌فی خوش نابیت.
- ۴- که‌هه‌په‌رین به‌ریابوو، به‌ئامانج گه‌یشتین.
- ۵- که‌ی بایه‌خ به‌پیشه‌سازی بدریت، ولات پیش ده‌که‌وئیت.
- ۶- نه‌گەر نه‌ورۆز هات، ئه‌م دی‌چینه‌سه‌یرانی.
- ۷- که‌ی چوویت بۆ په‌رتوو‌کخانه، گۆفاره‌که‌ببه‌وه.

نه‌گەر سه‌رنج بده‌ینه‌ئو پستانه‌ی سه‌ره‌وه و چاوئیک به‌پژّه‌ی کاره‌کان بخشین، که‌تیا‌یاندایه‌کاره‌ئیراون، ده‌بینین هه‌ر ئه‌و کارانه‌ن که‌له‌شیوازی راگه‌یاندن یا دانانی یا داخوایی به‌کاره‌ئیراون، به‌لام مه‌به‌ست له‌م پستانه‌دا گۆرپاوه، واته‌کاره‌کان بۆ مه‌به‌ستی بنجی خۆیان که‌(راگه‌یاندن، دانانی، داخوایی)یه‌به‌کارنه‌ئیراون، به‌لکو بۆ مه‌به‌ستی مهرج به‌کاره‌ئیراون.

ئینجا نه‌گەر سه‌یری پسته‌کان بکه‌ین، ده‌بینین. له‌پسته‌ی یه‌که‌مدا کاری (یه‌ک بگرن) رژّه‌که‌ی رانه‌بردووی دانانییه، کاری (سه‌رده‌که‌وین) رژّه‌که‌ی رانه‌بردووی راگه‌یاندنه‌ئمه‌له‌پرووی رژّه‌وه، به‌لام له‌پرووی ناوه‌رۆکه‌وه هه‌ردووکیان له‌م شوئینه‌یاندایه‌بۆ مه‌به‌ستی مهرج به‌کاره‌ئیراون.

واته‌پوودانی کاری (یه‌ک بگرن) مهرجه‌بۆ پوودانی کاری (سه‌رده‌که‌وین). له‌پسته‌ی دووه‌مدا کاری (په‌نج نه‌کیشیت) رژّه‌که‌ی رانه‌بردووی دانانییه، کاری (گه‌نج نانوشیت) رژّه‌که‌ی رانه‌بردووی راگه‌یاندنه، ئه‌مه‌له‌پرووی رژّه‌وه به‌لام له‌پرووی ناوه‌رۆکه‌وه هه‌ردووکیان له‌م شوئینه‌یاندایه‌بۆ مه‌به‌ستی



مەرج بە کارھێنراون. واتە پوودانی کاری پەنج نەکیشت مەرجە بۆ پوودانی کاری گەنج نانۆشییت.

لە پستە ی سییەمدا کاری (پەش نەبیت) پێژەکە ی رانەبردووی دانانییە، کاری (خۆش نابیت) پێژەکە ی رانەبردووی راگەیانندنە ئەمە لە پووی پێژەوہ بە لām لە پووی ناوہرۆکەوہ ھەردووکیان لەم شوینەیاندا بۆ مەبەستی مەرج بە کارھێنراون.

واتە پوودانی کاری (نەبیت) مەرجە بۆ پوودانی کاری (نابیت) بۆیە بەم شیوانە ی پێژە ی کار لە بە کارھێنراوندا دەگوتری شیوازی مەرج.

لە پستە ی چوارەمدا کاری (بەریابوو) پێژەکە ی رابردووی نزیک ی راگەیانندنە، کاری (گەیشت) پێژەکە ی رابردووی نزیک ی راگەیانندنە ئەمە لە پووی پێژەوہ بە لām لە پووی ناوہرۆکەوہ ھەردووکیان لەم شوینەیاندا بۆ مەبەستی مەرج بە کارھێنراون، بۆیە بەم شیوانە ی پێژە ی کار لە بە کارھێنراوندا دەگوتری شیوازی مەرج.

لە پستە ی پینجەمدا کاری (بایەخ بدریت) پێژەکە ی رانەبردووی دانانییە، کاری (پیشدەکەویت) پێژەکە ی رانەبردووی راگەیانندنە ئەمە لە پووی پێژەوہ بە لām لە پووی ناوہرۆکەوہ ھەردووکیان لەم شوینەیاندا بۆ مەبەستی مەرج بە کارھێنراون. واتە پوودانی کاری (بایەخ بدریت) مەرجە بۆ پوودان و ئەنجام دانی کاری (پیشدەکەویت). بۆیە بەم شیوانە ی پێژە ی کار لە بە کارھێنراوندا دەگوتری شیوازی مەرج.

لە پستە ی شەشەمدا کاری (ھات) پێژەکە ی رابردووی نزیک ی راگەیانندنە کاری (دیچین) پێژەکە ی رانەبردووی راگەیانندنە، ئەمە لە پووی پێژەوہ، بە لām لە پووی ناوہرۆکەوہ ھەردووکیان لەم شوینەیاندا بۆ مەبەستی مەرج

به کارهینراون. واته پوودانی کاری (هات) مهرجه بۆ پوودان و نه نجام دانی کاری (دی چین). بۆیه به م شیوانه ی پیژهی کار له به کارهیناندا ده گوتری شیوازی مهرج.

له پسته ی هه وته مدا کاری (چوو) پیژه که ی پابردووی نزیک ی راگه یاننده، کاری (ببه وه) پیژه که ی داخواییه، نه مه له پووی پیژه وه به لام له پووی ناوه رۆکه وه هه ردوکیان له م شوینه یاندا بۆ مه بهستی مهرج به کارهینراون. واته پوودانی کاری (چوو) مهرجه بۆ پوودانی کاری (ببه وه). بۆیه به م شیوانه ی پیژهی کار له به کارهیناندا ده گوتری شیوازی مهرج.

که واته له م پستانه ی سه ره وه دا نه وه ی بۆمان ئاشکرا ده بیته نه مانه ی خواره وه ن.

۱- پسته ی شیوازی مهرجی هه میشه پسته یه کی ئاویتته ی مهرجه و له دوو پسته ی ساده پیکهاتووه.

### **د- پسته ی کاری مهرج یا پارسته.**

**ب- پسته ی وه لامی مهرج که پسته یه کی سه ره کییه و مه بهسته که له م پسته یه ده رده که ویته. هه روه ها پیی ده گوتریته شارسته.**

۲- له پسته ی ئاویتته ی مهرجدا (پسته ی شیوازی مهرجیدا) کار پیژهی تاییه تی خوی نییه، به لکو هه ر نه وکارانه ن که له شیوازی (راگه یانندن، دانانی، داخوایی) به کارهینراون به لام لی ره دا بۆ مه بهستی بنجی خویان به کار نه هینراون، به لکو بۆمه بهستی مهرج به کارهینراون.

۳- له پسته ی کاری مهرج (پارسته) پیژهی کار هه میشه (راگه یاننده یا دانانییه)، له پسته ی وه لامی مهرجیشدا (شارسته) پیژهی کار هه میشه (راگه یاننده یا داخواییه).

۴- له پستهی ئاویتتهی مهرجدا به شیوهیه کی گشتی پستهی کاری مهرج دهکه ویتته سهرهتای پستهکه، به لام دهگونجی هندی جار پستهی وهلامی مهرج بکه ویتته سهرهتای پستهکه.

وهکو: دهچین بو سهیران، که نه ورۆز هات.

گوله کانم چاندووه، نه گهر ئازهل نه یان خوات.

۵- له پستهی ئاویتتهی مهرجدا ئامرازی لیکدهر(تا، ههتا، که، ههکه، کهی، نه گهر....) پییان دهگوتری ئامرازی لیکدهری مهرج.

### **به کورتی:**

ئ- له کاتی به کارهینانی کار له پستهدا نه گهر روودانی کاریک مهرج بیت بو روودانی کاریکی تر، له و بارهیدا به و کاره، به ریژه و ناوه روکییه وه دهگوتری پستهی ئاویتتهی مهرج (شیوازی مهرج).

### **ب: پستهی ئاویتتهی مهرج له دوو پسته پیکدیت:**

**پستهی کاری مهرج**، روودان و به نه نجام گه یاندنی کاری نه م پستهیه مهرجه بو روودانی کاری پستهی وهلامی مهرج، **پستهی وهلامی مهرج** که پستهیه کی سهرهکییه، روودان و به نه نجام گه یاندنی کاری نه م پستهیه به ستراوته وه به روودانی کاری پستهی کاری مهرج.

### پاهينان (۱)

له پسته‌ی تاوټه‌ی مه‌رجدا چهند جوړه کار هه‌يه؟ له چ رټزه‌يه کدا ده‌بن و بو  
چ به‌کارده هټيرټين؟ به نمونه پوونى بکه‌وه.

### پاهينان (۲)

له پسته‌ی (زوو برټو)، کاره‌که نه‌نجام بده).

۱- هه‌ردوو کار له چ رټزه‌يه کدان؟

۲- بکه‌رى هه‌ردوو پسته‌که دياربکه؟

۳- له‌کارى (برټو) رټزه‌ى پابردووى نزيكى دانانى دروست بکه و له‌کارى  
(نه‌نجام بده) رټزه‌ى پابردووى به‌رده‌وامى راگه‌ياندن دروست بکه، ټينجا  
پسته‌که به‌شيوه‌ى پسته‌ى تاوټه‌ى مه‌رج بنوسه‌وه.

### پاهينان (۳)

له پسته‌ى (که‌ى نه‌وروز هات، ټاگرى خوښى هه‌لده‌که‌ين).

۱- جوړى پسته‌که دياربخه؟

۲- وشه‌ى (که‌ى) شيبکه‌وه.

۳- وشه‌ى (هات، هه‌لده‌که‌ين) شى بکه‌وه.

۴- نه‌م پسته‌يه له چهند پسته پيکه‌اتووه و هه‌ريه‌که‌يان چى پى  
ده‌گوتريټ؟ ټايا ده‌توانين جييان بگورين؟

### پاهينان (۴)

ټايا له پسته‌ى شيوازى مه‌رجيدا کار رټزه‌ى تايبه‌تى خو‌ى هه‌يه؟ به نمونه  
پوونى بکه‌وه.



## پاهينان (۵)

نمونہ يهك له شيكر دنه وه .

ئەگەر ئەوان ھاتبان، کارەكەيان ئەنجام دەدا .

ئەگەر ئەوان ھاتبان: پستەي كاري مەرجه .

ئەگەر: ئامرازي ليكدەري مەرجه .

ئەوان: جيئاوي كەسي سەربەخۆيە، بۆ كەسي سييەمي كۆ، بکەرە .

ھاتبا: كاري پابردووي نزيكي دانانييە، ليړه بۆ مەرچ بەكارھاتووه، كاري

مەرجه، تينەپەرە .

ن: جيئاوي كەسي لكاوه، بۆ كەسي سييەمي كۆ، بۆ بکەر دەگەر پیتە وه .

كارەكەيان ئەنجام دەدا: پستەي وه لامي مەرجه

كارەكە: ناوه، تاكە، ناسراوه، بەركارە .

يان: جيئاوي لكاوه بۆ كەسي سييەمي كۆ، بکەرە .

ئەنجام دەدا: كاري پابردووي بەردەوامي پراگەيانندنە، ليړه بۆ مەرچ

بەكارھاتووه، كاري وه لامي مەرجه، ليكدراوه، تپپەرە .

تۆش ئەم پستانەي خوارە وه شي بکەرە .

ئ: كەي بوويت بە ئەندازيار، گونددەكان ئاوه دان بکەرە وه .

ب: ئەگەر باش بخوینیت، دەردەچیت .

## کاری چاوگی (بوون)

(ن)

- ۱- پارهم هه بوو. پارهم هه یه. پارهم ده بیټ.
- ۲- هم م بوو. هم مه. ده مبیټ.
- ۳- نازهنین مندالی بوو. نازهنین مندالی هه یه. نازهنین مندالی ده بیټ.

(ب)

- ۱- چراکه هه لبوو. هه لده بیټ.
- ۲- نازاد ژ خه و رابوو. پاده بیټ.
- ۳- کاره که ته و او بوو. ته و او ده بیټ.
- ۴- کاوه سوور بوو له سه ر بپیاره که ی سوور ده بیټ.

(پ)

- ۱- کاوه ماموستایه.
- ۲- پیشکه و تنمان به خویندنه.
- ۳- هاوینه هه واری شه قلاوه فیټکه.
- ۴- ئاهه نگه که به شه و بووه.

(ت)

- ۱- رهنگه ئاوه که بیټ به سه هۆل.
- ۲- سه رکه و تن به تیگوشانه.
- ۳- پینووسه که ی تو به من بوو.
- ۴- هه ناره کان ترشن.

(چ)

۱- دهبوو<sup>(۱)</sup> چووبام له گهلتان.

۲- دهبوو يارمه تيم دابا.

۳- دهبیت نه مسال دهریچم.

چاوگی (بوون) وهکو هه موو چاوگیکی دی، سه رچاوه یه بو دروستبوونی دهمه کانی کاری (پابردوو، پانه بردوو)، که بریتین له:-

۱- پابردوو : بوو

۲- پانه بردوو (۵) بو دهمی نیستا.

(دهبیت) بو دهمی داهاتوو.

نهم کارانه وهکو کاری (تهواو) و (ناتهواو) به تیپه پرو تیپه په، له پرسته ی کوردیدا نهرکه کانیا نهمه دهمه دهن.

### کاری تهواو:

نهم کارانه ی له چاوگی (بوون) په یدا دهن، وهکو کاری تهواوی تیپه پر له پرسته دا دهره کهون، له کاتیکیدا نهمه ر بو خوا هندی (تملك) یان بو مندالبوون به کارهات، نهم دهمه دهنه کاری تهواوی تیپه پر له ریگی به رکاره کانیا نه وه، نهمه کانیا نهمه دهن، نهم کارانه له بنه په تدا له چاوگی (هه بوون) هوه سه رچاوه یان گرتووه، به لام وشه ی (هه) له هندیکی باری پرسته دا دهرناکه ویی یان ناوترییت، هه روه کو له پرسته کانی به شی (أ) دا دهره کهون.

<sup>(۱)</sup> هه روا (دهبوايه) ش دهبیت.

پارهم هه بوو. پارهم هه يه. پارهم ده بئيت.  
 هم بوو. همه. ده مبييت

له پسته ي (پارهم هه بوو.....) (بوو) كاري ته واوي تيپه په،  
 بهر كاره كه ي وشه ي (پاره) يه، جيئاوه كه شي (م) ه، كه بووه به بكهري  
 رسته كه.

له پسته كانى (هم بوو)<sup>(1)</sup> وشه ي (هه) له گه ل كاري پابردوو (بوو) و  
 رانه بردوو (ه) بو دهمى ئيستا ده ركه وتوو، به لام له رانه بردودا بو دهمى  
 داهاتوو له شيوه ي (ده مبييت) دا كه وتوو ته بهر چاو.

هر له م چاوگه وه كاري ته واوي تيپه په ر ساز ده كرئيت، نه گه ر سه رنج بده يينه  
 رسته كانى به شي (ب) ده بينين:

كاره كان وه كو كاري ته واوي تيپه په ر، له رسته كاندا ده ركه وتوون به ته نها  
 ئه ركى بكه ره كانيان نه نجامداوه و اتاي رسته كانيان ته واو كردوو.

له پسته ي (1-2) دا به هوى پيشگرى (هه ل ، را) وه كاري دارپيژراوى ته واوي  
 تيپه په ريان پيكه يئاوه، كه به ته نها ئه ركى بكه ره كانيان نه نجامداوه، و اتاي  
 رسته كانيان ته واو كردوو، به لام له پسته ي (3 ، 4) دا، كاره كان هه ريه كه يان  
 له گه ل وشه ي (ته واو ، سوو) دا كاريكى ليكدراوى ته واوي تيپه په ريان  
 پيكه يئاوه، ئه ركى بكه ره كانيان گه ياندوو ته نه نجام و اتاي رسته كانيان  
 ته واو كردوو.

<sup>(1)</sup> نه گه ر به و اتاي بوون (الوجود) هات، ئه و دهمه ده بئيتته كاري ته واوي تيپه په ر.

من هه بووم - من هم - من دهم (وجود).

## کاری ناته‌واو:

له هه‌ندیك باری پسته‌دا کاره‌کانی (بوو - ۵ - ده‌بیټ)، ناتوانیټ ئه‌رکی نیهاده‌کانیان ئه‌نجامبده‌ن، یان واتای پسته‌کان ته‌واو بکه‌ن، به‌لکو بو ئه‌و مه‌به‌سته پیو‌یستیان به‌ وشه یان به‌شیکی تر ده‌بیټ، بو ئه‌وه‌ی ئه‌و ئه‌رکه ته‌واو بکه‌ن، ئه‌و دهمه به‌و کارانه ده‌وتریټ کاری (ناته‌واو)، ئه‌و وشه‌و به‌شانه‌ش، که ده‌بنه پالپشت بو ئه‌و ته‌واو‌کردنه پییان ده‌وتریټ (ته‌واو‌که‌ر)، که بریتین له (ناو، جیناو، هاوه‌لناو، هاوه‌لکار، چاووگ)، که به‌شیوه‌ی ته‌واو‌که‌ر و ته‌واو‌که‌ری به‌یاریده ئه‌رکی ته‌واو‌کردنی کاره ناته‌واوه‌که ئه‌نجامده‌ن. لی‌ره‌دا با بزانی‌ن ئه‌م ته‌واو‌کردنه چۆن و به‌ چ شیوه‌یه‌ک ته‌واو ده‌کرین، ئه‌گه‌ر سه‌رنج به‌دینه پسته‌کانی به‌شی (پ) ده‌بنین:

له پسته‌ی (۱) دا ناوی (مامۆستا<sup>(۱)</sup>)، که ناویکی گشتییه، ته‌واو‌که‌ری کاری (۵) ی ناته‌واوه، ئه‌گه‌ر ئه‌م ناوه نه‌بووایه، کاری (۵) له‌گه‌ل نیهاده‌که‌یدا، نه‌یده‌توانی واتای پسته‌که ته‌واو بکات.

له پسته‌ی (۲) دا، به‌هه‌مان شیوه، چاوگی (خویندن)، که وه‌کو ناویکی واتایی له پسته‌که ده‌رده‌که‌ویټ، ئه‌رکی ته‌واو‌کردنی کاری (۵) ناته‌واوی وه‌رگرتووه، ئه‌گه‌ر ئه‌م ناوه نه‌بووایه، کاری ناته‌واوی (۵) له‌گه‌ل نیهاده‌که‌یدا، نه‌یده‌توانی واتای پسته‌که ته‌واو بکات.

---

(۱) هه‌موو ناویک (گشتی، واتایی، تاییه‌تی) ده‌بنه ته‌واو‌که‌ر بو کاری ناته‌واو.

\* هه‌موو جیناویکی جودا (که‌سی جودا، پرس، خۆیی، نادیار، نیشانه) هه‌روه‌ها جیناوی هه‌یی له‌گه‌ل دیار خه‌ره‌که‌ی ده‌بیټه ته‌واو‌که‌ری کاری ناته‌واو.



له پسته ی (۳) دا، هاوه لئاوی چۆنیه تی (فینک) ئه رکی ته واوکردنی کاری (ه) ی ناته واوی وه رگرتوو، ئه گه ر ئه م هاوه لئاوه نه بووايه، کاری (ه) له گه ل نيهاده که ی دا نهیده توانی واتای پسته که ته واو بکات.

له پسته ی (۴) دا، هاوه لکاری (به شهو) ئه رکی ته واوکردنی (بوو) ی ناته واوی وه رگرتوو، ئه گه ر ئه م هاوه لکاره نه بووايه کاری ناته واوی (بوو) له گه ل نيهاده که ی دا نهیده توانی واتای پسته که ته واو بکات.

ئه گه ر سه رنج بدهینه پسته کانی به شی (ت)، ده بیین:

له پسته ی (۱) دا، ناوی (سه هۆل) ته واوکه ری به یاریده ی کاری ناته واوی (ده بییت)، ه، ئه گه ر ئه م ناوه نه بووايه، کاری ناته واوی ده بییت له گه ل نيهاده که ی دا، نهیده توانی واتای پسته که ته واو بکات، بوونایه تی و ئه و گۆرانکارییه ده ربخات، که به سه ر ناوه که دا هاتوو.

له پسته ی (۲) دا، چاوگی (تیکۆشان) که وه کوو ناویکی واتایی، ته واوکه ری به یاریده ی کاری ناته واوی (ه) یه ئه گه ر ئه م ناوه نه بووايه، کاری ناته واوی (ه) له گه ل نيهاده که ی دا، نهیده توانی واتای پسته که ی ته واو بکات.

له پسته ی (۳) دا، جیناوی که سی جودای (من) ته واوکه ری به یاریده ی کاری (بوو) ی نا ته واوه، ئه گه ر ئه م جیناوه نه بووايه، کاری (بوو) ی ناته واو له گه ل نيهاده که ی دا، نهیده توانی واتای پسته که ته واو بکات و ئه و گۆرانکارییه نیشانبدات، که له جیناوی (تۆ) وه چوووه بۆ جیناوی (من).

لیره دا پیویسته ئه وه بزانییت، که هه رچی (هاوه لئاو، هاوه لکار) ه، به شیوه ی ته واوکه ر، کاری ناته واو ته واو ده که ن. هه ر ئه م کاره له چه ند باریکی تر دا وه کو کاری یاریده ده ر، له گه ل کاره کانی شیوازی دانانی ده رده که ون، هه روه کو له پسته کانی به شی (ج) دا، له شیوه ی (ده بوو، ده بووايه ده بییت)،

که هه‌میشه ده‌که‌ونه پیش کاره سه‌ره‌کییه‌کانه‌وه، بۆ ده‌رخستنی هه‌ندیک  
لایه‌نی ریزمانیی بۆ کاره سه‌ره‌کییه‌کان.

نه‌ری کردنی ئەم کاره:

د- ده‌می رابردوو:

به دانانی نیشانه‌ی (نه‌ی) نه‌ری له‌به‌رده‌م کاره‌که‌دا.

پاره‌م بوو. ← پاره‌م نه‌بوو.

ئاوه‌نگه‌که به شه‌و بوو. ← ئاوه‌نگه‌که به شه‌و نه‌بوو.

ده‌بوو. ← نه‌ده‌بوو.

ب- ده‌می ئیستا:

به دانانی نیشانه‌ی (نی) له‌به‌رده‌م کاره‌که‌دا.

پاره‌م هه‌یه. ← پاره‌م نییه.

کاوه‌ مامۆستایه. ← کاوه‌ مامۆستا نییه.

پ - ده‌می رانه‌بردوو

به گۆرینی نیشانه‌ی (ده) به نیشانه‌ی (نا)

پاره‌م ده‌بیئت. ← پاره‌م نابییئت.

ئاوه‌که ده‌بیئت به سه‌هۆل. ← ئاوه‌که نابییئت به سه‌هۆل.

هه‌روه‌ها ده‌بیئت ئاماژه به‌وه بکه‌ین که:

۱- کاری ناته‌واوی له‌ رووی کاریگه‌رییه‌وه (تینه‌په‌ره).

۲- کاری (بوو - ه - ده‌بیئت) له‌ هه‌موو باریکدا ناکریت به‌ بکه‌ر نادیار .



۳- کاری نا ته‌واو (ه) بۆ دەمی ئیستا له رسته‌دا ده‌رناکه‌وێت، ئە‌گەر جیناوه‌ که‌سییه‌ لکاوه‌کان دیارو ئاشکرا بن (م ، ین ، یت ، ن، (- ، ن)، به‌ واتا کاره‌که‌ بکه‌وێته‌ نیوان (وشه‌که‌) <sup>(۱)</sup> و جیناوه‌ که‌سییه‌ لکاوه‌کان

کوردم کوردین.

کورديت کوردن.

کورده کوردن.

### به‌ کورتی:

ئهو کارانه‌ی له‌ چاوه‌گی (بوون) هوه‌ وه‌ره‌گیرین، ئە‌گەر بۆ خاوه‌نداریتی (تملك) بیان له‌ منداڵبوون به‌کارهاتن، ده‌بنه‌کاری ته‌واوی تیپه‌ر. به‌شیوه‌یه‌کی گشتی، پیشگر، که‌ ده‌چیته‌ سه‌ر ئهو جو‌ره‌ کارانه‌، کاره‌که‌ ده‌که‌ن به‌ کاری ته‌واوی تینه‌ په‌ری داریژراو.

کاری لی‌کدراو، که‌ له‌ چاوه‌گی (بوون) هوه‌، وه‌رده‌گیریت که‌وشه‌ واتاداره‌که‌ی بوو به‌ واتا بۆ کاره‌که‌، ئهو ده‌مه‌کاره‌که‌ ده‌کات به‌ کاریکی ته‌واوی لی‌کدراوی تینه‌ په‌ر.

ئە‌گەر کاری (بوو - ه - ده‌بی‌ت) نه‌یتوانی به‌ ته‌نها واتای رسته‌که‌ ته‌واو بکات، پی‌ویستی به‌ وشه‌ بیان به‌شیکی تر هه‌بوو، ئهو ده‌مه‌ ئهو کارانه‌ ده‌بنه‌کاری ناته‌واو.

ئهو باب‌ه‌ته‌ ریزمانییانه‌ی کاری ناته‌واو ته‌واو ده‌که‌ن، وه‌کو ته‌واوکه‌رو ته‌واوکه‌ری به‌یاریده‌، بریتین له‌ (ناو - جیناوه‌).

<sup>(۱)</sup> مه‌به‌ست له‌ وشه‌ (ناو - هاوه‌لناو - جیناوه‌ که‌سییه‌ سه‌ربه‌خۆکان) ه.

## ئەرکی ( ۵ ) له ریزمانی کوردیدا

- ۱- دهبیته کاری ناتەواو له پستهی سادهدا، ئەگەر کاری سەرەکی له پستهدا نەبوو. بۆ نمونە:  
بەرزترین لوتکە له چیاکانی کوردستاندا، ئاراراتە.
- ۲- دهبیته جیناوی لکاو بۆ کەسی دووهمی تاک له کاری داخواییدا، ئەرکی بکەر دەبینیت. بۆ نمونە:  
بخوینە، تا دەریچیت.
- ۳- دهبیته ئامرازی پەیوەندی، دەلکیت بە کاری پابردوو، پانەبردوو، داخوای جینگای ئامرازی (بۆ ، بە) دەگریتهوه.  
کاوه هاته لامان. - بۆ = کاوه هات بۆ لامان.  
ئازاد دهبیته ئەندازیار - بە = ئازاد دهبیت بە ئەندازیار.  
برۆنە دەری. - بۆ = برۆن بۆ دەری.
- ۴- هەندیک جار بە دوای ناو دادیت بۆ مەبەستی بانگکردن:  
کوره بخوینە، بەرچاوت تەمە.
- ۵- دهبیته پاشگر بۆ دروستکردنی وشە ی نوێ.  
چاک ← چاکە.  
سەوز ← سەوزە.  
دەست ← دەستە.
- ۶- دهبیته ئامرازی پیناسین، کە کورتکراوەی (هکە) ی ناساندنە.  
ژنە هەژاربوو، بۆیە دەگریا.

۷- دهبیتته ئامرازی لیكدەر بۆ دروستکردنی وشەى لیكدراو. بۆ نموونه:

پەشەبا، گولە گەنم.

۸- دهبیتته جیناوی كەسى لكاو. بۆ كەسى سییەمى تاك لە گەل كاری

پانەبردوو لە كردمانجی ژوورودا<sup>(۱)</sup>. بۆ نموونه:

ئەو چیرۆكى دنقیسه.

ئەو دكەفە.

۹- دهبیتته پاشگر لە گەل هەندیک قەدى چاوكدا بۆ دروستکردنی هاوہلناوی

كراوی داریژراو

كرد ← كرده ، برد ← برده.

كوشت ← كوشتە.

۱۰- دهبیتته ئامرازی دانەپال و گریى ناوی دروست دەكات لەو كاتەى كە لە

نیوان ناویكى ناسراو ، دیار خراو بە هاوہلناوی چۆنیەتى دیت بۆ نموونه:

مەرە لاوازهكە، هەنارە مزرەكە

---

<sup>(۱)</sup> : لە هەندى ناوچەى ئەم شیۆه زارەدا وای لى دیت، ئەگینا لە ناوچەکانى تر دەگوتریت:

(ئەودەرسى دنقیسیت).

## پاهينان (۱)

وهلامى ئەم پرسيارانه بدهره وه؟

- ۱- چۆن له چاوگى (بوون) كارى تهواوى تينه په ر دروست ده كرئت؟
- ۲- كارى ناتهواو به چه ند جوړه وشه و چۆن تهواو ده كرئت؟
- ۳- كهى كارى ناتهواو بو ده مى ئيستا له رسته دا ده رناكه وئيت؟  
كهى ده رده كه وئيت؟

## پاهينان (۲)

- له م رستانه ي خواره وه داته و كارانه ي، كه له چاوگى (بوون) هوه وه رگيراون  
دهريان بهينه؟ جوړه كانيان ده سنیشان بكه؟
- ۱- گه لى كورد سووره له سهر به ديهينانى مافه كانى.
  - ۲- ده بيت يه كپيزى گه ل بپاريزين.
  - ۳- دايكيان كه مندالى بوو، منداله كه نه خوش بوو.
  - ۴- كيشه ي ئاواره كانى كه ركوك كه ي په يدابوو؟
  - ۵- باوكيان له خه و پابوو.

### راهینان (۳)

ئەرکی (ه) له م پستانه ی خواره وه دا، دهستنیشان بکه له گه ل پوونکردنه وه ی پیویست.

- ۱- کوره، به دانیشتن مالت ویرانه.
- ۲- بخوینه، چونکه خویندن ساریژکه ری برینه کانتته.
- ۳- ره شه بای سلیمانی به هیزه.
- ۴- چیرۆکه کی بنقیسه.
- ۵- منداله گه مه ی ده کردو، دایکه ش ته ماشای ده کرد.

### راهینان (۴)

کاری (بوو) له سی رسته دا به کاربهینه، وه کو:

- ۱- کاری ناته واو.
- ۲- کاری ته واوی تیپه پ.
- ۳- کاری یاریده ده ر.

## نەرکی جیناوه که سییه لکاوه کان

یه که م: وه کو بکه ر

- ن -

- ۱- دوینئ، گوڤاریکم کړی.  
دوینئ کریم.
- ۲- گوڤاره که م مه لگرتبوو.  
مه لم گرتبوو.
- ۳- قوتابییه که م بانگ ده کرد.  
بانگم ده کرد.
- ۴- تاوانباره که م دست نیشان کرد.  
دست نیشانم کرد.

- ب -

- ۱- پیړئ چووم بو که رکوک.
- ۲- له تاقیکردنه وه که دا به یه که م ده رچووم.
- ۳- خیرا هاتنه وه.
- ۴- سه رکه وتینه وه سه ر شاخه که.

- پ -

- ۱- وانه که ده خوینین.
- ۲- گونده کان ناوه دان ده که ینه وه.
- ۳- له پیناوی نیشتماندا تیده کوشین.

- ت -

- ۱- نه مامه که بروینه.
- ۲- ناوی خویندکاره کان تو مار بکه ن.



مه بهست له ئهركى جيناوه كه سيبه لكاوه كان له دهورى بكهردا، ئه وهيه، كه ههروهك چۆن ناو، يان جيناوه سه به خۆكان به هه موو جوړه كاننيان هوه، له پسته دا ده بن به (كارا) بكه ر، ههروهك له قوناغه كانى پابردوى خویندندا پوونكراوه ته وهو ده رخراوه، هه ر به م جوړه ش جيناوه لكاوه كان ده بنه بكه ر له پسته دا، جا ئه گه ر به وردى سه یرى پسته كانى سه ره وه بكه ين ده بينين:

يه كه م- له هه موو پسته كانى به شى (ئ) دا كاره كان هه موويان كارى پابردوى تپه پ، هه يانه ساده، دارپژراو يان ليكدراون و لي ره دا شويني جيناوه كه سيبه لكاوه كان، ئه وان هى ده بنه بكه ر نيشان ده ده ين.

ئ- ئه گه ر كارى پسته كه پابردوى تپه پى ساده بي ت و به ركار له ناو پسته كه دا باسكرا بي ت، ئه وا هه ميشه جيناوى لكاوى بكه ر ده چي ته دواى به ركاره كه، وه كو له پسته ي يه كه مى به شى (ئ) دا ده ركه وتوه، له م پسته يه دا وشه ي (گوڤاريك) به ركاره و جيناوى كه سى لكاوى (م) بكه رى كاره كه يه و كاره كه ش پابردوى تپه پى ساده يه و ئه گه ر به ركار، باس نه كر ي ت جيناوى لكاو ده چي ته كو تايى كاره كه وه كو كر يم.

ب- ئه گه ر كارى پسته كه پابردوى تپه پى دارپژراو يان ليكدراو بوو، به ركار باسكرا بوو، ئه وا ديسان جيناوى لكاوى بكه ر ده چي ته دواى به ركاره كه وه، وه كو له پسته كانى (۲-۳) ي به شى (ئ) دا ده ركه وتوه، به لام ئه گه ر به ركاره كه باس نه كرابوو، ئه وا جيناوى كه سى لكاوى بكه ر ده چي ته دواى به شى يه كه مى كاره كه ؟ وهك (هه لم گرتبوو، بانگم ده كرد).

پ- ئه گه ر كاره ليكدراره كه له سى وشه ي واتادار يان زياتر پي كه اتبوو، واته به شى يه كه مى كاره ليكدراره كه وشه يه كى ليكدراو بوو، ئه وا جيناوى كه سى لكاوى بكه ر ده كه وي ته دواى وشه ليكدراره كه كاتي ك به ركار لاده بري ت ، وهك



له پسته ی (٤) ی بهشی (٦) دا ده رکه وتوو، نه گهر سهیری جیناوه لکاوه کان بکهین له پسته کانی بهشی (٦) دا، ده بینین له هه موویاندا جیناوی کهسی لکاو (م) ه، جا ده توانین به پیی مه بهست له بری نه م جیناوه، جیناوه کانی (م-مان، ت-تان، ی-یان) به ریز به کار بهینین.

دووهم- نه گهر کاری پسته که، کاریکی رابردووی تینه په ر بوو، نهوا جیناوه کهسییه لکاوه کانی (م، ین، یت، ن، ٠، ن) ده بنه بکهرو ده چنه کۆتایی کاری پسته که، جا کاره که (ساده، دارپژراو - لیکدراو) بیټ، خو نه گهر کاری پسته که دارپژراو یان لیکدراو بوو، به پاشگری (هوه) کۆتایی هاتبوو، نهوا جیناوی کهسی لکاوی بکهرو ده که ویتته پیش نه م پاشگره یه وه، وه کو له پسته کانی (٣-٤) ی بهشی (ب) نیشان دراوه، هه روه ها پیویسته ناماژ به وه بکهین، نه گهر کاری پسته که رابردووی تینه په ر بیټ، نهوا جیناوی کهسی لکاوی بکهرو بۆ کهسی سییه می تاک ده رناکه ویت.

سییه م- نه گهر کاری پسته که رانه بردووی (تیپه پرو تینه په ر) بیټ، نهوا جیناوه کهسییه لکاوه کانی کۆمه له ی (م، ین-یت، ن - (ات : یت) ، ن) دهینه بکهرو ده چنه سه ر کۆتایی کاره که، جا نه گهر کاری پسته که (ساده، دارپژراو، یان لیکدراو) بیټ. جیناوی کهسی لکاوی بکهرو بۆ کهسی سییه می تاک به پیی پیتی کۆتایی رهگی کاره که ده گوریت، نه گهر رهگی کاره که به پیتی بزوینی (ه، ٠) کۆتایی هاتبوو، جیناوی کهسی لکاوی (ات) به کار ده هیتریت، وهک (ده شوات - ده رواته وه - داده خات - چاپ ده کات .....)، به لام نه گهر رهگی کاره که به پیتی (بزوینی (ه، ٠) کۆتایی نه هاتبوو نهوا جیناوی کهسی لکاوی (یت) به کار ده هیتریت، وه کو (ده نووسیت - هه لده فریت - ده فروشیت ... هتد).

چواره م - نه گهر کاری پرسته ی داخوازی (تپه پریان تینه په پری) (ساده، دارپژراو، لیکدراو) بیت نهوا جیناوه که سییه لکاوه کانی (ه - ن) ده بن به بکر و ده چنه کوتایی ره گی کاره که.

### به کورتی:

۱- نه گهر کاری پرسته که رابردووی تپه پری بیت جیناوه که سییه لکاوه کانی (م-مان، ت-تان، ی-یان) ده بنه بکهری پرسته که و شوینیان نه ناو پرسته که ده گوریت:-

ن- نه گهر کاره که (ساده، دارپژراو- لیکدراو) بیت و بهرکار باسکرا بیت، نهوا جیناوی که سی لکاو بیته ده چینه دوای بهرکاره که.

ب- به لام نه گهر بهرکاره که باس نه کرا بیت، کاره که ش ساده بیت، نهوا جیناوه که سییه لکاوه کان ده چنه سهر کاره ساده که نه گهر نه ده می رابردووی نزیک و دووری راگه یانندن بوو جیناوه کان ده چنه کوتایی کاره که. به لام نه گهر نه ده می رابردووی به رده وای راگه یانندن بوو جیناوه کان ده چنه دوای نیشانه ی (ده)، خو نه گهر نه ده می رابردووی ته وای راگه یانندن بوو جیناوه کان ده چنه نیوان نیشانه ی (وه).

خو نه گهر کاره که (دارپژراو یان لیکدراو) بوو، نهوا ده چنه دوای به شی به که می کاره که.

۲- ن- به لام نه گهر کاری پرسته که (رابردووی تینه په پری) بیت، جیناوه که سییه لکاوه کانی کومه نه ی (م-ین، یت-ن، (Ø)-ن) نه رکی بکر ده بینن و ده که ونه کوتایی کاره که.

- ب- نه گهر کاری پسته که (رانه بردووی تینه پهر و تیپهر) بیټ، جیناوه که سییه لکاوه کانی کوټه نهی (م- ین، یت- ن) (یت- ات- ن) ده که ونه کوټایی رهگی کاره که وه.**
- ۳- نه گهر کاره که داخوازی بیټ نهوا جیناوی که سی لکاوی (ه- ن) ده بن به بکه رو ده که ونه کوټایی رهگی کاره که.**

### پاهينان (۱)

كهى ئەم جىناوه كەسىيە لكاوانەى خوارەوہ لەناو پستەكەدا وەكو بکەر دەورى  
خۆيان دەبينن، بۆ ھەريەكەيان نمونەيەك بەينەوہ .  
(ات ، مان ، ين ، ە)

### پاهينان (۲)

۱- ئەگەر كارى پستە پابردووى تىپەرى (داپىژراو يان ليكدراو) بىت، كام لەم  
جىناوه كەسىيە لكاوانە وەكو بکەر دەردەكەون و دەچنە كوئى؟ بەنمونهوہ  
وہ لامەكانت بسەلمينە .  
۲- كەى جىناوى لكاوى بکەر بۆ كەسى سىيەمى تاك لە پستەدا دەرناكەوئىت؟  
بە نمونەوہ وە لامەكەت بسەلمينە .

### پاهينان (۳)

لە پستەى (وتارەكەت بلاوكر دووہ تەوہ)  
۱- كارى پستەكە لە چ پىژەيەكدايە؟ چۆن دروستكراوہ؟  
۲- (ت) لە كوئايى وتارەكەت چىيە و ئەركى چىيە؟ بۆچى خراوہ تە ئەوئى؟  
۳- وشەى وتارەكە شى بکەوہ .  
۴- ئەگەر وشەى وتارەكە لابىرىت (ت) دەچىتە كوئى؟ بۆچى .

### پاهينان (۴)

لە پستەى (لە وانەكان باش تىگەيشتوہ).  
۱- كوا بکەرى پستەكە؟ بۆچى؟  
۲- كارى پستەكە بگۆرە بۆ پىژەى رانەبردووى راگەياندن، چ گۆرانىك  
روودەدات بينوسەوہ .  
۳- وشەى (وانەكان) شى بکەوہ .  
۴- وشەى (باش) چىيە؟ ئەركى چىيە؟

## دوووهم - وهکو بهرکار

ئ: (م - مان ، ت - تان ، ی - یان)

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| ۱- بم به خشن.   | بمان به خشن.   |
| بی به خشن.      | بیان به خشن.   |
| ۲- وهرم بگره.   | وهرمان بگره.   |
| وهری بگره.      | وهریان بگره.   |
| ۳- بانگم بکه‌ن. | بانگمان بکه‌ن. |
| بانگی بکه‌ن.    | بانگیان بکه‌ن. |

ب:

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| ۱- دهم ناسیټ.       | دهمان ناسیټ.       |
| ۲- هه‌لت ده‌بژیټرن. | هه‌لتان ده‌بژیټرن. |
| ۳- هانی ده‌دات.     | هانیان ده‌دات.     |

پ:

(۱)

- گرتمی - گرتینی  
 گرتیتی - گرتنی  
 گرتی - گرتنی.

- دای مه‌زراندم - دای مه‌زراندین.  
 دای مه‌زراندیت - دای مه‌زراندن.  
 دای مه‌زراند - دای مه‌زراندن.

(۲)

- گرتمی - گرتمانى.  
 گرتنی - گرنتانی.  
 گرتی - گرتیانی.

- دامی مه‌زراند - دامانی مه‌زراند.  
 داتی مه‌زراند - داتانی مه‌زراند.  
 دای مه‌زراند - دایانی مه‌زراند.



یارمه‌تیی دام - یارمه‌تیی داین. یارمه‌تیمی دا - یارمه‌تیمانی دا.  
 یارمه‌تیی دایت - یارمه‌تیی دان. یارمه‌تیتی دا - یارمه‌تیتانی دا.  
 یارمه‌تیی دا - یارمه‌تیی دان. یارمه‌تی دا - یارمه‌تیانی دا.

له‌مه‌و پِیش‌ئوه فی‌ریووین، که به‌رکاره‌میشه له‌گه‌لّ کاری تیپه‌ر  
 دیته‌کایه‌وه، ئینجا لی‌ره‌دا ده‌مانه‌ویت بزانی، که جیناوه که‌سییه لکاوه‌کان  
 چۆن ده‌بنه به‌رکار له‌رسته‌دا؟

له‌وه‌لامدا ده‌لّین، جیناوه که‌سییه لکاوه‌کان ده‌بنه به‌رکار له‌رسته‌دا به‌م  
 شیوه‌یه‌ی خواره‌وه:

ئ/ ئه‌گه‌ر سه‌یری رسته‌کانی به‌شی (ئ) بکه‌ین، ده‌بنین کاره‌کانی (ببه‌خشن،  
 وه‌ریگره ، بانگ بکه‌ن) هه‌موویان کاری داخوازی تیپه‌رن، له‌گه‌لّ ئه‌م کارانه‌دا  
 کۆمه‌له جیناوی که‌سیی لکاوی (م - مان ، ی - یان) ده‌بنه به‌رکار، جا  
 ئه‌گه‌ر کاری داخوازی تیپه‌ر (ساده) بوو، ئه‌وا جیناوی که‌سیی لکاوه‌له  
 ده‌وری به‌رکاردا ده‌چیته‌ دوای نیشانه‌ی (ب) وه‌کو له‌رسته‌ی (بم به‌خشن -  
 بمان به‌خشن ..... ) دیاره، به‌لام ئه‌گه‌ر کاری داخوازی تیپه‌ر (داریژراو یان  
 لی‌کدراو) بوو، جیناوی که‌سیی لکاوه‌له ده‌وری به‌رکاردا ده‌چیته‌ دوای به‌شی  
 یه‌که‌می کاره‌که‌وه، وه‌کو له‌رسته‌کانی (وه‌رم بگره - وه‌رمان بگره.....)  
 یان (بانگم بکه‌ن - بانگمان بکه‌ن.....) نیشاندراوه.

ب/ ئه‌گه‌ر سه‌یری رسته‌کانی به‌شی (ب) بکه‌ین، ده‌بنین کاره‌کانی (ده‌ناسیت ،  
 هه‌لده‌بژیرن ، هان ده‌دات) هه‌موویان کاری پانه‌بردووی تیپه‌رن، له‌گه‌لّ ئه‌م  
 کارانه‌دا کۆمه‌له‌ی جیناوی که‌سیی لکاوه‌ (م - مان ، ت - تان ، ی - یان) ده‌بنه  
 به‌رکار، جا ئه‌گه‌ر کاری پانه‌بردووی تیپه‌ر ساده‌ بیت، جیناوی لکاوی به‌رکار  
 ده‌چیته‌ دوای نیشانه‌ی (ده) وه‌کو له‌رسته‌کانی (ده‌م ناسیت - ده‌مان ناسیت

.....) نیشاندراره، به لام نه گهر کاری پانه بردووی تیپه پ (داریژراو یان لیكدراو) بیټ نهوا جیناوی که سیی لکاوی بهرکار ده چیتته دواي بهشی یه که می کاره وه، وهکو له پستهکانی (ههلت ده بژیرن - ههلتان ده بژیرن.....)، یان (هانی ده دات - هانیان ده دات) دا نیشاندراره.

پ/ نه گهر سهیری پستهکانی بهشی (پ) بکهین، ده بینین کارهکانی (گرت - دامه زرانند - یارمه تی دا) پابردووی تیپه پ، له گه ل نه م کاراندها ههردوو کومه له جیناوه که سیه لکاوه کان ده بنه بهرکار له دوو شیوه دا: -

۱- کومه له جیناوی که سیی لکاو (م - ین ، یت - ن ، ن - ن) ده بنه بهرکار، جا نه گهر کاره که (ساده) بیټ، نهوا جیناوی لکاوی بهرکار دواي جیناوی لکاوی بکه ده که ون، نه گهر که سی یه که م یا دووهم (تاک و کو) بکه ری پسته که بن وهک: (گرتمن - ناردمیت)

خو نه گهر جیناوی لکاوی بکه که سی سییه می تاک یان کو بیټ، نهوا جیناوی که سیی لکاوی بهرکار پیش جیناوی که سیی لکاوی بکه ده که ویټ، وهکو (گرتمی - گرتمی - ناردمیان).

خو نه گهر کاره که (داریژراو یان لیكدراو) بیټ، نهوا جیناوی که سی لکاوی بهرکار ده چنه کوتایی کاره وه، وهکو له پستهکانی (دای مه زراندم - دای مه زراندمین.....) یان یارمه تی دای - یارمه تی داین... نیشاندراون.

۲- کومه له جیناوی که سیی لکاو (م - مان، ت - تان ، ی - یان) ده بنه بهرکار، جا نه گهر کاری پسته که پابردووی تیپه پی (ساده) بیټ، نهوا کومه له جیناوه که سییه که له دهوری بهرکاردا ده چنه نیوان کوتای کاره که و جیناوی لکاوی بکه ره وه، وهکو له پستهکانی (گرتمی - گرتمانی...) نیشاندراره، به لام نه گهر کاری پسته که پابردووی تیپه پی (داریژراو یان



لیکدراو) بیټ، ټهوا جیناوی لکاوی بهرکار دهچنه دواي بهشی یه که می کاره که وهکو له پستهکانی (دامی مهزراوند — دامانی مهزراوند...) یان (یارمه تیمی دا — یارمه تیمانی دا...) نیشاندراون.

لیره دا دهرده که ویټ، ټه گهر کاره که رابردووی تیپه ر (ساده ، داریژراو ، لیکدراو) بیټ، ټهوا جیناوی لکاوی بۆ که سی سییه می تاک له دهوری بهرکاردا دهرناکه ویټ، هه رچهند له کومه له ی جیناوی (م — مان...) جیناوی لکاوی که سی سییه می تاک له دهوری بهرکاردا هیه، به لام بۆ ئاسانکردنی دهربرین ټه میس دهرناکه ویټ.

### **به کورتی:**

۱- ټه گه ټ کار ی داخوای تیپه ری (ساده ، داریژراو ، لیکدراو) کومه ټه جیناوی لکاوی (م — مان ، ی — یان) دهنه بهرکار، جا ټه گهر کاره که ساده بیټ ټهوا دهچنه سهر نیشانه ی (ب)، خو ټه گهر کاره که (داریژراو یان لیکدراو) بیټ، ټهوا دهچنه دواي بهشی یه که می کاره که.

۲- ټه گه ټ کار ی رانه بردووی تیپه ری (ساده ، داریژراو ، لیکدراو) کومه ټه جیناوی لکاوی (م — مان ، ت — تان ، ی — یان) دهنه بهرکار، ټه گهر کاره که ساده بیټ جیناوی لکاوی بهرکار دهچینه سهر نیشانه ی (ده)، ټه گهر کاره که داریژراو یان لیکدراو بیټ ټهوا جیناوی لکاوی بهرکار دهچینه سهر بهشی یه که می کاره که.

۳- ټه گه ټ کار ی رابردووی تیپه ردا جیناوه که سییه لکاوه کان دهنه بهرکار له دوو شیوه دا :-

ټ- دهگو نجیت جیناوه که سییه لکاوهکانی (م — مان ، ت — تان ، ی — یان) بنه بهرکار، ټه گهر کاره که ساده بیټ جیناوهکان دهچنه نیوان کارو جیناوی

لڪاوى بڪهر، به لَام نه گهر ڪارهڪه ڊاريٿراو يان ليڪدراو بيٽ، جيٺاوهڪان دهچنه  
دواى بهشى يهڪهمى ڪارواته ( سهر بهشى يهڪهمى ڪارهڪه ).

**ب-** دهگونجيت جيٺاوه ڪهسيه لڪاوهڪان ( **م - ين ، يت - ن ، Ø - ن** ) ببنه  
بهرڪار، نه گهر ڪارهڪه ساده بيٽ جيٺاوهڪان دهچنه دواى جيٺاوى لڪاوى بڪهر  
نه گهر بڪهري رسته ڪهسى يهڪهم يا دووهى تڪ و ڪو، بيٽ خو نه گهر بڪهري  
رسته ڪهسى سيهه مى تڪ يان ڪو بيٽ، نهوا جيٺاوى لڪاوى بهرڪار پيش  
جيٺاوى لڪاوى بڪهر دهڪهويٽ، به لَام نه گهر ڪارهڪه ڊاريٿراو يان ليڪدراو بيٽ،  
جيٺاوهڪان دهچنه ڪوتايى ڪارهڪهوه.

**ٽيٺي (١):** جيٺاوى ڪهسى لڪاو بو ڪهسى سيهه مى تڪ له دهورى  
بهرڪاردا له گهل ڪارى رابردوى ٽيٺه ڊهرناڪهويٽ  
**ٽيٺي (٢):** له ڪرمانجى ژورودا ڪومه له جيٺاوى ( **م، ين، يت، ن، Ø، ن** )  
دهبنه بهرڪار له گهل ڪارى رابردوى ٽيٺه ڊهر، وهڪ:-

ٺازادى <b>نهز</b> ديتم*	ٺازادى <b>نهم</b> ديتين
ٺازادى <b>تو</b> ديتيت	ٺازادى <b>هوين</b> ديتن
ٺازادى <b>نهو</b> ديت	ٺازادى <b>نهو</b> ديتن

---

\*واته (ٺازاد منى ديت)

### پراھینان (۱)

كەى ئەم جیناوه كەسىیە لكاوانه دەبنه بهركار له پستهدا، بهنمونهوه نیشانی بده (ن ، يت ، يان ، ت).

### پراھینان (۲)

جیناوی كەسىی لكاو (تان ، ين) له دوو پستهدا بهكار بهینه، له پستهی یه كهدا (تان) بكه ر بیته، (ین) بهركار بیته، له پستهی دووهدا (ین) بكه ر بیته و (تان) بهركار بیته.

### پراھینان (۳)

كەى جیناوی كەسىی لكاو (ی) بۆ كەسى سێیه می تاك له دهوری بهركاردا دهرده كه ویت؟ به نمونه پوونی بكه ره وه.

### پراھینان (۴)

چۆن جیناوه كەسىیە لكاوه كان له گه ل ئەم كارانه دەبنه بهركار؟  
(پاسپارد ، ببینه ، هینا ، دهبات)

### پراھینان (۵)

له پستهی (پار هه لی بژاردین)

۱- (ین) چیه و ئەرکی چیه؟ بۆچی خراوته ئەو شوینه؟

۲- ئەگەر (ین) بگۆرین بۆ (مان) ده كه ویته كوی؟ بۆچی؟

۳- پسته كه بگۆره بۆ كاتی رانه بردوو، ههردوو جیناوه لكاوه كانیش شیبكه وه.

## سیبہم : وہکو تہواوکہری بہ یاریدہ

۱/ ڈ- نامہ کہم بۆ ہات (دیّت). (م- مان ، ت- تان ، ی- یان)

بۆم ہات.

پارہ کہت لی کہوت (دہ کہویّت).

لیّت دہ کہویّت.

ہہوالہ کہیان پی گہیشٹ (دہ گات).

پییان گہیشٹ.

ب- کارہ کہم بۆ تہواوکرا (دہ کریّت).

بۆم تہواوکرا.

دہفتہ رہ کہت لی ستینرا (دہ ستینریّت).

لیّت ستینرا.

پ- گوندہ کانیاں بۆ ئاودان دہ کہ نہ وہ.

بۆیان ئاودان دہ کہ نہ وہ.

کارہ کہت پی دہ سپیریّت.

پیّت دہ سپیریّت.

وانہ کہمان تی دہ گہ یہ نیّت.

تییمان دہ گہ یہ نیّت.

۲/ ڈ- دارشتنہ کہم بۆ بخوینہ وہ. (م- مان ، ( - ، - ) ، ی- یان)

بۆم بخوینہ وہ.

ہہوالہ کہیان پی بلی.

پییان بلی.

ب- پییان بگه ن.

تیان بگه ن.

۲/ ئ- پرسیاره کانی بۆم چاپکرد. (م- مان، ت- تان، ی- یان)

بۆمی چاپکرد.

ب- پرسیاره کانی بۆ چاپکردم. (م- ین، یت- ن، (0) - ن)

بۆی چاپکردم

پیشتر ئه وه مان زانیوه، که ته واوکهری به یاریده ئه و ناوه یه، یان جیناوه یه، که له رسته دا واتای کار ته واوده کات به یارمه تی ئامرازی په یوه ندی، له گه ل کار ی تینه په رو تپه پدا دیت.

لیره ده مانه ویت بزاین، که جیناوی که سیی لکاو چۆن ده بیته ته واوکهری به یاریده ؟

له وه لامدا ده لئین جیناوی که سیی لکاو ده توانیت بیت به ته واوکهری به یاریده و به پئی جۆرو کاتی کار ی رسته که له چه ند شیوه یه کی جیاوازدا ده رده که ون:

۱- نه گه ر کار ی رسته که، کار یکی تینه په ری (پا بردوو، یان پانه بردوو) ی ساده، دار یژراو یان لیک دراو بیت. بکه ری کاره که له ناو رسته که دا باس کرابیت، ئه و کۆمه له جیناوی که سیی لکاو له کۆمه له ی (م- مان، ت- تان، ی- یان) له ده وری ته واوکهری به یاریده دا ده چنه دوا ی ئه و ناوه ی که بکه ری رسته که یه، وه کو له رسته کانی ژماره (۱) لقی (ئ) نیشان دراون، وه کو ده بینین له رسته ی (نامه که م بۆ هات) دا وشه ی (نامه که) بکه ری رسته که یه، (بۆ) ئامرازی په یوه ندییه و جیناوی که سیی لکاوی (م) له دوا ی وشه ی (نامه که) وه هاتوو وه ته واوکهری به یاریده ی کاره که یه و ده توانین له بری



جیناوی کهسی لکاوی (م) هه موو جیناوه کهسیه لکاوه کانی (مان، ت - تان، ی - یان) به کاربهنن، به لام نه گهر وشه ی (نامه که) لابیهن نهوا جیناوی کهسی لکاوی تهواوکه ری به یاریده ده چیتته سه ر نامرازه په یوه ندییه که. به لام نه گهر سهیری پرسته کانی لقی (ب) بکهین ده بینین کاری (تهواوکرا، ستینرا) رابردووی بکه ر نادیارن (کارا نادیارن) و کاری (تهواوده کریت، ده ستینریت) رانه بردووی بکه ر نادیارن و له گه ل نه م کارانه دا جیناوه کهسیه لکاوه کانی کومه له ی (م - مان، ت - تان، ی - یان) ده بنه تهواوکه ری به یاریده و له دوا ی (جیگری بکه ر) <sup>(۱)</sup> هکانه وه هاتوون، له گه ل بوونی نامرازی په یوه ندی (بو - لی) له پرسته کاندا، به لام نه گهر جیگری بکه ره کان له پرسته کاندا لابریت، نهوا جیناوه کهسیه لکاوه کانی دهوری تهواوکه ری به یاریده ده چنه دوا ی نامرازه په یوه ندییه که وه، نه گهر کاری پرسته که، کاریکی (رانه بردووی تیپه ری ساده، داریتراو یان لیکدراو بییت و بهرکار له پرسته که دا باسکرا بییت، نهوا جیناوه کهسیه لکاوه کانی کومه له ی (م - مان، ت - تان، ی - یان) ده بنه تهواوکه ری به یاریده و ده چنه دوا ی بهرکاره که، به لام نه گهر بهرکار لابرا نهوا جیناوه کهسیه لکاوه کان ده چنه سه ر نامرازه په یوه ندییه که <sup>(۲)</sup> ههروه کو له پرسته کانی لقی (پ) نیشان دراون.

۲- نه گهر کاری پرسته که (داخوازی تیپه ری) بییت و بهرکار له پرسته که دا باسکرا بییت نهوا جیناوه کهسیه لکاوه کان (م - مان، ی - یان) ده بنه

(۱) جیگری بکه ر = (نائب فاعل)

(۲) هه ندی جار نامرازو جیناوی لکاوی تهواوکه ری به یاریده ده که ونه دوا ی کاره که وه به تابیته تی له کاتی ناخوتن دا: ده ی نیریت بوم.



تهواوکهری به یاریده و له دواى بهرکاره که وه دین. به لام نه گهر بهرکار لابرا،  
نهوا جیناوه که سیه لکاوه کان ده چنه دواى نامرازه په یوه ندییه که وه وه کو  
له پسته کانی ژماره (۲) لقی (ت) نیشان دراون.

خو نه گهر کاری پسته که (داخوازی تینه په پ) بیت، نهوا جیناوی لکاوی  
تهواوکهری به یاریده هه میسه له دواى نامرازه په یوه ندییه که دیت، وه کو له  
پسته کانی لقی (ب) نیشان دراوه.

۳- نه گهر کاری پسته که (پا بردووی تیپه پ) ی ساده دار یژراو یان لیکدراو  
بیت، نهوا نهوا جیناوه که سیه لکاوانه ی که دهنه تهواوکهری به یاریده، له  
دوو شیوه ی جیاوازدا دهرده که ون:

ت- کومه له جیناوی که سیه لکاوی کومه له ی (م- مان، ت- تان، ی- یان)  
دهنه تهواوکهری به یاریده و یه کسه ر له دواى نامرازى په یوه ندییه وه  
دین، به لام نه گهر بهرکاری پسته که لابرا، نهوا جیناوی که سیه لکاوی بکه ر  
دواى جیناوی لکاوی تهواوکهری به یاریده وه دیت هه روه کو له پسته کانی  
ژماره (۳) لقی (ت) نیشان دراون.

ب: کومه له جیناوی که سیه لکاو (م- یین، یت- ن (0) - ن) دهن به  
تهواوکهری به یاریده و ده که ونه کوتایی کاره وه وه کو له نمونه کانی لقی (ب)  
نیشان دراوه، به لام نه گهر بهرکار لابرا، نهوا جیناوی که سیه لکاوی بکه ر له  
دواى نامرازى په یوه ندییه وه دیت، وه که له پسته ی (بوی چاپکردم) دا دیاره.  
هه روه ها ده بیت ناماز به وه بکه یین، که نه گهر کاری پسته که پانه بردووی  
تیپه پ بوو، بهرکاری پسته که ناویک یان جیناویک یان هاوه لئاویک بوو به  
دیارخه ری، نهوا جیناوی که سیه لکاوی تهواوکهری به یاریده ده چیته دواى

دیارخه ره کانی بهرکاره که وه، وه کوله پسته ی (په رتوو که که تانم  
لی و ه رده گریت) دا دهر که وتوو ه .

به کورتی :

جیناوه که سییه لکاوه کان ده بنه ته واو که ری به یاریده له رسته دا به م  
شیوه یه ی خواره وه :

۱- له گه ن کاری تینه په ری ده می ( **رابدوو ، رانه بردوو** ) و هه روه ها کاری  
بکه ر نادیار کومه له جیناوی که سیی لکاوی ( م - مان ، ت - تان ، ی - یان )  
ده بنه ته واو که ری به یاریده وه له دوا ی بکه ر یان جیگری بکه ر دین، نه گه ر  
بکه ر یان جیگری بکه ر لابرین، جیناوه کان ده چنه دوا ی نامرازه  
په یوه ندییه که .

له گه ن کاری ( **رانه بردووی تیپه ریشدا** ) کومه له جیناوی که سیی لکاوی  
( م - مان ، ت - تان ، ی - یان ) له ده وری ته واو که ری به یاریده ده چنه دوا ی  
بهرکاری رسته که نه گه ر له رسته که دا هه بوو، به لام نه گه ر بهرکار لابریت،  
جیناوه کان ده چنه دوا ی نامرازی په یوه ندی .

۲- له گه ن کاری ( **داخوازی** ) کومه له جیناوی که سیی لکاوی ( م - مان ، ی -  
یان ) ده بنه ته واو که ری به یاریده و له دوا ی بهرکاره وه دین، نه گه ر کاره که  
تیپه ربیت و بهرکار باسکرا بیت، به لام نه گه ر بهرکار لابران هه جیناوه کان  
ده چنه دوا ی نامرازی په یوه ندی، به لام نه گه ر کاره که تینه په ربیت نه وه  
جیناوه کان هه همیشه ده چنه دوا ی نامرازه په یوه ندییه که .

۳- له گه ن کاری ( **رابدوو تیپه ر** ) دا، جیناوه که سییه لکاوه کان ده بنه  
ته واو که ری به یاریده له دوو شیوه دا :

**ن/ دهگونجیت کۆمه له جیناوی کهسی لکاو (م- مان ، ت- تان ، ی- یان )**  
بینه تهواوکهری به یاریده و یه کسه ره له دواي نامرازه په یوه ندییه که وه دین.  
**ب/ دهگونجیت کۆمه له جیناوی کهسی لکاو (م- ین ، یت- ن ، Ø- ن )**  
بینه تهواوکهری به یاریده و ده چنه کۆتایی کاره که ، ههروهها له م ده مه ی  
کاردا جیناوی کهسی لکاو بۆ کهسی سییه می تاک له دهوری تهواوکهری  
به یاریده دا ده رناکه ویت<sup>(۱)</sup>.

---

(۱) جیناوی کهسی لکاو بۆ کهسی سییه می تاک له دهوری تهواوکهری به یاریده ده رناکه ویت  
له گه ل کار ی پابردووی تیپه ردا ته گه ر کۆمه له ی دووه می جیناوه لکاو هکانی وه رگرتبیت.

### پاهينان (۱)

ئەم جيناوە كەسييه لكاوانەى خوارەوہ لەگەڵ چ كارىكدا دەبنە تەواوكەرى بەياريدە؟ بە نموونە نيشانى بەدە.

(ين ، يان ، يت ، مان ، ن)

### پاهينان (۲)

كەى جيناوى لكاو وەكو تەواوكەرى بەياريدە لە رستەدا دەرناكەوييت؟ بە نموونە بيسەلمينه.

### پاهينان (۳)

بۆت نوسيووم بۆت بنووسم ئەمن چيم

دوندى قەندىلى گۆرەپانى هەلگورد نيم

۱- لە نيوەى ديري يەكەم دووجار جيناوى (ت) هاتوو، هەريەكەيان ئەركيان چى يە؟

۲- (م) ي دواى (نووسى) و دواى (بنووسم) ئەركيان چييه؟

### پاهينان (۴)

چۆن جيناوە كەسييه لكاوكان لەگەڵ ئەم كارانەى خوارەوہدا دەبنە تەواوكەرى بەياريدە؟

(لەبەركە ، پى گەيشت ، تى گەياند ، لى وەرگرت)

### پاهينان (۵)

لە رستەى (ولاتەكەيان لى دابەشكردين).

۱- (ين) چييه؟ بۆچى خراوہتە ئەو شوينه؟

۲- (لى) شيبكەوہ.

۳- ئەگەر (ين) بگۆرين بۆ جيناوى (مان) دەچيته كوى؟ بۆچى؟

۴- ئەگەر ناوى (ولاتەكە) لابیەين (يان) دەچيته كوى؟



## ھاوہلناو لہرووی بنچینہی وشہکانیہوہ (رؤنان) ھوہ

ھاوہلناو لہرووی چۆنیہنی دروستبوونی وشہکانیہوہ واتہ پیکھاتنہوہ، دوو جوړہ:-

ټ- ھاوہلناوی سادہ .

ب- ھاوہلناوی ناسادہ .

ټ- ھاوہلناوی سادہ:

١- بۆ پۆژی نہورۆز سی چہ پک

لہ نیرگس و گولی ناسک

ئەکەم بە دیارییہکی جوان

بۆ گہ لی کوردی قارہمان

٢- ھہستہ تیکۆشہ تا خوینت گہرمہ

سہرپۆش فریدہ چ وادہی شہرمہ

٣- ئیمہی ئازا لہ دوژمن ناترسین

٤- بابی دارای ھہژارہ، لی دل و دہروونی وی دہولہمہندن.

٥- دارا ھشک سیبہری ناکہت.

ھاوہلناو، وشہیہکە دەبیٹہ دیارخہری ناویک یان جیناویک یان ھاوہلناویکی تر یان تہواو کەری کاریکی ناتہواو، واتہ سیفہتیک ئاشکرا دہکات و لہ ھاوچہشنہکانی جیا دہکریٹہوہ.

ھاوہلناویش بہ پیی چۆنیہتی دروستبوونی بنچینہی وشہکەوہ دہکریٹ بہچہند بہشیک، لیژہدا باسی ھاوہلناوی سادہ دہکەین.

لہ نمونہی ژمارہ (١)دا، ھہریہک لہوشہی (ناسک، جوان، قارہمان) ھاوہلناونو لہوشہیہکی واتاداری سہریہخۆ پیکھاتوون ھیچ پیشگرو پاشگریکیان لہگہلدا نیہو بہھوی (ی) ئامرازی خستتہ سہر بوونہتہ

ديارخهري وشه كانى (گول، دياربييهك، كورد) و وهسفى ئه و ناوانه ي كردووه و له ناو هاو پره گه زه كانى جيگايان كردووه ته وه.

له نمونه ي ژماره دا (۲) دا، وشه ي (گهرم) هاوه لئاوه و له وشه يه كى واتادارى سه ربه خو پيگه اتوون و بووه به ته واوكه رى كارى ناته واو (ه).

له رسته ي ژماره (۳) دا، وشه ي (نازا) هاوه لئاوه و له وشه يه كى واتادارى سه ربه خو پيگه اتووه و به هوى (ى) ئامرازى خستنه سه ر بووه به ديارخه رى جيئاوى كه سى (ئيمه).

هه روه ها له رسته كانى ژماره (۴، ۵) دا، وشه كانى (هه ژار، هه شك) هاوه لئاوى ساده ن و له وشه يه كى واتادار پيگه اتوون و بوونه ته ديارخه رى ناو و ته واوكه رى كارى ناته واو.

### **ب- هاوه لئاوى ناساده:**

هاوه لئاوى ناساده دوو جوړه:

### **۱- هاوه لئاوى دارپژراو:**

ئ- كريكارى يه كه م كارى خو ي ته واو كرد.

ب- تا ئيستا پياوى به جه رگى وام نه ديوه.

پ- رپوييه كى گه پوك له شيره كى نووستى چيتره.

ت- گياندارو نه بوو ديارو نه ديار

زاناو نه زانو گيل و شيار

ج- نوسه رى به توانا هه ميشه له به ره مه كانيدا جوړه تايبه تيتى و شيوه يه كى ديارى پيوه ده بيت.

ئه گه ر سه رى وشه كانى (يه كه م، به جه رگ، گه پوك، نووستى، ديار، نه ديار، زانا، نه زانو، و شيار، به توانا) بكه ين، ده بينين كه هه موويان هاوه لئاوى



داریژراون هه ریهک به شیوه یهک دروست کراوه، لیږه شدا چه ند یاسایه کی دروستکردنی هاوه لئاوی داریژراو دهخینه پوو.

<u>هاوه لئاوی داریژراو</u>	<u>پاشگر</u>	<u>۱- (ډ) هاوه لئاوی ساده</u>
یه که م	ه م	یه ک
پووناک	اک	پوون
نه رمان	ان	نه رم
په قه ن	هن	په ق
<u>هاوه لئاوی داریژراو</u>	<u>هاوه لئاوی ساده</u>	<u>(ب) پیشگر</u>

نه خووش	خووش	نه
نا پاست	پاست	نا
<u>هاوه لئاوی داریژراو</u>	<u>پاشگر</u>	<u>۲- (ډ) ناوی ساده</u>
ژئانه، ژئانی	انه، انی	ژن
زیرین	ین	زیر
مه له وان - مه له قان	وان، قان	مه له
بریندار	دار	برین
گوشتن	ن	گوشت
راوچی	چی	پاو
ده شته کی	ه کی	ده شت
به ختیار، به خته وهر	یار، ه وهر	به خت
ئاسنگهر	گهر	ئاسن



ه‌اوه‌لناوی داریژراو	پاشگر	قه‌دی چاوگ	چاوگ	-۴
که‌وتوو <sup>(۱)</sup>	وو	که‌وت	که‌وتن	
شکاو	و	شکا	شکان	
سوتاو	و	سوتا	سوتان	
پزیو	و	پزی	پزین	
برده	ه	برد	بردن	
که‌وته	ه	که‌وت	که‌وتن	

## ۲- ه‌اوه‌لناوی لی‌کدراو:

چه‌ند یاسایه‌کی دروستکردنی ه‌اوه‌لناوی لی‌کدراو

۱- ناو + ناو

چاو + باز ← چاو باز.

به‌ژن + چنار ← به‌ژن چنار.

۲- ناو + نامراز + ناو

ده‌ست + به + سهر = ده‌ست به‌سهر.

گول + به + ده‌م = گول به‌ده‌م.

۳- دوباره کردنی ناویک

ری ری ، چین چین ، پارچه پارچه .

(۱) له کرمانجی ژوووردا پاشگری (ی) ده‌خریته سهر قه‌دی چاووگو ه‌اوه‌لناوی داریژراوی لی دروست ده‌بیته:

که‌فت + ی = که‌فتی

شکه‌ست + ی = شکه‌ستی

سوت + ی = سوتی

شویشته + ی = شویشتی

- دلی سوتی ب ئاف ترشکا ناکه‌ویت.

- مروفتی مری و زیندی ب ئافی پاقر دبن.

۴- ھاوہلناوی ژماره + ناو

دوو + دل ← دوو دل.

حهوت + ږهنگ ← حهوت ږهنگ.

۵- ناو + ھاوہلناو

دل + خوښ ← دلخوښ.

چاو + شين ← چاو شين.

۶- ھاوہلناو + ئامراز + ھاوہلناو

بۆر + ه + دهوله مهند ← بۆر دهوله مهند.

پاك + و + خاوين ← پاك و خاوين.

۷- ھاوہلناو + ئامراز + ناو

شورپ + ه + ژن = شورپه ژن

گيل + ه + پياو = گيله پياو

۸- ناو + ږهگي کار

خير + خواز = خير خواز

پياو + كوژ = پياو كوژ

قورئان + خوين = قورئان خوين

روژنامه + نووس = روژنامه نووس

۹- ھاوہلناو + ږهگي کار

راست + بيژ ← راستبيژ

گهش + بين ← گهشبين

ږهش + پوښ ← ږهشپوښ

خوښ + نووس ← خوښنووس

۱۰- ھاوہلناو + ھاوہلناو

رەش + ئەسمەر ← رەش ئەسمەر

تازە + پىڭگەيشتوو ← تازە پىڭگەيشتوو

۱۱- ناو + ھاوہلناوئىكى كراو

دل + سوتاو ← دل سوتاو

جەرگ + بپراو ← جەرگ بپراو

۱۲- بە دووبارە بوونەوہى ھاوہلناوئىكى سادە

خۆش خۆش ، جوان جوان ، سوور سوور.

۱۳- ھاوہلكار + ناو = ← ژىر دەست ، ژىر چەپۆك.

۱۴- ناو + پەگى كار + پاشگر ←

خەبات + كە + ەر ، رەنج + دە + ەر ، جل + شو + ەر ، پراو + كە + ەر

### بەكورتى :

### ھاوہلناوئە پووى پۇنانەوہ دوو جۆرە :

۱- **ھاوہلناوى سادە** : ئەو ھاوہلناوہيە ، كە ئە وشەيەكى سادەى واتادارى سەربەخۆى تەواو پىكدىت.

### ۲- ھاوہلناوى ناسادە :

ھاوہلناوى ناسادەش دوو جۆرە :

ئ- **ھاوہلناوى دارپىژراو** : ئەو ھاوہلناوہيە ، كە ئە وشەيەكى سادەو پىشگرىك يان پاشگرىك يان ھەردووکیان پىكدىت.

ب- **ھاوہلناوى لىكدراو** : ئەو ھاوہلناوہيە ، كە ئە دوو وشەى واتادارىان پىتر پىكھاتوہ.

## پاهينان (۱)

- ۱- چۆن هاوه لئاويكى داريژراو، له هاوه لئاويكى ليكدراو جيا ده كه ينه وه؟  
به نمونه پووني بكه ره وه.
- ۲- به چه ند ريگا هاوه لئاوي داريژراو له په گي كار دروست ده كريت؟  
به نمونه پووني بكه وه.
- ۳- چۆن ده توانين له قه دي چاوكي تينه په په وه، هاوه لئاوي داريژراو دروست بكه ين؟
- ۴- چۆن له دوو ناو، هاوه لئاوي ليكدراو دروست ده كه يت ؟ نمونه ي بۆ بهينه وه:

## پاهينان (۲)

جۆرو شيوه ي دروستبووني ئەم هاوه لئاوانه ي خواره وه ديارى بكه .  
دهنگبيژ، سه رسپى، راستگو، كه وتوو، نه مر، خه باتكه ر، تيگوشه ر، ناشاد.

## پاهينان (۳)

له چاوكي (زانين - كوشتن) هاوه لئاوي داريژاو دروست بكه :  
جاريك به پيشگر و جاريك به پاشگر، پاشان هه ريه كه يان له پرسته به كاريهينه .

## پاهينان (۴)

له م رستانه ي خواره وه هاوه لئاوه كان ده ريهينه و جۆره كانيان ده ست نيشان بكه له پووي بنچينه ي وشه كانيان .

- ۱- مرؤفي راستگو درؤ ناكات.
- ۲- پيشمه رگه به جه رگه .
- ۳- كچيكي نووسه ريان خه لاتكرد.
- ۴- ئە ديسۆنى زانا خزمه تي مرؤفايه تي كردوه .



## جۆرهكانى هاوهلكار

### له رووى پيكهاتنيانوهه (رؤنان)هوه

ئ:

- ۱- هيڙى گهل له شكري دوژمنى خيڙا له ناويد.
- ۲- به فر له كوردستان زۆر دهبارييت.
- ۳- داىكى پۆشنبيير منداڵ باش پهروه رده دهكات.
- ۴- گهلى كورد له بههاري سالى (۱۹۹۱)دا گورج راپه پى.

ب:

- ۱- به شه و سهردانى هاورپيكه مان كرد.
- ۲- پيشمه رگه كان دليرانه به رگرى له كوردستان دهكهن.
- ۳- ئه وان له دوور هاتبوون.
- ۴- وتاره كهى به جوانى خوينده وه.

پ:

- ۱- كوردستانمان پر به دل خوش دهوييت.
  - ۲- لاوه كان دهسته دهسته دههاتن.
  - ۳- منداڵه كه له پاو له پ كهوت.
  - ۴- گه ره كه كه يان مال به مال به سهر كرده وه.
- پيشتر ئه وه مان خويندوهه، كه هاوهلكار وه لامى پرسيارى (چۆن ، له كوئى ، كهى ، چه ندى ..... )ى لايه نيكي روودانى كار ده داته وه و وه سفى كاره كه دهكات و سنوورتيك بو روودانى كاره كه له رسته دا ديارده خات.

ئەگەر سەيرى پىستەكانى بەشى (ت) بىكەين، دەبىنين وشەكانى (خىرا ، زۆر ، باش ، گورج) ھەموويان ھاوھلكارن و ھەريەكەيان لە پىستەى خويىدا وەسفى كارى پىستەيەكى كردووه، ھەموويان لە پىكھاتنەوہ سادەن.

لە پىستەكانى بەشى (ب) وشەكانى (بەشەو ، دليرانە ، لەدوور ، بەجوانى) ھەموويان ھاوھلكارى دارپىژراون، ھەريەكەيان لە پىستەى خويىدا وەسفى كارى پىستەكەى كردووه.

لە پىستەكانى بەشى (پ) وشەكانى (پىر بەدل ، دەستە دەستە ، لەپاوەلەپ ، مال بە مال) ھەموويان ھاوھلكارى لىكراون، ھەريەكەيان لە پىستەى خويىدا وەسفى كارى پىستەكەى كردووه.

ئىنجا لىرەدا دەمانەويىت بزائىن، كە ھاوھلكار لە پىكھاتن و دروست كردنەوہ چەند جۆرە؟ ھەر جۆرەى چۆن و لەچى پىكدىت؟ لەو لەمدا دەلئىن ھاوھلكار لە پىكھاتنەوہ دەكرىت بە دوو جۆر، بەم شىوہيەى خوارەوہ:-

### **ئ- ھاوھلكارى سادە. ب- ھاوھلكارى ناسادە**

**ئ / ھاوھلكارى سادە:** ئەو ھاوھلكارەيە كە لە بنەپرەتدا لەيەك وشەى واتادارى سەربەخۆ پىكھاتووهو لە پىستەدا وەسفى كار دەكات.

(خىرا ، زۆر ، باش ، گورج ، پار ، كەم ، دوور ، نزيك ، خراب ، فرە ، زوو ، درەنگ ، سەر ، ژىر ، تەنشىت .....).

**ب / ھاوھلكارى ناسادە:** ئەمىش دوو جۆرە:

**١- ھاوھلكارى دارپىژراو:** ئەو ھاوھلكارەيە كە لە وشەيەكى واتادار لەگەل پىشگرىك يان پاشگرىك يان لەگەل ھەردووكان پىكدىت وەكو:

هەندیک لە ریگاکانی دروستکردنی هاوهلکاری دارژاو

۱- پیشگر (به) + ناو

(به ناز ، به دل ، به گیان ، به شهو ، به زستان ، به سال.....)

۲- پیشگر + هاوهلکار

(به زۆر ، له دوور ، له ته نیشته ، له نزیک.....)

۳- ناو+پاشگری (انه)

(رۆژانه ، شیرانه ، مندالانه ، سالانه.....)

۴- هاوهلناو+ پاشگری(انه)

مهردانه ، دلیرانه ، هیمنانه ، نازیانه ، ژیرانه.....)

۵- پیشگر + هاوهلناو+ پاشگر

(به جوانی ، به باشی ، به خوشی ، به ساردی ، به هیمنی ، به گهرمی.....)

۶- پیشگر + ناو + پاشگر

(به سواری ، به هاوینی ، بی شه زمانه ، بی باکانه ، به کوردایه تی...)

**۲- هاوهلکاری لیکدراو :** ئەو هاوهلکاره یه که له دوو وشه ی واتادار یان پتر

پیکدیت.

هەندیک لە ریگاکانی دروستکردنی هاوهلکاری لیکدراو:

۱- به دووباره کردنه وهی ناو یان هاوهلناویان هاوهلناوی ژماره

( نم نم ، دهسته دهسته ، پۆل پۆل.....)

( جوان جوان ، هیدی هیدی ، ورده ورده.....)

(یهک یهک ، چوار چوار ، دوو دوو.....)

- ۲- ناو + ئامرازی(به) + ناو  
(پوو به پوو، مالّ به مالّ ، دىّ به دىّ، شار به شار.....)
- ۳- ناو + ئامرازی (او) + ناو  
(سهراوسهر، دهماو دهم ، دۆلأودۆلّ، پشتاوپشت.....)
- ۴- هاوهلّناو+ ئامرازی (و) + هاوهلّناو  
تير و پير ، كزومات، پاكوخاويين، كزومه لوول.....)
- ۵- هاوهلّناو+ ئامرازی (به) + ناو  
(پربه دلّ، پربه دهم ، پربه دهنگ.....)
- ۶- پيشگر + هاوهلّناوى ليكدراو + پاشگر  
(به سهريه رزى، به پووخوشى ، به دلّخوشى ، به دلّشكاوى.....)
- ۷- هاوهلّناوى نيشانه + ناو  
(ئەمشەو ، ئەمپۆ ، ئەوسال، ئەوسا.....)
- ۸- هاوهلّكار + هاوهلّناوى ژماره + ناو  
(پاش نيوه پۆ ، پيش نيوه پۆ ، دواى نيوه پۆ، دواى نيوه شهو، پيش دوو پۆش)

### پاهينان (۱)

جۆرۈ شىۋەى دروستکردنى ئەم ھاۋەلكارانەى خوارەۋە دەرىخە .  
(ئەمپۆ ، بەگور ، تاقم تاقم ، بەدۆستايەتى ، مندالانە.....)

### پاهينان (۲)

لەم دىرە ھۆنراوانەى خوارەۋە ھاۋەلكارەكان دەربەينە و جۆرەكانيان  
ديارىخە .

۱- كوردىكم دەۋى چاپوك و پتەو

سەفەرىك ھەيە بۆم بكا بەشەو .

۲- زمانم شەق ئەبا يەك دەم ئەگەر بىت و نەبا ناوت

بەكۆيرى دائەنىشم گەر لەبەر چاوم نەبى چاوت .

۳- پىر بەدل بانگ دەكەم سەرىبەستىم دەۋى

كوردستانم جىي شىرانە دەبى سەركەۋى

### پاهينان (۳)

ئەم پستانەى خوارەۋە شىبىكەۋە .

۱- جوان مندالە جوانەكەى جوان پەروەردە كردوۋە .

۲- گەلى كوردستان دليرانە راپەرى .

### پاهينانى (۴)

ۋشەى (خراب، مندالانە) لە دوو رستەدا بەكاربەينە ، بەمەرجىك جارىك بىيتە  
ھاۋەلناو و جارىكى تىرش بىيتە ھاۋەلكار .

## راده

۱- رادهو هاوه لئاو:

۲- رادهو هاوه لكار:

۱- په پرتووكيكي كوڼم، بۆ هاوريكه م نارد.

په پرتووكيكي زور كوڼم، بۆ هاوريكه م نارد.

۲- فاكسه كه م به په له بۆ هاوريكه م نارد.

فاكسه كه م زور به په له بۆ هاوريكه م نارد.

۳- قوتابيه كه درهنگ هات.

قوتابيه كه هه نديك درهنگ هات.

۴- پياوه كه دوور روښت.

پياوه كه زور دوور روښت.

## راقه كردن:

پيش ئه وهى باسى رادهو هاوه لكار يان رادهو هاوه لئاو بكهين پيوسته وه لامي ئه م جوړه پرسيارانه بدهينه وه كه رادهى هاوه لكار يان هاوه لئاو چيه ؟

چ هاوه لكار يان هاوه لئاو ياد كهى دهرده خريت؟ ئه وه په يقانهى راده پيشان ددهن كامانه؟ به پيوستى دهره زانين سه رنج بۆ ئه وه راستيه رابگيشين كه ئه وپيش رادهو هاوه لئاوه، واتا دهرخستنى رادهى هاوه لئاوه به هاوه لئاويكى تر، چونكه زور وشهى رادهى هاوه لئاو له ناو پرسته دا، رادهى هاوه لكارپيش دهرده خه ن، جا ئه گهر بمانه ويټ رادهى هاوه لئاويك له پرسته دا دهربخهين، ئه وا به هوى هاوه لئاوى نادياره وه دهرده خريت، كه ده كه ويټه



پیش ھاوہلناوہ بنجییه که، ھەر وەك لە پستەى یەكەم و دووھمى پىزى ژمارە (۱) دا دیارخراوہ .

لە پستەى یەكەمدا، وشەى (كۆن) ھاوہلناوى چۆنیەتیەو دیارخەرى وشەى (پەرتووکیك)ە، بەھۆى (ى) ئامرازى خستەسەر پیکھاتووہ، بەلام لە پستەى دووھمدا، وشەى (زۆر) بووہ بە دیارخەرى ھاوہلناوى (كۆن)، (كۆن)یش دیارخراوہو پادەى ئەو کۆنییە پىشان دەدات. ئینجا بە ھەردووکیان واتا (زۆر كۆن) وەكو گرییەكى ھاوہلناوى دەبنە دیارخەرى وشەى (پەرتووکیك) که ناویكى تاكى نەناسراوى گشتییه .

ھەر بەم پىیە دەتوانین لە برى وشەى (زۆر) وشەى (گەلیك ، نەختیک ، کەمیک ، ھەندیک ، تۆزیک ، فرە ، پىچیک....) بەکاربھینین، که ھاوہلناوى ناديارن .

ئەگەر سەرنج بدەینە پستەى یەكەم و دووھمى پىزى ژمارە (۲)، دەبینین وشەى (زۆر) لە شیۆەیهكى جیاوازدا بەکارھاتووہ، واتا ئەركى لەناو پستەكەدا، لە ئەركى وشەى (زۆر)ى پستەکانى پىشوو جیاوازه .

لە پستەى یەكەمدا، وشەى (بەپەلە) ھاوہلکاری چۆنیەتییهو چۆنیەتى پوودانى کارى (نارد) پووندەکاتەوہ، بەلام لە پستەى دووھمدا، وشەى (زۆر) پادەى ھاوہلکارە که پووندەکاتەوہو دیارخەرى ھاوہلکاری (بەپەلە)یە، ھاوہلکاری (بەپەلە)ش دیارخراوہ بەھەردووکیان وەكو گرییەكى ھاوہلکاری چۆنیەتى پوودانى کارە که دەردەخەن .

له پسته کانی ریزی سییه میشدا :

له پسته یه که مدا وشه ی (درهنگ) هاوه لکاری کاتییه و کاتی پوودانی کاری (هات) پوونده کاته وه، به لام له پسته ی دووه مدا وشه ی (هه ندیک) راده ی هاوه لکاره که پوونده کاته وه و دیار خه ری هاوه لکاری (درهنگ) ه، هاوه لکاری (درهنگ) یش دیار خراوه، به هر دووکیان وه کو گریه کی هاوه لکاری کاتی پوودانی کاره که دهرده خه ن.

پسته کانی ریزی چواره میش به هه مان شیوه پوونده کرینه وه.

هر به م پییه دیسان ده توانین له بری وشه ی (زور) وشه کانی (نه ختیک) ، گه لیک ، که میک ، تۆزیک ، هه ندیک ، فره ، پیچیک ... هتد) به کار بهینین.

### **به کورتی :-**

**ا- نهم هاوه لئاوانه ته نها راده ی هاوه لئاوه چونیه تییه که دهرده خه ن، که بریتین له (زور، هه ندیک، گه لیک، که میک، تۆزیک، بریک، فره، پیچیک... هتد) <sup>(۱)</sup> پییان ده گوتریت (هاوه لئاوی نادیار).**

**ب- نهم هاوه لکارانه : راده ی هاوه لکاره چونیه تی و کاتی و شوینییه کان، دهرده خه ن که بریتین له (زور، هه ندیک، گه لیک، که میک، تۆزیک، بریک، فره، پیچیک... هتد) (هاوه لکاری چه ندیتی).**

---

(۱) کاتیک که راده ی هاوه لئاویان هاوه لکاریک دهرده خریت پیوستی به (ی) نامازی خستنه سهر نییه که بکه ویتته نئوان راده و هاوه لئاوه که یان راده و هاوه لکاره که.

## پاهينان (۱)

به نمونه وه وه لامي ئەم پرسيارانه ي خواره وه بده ره وه:

۱- چۆن راده ي هاوه لكار دهرده خه يت؟

۲- جياوازي له نيوان هاوه لكارو هاوه لئاودا چيه؟

## پاهينان (۲)

(كۆشككي زۆر گه وره يان، بۆ كرئكاره كان دروست كر دووه، ئەم كۆشكه، ئيستا مه لبه ندي يه كئتي سه نديكاي كرئكارانه، كرئكاره كانيش به دلسۆزي له كاتي دروست كر دنيدا ئيشيان تيا ده كرد، بۆ ئەوه ي زۆر زوو بيناي كۆشكه كه ته واوبكه ن).

۱- وشه ي (زۆر) له پارچه نووسراوه كه، دووجار هاتوو به وردى شيبان بكه ره وه.

۲- ئەو هاوه لكارانه ي، كه هيليان به ژيردا هاتوو واتاي چ كاريك دهرده خه ن، كاره كان ده ستنيشان بكه.

## پاهينان (۳)

### شيكردنه وه

ناميلكه كه م زۆر باش خوينده وه.

ناميلكه كه: ناوه، گشتيه، ناسراوه، به ركاره.

م: جيناوي لكاوه بۆ كه سي يه كه مي تاك، بكه ره.

زۆر: راده ي هاوه لكار ي چه ندييه ديارخه ري (باش) ه.

باش: هاوه لكار ي چۆنيه تيه ديارخراوه.

زۆرياش: گرييه كى هاوه لكارىيه ، ته واوكه رى كارى پسته كه يه كارى  
(خوينده وه) ده رده خات.

خوينده وه: رابردووى نزيكى راگه ياننده ، تپه ره ، دارپژراوه ، ئه رييه .

له م پستانه دا وشه هيل به ژير داهاتووه كان شيبكه ره وه .

۱- خانى له پ زيرين قه لايه كى گه ليك سه ختى دروست كرد .

۲- ميژووى قه لاي دمدم زور كوئه .

۳- پيشمه رگه كان سنوورى ولاتيان گه ليك باش پاراستووه .

### راهينانى (۴)

له پسته ي (دارپشتنيكى باشم به جوانى نووسيه وه)

۱- كارى پسته كه له چ ريژه يه كدايه ؟

۲- وشه ي (به جوانى) چيه ؟ چون دروستكراوه ؟

۳- وشه ي (باش) چيه ؟ نه ركى چيه ؟

۴- وشه ي (زور) بخه ره پيش (باش) و (به جوانى) له هه ردوو شويندا وشه ي

(زور) شيبكه وه .

## دیارخه‌رکانی ناو

### یه‌که‌م - نه‌رکی ناو نه‌رسته‌دا وه‌کو دیارخه‌ری ناو

- ۱- ناوی کانی له ناوی پرووبار پاکتره.
- ۲- دیهاته‌کانی کوردستان ناوه‌دانکرانه‌وه.
- ۳- کریکاره‌کانی کارگه‌ی مافوور دلسۆزانه کارده‌که‌ن.
- ۴- تابلۆکانی ژوره‌که‌م هه‌لۆاسیوه‌ته‌وه.
- ۵- هیمن نه‌مامه‌کانی له باخچه‌ی خویندنه‌که‌دا پرواند.
- ۶- دیارییه‌کانم بۆ فه‌رمانبه‌رانی فه‌رمانگا‌که‌یه.
- ۷- مه‌م وزین داستانیکی فولکلۆری بوو.
- ۸- خانووه‌کانی ئه‌م شاره‌ جوانن.

هه‌ریه‌که‌ له به‌شه ئاخاوتنی (ناو - هاوه‌لناو - جیناو) ده‌توانیته‌ بییته به دیارخه‌ری ناو یان ئه‌و وشانه‌ی له هیزی ناودان (چاوگ)، لی‌ره‌دا باسی ناو وه‌کو (دیارخه‌ر) ده‌که‌ین:

۱- له رسته‌ی یه‌که‌مدا، وشه‌ی (ناو) ناویکی تاکی نه‌ناسراوی گشتییه‌و (دیارخه‌راوه‌، وشه‌ی (کانی) و (پرووبار)یش، دوو ناوی تاکی نه‌ناسراوی گشتیین (دیارخه‌رن، که به یارمه‌تی (ی) ئامرازی خستنه‌سه‌ر<sup>(۱)</sup> دراونه‌ته پال یه‌ک، (ناوی کانی) وه‌کو گرییه‌کی ناوی ئه‌رکی نیهاد و (ناوی پرووبار) ئه‌رکی ته‌واوکه‌ری به‌یاریده ده‌بینیته.

---

<sup>(۱)</sup> ئامرازی خستنه‌سه‌ر: ئامرازی دانه‌پال.



۲- له پسته‌ی دووهمدا، وشه‌ی (دیهاته‌کان) ناویکی کۆی ناسراوه (دیارخراوه)، وشه‌ی (کورداستان) ناویکی تاییه‌تییه (دیارخه‌ری) وشه‌ی (دیهاته‌کان) ه، که به‌هۆی (ی) ئامرازی خستنه‌سه‌ر پیکهاتووه، (دیهاته‌کانی کورداستان) وه‌کو گرێیه‌کی ناوی ده‌بیته‌ جیگری بکه‌ر.

۳- له پسته‌ی سییه‌مدا، وشه‌ی (کرێکاره‌کان) ناویکی کۆی ناسراوه (دیارخراوه)، هه‌ر دوو وشه‌ی (کارگه‌ی مافوور) دوو ناوی تاکی نه‌ناسراون (دیارخه‌ری) وشه‌ی (کرێکاره‌کان) ه، که به‌هۆی (ی) ئامرازی خستنه‌سه‌ر پیکهاتووه.

۴- له پسته‌ی چواره‌مدا، وشه‌ی (تابلۆکان) ناویکی کۆی ناسراوه (دیارخراوه)، وشه‌ی (ژووره‌که) ناویکی تاکی ناسراوه (دیارخه‌ری) ه و به‌هۆی (ی) ئامرازی خستنه‌سه‌ر دراوه‌ته‌ پال (دیارخراوه) لی‌ره‌شدا (تابلۆکانی ژووره‌که) وه‌کو گرێیه‌کی ناوی ئه‌رکی به‌رکار ده‌بینی‌ت.

۵- له پسته‌ی پینجه‌مدا، وشه‌ی (باخچه‌) ناویکی تاکی نه‌ناسراوه (دیارخراوه)، وشه‌ی (خویندنگه‌که) ناویکی تاکی ناسراوه (دیارخه‌ری) ناوی باخچه‌که‌یه، به‌هۆی (ی) ئامرازی خستنه‌سه‌ر دراونه‌ته‌ پال یه‌ک، (باخچه‌ی خویندنگه‌که) وه‌کو گرێیه‌کی ناوی ده‌بیته‌ به‌ ته‌واوکه‌ری به‌یاریده‌ی کاری ته‌واو.

۶- له پسته‌ی شه‌شه‌مدا، وشه‌ی (فه‌رمانبه‌ران) ناویکی نه‌ناسراوی کۆیه (دیارخراوه)، وشه‌ی (فه‌رمانگا‌که) ناویکی تاکی ناسراوه (دیارخه‌ری) ه، به‌هۆی (ی) ئامرازی خستنه‌سه‌ر دراوه‌ته‌ پال (دیارخراوه)، (فه‌رمانبه‌رانی فه‌رمانگا‌که) وه‌کو گرێیه‌کی ناوی ده‌بن به‌ ته‌واوکه‌ری به‌یاریده‌ی کاری ناته‌واو.



۷- له پستهی ههوتهمدا، وشه ی (داستانیک) ناویکی تاکی نه ناسراوه (دیارخراو) ه، وشه ی (فۆلکلۆر) ناویکی نه ناسراوی گشتییه (دیارخه ر) ه، به هۆی (ی) ئامرازی خستنه سهر دراونه ته پال یه ک (داستانیکی فۆلکلۆر) وه کو گرییه کی ناوی ئه رکی ته واوکه ری کاری ناته واوه .

۸- له پستهی هه شته مدا، وشه ی (خانوه کان) ناویکی کو ی ناسراوه (دیارخراو) ه، وشه ی (شار) ناویکی گشتییه و به هۆی هاوه لئاوی نیشانه (ئه م.....ه) ده ستنیشان کراوه (دیارخه ر) ه، (ی) ئامرازی خستنه سهر ده که وپته نیوانیانه وه، (خانوه کانی ئه م شاره) گرییه کی ناوییه له (دیارخراو و دیارخه ر) هکاندا، پیویسته ئاگاداری ئه وه بین، که هه ریه که له (دیارخراو) و (دیارخه ر) که ده درینه پال یه کتری ده بیته له گه ل پاستیدا بگونجین، به تایبه تی ئه گه ر ناوه (دیارخراو) ه که ناویکی کو بیته و (دیارخه ر) ناویکی تاک بیته، چونکه ناگونجیته بلین (دله کانی پیاوه که ، میشه که کانی زاناکه ، نینۆکه کانی په نجه که.....) ئه مه له لایه ک، له لایه کی تریشه وه ده توانین به پی شوین و مه به ست به مه رجیک له گه ل پاستیدا بگونجیته، (دیارخراو) و (دیارخه ر)، یان هه ردووکیان له شیوه ی (تاک ، کو ، ناسراو یان نه ناسراویدا) له ناو پسته دا به کاربه یین ، وه کو له پسته کانی سه ره وه دا نیشانمان داوون.

هه روه ها ده بیته ئاماژه به وه بکه یین که ناوی (دیارخراو) ده توانیته چه ند ناویکی (دیارخه ر) ی یه ک له دوا ی یه ک وه ربگریته، وه ک:

**یاساکانی په رله مانی هه ری می کوردستان نۆدن.**

## به کورتی:

ئه گهر ناویکی (دیارخراو) (دیارخه ریک) یان چه ند دیارخه ریک بدریته پائی نهوا:

۱- ناوی (دیارخراو) پیش ناوی (دیارخه ر) ده که ویت.

۲- (ی) نامرزی خسته سهر ده که ویته نیوانیانه وه<sup>(۱)</sup>.

۳- ده تانین ناوه دیارخراوه که یان دیارخه ره که ی، یان هه ردووکیان به پیی شوین و مه به ست، به مهرجیک له گه ل راستیدا بگونجیت له شیوه ی (تاک، کو، ناسراو، نه ناسراو) دا له ناو رسته دا به کاریان بهینین.

کراوه ته وه

ژووره که

ی

دهرگا



کار

دیارخه ره

نامرزی خسته سهر

دیارخراوه

ههروه ها نه وه روون ده بیته وه که له په یوه ندی نیوان دیارخراو و دیارخه ردا خاوه نییتی و ناسیاوی و تاییه تمه ندیتی دروست ده بیته.

---

(۱) له کرمانجی ژوورودا نامرزی خسته سهر به پیی ژماره و په گه ز خویان ده نوین

نامرزی (ا) به دیارخراوی (می) ی تاک ده لکتین وهک:

زین خوشکا میری بۆتانی بوو.

ئه و ژنه کا میهره بان بوو.

وه (ی) به دیارخراوی (نی) ی تاک ده لکتین، وهک:

کوپی پاشایی بچویک هات.

مه لاین جزیزی هوزانقانه کی کورد بوو.

مهروه ها (ید - یت - ین) به دیارخراوی کوی (نیرومی) هوه ده لکتین، وهک:

شارید کوردستانی خوشن.

زاروکتین گوندین مه زرنکن.

## پاهينان (۱)

له رسته‌ی (په‌رتوکه‌کانی قوتابییان وهرده‌گرینه‌وه) دا:

- ۱- وشه‌ی (قوتابییان) چیه؟ ئه‌رکی چیه؟
- ۲- کاری (وهرده‌گرینه‌وه) له چ ریژه‌یه‌کدایه؟
- ۳- وشه‌ی (په‌رتوکه‌کان) شیبکه‌ره‌وه.
- ۴- له کاری (وهرده‌گرینه‌وه) ریژه‌ی پابردووی ته‌واوی دانانی دروستبکه‌و سه‌ر له نوی رسته‌که بنووسه‌ره‌وه.
- ۵- له کاری (وهرده‌گرینه‌وه) ریژه‌ی پابردووی به‌رده‌وامی راگه‌یاندن دروستبکه‌و بیده پال جیناوه که‌سییه لکاوه‌کان به‌پیی: ژماره‌ی که‌س.

## پاهينان (۲)

رسته‌ی گونجاو بو ئه‌م داواکارییه‌ی خواره‌وه بهینه‌ره‌وه:

- ۱- ناویکی کۆی ناسراو بیته دیارخه‌ری ناویکی نه‌ناسراو هه‌ردوو (دیارخراو و دیارخه‌ر) بینه به‌رکار.
- ۲- دوو ناوی یه‌ک له دوا‌ی یه‌ک بینه دیارخه‌ری ناویکی دیارخراوی تاکی ناسراو.
- ۳- ناویکی ده‌ستنیشانکراو به‌هۆی هاوه‌ل‌ناوی نیشانه بو نزیك بیته دیارخه‌ری ناویکی تاکی نه‌ناسراو.

### پاهینان (۳)

له م پستانه ی خواره وه دا دیارخراو و دیارخه ر ده ربهینه .

۱- هونه رمه ندانی کوردستان ده ست په نگینن .

۲- ئوتومبیله کانی پیشانگه که ده فرۆشرین .

۳- مامۆستایانی کوردستان دلسۆزن .

۴- خویندنی بالا له زانکۆکان کرایه وه .

### پاهینان (۴)

شیکردنه وه : نمونه

هۆنراوه کانی مه وله ویم خوینده وه .

هۆنراوه کان : ناوه ، ناسراوه ، کۆیه ، دیارخراوه ، بهرکاره .

ی : ئامرازی خستنه سه ره .

مه وله وی : ناوه ، تاییه تییه ، دیارخه ره .

هۆنراوه کانی مه وله وی : گرییه کی ناوییه ، بهرکاره .

م : جیناوی لکاوه بو که سی یه که می تاک ، بکه ره .

خوینده وه : کاری رابردوی نزیکه راگه یاندنه ، داریژراوه ، تیپه ره .

۱- تیپی کچان شانۆگه رییه که یان نمایشکرد .

۲- کلتوری کورد ده پارێزین .

## دوووم - نهركى هاوه ئناوله رسته دا وهكو ديارخه رى ناو

- ۱- زيرى پاك ژهنگ هه ئناهيئيت.
- خويندكارىكى زيره كم بو پيشبركيكه نارد.
- ۲- ئەندازياره به تواناكه نه خشه ي ته لاره كه ي كيشا.
- دره خته به رزه كان سيمايه كى جوان به ژينگه ده به خشن.
- ۳- ۲- ئەستيره گه شه كه ده ركه وت.
- گه زو نايابه كان فرۆشران.
- به هي گه ييوه كانم لى كرده وه.
- خويندنگا سه ركه وتوووه كان ئاهه نگان گيړا.
- ب- دۆيه ترشه كه ي رۆكرد.
- بايه به هيژه كه هه لى كرد.
- دئيه خوشه كانيان بينيوه.
- شه يه <sup>(۱)</sup> بچوو كه كه بكره.
- ۴- له كانيه پوونه كان پرۆژه ي ئاوى گونده كان دروست ده كه ن.
- شاتوووه سوره كه م خوارد.
- بييه سه وزه كان مه برنه وه.
- ۵- ئەم زانكويه پيشكه وتوووه.
- چوار گوڤارم كرى.
- كام ياريزان ئاماده نه بوو.؟
- رۆژگار هه موو مرۆڤيك ده رده خات.
- جوانترين ديارى پيشكه ش كردم.

<sup>(۱)</sup> شه : شانە



## ۶- گۆلی چۆنت دهوئیت؟

رۆمانی چوارهمینم نووسی.

فه رهه نگیکی تر به کار ده هیئم.

نامه یه کی پازه وه تری نارد.

## ۷- چواریه کی وینه که م پهنگ کرد.

هاوه لئاو، وشه یه که په سنی ناویک یان جیناویک ده کات، هه موو جوړه کانی  
هاوه لئاو ده توانن بینه دیارخه ری ناویک یان جیناویک، له م پروه وه له هاو  
په گه زه کانی جیاده کاته وه. هاوه لئاوی چۆنیه تی (ساده ، داریژراو ، لیکدراو)  
بیته ده بیته دیارخه رو به پیی چهند مه رجیک ده دریته پال ناو:-

۱/ نه گه ناوه دیارخه او ه که، ناویکی گشتی نه ناسراو، یان ناویکی تاکی  
نه ناسراو بیته، هاوه لئاویک بیته به دیارخه ری، نه وا پیویسته (ی) ئامرازی  
خستنه سهر بخته نیوان ناوه که و هاوه لئاوه که وه، وه که له نمونه کانی پیزی  
(۱) نیشاندراون. له پسته ی یه که مدا، وشه ی (زیر) ناویکی گشتیه و  
نه ناسراوه هاوه لئاوی (پاک) له دوایه وه هاتووه و بووه به دیارخه ری.  
له به شی دووه می پسته ی یه که مدا، (خویدنکاریک) ناویکی تاکی نه ناسراوه و  
هاوه لئاوی (زیره ک) له دوایه وه هاتووه، له بهر نه وه پیویسته (ی) ئامرازی  
خستنه سهر بکه و بیته نیوانیانه وه.

۲/ نه گه ناوه دیارخه او ه که، ناویکی (تاک یان کوئی ناسراو) بوو، کاتیکی  
هاوه لئاویک ده بیته دیارخه ری، نه وا پیویسته ناوه که و هاوه لئاوه که بخته  
سهر شیوه ی (ناویکی لیکدراو) وه، ئینجا نیشانه ی پیناسینه که ی ده خریته  
دوا ی هاوه لئاوه که وه، خو نه گه چهند هاوه لئاویکی یه که له دوا ی یه که بوون



به دیارخه‌ری ناوه‌که، ئه‌وا نیشانه‌ی ناسراوی ده‌که‌ویته دوا‌ی هه‌موو  
هاوه‌لناوه‌کانه‌وه.

جا ئه‌گه‌ر ناوه‌که به‌پیتیکی (نه‌بزوین) کۆتایی هاتبیت، ئه‌وا له جیاتی (ی)،  
ئامرازی دانه پالی (ه) ده‌خه‌ینه نیوان ناوه‌که‌و هاوه‌لناوه‌که‌وه، وه‌کو له  
پسته‌ی (ئه‌ندازیاره به‌تواناکه.....) ی ریزی ژماره (٢) دا نیشاندراوه.  
له‌م پسته‌یه‌دا (ئه‌ندازیار) ناویکه به پیتی نه‌بزوینی (ر) کۆتایی هاتوه،  
کاتیک که ده‌کریت به‌ناسراو و هاوه‌لناویک ده‌بیته دیارخه‌ری، ئه‌وا پئویسته  
به‌و شیوه‌یه‌ی سه‌ره‌وه بخریته شیوه‌ی (ناویکی لیکدراوه‌وه)، (ی) ئامرازی  
دانه‌پال بکریت به (ه).

به‌لام ئه‌گه‌ر ناوه دیارخراوه‌که، له شیوه‌ی کۆی ناسراودا بیت و هاوه‌لناویک  
ببیت به دیارخه‌ری ئه‌وا به پیی ده‌ستوره‌که‌ی پیشوو، له‌گه‌ل  
هاوه‌لناوه‌که‌دا ده‌خریته شیوه‌ی (ناویکی لیکدراوه‌وه)، له دوایدا نیشانه‌ی  
ناسراوییه‌که‌ی که (ه‌که‌و) نیشانه‌ی کۆ، که (ان) ه ده‌خریته دوا‌ی  
هه‌موویانه‌وه، وه‌کو له پسته‌ی (دره‌خته به‌رزه‌کان.....) نیشاندراوه.

٣- ئه‌گه‌ر ناوه دیارخراوه‌که (تاک یان کۆی ناسراو) بیت و به پیتی بزوینی  
(ه، ا، و، ی) دوا‌ی هاتبیت و له برگه‌یه‌ک زیاتر بیت، کاتیک هاوه‌لناویک  
ده‌بیت به دیارخه‌ری واته (ته‌واوکه‌ری)، دیسان وه‌کو ده‌ستوری پیشوو،  
ده‌خریته شیوه‌ی (ناویکی لیکدراوه‌وه)، جا بو ئه‌وه‌ی (ه) ی ئامرازی دانه‌پال  
له‌گه‌ل پیتی بزوینی دوا‌ی وشه‌یه‌کنه‌گرن و به پیی ده‌ستوری (برگه‌) که  
نابیت دوو بزوین له‌یه‌ک برگه‌دابن، ئه‌وا ئامرازه‌که لاده‌به‌ین، وه‌کو له  
پسته‌کانی ریزی (٣) به‌شی (ئ) نیشاندراون.

به لّام ئه گهر ناوه ديارخراوه كه (تاك يان كۆي ناسراو) بيّت و كوْتايي به پيتي بزويني (ا ، و ، ئ ، ه) هاتيبت و له برگه يه ك پي كهاتيبت و هاوه لّناويك بيّت به ديارخهري، دواي ئه وه ي كه ناوه كه و هاوه لّناوه كه ده خريته سهر شيوه ي (ناويكي ليكدراو)، (ه) ي ئامرازي دانه پال به يارمه تي ناوبه ندي (ي) كه ده كه ويته نيوان ناوه كه و ئامرازي خستنه پاله كه پاشان نيشانه ي ناسراوي و كو ده خريته دواي هاوه لّناوه كه وه، وه كو له رسته كاني ريزي ژماره (٣) به شي (ب) نيشان دراون.

٤- به لّام ئه گهر ناوه كه به بزويني (ي) يان (وو) دوايي هاتيبت له شيوه ي (تاك يان كۆي ناسراو) دايّت، هاوه لّناويك بيّته ديارخهري، ئه وا ناوه كه و هاوه لّناوه كه ده خريته سهر شيوه ي (ناويكي ليكدراو) وه، جا بو ئه وه ي بزويني وشه و ئامرازه كه يه كنه گرن، پيويسته پيتي نه بزوين، كه بگونجيت له گه لّياندا، بخه ينه نيوانيانه وه بو يه كه ميان (ي = Y)، بو دووه ميان (و = W) داده نين له ناوه كه ش (وو) دريژ ده گورپيت بو (و) كورت وه كو له رسته كاني ريزي ژماره (٤) نيشان دراون.

٥- هه روه ها هاوه لّناوي ژماره، هاوه لّناوي نيشانه (ئه م...ه) (ئه و...ه)، هاوه لّناوي پرس (كام ، چ...)، هاوه لّناوي ناديار (هه موو ، زور...)، هاوه لّناوله پله ي بالادا (گه وره ترين ، جوانترين ...) ده توانن بن به ديارخهري ناو، جا ئه گهر پيش ناوه ديارخه ره كه بكه ون، ئه وا پيويستي به ئامرازي خستنه سهر ناكات، وه كو له رسته كاني ژماره (ه) نيشان دراون.

٦- ئه گهر هاوه لّناوه ديارخه ره كان دواي ناوه ديارخراوه كه بكه ون، ئه وا پيويستي به (ي) ئامرازي خستنه سهر هه يه، وه كو له رسته كاني ريزي ژماره (٦) دا نيشان دراون، ئه و هاوه لّناوانه ي كه ده كه ونه دواي ناوه ديارخراوه كه وه

هاوه‌لناوی (ژماره‌ی ریځستن - پرس - نادیار - هاوه‌لناوی پله‌ی به‌راوردن) له پسته‌ی یه‌که‌مدا، (چۆن) هاوه‌لناوی پرسه‌و دیارخه‌ری وشه‌ی (گول)ه، له دووه‌مدا، (چواره‌مین) هاوه‌لناوی ژماره‌ی ریځستن و دیارخه‌ری ناوی (رۆمان)ه، له سییه‌میاندا، هاوه‌لناوی نادیار(تر) دیارخه‌ری ناوی (فه‌رهنگ)ه، له چواره‌میاندا (پازاوه‌تر) هاوه‌لناوی پله‌ی به‌راورده‌و دیارخه‌ری ناوی (نامه)یه.

۷- به‌ده‌ر له‌وانه‌ی، که باسما‌ن کردن هاوه‌لناوی ژماره‌ی که‌رتی، وه‌کو دیارخه‌ریک ده‌که‌ویته پیش ناوه دیارخراوه‌که‌وه پیویستی به (ی) ئامرازی خستنه سهر ده‌بیته، وه‌ک له پسته‌ی ژماره (۷) نیشاندراوه. مه‌روه‌ها ناوه دیارخراوه‌هاوه‌لناوه‌کان له چوار چپوه‌ی وشه‌یه‌کی لیکدراو، یان گرییه‌کی ناویدا ده‌توانن ئه‌رکی ناوببینن له پسته‌دا.

### به‌کورتی :-

هاوه‌لناوی چۆنیه‌تی (ساده ، دارپیزراو ، لیکدراو) ده‌توانن بن به دیارخه‌ری ناویک و له‌چهند شیوه‌یه‌کی جیاوازا ده‌رده‌که‌ویته :

۱- نه‌گه‌ر ناوه دیارخراوه‌که<sup>(۱)</sup> ، ناویکی تاکی نه‌ناسراو، یان ناویکی گشتی بیته، هاوه‌لناویکی به‌دوادا هاتبیته، ئه‌وا دیارخراو پیش هاوه‌لناوی دیارخه‌ر ده‌که‌ویته و (ی) ئامرازی خستنه سهر ده‌که‌ویته نیوانیانه‌وه.

۲- نه‌گه‌ر ناوه دیارخراوه‌که تاکی یان کۆی ناسراو بیته، دیارخراو پیش دیارخه‌ر ده‌که‌ویته و هه‌ردووکیان ده‌خرینه شیوه‌ی ناویکی لیکدراوه‌وه، ئینجا نیشانه‌ی ناسراوی کۆده‌خریته دوا‌ی هاوه‌لناوه‌که‌وه، لیره‌دا پیویسته

(۱) ده‌شیت دیارخراو جیناوی که‌سی سه‌ربه‌خۆ بیته.

ئاگادارى ناوه ديارخراوهكه بين به تاييه تى نه گهر به پيتى (بزوين) دوايى هاتبيت، چونكه پيوستى به چند دستووريكى تاييه تى ههيه بو ليكدانى ناوهكه و هاوه ئناوهكه.

۳- نه گهر هاوه ئناوه ديارخه ره كان له جوړى نه وه هاوه ئناوانه بن، كه دهكه ونه پيش ناوه ديارخراوهكه وه، وهكو هاوه ئناوى (ژماره - نيشانه - ناديار - پرس - هاوه ئناوى پلهى بالا) نهوا پيوستيان به (ى) نامرازى خستنه سهر نيبه، بيچگه له هاوه ئناوى ژماره ي كه رتى كه پيوستى به م (ى) يه ههيه، خو نه گهر دواى ناوهكه بكهون وهك هاوه ئناوى (ريكخستن، پرس، ناديار، هاوه ئناوى پلهى به راورد) نهوا پيوستيان به (ى) نامرازى خستنه سهر دهبيت.



### پاهينان (۱)

هاوه لئاوى (خوش ، هه لکه نراو ، خه باتکه ر) له سى رسته دا به کار بهينه به مه رجیک، يه که میان ببيت ديارخه رى ناویکی تاکی نه ناسراو، دووهمیان ديارخه رى ناویکی تاکی ناسراو بيت، سييه میان ديارخه رى ناویکی کوی ناسراو بيت.

### پاهينان (۲)

۱- ئايا ده شيت چه ند هاوه لئاویکی يه که له دواى يه که ببن به ديارخه رى ناویک؟ چۆن؟ وه لامه که ت به نمونه وه بسه لمينه.  
۲- ئه و هاوه لئاوانه کامانه ن که دهن به ديارخه رى ناوو پيوستيان به ئامرازى خستنه سه رى (ى) نييه، وه لامه که ت به نمونه وه بسه لمينه.

### پاهينان (۳)

ديارخه رى کانى ئه م رستانه خواره وه. دهر بهينه و جوړه که شى ده ست نيشان بکه.  
۱- به کام قوتابيدا نامه که ت بو ناردم؟  
۲- زور کورد به ناهه ق شه هيدکران.  
۳- ئيوه ي زيره که هه ميشه سه رکه وتوون.

### پاهينان (۴)

له رسته ي (پيشمه رگه بویره که خه لاتکرا).  
۱- له نيوان وشه کانى (پيشمه رگه) و (بویره که) چ ئامرازیک به کار نه هاتووه؟ بوچی؟  
۲- ناویکی تر بهينه وه به هه مان بزوينى (ه) کوتايى هاتبيت به لام ئامرازه که به کار هاتبيت، هوپه که شى بنووسه.  
۳- وشه ي (بویر) چى يه؟ چۆن دروست کراوه.  
۴- ناوى (پيشمه رگه) ناویکی تاکی ناسراوه، کوا نيشانه ي ناسراويه که ي؟ بوچی که وتوته ئه وى؟



## سییه م - نهرکی جیناوی که سی سهر به خو له رسته دا وه کو دیار خه ری ناو

- ۱- خه لاته که ی من به نرخه .  
(من - تو - نه و<sup>(۱)</sup>)
  - ۲- خانووه که ی خوتم پیبفرۆشه .  
(خوم - خوتم - خو ی  
خومان - خو تان - خو یان)
  - ۳- چیرۆکی کئی خوینرایه وه ؟  
(کئی - چی .....)
  - ۴- دیسکه که م بو کۆمپیوته ره که ی هین بوو .  
(هین - فلان - کابرا  
فیسار - که س ..)
  - ۵- تاقیکردنه وه که م له تاقیگه ی ئەمانه دا ئەنجام دا . (نه وه - نه وانه  
ئهمه - نه مانه).
  - ۶- نه وانه دهفته ره کانی ئیمه نه .
  - ۷- که نجانی شاره که ی من به تاوات ده گهن .
- ههروه کو ده زانین جیناوه کان ده کرین به دوو به شه وه :
- ۱- جیناوی سهر به خو (جودا) .
  - ۲- جیناوی که سی لکاو .
- نه و جیناوه سهر به خو یانه ی که ده بن به دیار خه ری ناو بریتین له :
- ۱- جیناوی که سی سهر به خو<sup>(۲)</sup> .
  - ۲- جیناوی خو یی .
  - ۳- جیناوی پرس .

---

(۱) کۆمه له جیناوی من ، ته ، وی ، وئ به کار دیت وه کو  
وه لاتئ مه خو شه .

(۲) جیناوی هه یی نابیت به دیار خه ری ناو .

۴- جیناوی نادیار.

۵- جیناوی نیشانه.

ئەگەر جیناوه سەر بە خۆکان ببن بە دیار خەری ناویک ئەوا ناوی دیارخراو  
هەمیشە پێش دەکەوێت، هەر لەبەر ئەمە پێویستە (ی) ئامرازی خستنه سەر  
بخریته نیوانیانەوه، دەتوانین ناوه دیارخراوه کەش بە پێی شوین و مەبەست  
بە مەرجیک لە گەڵ راستیدا بگونجیت لە شیوهی تاک و کۆ و ناسراو یان  
نە ناسراویدا بە کاربەینن وەکو لە پستهکانی بەشی سەرەوه دا ئاشکرا کراون.  
لەو پستانەدا هەریەکە لە جیناوی (من - خۆت - کێ - هین - ئەمانە -  
ئیمە - ئیوه) لە شوینی خۆیدا دیارخەری ناوه کە ی پێش خۆیەتی (دیارخراو  
و دیارخەر) لە چوارچۆی گریه کی ناویدا، ئەرکی تایبەتی هەیه.

لە پسته ییە کەمدا (خەلاتە کە ی من) نیهادە، لە دووهدا (خانوی خۆت)  
بەرکارە، لە سێیە میاندا (چیرۆکی کێ) جیگری بکەرە، لە چوارە میاندا  
(کۆمپیوتەرە کە ی هین) تەواوکەری بە یاری دە ی کاری ناتەواوه، لە پینجە میاندا  
(تاقیگە کە ی ئەمانە) تەواوکەری بە یاری دە ی کاری تەواوه، لە شەشە میاندا  
(دەفتەرە کانی ئیمە) تەواوکەری کاری ناتەواوه، لە حەوتە میاندا  
(گەنجانی شارە کە ی من) بکەرە.

**بە کورتی :-**

ئەگەر جیناوی سەر بە خۆ<sup>(۱)</sup> ببیتە دیارخەری ناویک ئەوا هەمیشە :

۱- ناوه دیارخراوه کە پێش جیناوی سەر بە خۆی دیارخەر دەکەوێت.

۲- (ی) ئامرازی خستنه سەر دەکەوێتە نیوانیانەوه.

---

(۱) جگە لە جیناوی سەر بە خۆ، کۆمەڵە ی جیناوه کە سییە لکاوه کانیش دەبنە دیارخەری ناو،  
ئەم چۆرەیان لە باسی ئەرکی جیناوی کە سیی لکاوه لە دەوری دیارخەری ناو دا نیشان دراوه.

### پراھینان (۱)

ئەو جیناوە سەرپەخۆیانە کامانەن کە دەبن بە دیارخەری ناو؟ بیانژمیرەو  
نموونە بۆ ھەریەکەیان بەینەرەو ھە لە پستەدا.

### پراھینان (۲)

ئەرکی ئەم گرییانە ی خوارەو ھە کە ھیلیان بەژێردا ھاتوو ھەستنیشان بکە.

۱- گیانی من بۆ تەلێ وەنەوشە پەرۆشە

کە لە ژێر سیبەری تووتیکا خامۆشە

۲- دەستم لە گەردنی خۆت ھەلمەگرە ئە ی ھەبیبە

وابزانە خوینی خۆمە یا مننەتی پەقیبە.

۳- جوان ھۆنراوەکانی ئەمانە ی کۆکردەو ھە.

۴- کچە زیرەکە خەلاتکراو ھە.

### پراھینان (۳)

لە پستە ی (شاخەکانی کوردستان سەرکەشن)

۱- (ی) دوای (شاخەکان) چییە؟ بۆ خراو ھەتە ئەو ی؟

۲- لە جیاتی وشە ی (کوردستان) جیناویک بە کاربەینە و سەرلەنو ی

پستەکەش بنووسەو ھە.

۳- کاری پستەکە دەستنیشان بکە.

۴- تەواوکەری کارەکە شیبکەو ھە.

## پاهينان (۴)

له پستهى (مۆبايل په يوه ندييه كانى ئيمه ي ئاسانتر كړدووه ته وه .)

۱- وشه ي (په يوه ندييه كان) چ جوړه جيناويك ديارخه ريه تى؟ چ هند جوړه

جيناوى سه ربه خو ي تريس ده بنه ديارخه رى؟

۲- (ئيمه) بگوره بو جيناوى لكاو، چ گورانك رووده دات بينوسه وه .

۳- گرى ي (په يوه ندييه كانى ئيمه) ئه ركى چيه له پسته كه دا؟

## ۴- نهرکی جیناوی کهسی لکاو نهرسته دا وهکو دیارخه ری ناو

### ۱-

- ۱- هاوړیکه م چوو بۆ سهیرانگای دووکان. (م - مان ، ت - تان ، ی - یان).
- ۲- مامۆستا که مان دیت بۆ سهیرکردنی پیشانگه که.
- ۳- کتیبخانه ی شاره که مان نۆژهن ده که نه وه.
- ۴- به یانی گۆرانیه نوویه که م تۆمار ده که م.
- ۵- زیندانیه کانمان نازاد کران.
- ۶- په یامه که مان بگه یه نن به هاوولاتیان.

### ۲-

- ۱- نامه که تم گه یاند.
- ۲- نامه که م گه یاندیت.
- ۳- پینووسه سهوزه که تم برد.
- ۴- پینووسه سهوزه که م بردیت.

جیناوی کهسی لکاو ده توانیت بییت به دیارخه ری ناو، به لام پیویسته له پیش هه موو شتی کدا نه وه بهینینه وه یادمان، که نه م به دیارخسته پیویستی به (ی) نامرازی خسته سهر نابیت، وه که له م شیوانه ی خواره وه به دی ده کریت:

۱- نه گهر کاری رسته که رانه بردووی (تیپه ر یان تینه په ر)، رابردووی تینه په ر، یان بکه ر نادیار یان داخوازی بییت، نه وه هه میشه جیناوی لکاو دیارخه ری ناو به کسه ر دوای ناوه دیارخراوه که ده که ویت، خو نه گهر ناوه دیارخراوه که به ناویک یان چه ند ناویک یان به هاوه لئاویک به دیارخرا، ئینجا به



جیناوی لکاو به دیاربخریّت، ئەوا جیناوه لکاو به دیارخه ره که له دواى هه موو  
 دیارخراوه کان دیت، وهك له رسته کانی به شى وه (ئ) نیشان دراوه .  
 له رسته ی به که مدا، کاری رسته که تینه په ره وه له ده می پابردوودایه وه جیناوی  
 که سیی لکاو (م) بووه به دیارخه ری وشه ی (هاورپ) .  
 له رسته ی دووه مدا، جیناوی که سیی لکاو (مان) بووه به دیارخه ری ناوی  
 (مامۆستا که) و کاری رسته که رانه بردووی تینه په ره .  
 له رسته ی سییه مدا، ناوی (کتیبخانه) به ناوی (شاره که) دیارخراوه، ئینجا  
 جیناوی که سی لکاو (مان) بووه به دیارخه ری و کاری رسته که رانه بردووی  
 تیپه ره، گری (کتیبخانه ی شاره که) به رکاره .  
 له رسته ی چواره مدا، هاوه لئاوی (نوی) دیارخه ری ناوی (گورانییه)، ئینجا  
 جیناوی لکاو (م) بووه به دیارخه ری، کاره که ش رانه بردووی تیپه ره .  
 که و ابو، ئەگەر کاری رسته که (رانه بردووی تیپه ریان تینه په بیّت)،  
 (رابردووی تینه په ر)، بکه ر (نادیار) یان (داخوازی) بیّت ئەوا کۆمه له جیناوی  
 که سیی لکاو (م - مان ، ت - تان ، ی - یان) به پیی مه به ست بو که سی  
 یه که م و دووه م و سییه می تاک و کو به پیی مه به ست له ده وری دیارخه ری  
 ناودا به کارده هینین، به لام ئەگەر ناوه که به ناویک یان چه ند ناویک دیارخرا،  
 ئەوا جیناوی لکاو دیارخه ره له دواى هه موو دیارخراوه کانه وه دیت،  
 خو ئەگەر هاوه لئاویک بوو به دیارخه ری ناوه که و پاشان جیناوی که سیی لکاو  
 بوو به دیارخه ری، ئەوا ناوه که و هاوه لئاوه که ده خریته شیوه ی ناویکی  
 لیکدراوه و پاشان جیناوه که سییه لکاو که ده بیّت به دیارخه ری .

ب- ئەگەر کاری پرستەكە، کاریکی رابردووی تپەپریت و بمانەویت ئەو ناوەی  
كە ئەركی بەرکار دەبینیت، جیناویکی كەسی لكاو ببیت بە دیارخەری ئەوا  
دەشیت بە دوو شیۆه بیت:

ئ- جیناوه لكاوه دیارخەرەكە یەكسەر لە دواى ناوه دیارخراوهكەوه بیت،  
وهكو (نامەكەتم گەیانە)، لیرەدا جیناوی كەسی لكاوی (ت) دیارخەری ناوی  
(نامەكە)یەو، جیناوی كەسی لكاوی (م) بکەری پرستەكەیه، جا بە پیی  
مەبەست دەتوانین لە شوینی جیناوی (ت) جیناوه كەسیه لكاوهكانی (م) —  
مان ، ت — تان ، ی — یان) بەکارهینین، خو ئەگەر ناوه دیارخراوهكە  
هاوهلناویك بووبیت بە دیارخەری پاشان بە جیناویکی كەسی لكاو دیارخرا،  
ئەوا جیناوه كەسیهكە دەچیتە دواى هاوهلناوهكەوه، وهك لە پرستەكانی  
بەشی (ب) نیشاندراره.

ب- یان جیناوه كەسیه لكاوه دیارخەرەكە دەچیتە دواى کارهكەوه، وهكو  
لە پرستەى (نامەكەم گەیانەدیت) نیشاندراره، لیرەدا دیسان (م) بکەری  
پرستەكەیهو جیناوی لكاوی (یت) دیارخەری (نامەكە)یه و لە دواى کاری  
پرستەكەوه هاتوو، دەتوانین لە شوینی ئەم جیناوه كۆمەلەى

(م ، یین ، یت ، ن ، (Ø) ، ن) بەرپز بو كەسى یەكەم و دووهم و سییەمی تاك  
و كو بەکارهینین.

## سەرئىچ:

۱- ئەگەر جىئاوئىكى لكاو بوو بە ديارخەرى ناوئىك، ئەوا هيچ وشە يەكى تر نايىت بە ديارخەرى ناوہكە، چونكە دەبئتە ھۆى تىكچوونى دارپشتنى رستەكەو شىواندنى واتاكەى بو نمونە ناتوانىن بلىين:  
پەنجەرەكەمان خانووەكە گەرەيە.

۲- ناوہ ديارخراوہكە و جىئاوہ كەسىيە ديارخەرەكە وەكو گرئىيەكى ناوى دەتوانن ئەركەكانى ناو ببينىن لە رستەدا.

## بەگورتى:

۱- كۆمەئە جىئاوہ لكاوہكانى (م - مان ، ت - تان ، ي - يان) دەبنە ديارخەرى ناوو دەچنە دواى ناوہ ديارخراوہكە، جا ئەگەر ناوہ ديارخراوہكە بە ناوئىك يان بە ھاوئناوئىك ديار خرابئت ئەوا جىئاوہ لكاوہ ديارخەرەكە دەكەوئتە دواى ديارخەرەكانى ناوہكەوہ.

۲- ئەو جىئاوہ لكاوانەى، كە دەبن بە ديارخەرى ناوو لە دواى كارى رستەكەوہ دئىن برىتئىن ئە (م - ين ، يت - ن ، ( Ø ) - ن) لئىرەدا، بو كەسى سئىيەمى تاك، جىئاوى لكاو لە دەورى ديارخەرى ناودا دەرناكەوئت، ئەگەر كارى رستەكە ئە دەمى رابردووى تئىپەرەدا بيىت.

## پاهينان (۱)

جيناوه لكاوه كانى (ى - تان) له ناو پرسته دا به كار بهينه به مه رجيك جاريك  
ببنه بكه ر و جاريكى تريش ببنه ديارخه رى ناو.

## پاهينان (۲)

- ۱- كه ى ده بيت ته م جيناوه لكاوانه وه كو ديارخه رى ناو به كار هينين؟  
(ين - ت - ن - ى)
- ۲- كه ى جيناوى لكاو وه كو ديارخه رى ناو له پرسته دا ده رناكه وييت؟  
وه لامه كه ت به نمونه وه بسه لمينه .

## پاهينان (۳)

- ئايا ده توانين ببينين؟
- ۱- (ماموستا كه ت كيميا زيره كه)، يان نا؟ بوچى؟
  - ۲- گريى (دهمه كانى منداله كه) دروسته يان دروست نيه؟ بوچى؟

## پاهينان (۴)

- له پرسته ى (ده بوو پومانه تازه كه تيان چاپكر دبا).
- ۱- بكه رى پرسته كه ده ري هينه .
  - ۲- (ت) چيه؟ نه ركى چيه؟ بو كه وتووه ته نه وي؟ له برى نه و (يت)  
به كار بهينه نجا بزانه ده چيته كوي؟ بوچى؟
  - ۳- (ه) ى دواى ووشه ى (پومان) چيه؟
  - ۴- پرسته كه بگوره بو شيوازي پابردووى ته واوى راگه يان دن.

## سەرچاوهكان:

- ۱- زمان و ئەدەبی کوردی - بۆ پۆلی شەشەمی ئامادەیی چاپی هەولێر - ۲۰۰۲ز - ۲۷۰۲ کوردی؟
- ۲- د. ئاوەحمەنی حاجی مەرف، رێزمانی کوردی بەشی (۱ - ۵) کۆکردنەوهو له چاپدانەوهیان له یهك کتیبدا سلیمانی - ۲۰۰۱
- ۳- نوری علی امین، قه‌واعدی زمانی کوردی له (صرف نحو)دا، به‌غداد، ۱۹۵۶،
- ۴- د. کوردستان موکریان، سینتاکسی رسته‌ی ساده له زمانی کوردیدا، ده‌زگای رۆشنبیری و بلاوکردنەوه‌ی کوردی زنجیره ژماره ۱۳۳،
- ۵- نوری علی امین، ئەرك و شوینی راناوه كه‌سییه‌كان له ئا‌خاوتنی کوردیدا. ۱۹۸۶.



# بهشی ئه‌دهب

## لیژنه‌ی دانان

د. دلشاد علی محمد

محسن أحمد کریم

انور علی قادر

هۆشیار نامق ده‌رویش

حمه یوسف عثمان

سه‌گغان جمیل محمد

احمد محمد رشید

هێرۆ عبد اللطیف یونس

ژماره لاپه‌ره	ناوه‌ڕۆکی باب‌ه‌ته‌کانی به‌شی ئه‌ده‌ب	ژ
١٠٩	پێره‌وی شیعری کوردی له‌ سالی (١٩٣٩-١٩٩١) ز	١
١٠٩	قۆناغی یه‌که‌م سالی (١٩٥٨-١٩٣٩) ز	٢
١٢٠	قۆناغی دووهم سالی (١٩٥٨-١٩٧٠) ز	٣
١٢٥	قۆناغی سێیه‌م سالی (١٩٧٠-١٩٩١) ز	٤
١٢٦	تایبه‌تمه‌ندی شیعری کوردی له‌م قۆناغه‌دا	٥
١٢٩	روخسارو ته‌کنیکی شیعری کوردی له‌نیوان سالانی (١٩٧٠-١٩٧٥) ز	٦
١٣٢	شیعری کوردی له‌نیوان سالانی (١٩٧٥-١٩٩١) ز	٧
١٤١	ره‌خنه‌ی ئه‌ده‌بی	٨
١٤٢	میژووی ره‌خنه‌ی جیهانی	٩
١٤٢	ره‌خنه‌ی رۆژئاوایی	١٠
١٤٥	ره‌خنه‌ی رۆژه‌لاتی (عه‌ره‌بی ئیسلامی)	١١
١٤٧	ره‌خنه‌ی ئه‌ده‌بی کوردی	١٢
١٥٢	ره‌خنه‌ی ئه‌ده‌بی کوردی له‌لای جه‌نگی یه‌که‌می جیهان	١٣
١٥٩	په‌خشان	١٤
١٥٩	وتار	١٥
١٦٠	قۆناغی یه‌که‌م سالانی (١٩٥٨-١٩٣٩) ز	١٦
١٦٢	قۆناغی دووهم سالانی (١٩٥٨-١٩٧٠) ز	١٧
١٦٤	قۆناغی سێیه‌م سالانی (١٩٧٠-١٩٩١) ز	١٨
١٦٨	چیرۆکی کوردی له‌ جه‌نگی دووهمی جیهانیه‌وه	١٩
١٦٩	چیرۆکی هونه‌ری کوردی له‌ سالی (١٩٣٩-١٩٥٨) ز	٢٠
١٧٤	چیرۆکی هونه‌ری کوردی له‌ سالی (١٩٥٨-١٩٧٠) ز	٢١
١٧٦	چیرۆکی هونه‌ری کوردی له‌ سالی (١٩٧٠-١٩٩١) ز	٢٢
١٨١	رۆمان له‌ ئه‌ده‌بی کوردیدا	٢٣
١٨٨	بابا تاهیری هه‌مه‌دان (١٩٣٧-١٠١٠) ز	٢٤
١٩٠	مه‌وله‌وی (١٨٨٢-١٨٠٦) ز	٢٥
١٩٣	په‌رته‌وی هه‌کاری (١٧٥٦-١٨٥٢) ز	٢٦
١٩٥	حه‌مدی (١٨٧٨-١٩٣٦) ز	٢٧

## رېږهوى شيعرى كوردى له سالى ( ۱۹۳۹ - ۱۹۹۱ ) ز

رېږهوى شيعرى كوردى له م ماوهيه دا به پيى پروداوه پاميارى و  
روناكبيريه كانى ناو كومه لگاي كوردى، دابه ش ده كريت بو سى قوناغى  
شيعرى جياواز هه ولده دهين ليره دا به شيوه يه كى كورت و چرو واتادار باس  
له و قوناغانه بكهين.

### قوناغى يه كه م

## سالى ( ۱۹۳۹ - ۱۹۵۸ ) ز

شيعرى كوردى له قوناغى پيشوودا هه نكاوى گه وره و كارى گه رى نابوو، بو  
هينانه دى گوراني گرنكو نوئ له پوخسارو ناوه روكى ده قى شيعرىدا. نه م  
هه نكاوه پر گورانكارىيه، كاردانه وهى هه بووه به سهر رېږهوى شيعرى كوردى  
له م قوناغه دا. به جورىك ده كريت نه و راستىيه بخهينه پيش چاو كه به شى  
زورى نه و په وته نوئيه له شيعرى نه م قوناغه دا ده بينين دريژه پيدهرى  
هه مان په وتى گورانكارى شيعرى كوردى قوناغه كانى نوئ كرده وهى پيشتره.  
چونكه له م قوناغه دا نه وهى ئاشكرابيت، ناكريت به شيوه يه كى بنه په تى  
هئلى ئاشكراو ديارى جيا كه ره وه له نيوان نه م قوناغه و قوناغى پيشوودا له  
بوارى شيعردا ديارى بكهين.

وهك ئاشكرايه تايبه تمه نديتى شيعرى زيندوو نه وهيه كه گوزارشت له  
كاتى له دايكبوونى و هه لگرى سيماو تايبه تىتى قوناغى نووسينى ده قه كه  
بكات، بويه ساته وهختى په ژاره و ژه نكى سياسى كاتى جه نكى دووه مى  
جيهانى و خه باتى سياسى و خو پيشاندا نه كانى كومه لانى خه لك له عىراق به

گشتی و له کوردستاندا به تایبه تی به رادهیه کی زۆر جیگه و شوینه واریان  
به سه ر گۆرانکارییه کانی شیعرى کوردی له قۆناغه که دا به جیهیشت.  
له م قۆناغه دا له پال په یدابوونی هه ندیک دهنگی تازه هه مان ئه و شاعیرانه  
ده بیسین که له قۆناغه کانی پیشوودا دهنگی ره سه نی شیعرى کوردی بوون،  
به لام هه ندیک گۆرانکارییان به سه ر ده قه شیعریه کانیاندا هیناوه.  
سه ره پای ئه و سه رنج و تیبینیانیه ی که پیشتر ئاماژه مان بو کرد لی ره دا  
گرنگترینی ئه و خالانه ده خهینه روو که له پوخسارو ناوه روکی شیعرى ئه م  
قۆناغه دا به رچاو ده که ون:

## یه کهم: له رووی ناوهرۆکهوه:

پهنگه گۆرانی گرنگ له بواری شیعی کوردی له م قۆناغه دا له رووی ناوهرۆکهوه بوو بیته، چونکه سه ره پای ئه و خاله هاوبه شانیه که له گه له ناوهرۆکی شیعی کوردی قۆناغی پيشوودا ده بینین، گه لیک لایه نی جیاوازی بهرچاوه ده که ون که خاسیه تی ناوهرۆکی شیعی له قۆناغه که دا ده خه نه بهرچاوه.....

له رووی نه ته وایه تی و نیشته یمان په ره رییه وه، به هۆی سه ره له دانی ئه و پووداوه پامیارییه گرنگانه ی به سه ر کوردستان و ناوچه که دا هاتن، هه سته کوردایه تی له لای گه لی کورد ئاراسته یه کی تری وه رگرت له شیعی کوردیدا، چونکه خه با ته پامیارییه که ی ئه و سه رده مه چوو ه ناوده قه شیعییه کان، به مه ش ناوهرۆکی شیعی کوردی زیاتر رووی له شیعی نه ته وایه تی و نیشته یمانی و پامیاری کرد، شیعی بووه هۆکاریک بۆ هوشیار کردنه وه ی میله ت له پیناوی به ده ست هینانی مافه کانی دا، شیعی کوردی قۆناغه که به ته وایه گیوزارشته ی له خواست و هیوا ی میله تی کورد کردووه دیارترین ئه و شاعیرانه ی له م بواره دا بالاده ست بوون.

(( زیوه ر، پیره میژد، بیکه س، شیخ نوری شیخ سالح، دلدار، هه ژار، هیمن، قانیع، گۆران، هه ردی، جگه رخوین، کامه ران موکری، دیلان، ع. ح. ب))  
هه ندیک له و شاعیرانه ی که ناومان هینان وه ک:

(( هه ردی، کامه ران موکری، دیلان، ع. ح. ب، جگه رخوین، هیمن، هه ژار))  
له ناو کۆری خه با تی پامیاری ئه و سالانه هاتنه ناو جیهانی شیعی کوردیه وه. لی ره دا نمونه یه که له شیعی (هیمن) ده هینینه وه، که به



شیوهیه کی راسته و خو دهرخه ری ئه و راستیه یه که هست و نهستی  
کوردایه تی به ته و اهه تی شیعی ری کوردی قوناغه که ی داگیر کردوه که ده لئیت:

گهرچی تووشی ره نجه پوی و هسه ره تو دهردم ئه من  
قته ته ده دست نه م چه رخه سپله نابهم، مهردم ئه من  
ناشقی چاوی که ژال و گهردنی پرخان نیم  
ناشقی کی و ته لان و به ندهن و بهردم ئه من  
گهر له برسان و له به ربی بهرگی نیمرۆ رهق هه ئیم  
نوکه ری بیگانه ناکه م تا له سه رهردم ئه من  
من له زنجیر و ته نافو دارو به ند باکم نییه  
له ته تم که ن، به کوژن، هیشتا ده ئیم کوردم ئه من

( دوو دیر بو له بهرکردنه )

ههروه ها هه ره له چوارچیوه ی بابه تی نیشتمان پهروه ریدا (جگه ر خوین) دیته  
گۆره پانه که وه ههستی کوردانه ی خو ی بو سه ره به خو ی و هه لکردنی ئالای  
کوردستان دهرده بریت و ده لئیت:

### نالامن

نالامن رهنگین پیروزی خووش  
ته هه لدگرم دچم بهمش  
تو سه رملین خورتین جان  
د ناه ته ده یه ک رۆژه ک گهش

نالاسی رهنگی تو  
بناق و دهنگی تو  
نیشانا جهنگی تو  
ئه ی خورتین کوردان سلاقی لی بکه ن

( هه مووی بو له بهرکردنه )

ههروهك چۆن خهباتى گهلى كورد له پیناوى سهربهخۆیى كوردستان و كیشه رهواكهیدا له شیعری كوردیدا شوینی دیاریان ههبووه، بهههمان شیوه شاعیرانی كورد شیعیان بۆ خهبات و تیکۆشانى گهلانى تر له پیناوى سهربهخۆییدا نووسیوه، ههولیان داوه له رپی ئه و شیعرانهوه پهيامی خهباتى هاوبهشى گهلانى چهوساوه و ژیر دهسته له پیناوى سهربهرزى و پرزگاربوون له كۆتى ژیر دهستهی پيشان بدن، واتا شیعری كوردی پهيامیكى مرۆفایهتى ههلگرتبوو، ههركیز به تهنها له بیرى نهتهوهكهى خۆیدا نهبووه تا به ئاراستهیهكى رهگهز پهستانهیدا بهریت، بهلكو شیعری كوردی كانیاوى بیرى ئازادىخوایى گهلانى ترى جیهانیش بووه.

لايهنیكى ترى گرنگ له ناوهروكى شیعری كوردی قۆناغهكه بریتیه له باسکردنى سروشت. سروشت له شیعری ئه م قۆناغهدا له وهسفه پروتهى كه له شیعری كلاسیكدا بوونی ههبووه دهرياز بووه، بۆ ئهوه بووه كه ههستی رۆلهكانى كورد بچولینن له پیناوى دروستکردنى ههستی خۆشهویستی كوردستان له ناخپاندا تا ولاتهكهیان زیاتر خوش بویت. (دیلان) كه دیمهنى سروشتی كوردستان كارى تیدهكات و دهلیت:

## بەھار

وابەھار ديسان تاراي ئە پۆشى  
گولالە پيالەي خوينين ئەنۆشى  
نيرگس ئەندام شۆرپەنگى زيريني  
وئەنە وشە و كورنوش پەرى چين چيني  
ھاژە ھاژەي ئا، ھارەي شەتاوان  
بريسك و ھۆرى نزارو كاوان  
تريقو ھۆرى خونچەي دارى باخ  
خويندنى مەلى قەلبەزو سەر شاخ  
دەنگى شەمشال و بەستەي دلفرين  
تەنگو چەئەمەي زستان راو ئەنين

### (دوو دىر بۆ لە بەرکردنە)

ھەر لەم قوناغەدا بابەتیکى تر لە شیعردا خراوەتە پوو، ئەویش بابەتى  
جوانى ئافرەت و کیشەکانى بوو. شتیکى پوون و بەرچا و کە لە شیعردا  
کورديدا (ژن) بەشو جیگەي گەرەي ھەبوو بەلام (ژن) لە شیعردا کوردی  
ئەم قوناغەدا جیاوازتر باسى لیکراو. چونکە باسکردنى (ژن) تەنھا لە  
چارچۆھى جوانى پوخساریدا نەماوەتەو بەلکول لە کیشەکانى کراوەتەو.  
شاعیران وا باسى (ژن) یان کردوو کە (ژن) وەکو پیاو مرقە، وەکو پیاویش  
ئەرك و مافى ھەيە دەبیئت بەشدار بیئت لە کۆرى سیاسى و تیکۆشاندا،  
دەبیئت ژنى کورد لە کۆتى دىلى و دواکەوتوویى و ھەموو ئەو داب و نەرىتەنە  
پزگارى بیئت کە دەرفەتى بەشدارى بوون لە بوارەکانى ژياندا بۆ ژنان لاواز  
دەکەن و پۆلیان ناھیلن.

(بیکهس) باش ئەم دیمەنە دوا کە وتووویە لەناو کۆمەلگادا بەرجەستە دەکات و دەلیت:

مەئى من کچم. تۆش وەکو منى  
موحتاجى عیلم و فەن و خویندى  
مەجبورى ئیش و خزمەتکردنى  
هەستە تیکۆشه تا خوینت گەرمە  
سەرپۆش فری دە چ وادەى شەرمە

(هەمووی بۆ ئەبەرکردنە)

ئەم چەشنە ناویته کردنەى ژن لەگەڵ کێشه رامیارییهکاندا بوو هۆی ئەوەی  
کە پەنگدانەوەی ژن لە شیعری کوردی قۆناغەکەدا وەکو خۆشهویست  
بەرتەسک ببیتەو، هەر بۆیەش دەتوانین بڵین کە دیارترین شاعیری ئەم  
قۆناغە لە بواری شیعری خۆشهویستی بۆ (ژن) (ئەحمەد هەردی)یە کە  
دەلیت:

گەرچی دلداری لە خاکی ئیمەدا ئەفسانەیه  
هەر بە تەنیا بۆ کۆری خاوەن تەلار و عانەیه  
گیانەکەم! ئەمما دئی من لەو دڵە شیتانەیه  
بى ئەوەی هیچ شک بەرى، کۆژراوی ئەو چاوانەیه  
هەر بە تەنیا خۆشهویستی شک ئەبەم، ست فاتمە  
سەرۆتم ناوی، بزەى تۆ ئەو پەرى ناواتمە

(دوو دیر بۆ ئەبەرکردنە)

دیاره کێشهى سەرەکی لە کۆمەلگای کوردیدا لەم ماوەیەدا لە پال کێشه  
رامیارییهکاندا، بریتی بوو لە کێشه کۆمەلایەتییهکان و، دیارترین کێشهى  
کۆمەلایەتی لەم قۆناغەدا بریتی بوو لە کێشهى چینیایەتی، شاعیرانى کورد



له م قۇناغەدا زىرەكانە و وشيارانە ئاويتەيان كىرەوۋە بە كىشەي پامىيارى مىللەتەكەيانەو، دىيارىشە كە سەرچەم دەقە شىعەرىيەكانى ئەم قۇناغە پال پىشتى چىنى چەوساۋە بوون و دىرى زۇرداران وەستاۋنەتەوۋە بەردەوام ھاۋپى جوتىيار و كرىكارى زەحمەتكىش بوون. لەم بارەيەوۋە (قانىع) لە شىعەرى (قەلاچۆى دوزمن) دا دەلىت:

با ھەموو جوتىيار و پائەورە نىجەران  
 يەكگرن تا دەبنە ھىزو پىشتىوان  
 ھەنگرن يەكسەر دروشمى ھاۋبەشى  
 بى جىاۋازى لەسەر رەمز و نىشان  
 ھەنگرن پاج و چەك و بىل و قەلەم  
 ھەر لە رۇشەنبىر ھەتا شۋان و سەپان  
 ھەتەكىنن ئەم نىزامە بوگەنە  
 دابرىژن كۆشكى يەكسانى ژيان

(دوو دىر بو ئەبەركردنە)

بەم شىۋەيە بو مان دەردەكەۋىت كە شاعىرانى كورد لەم قۇناغەدا راستەوخۇ پوويان لە كىشەي پامىيارى و نەتەۋايەتى و چىنايەتى كىرەوۋە. لەھەمان كاتىشدا بايەخىان بە ئاشتى و ھاۋخەباتى و مرۇقدۆستى داۋە.

### دووھەم: روخسارو تەكنىكى شىعەرى ئەم قۇناغە

ئەگەر چى لەم قۇناغەدا بايەخدانى شاعىران لە ناۋەرۆك زىاتر دەبىنرى بەلام لە ئاستى تاكە كەسىي شاعىران خۇياندا چەند ھەۋلىك دەبىنرى، كە بو گۆرپىن و نوپىكردنەۋەي روخسارو تەكنىكى شىعەر دراۋن، ۋەك لە تاقىكردنەۋە شىعەرىيەكانى (قەدرى جان، گۆران، دىلان، كامەران) دا بەر چاۋدەكەون: سالى (۱۹۵۴) دىلان لە پارچە شىعەرى (پىگى خەبات) ە كەيدا كە ناۋى ناۋە



پارچه‌یه‌کی (مه‌نسور) بنیاتی ده‌قی شیعی کوردی ده‌گۆرپیت و به‌ره‌و  
قالبیکى ئازادی ده‌بات و هر له‌م بواره‌دا له‌ سالی (۱۹۵۷) دا کامه‌ران موکری  
به‌ پارچه شیعی (کچه شوان) پوو له‌ شیعی سه‌ربه‌ست ده‌کات، به  
شیوازیکی نوێ مامه‌له‌ له‌گه‌ڵ کیش و سه‌روادا ده‌کات.

### ئه‌ی کچه شوان

ئه‌ی کچه شوان

هه‌لئه‌یی

ئه‌ی که‌نیزه‌ی که‌ژی کوێستان

به‌ شینه‌یی

نه‌رم و نیان

به‌ ناوازی شمشاله‌که‌ت

به‌ نه‌ره‌ی لیوه‌ ئاله‌که‌ت

هه‌ستی خوشیم بینه‌ فرین

بو‌ناو گوێزار

چه‌م و نزار

(هه‌مووی بو‌نه‌به‌رکردنه‌)

به‌لام دیاره‌ ئه‌و هه‌وله‌ تاکه‌ که‌سیان نه‌ لای ئه‌و شاعیرانه‌ خۆیان نه‌ لای  
شاعیرانی تری ئه‌م قۆناغه‌ به‌رده‌وام نه‌بوو تا بتوانن به‌ ته‌واوی پێچکه‌ی  
شیعی سه‌ربه‌ست له‌ ئه‌ده‌بی کوردیدا بکه‌نه‌وه‌.

لایه‌نیکى تری روخساری شیعی که‌ له‌م قۆناغه‌دا گرنگی پێدراوه‌ زمانى شیعی  
که‌ به‌ره‌و کوردی په‌تی هه‌نگاوی به‌ره‌و پێشتری نابوو، هه‌روه‌ها فه‌ره‌ه‌نگی  
شیعی ئه‌م قۆناغه‌ زیاتر ده‌وله‌مه‌ند کراوه‌، بواره‌ جیاجیا کانی خه‌باتی

پامیاری و شیعیری جوانی سروشت و کیشه‌کانی ژنو ده‌یان وشه‌ی تریان  
هینایه ناو شیعیری کوردیییه‌وه .

هر له م قوناغه‌دا به سوود وهرگرتن له فۆلکلۆری کوردی گه‌لیک له شاعیران،  
زمانی شیعیری ئەو قوناغه‌یان ده‌وله‌مه‌ندترکرد . (قه‌دری جان) یه کیک بوو له‌و  
شاعیرانه‌ی که ئەم هه‌وله‌ی له‌لا به‌دی ده‌کری .

### کاروانی مه

ئەم هیچ نه‌وه‌ستیاین ، ناوه‌ستین

له‌سه‌رقی ریییا دوور

سه‌رقی ریییا دژوار

ئەم دچن و ئەمئ بچن

به‌رب ئارمانجا خۆ

ل بن باران

ل سه‌ره‌رفان

باو با گه‌ر ل شکه‌فتان

دبن دئۆپان

ب لنگی خاس

کاروانی مه‌ دچه

به‌رب ئارمانجا خۆه

(هه‌مووی بۆ له‌به‌رکردنه‌)

هر ئەو ده‌وله‌مه‌ندییه‌ی زمانی شیعیر له م قوناغه‌دا له لایه‌ك و فراوان بوونی  
ئاسۆی به‌رده‌م ئەندییشه‌ی بووه هۆی ئەوه‌ی که وینه‌ی شیعیریش گۆرانی  
به‌سه‌ردابیت و زیاتر مه‌به‌ستی ده‌ر بپین له بیرو هه‌ست و سۆزی شاعیراندا  
بنیات بنریت و بابەت و ناوه‌رۆکه شیعیریه‌کانیان پی به‌رجه‌سته بکری .

هەر له م قۆناغه دا له گه ل فراوان بوونی خهباتی نهته وایه تی گه لی کورد دا  
(سرود) یش به ره و پیشه وه چوونیک ی بهر چاوی به خۆیه وه بین ی، به  
تایبه تی ئه و سرودانه ی که بۆ جه ژنی نهته وه یی کورد ( نه ورۆز ) دهوتران له  
شيعره به ناویانگه که ی (پیره میرد) دا ده رده که ویت که ده لیت:

### نه ورۆز

ئه م پۆژی سائی تازه یه نه ورۆزه هاته وه  
جه ژنیکی کۆنی کورده به خوشی و به هاته وه  
چهند سال گۆی هیوای نیمه ی پی په ست بوو تا کو پار  
هه ر خوینی لاهه کان بوو به گۆی نائی نه و به هه ر  
ئه و ره نگه سووره بوو که نه ئاسۆی بلندی کورد  
مژده ی به یانی بۆ گه لی دوور و نزیک نه به رد  
نه ورۆز بوو ئاگریکی وه های خسته جه رگه وه  
لاوان به عه شق نه چوون به ره و پیری مه رگه وه

### ( دوو دیر بۆ له به رکردنه )

به م جو ره ئه وه مان بۆ روون ده بیته وه که شيعری کوردی له م قۆناغه دا به  
شیوه یه کی گشتی له پووی ته کنیک و ناوه رۆکه وه هه لقاوی ناو جه رگه ی  
کۆمه لی کورده واری بووه، واته گوزارشتیکی راسته قینه ی له ژیا نی ئاسایی  
خه لک کردووه. شاعیره کانمان ویستویانه و مه به ستیان بووه، که کۆمه لانی  
خه لک و شیار بکه نه وه له داوا و مافه په واکانی خۆی بیده نگ نه بیته، بۆیه به  
زمانی ئه وان شيعریان و تووه، ئیدی بۆمان هه یه که بلاین شاعیرانی کورد له  
زمانه لایکی به وه فای میله ته که ی خۆیان بوون و له سه نگه ری میله ته خۆیان  
جیا نه کردۆته وه، رووداوه سیاسی و کۆمه لایه تییه کانی ئه م قۆناغه ی گه لی  
کوردیان به رجه سته کردووه.....

## قۆناغی دووهم

### پێرهوی شیعی کوردی له ساڵی (۱۹۵۸-۱۹۷۰) ز

دیاره ئهو میژووهی سه رهوه په یوهسته به دوو پروداوی سیاسی گرنه له عێراقدا، په کهمیان ساڵی ۱۹۵۸ ز ساڵی پرودانی شۆرشی چواردهی گه لاویژه که ئه م پرواوه به شیوهیهکی راستهوخۆ کاردانهوهی به سه رباری رووناکبیری و ئه ده بی گهلانی عێراق به گشتی و گه لی کورد به تایبه تی هه بوو. پروداوی دووهمیان له ساڵی ۱۹۶۱ ز دایه که ئه ویش بریتیه له سه ره له دانی شۆرشی ئه یلول که ئه م پرواوه پامیارییه راستهوخۆ به شیوهیهکی دیار کارتیکردنی هه بووه له سه رباری رووناکبیری و ئه ده بی کوردی له کوردستانی عێراقدا.

شیعی کوردی هه ره له سه ره تای به رپابوونی شۆرشی چواردهی گه لاویژی ساڵی (۱۹۵۸) هوه، راستهوخۆ دهنگی خۆی خسته پال ئامانجهکانی ئه م شۆرشهوه به هیوای ئه وهی که له سایه ی شۆرشدا کورد به مافه پامیارییهکانی شاد بیت هه ره ئه م تیروانینهش بو شۆرش له و قۆناغه دا وای کرد که شاعیرانی کورد ده یان پارچه شیعر به سه ره شۆرش و سه رکردایه تی شۆرشدا بلین، به رگریان له و دهسکه وتانهی که شۆرش به دهستی هینابوو، ده کرد به م پێیه شیعی پامیاری ئه م سه رده مه راستهوخۆ چوه ناو بازنه ی شۆرشی چواردهی گه لاویژه وه.

به لام وهک ئاشکرایه ئه وه هیوایه ی که کورد به شۆرشی گه لاویژه هه یبوو، هه ره زوو پووکیاوه، چونکه به ره به ره پشت له مافو خواستهکانی گه لی کورد کرا. لێره دا ده توانین بلین: شاعیرانی کورد هه ره له سه ره تاوه ده رکیان به وپاشگه زبوونه وهیه ی سه رکردایه تی شۆرشی چواردهی گه لاویژ کردبوو



بەرامبەر بە گەلی کورد، بۆیە دەبینین کۆمەڵێک دەقی شیعی کوردی لە  
سەرەتای شەستەکانی سەدەى پابردوو دا پەنگ پى دەرهوهى ئەو نائومىد  
بوونهى کورد بەرامبەر بە شۆرشى چواردهى گەلاوێژ دەردەخەن....  
لەگەڵ سەرھەڵدانى شۆرشى ئەیلولى سالى ١٩٦١ز دا، شیعی کوردی  
راستەوخۆ چووە ناو سەنگەرى پيشمه‌رگه‌وه‌و پتەوتر و سوورتر، جەختیان  
لەسەر مافە پامیاری و نەتەوه‌ییه‌کانى گەلی کورد دەکرده‌وه. هەر بۆیەش  
سىماى هەرە دیارى ناوهرۆكى شیعی کوردی لەم قوناغە مەبەستى پامیاری  
و نەتەوايه‌تى بووه. نموونه‌ى ئەم بەشدارییه‌ راستەوخۆیه‌ى شیعی کوردی  
لە شۆرشدا شان بە شانى پيشمه‌رگه‌ لەم شیعره‌ى (هەژارى موکریانى)  
دەردەکەوتت کە دەلیت:

نیشتمانى کورد، گەلیک پیرۆزى، سویندت پى ئەخۆم  
بـۆ سەر بە خۆییت بە گیان و بە مال، بە قوربانى تۆم  
زۆر لاوى نازات، ئە کۆرى خەبات، خوینى خویان رشت  
زۆر شیخ و پیران، ئە زانا و ژیران، خویان دا بە گوشت  
بۆتان، شەمزینان، چىای شیرین، پیران، ناگرى داخ، ساسۆن  
دەربەند، شاره‌زور، مهاباد سوورى، روگەى نەوه‌ى تۆن  
دل چاک و پاکین، نازاوبى باکین، رۆلەى ئەوانین  
بەدل داواى سەر بە خۆی تـۆو تۆلەى ئەوانین  
بەریارمان وایه، یان نازادژیان، یان نازا مردن  
بەسەرچوو ئەم دەم، ئە رووی بیگانان سەرنه‌وه‌ى کردن

(دوو دیرى بۆ ئەبەرکردنه)



ئەم بايەخدانەش بە كېشەي نەتەوايەتى، نەك ھەر نەبوو ھۆي ئەو ھى كە ئاسۆي بەردەمى شاعىران تەسك بكاتەو، بەلكو فراوانترى كرد و شاعىرانى كورد لە پال ئاوردانەو لە خەباتى نەتەو كەيان باو ھەشيان بۆ خەباتى گەلانى ترى ماف خوراو كوردەو، ھەرەك چۆن كامەران موكرى پوو لە شۆپشى گەلى جەزائىر دەكات و (دىلان) پشتگىرى (لۆمۆمبا)ى كۆنگۆ دەكات.

### **فۆرم و تەكنىكى شىعر لە قۆناغى (۱۹۵۸ - ۱۹۷۰) ز:**

لەم قۆناغەدا بەھۆي ئەو ھى بابەتى سەرەكى لە ناوەرۆكى دەقە شىعەرىيەكاندا مەبەستى رامىارى بوو، ئەو زمانى شىعەرىش لە چوارچۆپو ھى ھەمان مەبەست دا دەسووراپو، سۆزى شاعىران لەسەرەتاي ئەم قۆناغەدا، واتە لە ماو ھى نىوان سالانى (۱۹۵۸ تا ۱۹۶۱) ز ھەلگىرى سىماي خۆشى و شادى بوو بەرامبەر بە شۆپش و ئومىدى بەدەيھىنانى مافەكانى گەلى كورد بوو، ھەر بۆيەش ئەو وشە شىعەرىيانە لەم ماو ھى دەقى شىعەريان پى دەنووسرا شادى و گەشبینى و ئومىدى تىدا دەبىنرا.

بەلام لە شىعەرى ماو ھى نىوان سالانى (۱۹۶۱ - ۱۹۷۰) ز كە شۆپشى ئەيلوول سەرى ھەلدا، زمانى شىعەر بەرگى خەم و پەژارە و نا ئومىدى پۆشى بە تايبەتى لە دەستە سالانى سەرەتاي ھەلگىرساندى شۆپشى ئەيلوول دا، چونكە لەم ماو ھى دا پزىم بەو پەرى توندو تىزىيەو كوردى دەچەوساندەو ھو كوردستانى كاو دەكرد. بەلام ديارىشە كە خەباتى گەلى كورد و سەر كەوتنەكانى پىشمەرگە تىشكى گەشبینى پەخش دەكرد، ھەر بۆيە زمانى شىعەرىش بەرەو ھەلگرتنى شەقلى بەرەنگارىبوونەو ھو چۆك دانەدان

دهرۆیشت، به و پێیه شیعر له م سهردهمه دا مه بهستی گه یاندنی په یامه که بووه، ئه وهنده مه بهستی ده رخستنی توانستی زمانی شیعرى نه بووه.

له پرووى (کیش و سه روا) وه، شیعرى ئه م سهردهمه وه کو قوناغى پيشوو زیاتر کیشى برگه یی و سه رواى مه سنه وى (جووت سه روا) ی پهیره و کردووه، له گه ل ئه مه شدا لای دیلان و قه درى جان شیوازی به کارهینانى سه روا تا رادهیه ک گۆرانی به سه ردا هاتوو و ده قه شیعریه کان به ره و بنیاتی شیعرى سه ربه ست براون. به لام دیاره ئه م هه ولانه ی له م سهردهمه دا له پیناوى گۆرینی قالبی ده قى شیعرى دا نراون هه ولئى تاکه که س بوون و نه بوون به دیارده، ته نانه ت ئه و هه وله نوێگه رییه ی که له تاقیکردنه وه شیعریه کانى (سواره ی ئیلخانى زاده) دا ده بینرین له کوردستانى پۆژه لآت دا هه ر له بازنه ی هه ولئى تاکه که سیدا مایه وه و نه بوو به ره وتیکى دیارى شیعرى کوردی له م قوناغه دا.

لیره دا نمونه یه ک له شیعریکى (گۆران) دینینه وه که له ۱۹۶۲/۶/۱۲ به ر له مردنى به ماوه یه ک نووسیویه تى له ژیر ناو نیشانى (بیشکه ی منال) تپیدا به ئاشکرا سه رواى تازه ده بینریت که شاعیر دژى شه پو شه پخوازان وه ستاوه و له گه ل ئاشتی دایه ....

### (بیشکەى منان)

دايك داى رهنج، بو منان داى،  
بو بزى ناو بيشكهى نارام،  
بو شيرىنى گـرـوگان داى...

\* \*

باوك هـهـچ نارهـقىكى رشت  
بو ئهـوهـى رشت – من دنيا  
نهمرى كات: بربرهـى پشت...

\* \*

ئاي نهـو مائه چهن ئاوايه:  
كه دايك و باوك لاي بيشكهـدا،  
گوويان له مشهـى ساوايه!

\* \*

ئاي نهـو مائه چهن بى، باكه:  
كه له بارووت و له بومبا  
ژير بيشكهـى منانيان پاكه!

\* \*

ئاي چهن خوشه: مائيكى بى وا  
رووى دنيا، نهم پهرتا نهـو پهرى  
دنيا بين بيشكهـى ساوا  
نابى به خوئهـميشى شهر

تهـنـيا دوو كۆپلهـى دوايى بو له بهركردنه

## قۆناغى سىيەم

### رېرەوى شىعەرى كوردى لە سالى (۱۹۷۰ - ۱۹۹۱)ز

قسەکردن لەسەر رېرەوى شىعەرى كوردى ئەم قۆناغە لە دوو ماوەى

جياواز داىە بەم شىۆەيە:

(ئ) رېرەوى شىعەرى كوردى لە ماوەى نيوان سالانى (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵).

(ب) رېرەوى شىعەرى كوردى لە ماوەى نيوان سالانى (۱۹۷۵ - ۱۹۹۱).

### رېرەوى شىعەرى كوردى لە نيوان ۱۹۷۰ - ۱۹۷۵

شتىكى ئاشكرايە كە شىعەرى كوردى لەم قۆناغەدا لە ئەنجامى ئەو گۆرەنە

سىياسىيە گرنگەى بەسەر كوردستاندا هات، گۆرپانى زۆرى بەسەردا هات

لەچاوا ئەو گۆرپانەى كە لە قۆناغەكانى پيشوودا رووياندا بوو.

ماوەى نيوان سالانى (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵) ماوەيەكى كورت و كەم خايەن بوو،

بەلام تابلتي گرنگ و كاريگەر بوو هەرۆك كاردانەوى گەورەى بەسەر

ئەدەبى كوردى بە گشتى و شىعەرى كوردى بە تايبەتى بە جيھيشت، ئەم

گۆرپانەش ناوهرۆك و روخسارى شىعەرى گرتهوه.

ديارترين سيمای شىعەرى، لەم قۆناغەدا بریتی بوو لە سەر هەلدانى

گرووپى (پوانگە) لە سالى (۱۹۷۰)دا، ئەم گرووپە توانى پۆليكى گرنگ و

كاريگەر ببينيت، لەو گۆرپانەى كە بەسەر ناوهرۆك و فۆرمى شىعەرى

قۆناغەكە داها، ئەو پۆلەش لە شىعەرى كوردیدا تا سالانىكى زۆر بەردەوام

بوو.

شاعيرانى پوانگە هەلگى تىپروانينىكى جياوازيوون بو شىعەر، ئەوان لە پال

ئەو گۆرپانەى بەسەر فۆرمى شىعەردا هينايان، دەيانويست شىعەر پەيامى



ياخيبوون بگه يه نيٽ، ئەم ههستهش به جوړيک بوو تيکپرای شيعری کوردی له م  
قوناغه دا گرتبووه وه، که دواتر به دريژی ئەم چه مکه له شيعری کوردی ئەم  
قوناغه دا ده دوین.

### تایبه تمه ندیټی شيعری کوردی ئەم قوناغه دا

#### ن / ناوه روکی شيعری کوردی له نیوان سالانی (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵) دا

شيعری کوردی ئەم قوناغه هه لگري گوتاريکی نه ته وهی قوول بوو، که  
ئو ویش بریتی بوو له و په يامه ی که به رگري ده کرد له پیناوی پاراستن و  
مانه وهی نه ته وهی کورد دا، شيعر دژی جهور و سته م و زورداری دوژمن  
ده وه ستایه وه و له م بواره دا وه کو هيژيکی کاریگر رپۆلی بينیوه، ئەم ههسته  
به ئەندازه يه ک کاریگر بووه که په نگه که م شاعیری کورد له قوناغه که دا ببينين  
که شيعری بو کورد و سه ربه خوئی کوردستان نه نووسيټ.

شيعر له پال ئەو ناوه روکه باوه ی که شيعری کوردی قوناغه کانی پيشووی  
پي دهناسريته وه له بابته تی وه ک (خوشه ويستی) و (نيشتمانی)، گه ليک بابته تی  
نوئی له شيعری ئەم قوناغه دا به رچاو ده که وئ وه ک بابته تی ﴿مرؤف و مرؤفایه تی  
- ژيان و مردن - شارستانیه ت - ژن وه ک خاوه ن کيشه يه ک..... هتد﴾.

هه روه ها شيعری ئەم قوناغه هه لگري بیری فهلسه فی و مه عریفی یه، به  
تایبه تی له و بیره فهلسه فييانه وه سه رچاوه ی ده گرت که سه رچاوه که ی له  
سه رچاوه ی بیره فهلسه فييه کانی رۆژئاواو هاوچه رخ بوو، ئەمه له کاتيکدا  
شيعری کوردی له قوناغه کانی پيشوودا سه رچاوه ی بیره فهلسه فييه کانی له  
کلتوره رۆژه لاتيه که وه وه رگيرا بوو.

ياخيبوون، دياريترين خاسيه تی شيعری کوردی ئەم قوناغه بوو، و له بنه رته دا  
دوو جوړ ياخيبوون هه يه که بریتين له :-



**ن- یاخیوونی کۆمه لایه تی :-** که ئەمەش یاخیوون لە داب و نهریته  
کۆمه لایه تییه باوه کان ده گریته وه ....

**ب- یاخیوونی رامیاری :-** ئەم جوړه یاخیوونهش له پیناوی ئازادی و  
سه ربهستی مرؤف دایه .

(**له تیف مه لمت**) که یه کیکه له شاعیره دیاره کانی قوناغه که، به سوود  
بینین له ئەفسانه و هیما میژووییه کانی ناو کلتوری نه ته وه ی جیهانی وینه ی  
ئەم یاخیوونه، پیشان دەدات و ده لیت :-

پیتان ئە لیم .... یاخی بین ..... یاخی بین  
لەم هه موونه خشه و باجه  
یاخی بین لەم مه یدانه ..... لەم گه راجه  
که مرؤف وهك ئامراز تیایا هه راجه  
یاخی بین ..... یاخی بین  
لەه و قه مه انه ی  
که سووری خوینی جه لاجه

( **هه مووی بو له بهر کردنه** )

فەلسەفە ی ژیان و مردن یه کیکی تره له و مه بهسته گرنگانه ی که له  
شیعری قوناغه که دا بوونی هه بووه، لیڤه دا شاعیرانی کورد وه ک بابە تیکی  
گرنگ له م مه سه له یه دووان، تیروانینی هزری و فەلسەفی خویان له م  
باره یه وه خستۆته روو، هه ندیکیان په شبینانه له ژیانیان روانیوه و به شتیکی  
ده مامکراوی کاتییان زانیوه به لام هه ندیکی تریان گه شبینانه له ژیانیان  
روانیوه و پوهه گه شه کانیان بهرجهسته کردووه . هه ربۆیه پرسیاره  
فەلسەفییه کانی شاعیران له چوارچیوه ی ژیان و مردن دابوون و دواچار

هه رخۆيان نۆر جار په شيبينا نه وه لاميان داونه ته وه، ياخود وه لامي  
 پرسياره كانيان بو خوينه ر به جيھيشتووه. شيركو بيكس له شيعري  
 (گينگل) دا به رووني تيروانيني خوي دهرباره ي ژيان و مردن دهخاته روو و  
 ده لیت:

دهمامكه كان هه ئيه نه وه      نهم شانويه هه رهس ديني  
 دهمامكه كان هه ئيه نه وه      نهم شانويه هه رهس ديني  
 بوته نه گه ريم و نيوه شهو      گوڤ هه ئكه ني شاري خه وه  
 بوته نه گه ريم و گومان      نه سپ سواريكه هاتووه....

**ناماده بي**

نه ژواني يه ك ناسيني له دايك بوون و مردنما.....  
 نه سپ سواريكه هاتووه و نه هاتووه.....  
 سمكول نه كا و داين نه بي و داين نه بي سمكول نه كا  
 جله و نه گري و جله و نه گري!

\*\*\*\*\*

ويستم نه وه له زمريايه ك بگه يه نم  
 گهر جوگه كان نه بن..... نازي  
 خنكاندمي  
 ويستم نه وه له بروسكه بگه يه نم  
 گهر هه وره كان نه بن..... نازي  
 سوتاندمي  
 تو كيي - تو كيي؟  
 هه تاويكم به بي ناسو.....

(ته نها دوا كۆپله بو له بهر كردنه)

شاعیرانی ئەم قۆناغە کە مەتر کەوتووونەتە ژێر کاریگەری و کارتییکردنی شاعیرانی پێش خۆیان واتە لە هەولێ ئەو دابوون کە لە شیعری ئەوان لابدەن، تەنها لەو کاتانەدا سوودیانی ئی بینوون کە شیعەرەکانیان درێژە پێدەری پەوتی یاخیبوونی ئەم شاعیرانە بوو، لەگەڵ ئەم بارەشدا کاریگەری شیعری ئەم قۆناغە بەسەر تەواوی شیعری سالانی دواي لە ئەدەبی کوردیدا دیارە.

### **پوختا و تەکنیکی شیعری کوردی لە نیوان سالانی (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵) دا:**

چۆن گۆران بەسەر ناوەرۆکی شیعری کوردی ئەم ماوەیەدا هات بە هەمان شیۆش گۆران بەسەر پوختا شیعری کوردی قۆناغە کەشدا هات. کە لێرەدا بەشیۆهیهکی گشتی لە فۆرم و تەکنیکی شیعری ئەم ماوەیە دەدوین. وینەي شیعریه کیکە لە خالە هەرە بنەرەتییهکانی ئەو گۆرانەي کە بەسەر فۆرم و تەکنیکی شیعری کوردی ئەم ماوەیە داها، وینەي شیعری لەم قۆناغەدا بە تەواوتی خۆی دەریاز کردوو لە لاسایی کردنوو و جوینوو و وینەي دووبارە، لە شیعری ئەم قۆناغەدا گەلیک وینەي شیعری جوان بەکارهاتوو کە سەرچاوه کەي لە پووداو و کارهساته میژوووییه کە و نەتووئی و جیهانییهکانوو وەرگیرابوون. لە شیعری ئەم ماوەیەدا وینەي پووتی پەوانبێژی تیدا بەکار نەهاتوو، بەلکو وینەي شیعری لەم ماوەیەدا لە پیناوی گەیانندی پەيامیکدا بوو و مەبەستیکی تاییهتی لەگەڵدابوو. هەرچی دەربارەي زمانی شیعریشه ئەوئی ئاشکرایه هیچ گۆرانیک لە شیعردا پوونادات بەبی گۆران لە زمانی شیعردا، شیعری زمانیکی جیاوازی هیه کە لە زمانی خەلک جیاوازه. شاعیران لەم قۆناغەدا هەولیانداوه کە وشەکان لە ناو دەقه شیعرییهکاندا لە ئاماژە کۆنەکان دابپرن و ئاماژەي نووییان بدەن، واتە

(واتای فەرهنگی) له وشهکان دادەمالییت و واتای نوێیان پێ دەبەخشێ. ئەو گۆرانه له بهکارهێنانی وشه‌دا له‌م ماوه‌یه‌دا به‌پاده‌یه‌که‌ که‌ زمانیکی خوازه‌یی پانتایی ده‌قی شیعی‌ی داگیر ده‌کات. ئەم‌ه‌ش وا ده‌کات که‌ وشه‌کان راسته‌وخۆ واتا نه‌ده‌ن به‌ده‌سته‌وه‌. ه‌هر بۆیه‌ش زمانی شیعی‌ر له‌م قۆناغه‌دا ئالۆزه و خوینه‌ری شیعی‌ر به‌ ئاسانی له‌ واتای وشه‌کان ناگات. ه‌هر ده‌رباره‌ی زمانی شیعی‌ر له‌م ماوه‌یه‌دا له‌ چوارچۆیه‌ی کوردی په‌تیدا زمانه‌ شیعی‌یه‌که‌ ده‌سورایه‌وه‌ به‌لام به‌ ئاستیکی ده‌وله‌م‌ندتر و ئالۆزتر له‌ زمانی کوردی په‌تی قۆناغه‌کانی پێشوو. له‌ پال ئه‌م گۆرپانه‌شدا گه‌لیک وشه‌ و زاراوه‌ی نوی هاته‌ ناو زمانی شیعی‌ره‌وه‌ وه‌ک وشه‌ و زاراوه‌کانی ﴿ئه‌هریمه‌ن ، ئاهورامزدا ، گیفارا ، زه‌رده‌شت ، ئافیس‌تا.....هتد﴾ سه‌ره‌رای ئه‌و ئالۆزییه‌ی له‌ زمانی شیعی‌ری ئه‌م قۆناغه‌دا به‌رچاو ده‌که‌وێت، گه‌لیک ده‌قی شیعی‌ری له‌ شیعی‌ری ئه‌م قۆناغه‌دا ده‌بینین که‌ له‌ پیناوی گه‌یاندنی راسته‌وخۆی مه‌به‌ستی شیعی‌ره‌کاندا به‌ شیوه‌یه‌کی ساده‌ خراونه‌ته‌ به‌رده‌ست. لایه‌نیکی تر له‌م بابته‌ که‌ گرنگی زۆری هه‌یه‌ بریتیه‌ له‌ به‌کارهێنانی (هه‌یما و نیشانه‌) له‌ ده‌قه‌ شیعی‌یه‌کاندا به‌هه‌یما و نیشانه‌ی خۆمالی و جیهانیه‌کانه‌وه‌.....

سه‌باره‌ت به‌ کێش ، شاعیرانی کورد زیاتر په‌یره‌ویان له‌ شیعی‌ری سه‌ربه‌ست کردووه‌ له‌ گه‌ل کرانه‌وه‌ پێچکه‌که‌شدا دیارده‌ی مامه‌له‌کردنیکی جۆراوجۆر له‌ گه‌ل چه‌مکی هۆنراوه‌ی سه‌ربه‌ستدا سه‌ری هه‌لدا و بووه‌ هۆی ئه‌وه‌ی که‌ زۆرجار هه‌رسی چه‌مکی هۆنراوه‌ی سه‌ربه‌ست و بی سه‌رواوه‌ په‌خشانه‌ شیعی‌ر تیکه‌ل بکریت، بۆیه‌ به‌م‌ه‌ش تاراوه‌یه‌که‌ به‌ره‌مه‌ چاکه‌کانی شیعی‌ری سه‌ربه‌ست ده‌شاردرانه‌وه‌.



دیاریترین شه‌قلی شیعیری سه‌ریه‌ستی کوردی دواى بلاوبوونه‌وهی بانگه‌وازی روانگه له‌وه دابوو پروویان کرده به‌کارهینانی هه‌شت برپگه‌یی و چواربرپگه‌یی.

به‌لام ده‌رباره‌ی (سه‌روا)ش به‌همان شیوه‌ی به‌کارهینانی کیش مامه‌له‌ی له‌گه‌لدا کراوه، چونکه نه سه‌روای یه‌کگرتوو نه سه‌روای (مه‌سنه‌وی) یان به‌کارنه‌هیناوه، به‌لکو به شیوه‌یه‌کی نازادانه مامه‌له‌ی له‌گه‌لدا کراوه.

ته‌کنیکی شیعیری ئەم ماوه‌یه سوودی له داستانه میلی و فولکلورییه‌کانی ناو کلتوری کوردی و جیهانی بینووه ئەم سوودبینینه‌ش راسته‌وخۆ یان ناراسته‌وخۆ بووه. خالیکی تر له ته‌کنیکی شیعیری ئەم ماوه‌یه‌دا بریتییه له‌وه‌ی که وه‌ک مرۆف مامه‌له له‌گه‌ل شته بیگیانه‌کان کراوه و یاخود به پیچه‌وانه‌وه له‌گه‌ل شته بیگیانه‌کاندا وه‌ک مرۆف دواون. هه‌رچه‌نده ئەم حاله‌ته به شیوه‌ی تر له شیعیری (گۆران) دا ده‌بینریت. ئەم حاله‌ته‌ش بریتییه له‌وه‌ی که شاعیر له جیاتی ئەوه‌ی پال‌ه‌وانه‌کانی له مرۆف دروست بکات، پال‌ه‌وانی ده‌قه‌کانی له شاخ و ده‌شت و ئاو .... هتد دروست بکات. لایه‌نیکی گرنگ له شیعیری ماوه‌ی نیوان سالانی (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵) که به شیوه‌یه‌کی گشتی لی‌ره‌دا باسی بکه‌ین بریتییه له په‌یدا‌بوونی ده‌نگی شیعیری شاعیرانی ژن که له پوو په‌ری پۆژنامه‌و گو‌فاره‌کانی ئەو پۆژگاره‌دا ده‌بینرین، که کاریگه‌ری ئەم ده‌نگانه له قۆناغی دواتری شیعیری کوردیدا ده‌رده‌که‌ویت که بووه هه‌وینی له دایک‌بوونی گه‌لیک ده‌نگی زیندووی ژنه شاعیرانی کورد له سالانی دواتردا، نمونه‌ی ئەو ژنه شاعیرانه‌ی له‌م ماوه‌یه‌دا شیعیریان ده‌نووسی (دایکی سۆلاق، ئه‌رخه‌وان، شه‌ونم به‌رزنجی، دایا جوان.....).



## شيعرى كوردى له نيوان سالانى (۱۹۷۵-۱۹۹۱) ز:

شيعرى كوردى له ماوهى نيوان سالانى (۱۹۷۵-۱۹۹۱) هەندىك لايەنى جياوازي تىدايه له چاو شيعرى كوردى له ماوهى سالانى (۱۹۷۰-۱۹۷۵) بۆيه دەبىت به شىوهيهكى جياو تاييهت باسى بکهين. سالى ۱۹۷۵ شۆرپشى كورد تووشى نسكۆيهكى گهوره هات، ئەم نسكۆيه راسته و خۆ كاردانهوهى ههبوو بهسەر بارى روناكبرى كوردى به گشتى و شيعر به تاييهتى، له دەر ئەنجامى ئەمهوه گەلى كورد بۆ ماوهيهك تاساوه، نووسەرانيش ماوهيهك بهدواى وهلامىكى مەنتىقى ھۆكارهكانى ئەم پوداوهدا وئىل بوون. هەر له گەل دەست پى كوردنهوهى شۆرپشدا شيعر وهك چهكىكى كارتىكه رگرى سەند.

شۆرپش له كاتىكى دژواردا سەرى هەلدايهوه كه پىويست بوو به ههموو شىوهو شىوازيكى خەبات بهشدارى تىدا بكريت يهكك له و شىوازانەى كه شۆرپش دەرکى پى كوردبوو ئەدەب به گشتى و شيعر به تاييهتى بوو.

ليژهوه شيعر بووه ھۆكارى رەت كوردنهوهى واقيع و زيندوو كوردنهوهى ھۆشيارى نەتەوهى و شان به شانى تفەنگ له دژى دوژمن له سەنگەر دابووه. چونكه نەدەكرا له و سەردەمەدا كه سەردەمى بەرەنگار بوونەوهو لىپرسراوييهتى بوو شاعيران بىدەنگ بن، بەلكه دەبوو پۆلى پيشرەويى له شۆرپشدا بگيرن ئەمەش بووه ھۆى ئەوهى كه شيعر بەرەو بەرەنگار بوونەوهى راسته و خۆ بچيت له بىرو مەبەستدا، واتە جاريكى تر شيعرى بەرەنگارى له ئەدەبى كوردیدا بوژايەوه، ئەم جارەيان شيعر دريژهى به شەپى رەواى كورد دەدات و بەرەنگار دەبووهو رەتى كوردەوهو نەفرەتى له دوژمن دەرکرد و واقيعى دەگۆرپى و ھەولى دەدا سەر له نوئى كۆمەلگای كوردى شۆرپش گير بنیات بنيتەوه. چونكه له م قوناغەدا شيعرى كوردى

ئەركى گۆرا بۆ بەرەنگارى، شىعرى بەرەنگارىش برىتتیه لەو جورە شىعرە  
كە دريژە بە شەر دەدات و بەرەنگار دەبیتەووە پەت دەكاتەووە دەگۆرپیت و  
سەر لە نوێ بنیات دەنیتەووە. شىعرى بەرەنگارى لەم قوناغەدا ئەو شاعیرانە  
دەیان نووسى كە:

ئ- راستەوخۆ بەشدارى شۆرش بوون.

ب- لە ناوہوہى كوردستان بوون بەلام نارازى بوون لە دوژمن.

پ- ئەو شاعیرانەى لە دەرہوہى كوردستان دەژيان.

نمونەى شىعرى بەرەنگارى لەم شىعرەى (**ئەنوەر قادر محمد**) دا  
دەردەكەوئیت.

خۆم چەمە زستانە نیم، ھەر ھاوین ھات ھە ئپرۆكیم

ئەستیرە نیم، شەو نەبى نەتوانم بفرم

خۆریش نیم، بەبائەوہ لەرۆژدا ئاسمان تەى كەم

چۆن كپ ئەبم!

بەلام گيانە ھەر كەوئستم تەنیا شىعرى بۆتۆ بلیم

ئیزمەى فرمیسك بوو بە دێرۆ بوو بە سنوورى

ولاتى ناويان نا ولاتى گريان

كە ئەنووسم، ئەبم بە پۆستە بەرى تۆ

نامەى شادى بۆ ئاوارەى ناو شەقام و باخچەى ھەموو

شارەكانى دونیا دەبەم

(**ھەتا كۆتايى (چۆن كپ ئەبم) بۆ لەبەر كردنە**)

ئەم واقیعى سیاسییە تالەى قوناغەكە واى نەكرد كە شىعرى كوردى

بەرەو پەشبىنى بروت، بە لكو بەردەوام ھیواى بە ئایندهیەكى گەش بوو،

ھەر بۆیەش شاعیرانى كورد بە چاوى ئومیدەوہ بۆ ئایندهیان پوانیوہ،

به گهش بينييه وه ئاسۆي پووناكيان له ئاسمانى كوردستاندا بينيوه،  
(**مونهيه د تەيب**) كه له م ماوهيه دا به شيوه زارى كرمانجى ژووو شيعرى  
نووسيوه، هيوايه كى گه وره ي به پاشه پوژيكي مه زن هه يه، زولمى زۆرى  
دوژمن چۆكى پى دانادات و سه ربه رزانه ده لئيت:

سبه داىي

پيلاقا من .....

ژتاجا ميرى بلند تره

داوه تا من .....

ژهه مى گوڤه ندا خوشتره

به ژنوبالا من .....

ژبوهارى ب خه ملتره

ئه قجا چاوا دى كه ي گرى؟

سينگى خويى ته مه ت ده ربا

دى قه قوتى؟

پرچا خو يا وه كى به فرى

دى قه چرى؟

نه داىي نه!

نه كه ي نه كه ي!

جل و به رگيت خو رهش بكه ي

دهرگه هى كوئى مه يى خوش

بو خه م و نيهارا قه كه ي

( هه مووى بو له به ركر دنه )

به شیوه‌یه‌کی گشتی شیعر له‌م ماوه‌ی نیوانی سالان (۱۹۷۵ - ۱۹۹۱) دوده‌سته شاعیر دهیان نووسی، ده‌سته‌یه‌کیان هه‌ر ئه‌و شاعیرانه بوون که ده‌نگی دیاری ماوه‌ی نیوان سالانی (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵) بوون له‌ وانه ( شیرکو بی‌ک‌ه‌س، عه‌بدو‌ل‌لا په‌شی‌و، له‌ت‌یف هه‌لمه‌ت، عه‌بدو‌ل‌ره‌حمان مزوری، ره‌ف‌یق ساب‌یر، خه‌لیل ده‌و‌کی، ئه‌نوه‌ر قادر جاف، جه‌مال شار‌یاژ‌ی‌ری، جه‌لال میرزا که‌ریم، دل‌شاد مه‌ریوانی..... هتد)

ده‌سته‌یه‌کی تریان بریتی بوون له‌ وانه‌ی که دواتر له‌ شیعی‌ری کوردی دا شوینی خویان گرتو بوونه ده‌نگی دیار له‌ وانه (ئه‌نوه‌ر مه‌سیفی، هاشم سه‌راج، جه‌میل په‌نجبه‌ر، قوبادی جه‌لی زاده، جه‌مال غه‌مبار، موئه‌یه‌د ته‌یب، سه‌عدولا په‌رۆش، که‌ریم ده‌شتی، محمه‌د عومه‌ر عوسمان، فه‌ره‌یدوون عه‌بدو‌ل به‌رزنجی، جه‌وه‌ر کرمانج..... هتد).

وه‌ک پی‌شته‌ر ئاماژه‌مان بو کرد ناوه‌رۆکی شیعی‌ری کوردی له‌ ماوه‌ی نیوان ئه‌م سالانه‌دا زیاتر ناوه‌رۆکی‌کی به‌ره‌نگاری‌بانه‌ی هه‌بووه، به‌لام له‌ چوار چی‌وه به‌ره‌نگاریه‌دا گه‌لێک بابه‌تی له‌خۆ گرتووه وه‌ک ئه‌وه‌ی شیعر ده‌بیته‌هۆکاری بو شکاندنێ ترس له‌ دوژمن و به‌رزکردنه‌وه‌ی وه‌ی مرۆقی کورد به‌رامبه‌ر به‌ دوژمن و به‌خشینی هیواو ئومیدی سه‌رکه‌وتن به‌ خه‌لکی، که شکستی شوپشی ئه‌یلوول تارا‌ده‌یه‌ک ئه‌و هیواو ئومیدی به‌ره‌و کزی بردبوو، به‌لام شیعر وه‌ک هۆکاریکی به‌هیزی پووناکبیری توانی به‌شداریه‌کی کارابیت له‌ بزوتنه‌وه‌ی پزگاری خوازی گه‌لی کورداو هاوکاری پی‌شمه‌رگه‌ بووه له‌سه‌نگه‌ری به‌رگریدا.

هه‌ربۆیه‌ش پی‌شمه‌رگه‌ وه‌ک داینه‌مۆی شوپش شه‌هید وه‌ک هی‌مای قوربانی دانی کوردو کوردستانیش وه‌ک مه‌لبه‌ندی ژیان و خاکی پی‌رۆزی نه‌ته‌وه بوونه سی‌ توخمی سه‌ره‌کی شیعی‌ری به‌ره‌نگاری. شه‌هید **(جه‌میل ره‌نجبه‌ر)** له‌م



رۆژگارەدا که خۆی پێشمەرگەو شۆرشگێڕ بوو بە نوکی خامە لەمەیدانی  
بەرەنگاری دەنوسیت و بە ورەیهکی بەرزو گەشبینیەکی زۆرەو دەلیت:

### رووباریکی خویناوی

#### ئەو بریارە دروینەیی خەوی کردم

مەلی هەژار

لە فرگەیی ژان هەلدەنیشی

پێشمەرگەیی لی دادەبەزی

هەرچی کانیای سەنگەرە

بۆ رووباری بەهاری دەزی

\* \* \*

بریار وایە

بەهار بیت و

دەیان چە پکە نیڕگزی جوان

لەسەر گۆری شەهید برۆی

بریار وایە

خوینی رزّاو

لە رووباری سەروریدا

خۆرەیی نەمردنی نەنوی

\* \* \*

بریار وایە

کۆتری دەنگی شوانەکان

لەقەد پالی شمشالیکا



فوو بکاته جوڳه لهی دی

بریار وایه

تهوری دهستی خوری بهیان

گر بهرداته باره داری زستانی شهو

بریار وایه

کوتری دهنگی شوانه کان

له دۆله کان شور بیته وهو

سواری رووباری خوین بی

۱۹۷۹/۱۲/۲۹

(کۆپلهی یه کهم له بهرده کریت)

دوژمن له م ماوه یه دا هه موو ریگاگانی قه لاجۆکردنی کوردی گرتبووه بهر  
یه کیك له و کاره درپدانهی که به سهختی له م ماوه یه دا دریژهی پیدایه، له  
پروسی نهگریسی راگواستنی کورد له ناوچهکانی خویان و نیشتهجی  
کردنیان و له و شوینانهی که خوی مه بهستی بوو.

سیاسهتی پاکتاوی نهژادی کورد له سالانی ههشتای سهدهی پابردوودا  
گه یشته لوتکه به وهی دهستی دایه نه نفال کردنی کوردو کیمیا باران کردنی  
هه له بجه و ناوچهکانی کوردستان، ئەم کردهوانه ی دوژمن به قیزهون ترین  
کاری جینۆ ساید داده نریت له میژووی هاوچه رخی کوردو ناوچه که و جیهاندا.  
هه ربۆیه ش شیعری کوردی هه وئی داوه له ئاست خه می پر ناسۆری گه له که یدا  
بیته و، ئەم کاره ساتانه ببنه هه وینی دهقه شیعرییه کان هه روه ها شاعیرانی  
کورد ویستیان له ریگه ی شیعره وه هاواری کورد بو رای گشتی به رزیکه نه وه و  
داوایان له گه لانی نازادی خوازی جیهان کردووه که پالپشتی گه لی کورد بن له  
پیناوی به دهست هینانی مافه کانیاندا.

ئەو ھەتا بۆ مەرگبارانى ھەلەبجە **(جەرمەر کرمانج)** بە نوکی خامەى شیوەن دەکات بۆ ئەم تاوانە کە م وینەیهى میژووی مرۆفایەتى دەلئیت:

### **(ھەلەبجە دووھم ھاتن)**

ھەلەبجە ... بېشکە و جولانەى  
ئەحمەد موختار، و، گۆران، بوو  
ھەلەبجە ...

جیگا نەزرگەى ناشقان بوو  
ھەلەبجە تاجى سەرودى  
شەھیدانى کوردستان بوو  
ھەلەبجە ...

ھەنگرى ئالای نەبەزینی  
بېست و پینج ملیون ئینسان بوو  
کە ھەلەبجە شەھید کرا  
کوردستانی گەورە گریا  
کە ھەلەبجە ... دەھەزار چاو  
دەھەزار مەچک و بازووی  
بوون بە ئەتقە و  
داگیرکەر کردیانە پەنجە  
ئەشكى چاوان بوون بە دەریا  
ئاسمان گریا  
زەوى گریا  
دیوانى مەولەوى گریا  
\*\*

**(ھەمووی بۆ ئەبەرکردنە)**

۱۹۸۸

شیعری کوردی له ماوهی نیوان ئەم سالانەدا جگه له و پۆحه بهرەنگارییهی که پێی دەناسرێتهوه جوانترین شیعری بۆ ژن و مەبەسه کانی تری شیعەر نووسیوه، له خاسیهت و سیمای تایبەتی وا نووسراون که له گەڵ پەوتی بهرەو پێشهوه چوونی شیعری کوردی له قۆناغه که دا بگونجینی. له م لایه نه شدا دهنگی شاعیرانی وهك (محەمەد عومەر عوسمان، فەرەیدون عەبدول بەرزنجی، قوبادی جەلی زاده، دلاوەر قەرەداغی، جەمال غەمبار.... هتد) دەبینرێت.

هەر له ماوهی نیوان سالانی (۱۹۷۵ - ۱۹۹۱) دا له ئەنجامی چوونی شاعیرانی کورد بۆ دەرەوهی کوردستان بههۆی زهبرو زهنگی دوژمنه وه ئەم شاعیرانه ئاشنابوون به شیعری گهلانی تر، ئەمەش زه مینه یه کی گونجاو بوو بۆ نزیك بوونه وه له پۆشه نبیری جیهان، هەر ئەم تیکه لآو بوونهش وای کرد که شیعری کوردی له م ماوه یه دا تاماوه یه ک که و ته ژیر کارتیکردنی ئە ده بی پۆژ ئاوا، ئەم کارتیکردنهش به ئاشکرا به شیعری دوا ی ئەم قۆناغه وه دیاره .

ئەو شاعیرانه ی له دەرەوهی کوردستان ده یان نووسی زیاتر ههستیکی پر له خۆشه ویستییان بۆ کوردستان هه بووه به تایبەتی ههستی گه پانه وه بۆ خاکی پیروزی کوردستان له دهقی شاعیراندا پهنگی داوه ته وه، هەر ئەمەش واده کات که بلێن یه کێک له سیمادیاره کانی شیعری ئەم ماوه یه سه ره لدان ی ههستی نامۆ بوون و غه ربی شاعیرانه که له پێی شیعره کانیا نه وه گه یاندویانه ته کوردستان، **(عه بدوللا په شیو)** یه کێکه له و شاعیرانه ی که هەر له سه ره تای سالانی (حه فتا) ی سه ده ی پابردوو کوردستانی به جیهیشتوو ه له شیعری (سه ربازی ون) دا که له دەرەوهی کوردستان سالی (۱۹۷۸) نووسیویه تی ههستی پر تاسه ی به رامبه ر به خاکی کوردستان و ژماره ی زۆری شه هیدانی کوردستان دەر ده بریته و ده لیت:

## سەربازى ون

كە ۋەفدى دەچىتە شويىنى،  
بىۋ سەرگۆرى سەربازى ون،  
تاجە گۆيىنە يەك دىنى،  
ئەگەر سەبەي  
ۋەفدىك بىتە ۋلاتى مەن،  
ئىم پىرسى:  
كوانى گۆرى سەربازى ون،  
دەئىم:  
گەرەم؟

ئە كە نارى ھەر جۆگەيى،  
ئە سەر سەكۆي ھەر مزگەوتى،  
ئە بەر دەرگاي ھەر مائى،  
ھەر كلىسەيى،  
ھەر ئەشكەوتى،  
ئە سەر گا بەردى ھەر شاخى،  
ئە سەر درەختى ھەر باخى،  
ئەم ۋلاتە:

ئە سەر ھەر بىستە زەمىنى،  
ئە ژىر ھەر گەزە ئاسمانى،  
مەترسە كەمىك سەرداخەو  
تاجە گۆيىنە كەت دانى؟

۵ / ۱۱ / ۱۹۷۸ — مۆسكۆ

(ھەمووى بۇ ئەبەر كىردنە)



## پهځنه‌ی ئه‌ده‌بی

وشه‌ی (پهځنه‌و) چه‌مکی (پهځنه‌ی نه‌ده‌بی):

له‌ زمانه‌ی کوردیدا وشه‌ی پهځنه‌ به‌رانبه‌ر وشه‌ی (نقد)ی عه‌ره‌بی و وشه‌ی (کریتیک) لاتینی به‌کار ده‌هینری. هه‌رسی وشه‌که‌ش له‌ بواری نه‌ده‌بیدا بۆ یه‌ک واتاو مه‌به‌ست به‌کار ده‌هینری و هه‌لگری چه‌مکیکی دیاری کراون. پهځنه‌ی نه‌ده‌بی له‌ پال میژووی نه‌ده‌بو تیوری نه‌ده‌بدا ده‌بنا سه‌ لقی لیکۆلینه‌وه‌ی به‌ره‌می نه‌ده‌بی واته‌ پهځنه‌ی نه‌ده‌بی لقیکی لیکۆلینه‌وه‌ی نه‌ده‌بییه‌ و بایه‌خ به‌ لیکۆلینه‌وه‌ی به‌ره‌می نه‌ده‌بی ده‌دات.. نه‌رکی پهځنه‌ شیکردنه‌وه‌و پاره‌کردن و هه‌سه‌نگاندنی ده‌قی نه‌ده‌بی یان دیاریکردنی به‌های ده‌قی نه‌ده‌بییه‌ واته‌ پهځنه‌ی نه‌ده‌بی له‌و بنه‌ما هونه‌ری و بیرانه‌ ده‌کۆلته‌وه‌ که‌ ده‌قی نه‌ده‌بیان لی بنیات ده‌نری و به‌ شیوه‌یه‌کی زانستانه‌ به‌های نه‌و بنه‌مایانه‌ دیاری ده‌کات، به‌مه‌ش پاره‌و ئاستی گرنگی و بایه‌خی ده‌ق بۆ خوینه‌رو داهینه‌ریش ده‌ستنیشان ده‌کات، بۆیه‌ ده‌توانین بلیین نه‌گه‌ر نه‌دیبان به‌رجه‌سته‌که‌ری جوانی و په‌نگ پیده‌ره‌وه‌و په‌نگ ریژ که‌ری ژیان و ده‌روونی مرۆف بن نه‌وا پهځنه‌گران بۆخویان بزوینه‌ری چالاکی نه‌ده‌بی و بزوتنه‌وه‌ی نه‌ده‌بی و داهینانی نه‌ده‌بین.

به‌و پییه‌ ده‌بی (پهځنه‌گر) لیکۆله‌ریکی نه‌ده‌بی شاره‌زا بی‌ت و زانیاری ته‌واوی ده‌ریاره‌ی میژووی نه‌ده‌بو تیوری نه‌ده‌بی میله‌ته‌که‌ی و میله‌تانی تر هه‌بی‌ت و سه‌رباری نه‌وه‌ش که‌ چیژ لیوه‌رگریکی نه‌ده‌بیسه‌ ده‌بی زانیاری له‌ بواره‌ جیا‌جیا‌کانی ژیانی سیاسی و کۆمه‌لایه‌تی و ئابووری و پۆشن‌بیریدا هه‌بی‌ت و شاره‌زاییه‌کی گشتیشی له‌زانسته‌ مرۆیی و زانسته‌کانی دیکه‌ هه‌بی‌ت.



## مېژووی رەخنەى جيهانى:

له مېژووی رەخنەى جيهانيدا دوو پېرەوى رەخنەى بەدى دەكرين كه بریتين له : رەخنەى رۆژئاواىى و رەخنەى رۆژه لاتی، ئەو دوو پېرەوه رەخنەىيەش وهك چۆن تايبه تەندى خۆيان هەبووه بەهەمان شيوه كارىگە ريشيان لەسەر يەكتر هەبووه .

## رەخنەى رۆژئاواىى:

سەرەتای ئەم پېرەوه رەخنەىيە دەگەریتەوه بۆ پيش زاین و له ئەدەبى یۆنانییهوه دەستی پیکردووه

یەكەم هەنگاو لەو پېرەوه دا كاتى بەدى هاتووه كه له كاتى ئاهەنگ گېران بەبۆنەى جەژنە كانىيانەوه شانۆگەرييان پيشكەش كردووه و لیژنەىەکیان بۆ هەلبژاردنى باشترین دەقى تراجیدی یان كۆمیدى كه بەشيعر بووه دەستنيشان كردووه . جا هەلبژاردنى باشترین دەق لەلایەن ئەو لیژنەىەوه بۆ خۆى چالاکییهكى رەخنەىى بووه چونكه بەپى چەند پىوانەىەكى هونەرى و بىرى دەقه كانیان هەلبژاردووه هەر لەو ماوه مېژووییه دا، واتە سەدەى شەشەمى پيش زاین، شاعیرىكى یۆنانى كه ناوى (ئەرسٹۆفانىس)بووه، له بەرھەمىكى كۆمیدى خۆیدا بە ناو نيشانى (بۆقه كان) پاو بۆچوون و تىروانىنى رەخنەىى دەربارەى سى شاعیرى گەرەى یۆنانى خستووه تە روو، ئەو سى شاعیرەش (یوریدن) و (ئەسخیلۆس) و (سوفوكليس) بوون . لەگەل بوونى ئەو چالاکییه رەخنەىيانەشدا دیارترین پىچكەى رەخنەى ئەدەبى لەلای یۆنانییه كان لەلایەن فەیلەسوفە كانەوه كرايه وه دیارترین فەیلەسوفیش كه بیروپاكانیان تا ئیستاش جیگای بايەخ پیدان بن (ئەفلاتوون) و (ئەرسٹۆن) .

(ئەفلاتون) پرای و ابووه که شاعیران ناتوانن راستییەکان بگەینن بە خەلکی و لەبری ئەوهی چاکەیان فیرکەن هەلیان دەخەلەتینن و دەروونیان تیک دەدەن و وایان ئی دەکەن که جله و بدەنە دەست هەست و سۆزیان نەک ئەقلیان.

هەرچی (ئەرسۆ) بوو ئەوا ئەمیان بە پیچەوانە (ئەفلاتون) هوه بەرهمی شیعی بە سوودمەند داناو، بەتایبەتی تراجیدیا که بە لایەوه دەتوانی دەروونی بینەر لە هەردوو هەست و سۆزی ترس و بەزەیی پاک بکاتەوه.

هەر (ئەرسۆ) لەو بەرهمەیدا که بە ناوونیشانی (هونەری شیعی) ه کۆمەلای دەستوور و یاسای هونەری بو تراجیدیا دارشتوو ه که بوونەتە بناغەیی تیوری پەخنەیی ئەوروپی بەگشتی و بوونەتە بنەمای پەخنەیی کلاسیکی نوێ کاتی وەک پێبازیکی ئەدەبی لەسەدەیی حەفدەدا لە فەرهەنسا سەری هەلداو گەشەیی کرد.

لەو سەردەمەدا پەخنەگریکی بە ناوبانگی فەرهەنسی که ناوی (بوالو) بوو پراو بوو چوونەکانی (ئەرسۆ) جیگیر کردو کردنیە پێوانەیی پەخنەیی کلاسیکی نوێ لە ئەوروپادا، هۆی ئەمەش ئەوه بوو که پێبازیی کلاسیکی بوخۆی لە ئاکامی بوژاندنەوه و لاسایکردنەوهی بەرهمی یونانییەکان و پۆمانییەکان سەری هەلداو.

گرنگترین بنەماو پێوانەیی پەخنەیی کلاسیکی نوێ بریتی بوون لە: جله و دانە دەست ئەقل و ژیری و دوورکەوتنەوه لە هەست و سۆز و دەربیرینی کهسی و بایەخدان بە چیژی دروست و گرنگیدان بە بەها مرۆفایەتیە گشتییەکان.

له دووای (رئبازی کلاسیکی) یش که (رئبازی رۆمانتیکی) له ئه وروپا سه ری هه لدا پیوانه ره خنه ییه کانی رئبازی کلاسیکی راسته وخو رهت کرانه وه، به راده یه که ده توانرئ بوترئیت ئه گهر پیوانه کانی ره خنه ی کلاسیکی هه لگیرینه وه ئه واپیوانه کانی ره خنه ی رۆمانتیکمان دئته به رده ست.

به و پییه دیارترین پیوانه ره خنه ییه کانی رئبازی رۆمانتیکی بریتین له: بایه خدان به هه ست و سۆزی که سی و دوورکه وتنه وه له ئه قل و گرنگیدان به و به هایانه ی که که سین و به لای تاکه که سه وه گرنگن، له م رووه وه نووسه ریکی رۆمانتیکی فه ره نسی که (ئه لفرید دی موسئ) یه ده لئ: (( ئه وه ی گرنگ بیئ به لای منه وه ئه وه یه که گوئ نه ده مه ئه قل ))، ئه مه له کاتئکدا که (بوالو) ی ره خنه گری کلاسیکی بوو وتوویه تی: (( هه میشه به ده نگ ئه قل وه بچوو له وه وه یه کئتی به ره مه کانت به ده ست به ئنه ))

دیارترین ره خنه گری رئبازی رۆمانتیکی (مه دام دی ستال) و (سانت بیف) بوون، به لای یه که میانه وه ده بی ده قی ئه ده بی ره نگ پئده ره وه ی ژیانه کۆمه لایه تی و خووره وشت و نه ریتی کۆمه ل بیئ، به لای دووه میشیانه وه ده قی ئه ده بی ره نگ پئده ره وه ی هه ست و سۆزی نووسه ره، هه ربۆیه ده بی ره خنه ش تیشک بخاته سه ر ده روونی نووسه رو ناخی نووسه رمان بو پۆشن بکاته وه.

دیاره ئه و پیوانه ره خنه ییانه ی له رئبازی رۆمانتیکی بو شیعی (لیریکی - ویزدانی) ده ستیان ده دا که دیارترین به ره مه ی رۆمانتیکه کان بووه و بابه ته کانیا ن بابه تی که سی بوون به پیچه وانه ی به ره مه ی کلاسیکه کان که تراجیدیا و کۆمئیدیا بوون و بابه ته کانیا ن مه وزوعی بوون نه ک خودی و که سی، له دوای رئبازی رۆمانتیکی کۆمه لئ رئبازی تری ئه ده بی سه ریا ن هه لدا



وہک پڙیازی (پڙیالیزی و پڙناسی و ہیما گہری و فۆرمالیزی و ہتد....) لہ پالّ ئەم پڙیازہ ئەدہبیانہ شدا چہند پڙیازیکی پڙخنہیی ہاتنہ کایہوہ کہ گرنگترینیان پڙیازی شیکاری دہروونی و پڙیازی مارکسی و پڙیازی شیوہ گہراییی یان بنیاتگہری بوون.

بہگشتی پڙخنہی نویّ لہ ئەدہبی ئەوہروی سہدہی نۆزدہ پیّ لہسہر ئەوہ دادہگریّ کہ دہبی پیوانہ پڙخنہییہکان بابہتی بن و لہ بازنہی تیپوانینی کہسیی پڙخنہگردا نہہیلریتہوہو پاستہوخۆ لہ سروشتی دہقی ئەدہبی خۆیہوہ بەدہست بہینرین

### **پڙخنہی پۆژہہ لاتی (عہرہبی نیسلامی):**

مہبہست لہو پڙپڙہوہ پڙخنہییہ کہ سہرہتا لہ ئەدہبی عہرہبیدا کراوہتہوہو پاشتر لہلاین ئەدہبی میللہتہ موسلمانہکانی ترہوہ فراوانترو بہریلاوترکراوہو بووہتہ تیوریکی پڙخنہیی تایبہت بہو گہلانہ، سہرہتای ئەم پڙپڙہوہ لہ ئەدہبی عہرہبی سہرہمی (جاہیلی)یہوہ دہست پیدہکات، ئەوہش کاتیّ کہ ہۆزہ عہرہبہکان سالانہ لہ بازارپی (عوکاز) لہ نزیک مہککہ کۆ دہبوونہوہو شاعیرانی ہەر ہۆزیک بہرہمی خۆی بۆ شاعیریکی گہورہی ئەوکاتہ کہناوی (نابغہ ئەل زوبیانی)بووہ خویندوہتہوہ ئەویش وہک دادوہریکی ئەدہبی و پڙخنہگریک پاو بۆچوونی خۆی دہربارہی دہقہ شیعیریہکان خستووہتہ روو، پیوانہ پڙخنہییہکانیش زیاتر ہونہری بوون و لہ دہوری وشہو واتای جوان و گونجاو و شیاوو شایستہ سووراونہتہوہ.

پاش بلاوبوونہوہی ئایینی پیروزی نیسلامیش پیوانہ پڙخنہییہکان لہ پڙنمایہکانی ئایینی نیسلامہوہ بہدہست دہہینران و لہ پوانگہی باوہری

ئايىنى شاعىرەوۋە لە دەقى پۇنراوۋە داوا دەكرا كە شاعىران دەبى  
 (پەيامدار) بنو بەرھەمەكانيان لە خزمەتى كۆمەلگا ئىسلامىيە كە دابىت.  
 قۇناغىكى گىرنگى ئەم رېرەوۋە پەخنىيە سەردەمى عەباسىيەكان بوو  
 كە بەھۆى تىكەلاو بوونى پۇشنىبىرى گە لە موسلمانەكانەوۋە بەھۆى ئاگادار  
 بوون لە ئەدەبو پەخنىيە يۇنانى بەتايىيەتى (ھونەرى شىعەر) كەھى  
 (ئەستۇ)، پىوانە پەخنىيەكان فراوانتر بوون و بەرەو بايەخدان بە لايەنى  
 ھونەرى براون و زياتر ئەو تىپوانىنە پەخنىيە پەيرەوى كراوۋە كە بە لايەوۋە  
 دەقى شىعەرى چىراوۋىكى زمانىيەو دەبى شاعىر بايەخ بە لايەنى جوانكارى  
 دەقە كە بدات و لەو بواردە دا توانا و دەسەلاتى ھونەرى خۆى پىشان بدات،  
 لەسە دەى نوزدە بەدواوۋە ئەو رېرەوۋە پەخنىيە بە سوود وەرگرتن لە رېبازە  
 پەخنىيەكانى ئەدەبى ئەورپوى گەشەى كردوۋەو ئاويتەى رېبازە پەخنىيە  
 جىھانىيەكان بوو.



## په‌خه‌ی ئه‌ده‌بی کوردی:

وهك ئاشكرايه ئه‌ده‌بی کوردی میژوویه‌کی دیرینی هه‌یه و کۆنترین جۆری ئه‌و ئه‌ده‌به‌ش شیعر بووه، گومانیشی تیدا نییه که له‌گه‌ڵ له‌دایک بوون و به‌ره‌و پێشچوونی شیعرێ کوردیشدا په‌خه‌ی ئه‌ده‌بیش سه‌ری هه‌لداوه و گه‌شه‌ی کردووه به‌و پێیه‌ی هه‌ر له‌گه‌ڵ په‌یوه‌ندیکردنی ده‌قی ئه‌ده‌بی به‌ گۆیگره‌وه یان به‌ خوینه‌ره‌وه، تیروانینی په‌خه‌بیش بۆ په‌سه‌ندکردن یان په‌سه‌ندنه‌کردنی ده‌ق سه‌ره‌له‌ده‌ات ئه‌گه‌ر به‌شیوه‌یه‌کی ساده‌و ساکاریش بێت و پێوانه‌ په‌خه‌بیه‌کانیش زانستی نه‌بن.

له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا چالاکی و به‌ره‌می په‌خه‌بیمان له‌چاو به‌ره‌می شیعریدا کزولاواز ده‌بینرێ چونکه تا ئیستاش وتارو لیکۆلینه‌وه‌ی په‌خه‌بی پێش سه‌ده‌ی بیسته‌مان نه‌هاتووه‌ته‌ به‌ر ده‌ست و ئه‌و به‌ره‌مه‌ په‌خه‌بیانه‌ی که هه‌ن میژووه‌که‌یان ده‌گه‌رپه‌ته‌وه بۆ سالانی بیستی سه‌ده‌ی رابردوو به‌ دواوه که رۆژنامه‌گه‌ری کوردی تیایدا به‌ره‌و گه‌شه‌سه‌ندن چووه‌و چاپه‌مه‌نی کوردیش به‌ره‌و پێش هاتووه.

## شاعیرانی کورد و هه‌ندی بۆچوونی په‌خه‌بی:

له‌گه‌ڵ ئه‌و دیارده‌ی کزی و لاوازییه‌ی په‌خه‌ی کوردیشدا، ده‌کرێ ئه‌و راستیه‌ بخه‌ینه‌ به‌رده‌ست که له‌ قۆناغه جیاجیاکانی شیعرێ کوردی پێش سه‌ده‌ی بیسته‌دا چالاکی په‌خه‌بی له‌ ئارادا بووه‌و شاعیرانی کورد خۆیان له‌ به‌ره‌مه‌ شیعریه‌کانیاندا تیروانین و بۆچوونی په‌خه‌بیان خستووه‌ته‌ به‌رده‌ست و ده‌ستنیشانێ کۆمه‌لی پێوانه‌ی په‌خه‌بیان کردووه.

شاعیرێ که‌و شاعیرانه‌ش که له‌ به‌یته شیعریه‌کانیدا کۆمه‌لی باسی په‌خه‌بی وروژاندووه، (مه‌لای جزیری)یه که‌له‌یه‌کی له‌ ده‌قه شیعریه‌کانیدا ده‌لی:

چهندي سڱ هاتي خه فيف	ئه حسن ژڙڙي نه زمي له تيف
نه قدي مه مووهرو سڱكه دا	مه حبوب بدهستي خوي شهريف
ئه شكال و نه وزاعين به ديع	ئه حسن ژڙڙي وه سڱ ره فيع
بي عهيب و نه قس و ره خنه دا	تيتن ژنوري وهك ره فيع

### دوو ډيري ځوتايي له بهر بکريت

له و چنه د بهيته دا (مه لای جزیری) وشه ی په خنه ی به و اتایه به کارهیناوه که نیستا به کاری دهینن له پال ئه و وشه یه شدا کومه لای زاراهوی په خنه ی به کارهیناوه که هه ریه که یان تایبه تن به چنه د پیوانه یه کی په خنه ی شیعریه وه، وهك (نه زمی له تیف) و (سڱك) و (ئه شكال و نه وزاعین به ديع)، به و پیوانانه ش ئه و بنه ما په خنه یه ده ستنیشان ده کات که به لایه وه: باشتر شاعر ئه و شیعریه که وشه کانی جوان و چیژ به خشو په وان بن و واتا کانیشیان سوود به خش بن.

شاعیریکی تری کورد که به وردی ئاوری له چنه د کیشه یه کی په خنه ی داوه ته وه (ئه حمه دی خانی) یه که له (مه وزین) ه که یدا کومه لای پیوانه ی په خنه یی سه رده مه که یمان بو دیاری ده کات، کاتی ده لای:

له رفان نه گرن ل موسته فیدان	لی هیڅی دکهم ژ موسته عیدان
کیشایه مه دگهل وی دوو سه د رهنج	ئه ق نامه نه گهر خراپه گهر قنچ
هه ر چنه د نه هن قه وی گوزیده	نه و باره یی تیفلی نه و ره سیده
مانه ندی دزان بکه ن ته ته بوع	لی من ژ ره زان نه کر ته مه توع

### دوو ډیر له بهر بکريت

لیره دا (خانی) ئه و راستییه ده خاته به رده ست که ده قی شیعری دوا ی له دایکبونی له لایه ن په خنه گرانه وه په خنه ی لیده گیری بویه ئه میش داوا له په خنه گران ده کات که له کاتی په خنه گرتندا په نچ و ماندووبونی شاعیریان

له بهرچا و بیټو نه گهر که مو کورپیه کیش له شیعره که دا هه بوو نه وایکه نه به هانه و به یه کجاری ده قه که به بی سوودو بی که لک دابنن چونکه هه موو ده قیک که ره سه ن بیټو دزراو نه بیټ وهک پۆله ی شاعیر وایه و لای شاعیر خو شه ویسته و که سیش پیی خو ش نییه که به خراپی له منداله کانی بروانری، به و تیروانینه (خانی) ئاوری له باسیکی ره خنه یی گرنه گ داوه ته وه که کیشی داهینان هه ر لای (خانی) و له م دوو به یته دا که ده لی:

نه ی خامه ته ژنی گه له ک دریز کر      نه ف نامه به سه ته پر قریز کر  
هه رچه نده که لام شوبهی دور به ت      بی قه در دبت ده ماکو پر بیت

واته: نه ی قه له مه که م تو دریزه ت به باسه که داوه، ئیتر به سه و له کورتی بی پر وه چونکو وته کان نه گهر وهک گه وه ره یش بن که زۆربوون بی نرخ ده بن. وهک دیاره لی ره دا خانی باسیکی گرنه یی ره خنه یی ده وروژینی که نه ویش باسی (کورت بری) یه له ده قی شیعریدا و بوخوی تا نه مپۆش پیوانه یه کی ره خنه ی شیعریه و هه می شه ش داوا له شاعیران کراوه که هه ول بده ن به که مترین وشه زۆرتین واتا بده ن به ده سه ته وه.

له به ره می شیعی شاعیرانی کرمانجی خوارووشدا ده توانری نه و راستیه به ده سه ت به ینری که چالاکی ره خنه یی هاوته ری بی چالاکی شیعر بووه و به پیی کۆمه لی پیوانه ی ره خنه یی چ شاعیران خو یان بووبن یان گو یگره کانیان بوووبن راو بوچوونی ره خنه ییان ده رباره ی ده قی شیعی ده برپیه وه.

له چه ند به یتیکی (نالی) دا کۆمه لی پیوانه ی ره خنه یی خراونه ته روو که له بنه ما گرنه گه کانی ره خنه ی نه ده بی سه رده مه که بوون. له و به یته دا که ده لی:

که س به نه لفازم نه لی خو کردیه خو کوردیه  
هه رکه سی نادان نه بی خو ی تالیبی مه عنا ده کا



دیاره لیږه‌دا (نالی) پوو له و که‌سانه ده‌کات که پڅخنه‌یان ئی گرتوو‌ه و توانجی ئه‌وه‌یان ئی داوه که شیعر به‌زمانی کوردی ده‌لی و شیعی کوردیش به‌هره و هونه‌رمه‌ندی تیادا نییه، پییان ده‌لی هونه‌رمه‌ندی له‌وه‌دایه که چۆن توانیویه‌تی به‌زمانی کوردی ئه‌و واتا جوان و ناسکانه ده‌ریږی، به‌م پییه‌ش (نالی) لیږه‌دا به‌و پیوانه پڅخنه‌ییه (وشه و واتای) شیعی هه‌لسه‌نگاندوه که به‌لایه‌وه به‌های ده‌ق واتای جوان و نوییه نه‌ک هر به‌ته‌نها وشه و واژه‌ی جوان و رازاوه.

له‌به‌یتیکی تردا نالی ده‌لی:

نالی عه‌جه‌ب به‌قووه‌تی حیکمه‌ت ئه‌دا ده‌کا  
مه‌عنایی زۆرو گه‌وره به‌له‌فزی که‌م و بچووک

که‌واته لیږه‌دا (نالی) یش وه‌ک ئه‌حمه‌دی خانی ده‌ستنیسانی ئه‌و بنه‌په‌ته پڅخنه‌ییه ده‌کات که به‌لایه‌وه شیعی جوان و به‌هادار ئه‌و شیعه‌یه که به‌که‌مترین وشه زۆرتین واتای ده‌ریږیوه.

له‌چه‌ند به‌یتیکی (سالم) یشدا باس له‌و پیوانه پڅخنه‌ییانه کراوه که له‌سه‌رده‌مه‌که‌یدا پڅخنه‌گران بایه‌خیان پیداووه وه‌ک له‌م پارچه شیعییه‌ی‌دا ده‌بیینین که‌ده‌لی:

له‌رۆزی ئیمتیحانا دیم به‌را به‌ر تالیبو مه‌عشوق  
که‌مه‌ر به‌سته‌ی هونه‌ر هاتن له‌تیپی عیشق بازانا  
له‌یه‌ک لا نالی و مه‌شوی له‌لایی سالم و کوردی  
له‌هه‌نگامه‌ی هونه‌رگه‌رمی تکا جو بوون له‌مه‌ولانا  
له‌مه‌یدانی به‌لاغه‌تدا به‌سواری مه‌رکه‌بی مه‌زموون  
به‌کوردی هه‌ریه‌که‌تازی سواری بوون له‌بابانا

**دوو دیر له‌به‌ر بکریت**

ئەو چەشنە شانازی کردنەى سالم بە توانای شیعری خۆى و شاعیرانى  
هاورپییەو، پەردە لەسەر ئەو راستییە هەلدەداتەووە کە بنەپەتییکی گرنگی  
پەخنەیی لەو قۆناغە ئەدەبییەدا توانای بەکارهێنانی هونەرەکانی پەوانبێژی  
بوووە بۆیە دەلیت (شاعیرانى کورد توانیویانە پەوانبێژی عەرەبی بخەنە ژێر  
پکیفی خۆیان و بە زمانی کوردی لە مەیدانی ئەوزانستەدا ببنە سوارچاکی  
سەردەمەکەیان.

(حاجی قادری کۆیی)یش لە چەند بەیتییکی شیعەرەکانیدا ئاوری لە چالاکی  
پەخنەیی سەردەمەکەى داووتەووەو کۆمەلای بنەپەتی پەخنەییمان بوۆ دیاری  
دەکات، وەك لەم بەیتانەیدا دەیبینین:

شەبیهی جۆلا کە رازی نەبێ بەسەر درى خۆى  
مەئین فەساحەتى کوردی بە فارسی ناگا  
بە لاغەتییکی هەیه هیچ زوبانی نایگاتى  
لە بى تەعەسوبى کوردانە بى رەواج و بەها  
کە خۆتى تینەگەینى لە نیکتەکانى نەگەى  
ئەلئى هەمووی هەزەیانە خوا بە لای لیدا  
بەلام ئەوانەى کە سەررافى زیرو زیوی قسەن  
بەشاه رەوايە دەزانن سککەیکە رەوا

### **تەنھا دوو دیر بوۆ لە بەرکردنە**

لیرەدا حاجی قادر زیرەکانە گرنگی پەخنەمان بوۆ دەستنیشان دەکات و  
ئەو راستییە دەخاتە بەردەست کە پەخنەگر دەبیت کەسانی شارەزاو بەتوانا  
بن چونکە هەموو کەسى ناتوانی ببیتە پەخنەگر، کە حاجی بە (سەررافی  
زیروزیوی قسە) ناویان دەبات، لەلایەکی تریشەووە بە پشت بەستن بە  
پێوانەیهکی پەخنەیی ئەو سەردەمە کە پێوانەى پەوانبێژی و پوونبێژی بوووە



به‌های شیعی کوردی دیاری دهکات و شانی پیّ لی دەدات له شیعی فارسی ئەو چالاکی و پیوانه رەخنەبیانە که له ئەدەبی کوردی پیش سەدە بیستەمدا تەنها له شیعردا رەنگیان پێدراوەتەوه و له وتارو لیکۆلینەوه‌دا نەخراونەتە بەر دەست.

### **رەخنە ی ئەدەبی کوردی لەدوای جەنگی یەکه‌می جیهانی\***

لەدوای جەنگی جیهانی یەکه‌م و له‌گەڵ سەرھەڵدان و بەرھەو پیش چوونی چاپەمەنی کوردیدا ئەوانیش گەشەیان کردو بەرھەو پیش چوون و بەرفراوانتر بوون.

لێرەدا ئاور لە ھەندی لەو بەرھەمە ئەدەبیانە دەدەینەوه که لا بەلا تێپوانینی رەخنەبیان خستوو تە بەر دەست یان راستەوخۆ بۆخۆیان وتارو لیکۆلینەوه ی رەخنەیی بوون.

بەرھەمی ئەو بەرھەمانە کتیبیکی (ئەمین فەیزی بەگ) ە که له سالی (١٩٢٠) دا بە ناو نیشانی (ئەنجومەنی ئەدیبان) له ئەستەمبول چاپکراوە. لەو کتیبەدا بەکورتی باس لە ژبانی چەند شاعیری کورد کراوە نمونە له شیعرەکانیان خراوە تە بەر دەست، بەم پێیە ئەو کتیبە دەچیتە خانە ی میژووی ئەدەبەوه نەک رەخنەوه، له‌گەڵ ئەو شەدا ھەندی راو بۆچوونی رەخنەیی دەربارە ی ئەو شاعیرانە خستوو تە پوو، وەك ئەم تێپوانینە ی که دەربارە ی (نالی) یەو دەلی: ((زەکای ئینکار ناگری لاکن ئەو ھەندە سەنایعی لەفزییە ی ئیستیعمال کردووہ پیاو رەنگە بلی شیعی ئەو نەتیجە ی علم و ئیشتیغاله)).

دیارە لێرەدا مەبەست لەو یە که (نالی) له داھینانی شیعییدا زیاتر بایەخی بە لایەنی جوانکاری داوہو ھونەر مەندانە مامەلە ی له‌گەڵ دەقی

\* تێبینی: ھیچ دەقیکی رەخنە بۆ لەبەر کردن نییە.

شيعریدا کردووہو داهینانہکانی ناکامی زانستو زانیاری شيعرییہ زیاتر  
لہوہی کہ ھەلقولای بە ھرہی شيعری بیٲ.

لہباسی (مہولہوی) یشدا پای وایہ کہ مہولہوی لہ پیکخستنی سہروادا  
داهینانی کردووہ کاتی لہ چوارینیکدا سہروای دپری یہ کہ م و سپیہمی ھاو  
سہروا کردووہو دپری دووہ م و چوارہمیشی بہ سہروایہکی تر ھاو سہروا  
کردووہ، ئەم چہشنہ بہ کارھینانہی سہرواشی لہ شيعری ھیچ میللہ تیکہوہ  
وہرنہ گرتووہ بە لکو خوی دای ھیناوہ.

ھەر لہ سالانی بیستی سہدہی رابردوودا (شیخ نوری شیخ صالح) یش  
سالی (۱۹۲۶) لہ رۆژنامہی (ژیانہوہ) دا بہ زنجیرہ لیکۆلینہوہکی دہربارہی  
ئەدەب بہ گشتی و شيعر بہ تاییہتی بلوو کردووہ تہوہ، لہ گەل ئەوہی ئەو  
لیکۆلینہوہیہ زیاتر دہچیتہ خانہی تیوری ئەدەبہوہ بہ لام لہو باسانہیدا کہ  
دہربارہی (جوانی) دہقی ئەدەبییہ لہ تیوری رەخنہی ئەدەبی نزیك  
دہبیٲہوہ بہ تاییہتی لہو باسہیدا کہ جیاوازی نیوان زمان و شیوازی  
ئاخاوتنی رۆژانہو شیوازی زانستی و شیوازی ئەدەبی دیاری دہکات.

بہرہمیکی تری بلوو کراوہی نووسەرانی کورد لہ بواری ئەدەب و پەخنہی  
ئەدەبیدا، ئەو وتارہیہ کہ نووسەرێک بہ ناوی (سیاپۆش) سالی (۱۹۳۲) بہ  
ناونیشانی (شاعرہ کانمان) بلوی کردووہ تہوہ، ئەم وتارہش نەک ھەر  
راستہوخۆ دہچیتہ خانہی پەخنہوہ بہ لکو دەرگایہکی نویش لہ بہر دہم  
ئەدەب و پەخنہی ئەدەبی کوردیدا دہکاتہوہ، وشیارانہ دہیہوی سیمایہکی  
تازہ بہ ئەدەبی کوردی بیۆشی و بەرگیکی نوی بکاتہ بہر پەخنہی ئەدەبی  
کوردی، بۆیہ دہلی)) شاعرہ کانمان ھەتا ئیستا پرواناکہم لہ واتہی  
سو پاس و ستایشی زیاتریان بیستی، یہکیک بہ (( توتی شہ کر گوفتار) ئەوی

تر به (بلبلی شیرین که لام) ناوی لی ناون، هه رچه نده ئه و ناو نیشانه شیان له لاپه ره ی هیچ پارچه کاغه زو گوشه ی هیچ پوژنامه یه کدا بو نه نو سراوه به لام له میشکی خو یان و هه ندی دهور و پشت و ناسیاویاندا زور چاک جیگیر بووه . به لی هه تا ئیستا بی لیکدانه وه هه لمان کیشاون ... به لام له مه و دوا ئه و دهوره پویشته که به زهر د بگوتری زیرو به سه ده ف بگوتری مرواری، له مه و دوا پویشته هه رسته به پی به رزی و نزمی خو ی ریزبکه یین و به پی چاکی و خراپی ناوی لی بنیین به بی بو ن نه لئین نیرگزو به نیرگز نه لئین بی بو ن))

هه ره و تاره دا (سیاپوش) هه ول دهادت چه مکیکی نو ی بو شیعی کوردی بخاته به رده ست و به پی ئه و چه مکه شیعی شاعیران هه لسه نگینری، بو یه ده لی (( شیعی ته رجومانی دلله چی به دلا بیت ئیش و ئازارو دهر دو خه فته و هیواو نا ئومیدی، باوه رو ترس و بی باکی و خراپی و چاکیمان به که لیماتی ری و پیک له شیوه یه کی دلگیرا بو دهر ده خات که هه رکه س له ئانی خویندنه وهیدا شیوه یه کی دلی خو ی تیا ده بینیت، شیعی چرایه که تاریکی ژیانمان بو روشن و یارمه تیمان ئهدات له دوزینه وهی حه قیقه تا)) جا له گه ل ئه وهی به پی ئه م چه مکه ی شیعی به گشتی شیعی کلاسیکی رهت ده کاته وه به لام خودی و تاره که بو خو ی و له و سه رده مه دا به تیروانینیکی ره خنه یی گه لی نو ی داده نریت و شوینیکی دیار له پی ره وی ره خنه ی کوردیدا ده گریت.

له دوا ی ئه م و تاره ی (سیاپوش) و تارو لیکولینه وه یه کی ره خنه یی ئه و تو له سییه کانی سه ده ی رابردوودا بلاونه کراوه ته وه که به راده ی ئه و گرنگ بن و راسته و خو بچنه خانه ی ره خنه ی ئه ده بییه وه، ئه وه ی که له و سالانه دا دیته به رده ست کتیبیکی (عه لی که مال باپیر) ه که سالی ۱۹۳۹ به ناوونیشانی



گۆل دەستەى شووعەرای ھاو عەصرم) بلاوی کردوووەتەو، ئەم بەرھەمەش دەچیتە خانەى میژووێ ئەدەبەو نەك پەخنەى ئەدەبىیەو چونکە بەکورتى باس لە ژيانى چەند شاعیرى کوردى ھاوچەرخ دەکات و نمونەى شیعەرەکانیان دەخاتە بەردەست، بەلام لەگەڵ بلاو بوونەو ەى گۆڤارى (گەلاوێژ) دا زەمینەى کەى لەبار پەخسا بۆ وتارى پەخنەى و کۆمەڵى نووسەر لە بواری پراکتیکیدا کۆمەڵى وتارى پەخنەى بیان بلاو کردوووەتەو، بیگومان ئەو وتارانەش لەئاستى جیاجیادا بوون و زۆر جار بۆخۆیان بوونەتەو جیگای پەخنە لى گرتن، ھەرۆک لەو وتارەى (جەمیل بەندى پۆژ بەیانى) دا دەردەکەویت کە تیايدا پوو لە گۆڤارى گەلاوێژ دەکات و دەلى (( تکا دەکەم - لیت دەپاریمەو - خۆت ئەم ئەرکى پەخنە بازىیە بگرە مل وە مەیدە بەکەس وردبىنانە وشەو وتەکان والابىژ کە مەیدان بەو مەدە کە ھەندى کەس لە تووى پەردەو ئەمانجى بپفەر بلاو بکاتەو یا وشەى بى جى بەکارىنى)).

لە سالى (١٩٤١ز) بەرگى یەكەمى (شیعرو ئەدەبىياتى كوردى) پەفلىق حلمى كەوتە بەردەستى خوینەرەن، ئەگەر چى ئەم بەرگەى زیاتر دەچیتە خانەى میژووێ ئەدەبەو بەلام لە ھەندى شویندا راو بۆچوونى پەخنەى دەربارەى شاعیرەکان خستوووەتە بەردەست.

لە پەنجاكانیشداو لەگەڵ بەرفراوان بوونى ئاسۆى بەردەمى ئەدەبى كوردى، پەخنەى ئەدەبىیش بواری چاكترى لەبەر دەمدا كۆرناو، لەسالى (١٩٥٢) دا بە بلاو بوونەو ەى (میژووێ ئەدەبى كوردى) عەلانەدین سوچادى خوینەرى كورد زیاتر ئاشناى شیعرو شاعیرانى نەتەو کەمان بوون و بواری ھەلسەنگاندن و تیروانىنى پەخنەى زیاتر لەبەر دەمدا كۆرناو.

له سالی (۱۹۵۶) ییشدا بهرگی دووه می (شیر نه ده بیاتی کوردی) ره فیهق حلمی، له پال باسی ژیان و شیرعی دهسته یهک له شاعیری کوردا، کومه لئی پراو بوچونی په خنه یی وردی ده رباره یان خستوو هته پوو، وهک نه م تیپوانینه ی که ده رباره ی (گوران) ی شاعیره وه ده لئی: (( گوران شاعیریکی (فه ننان) و (واقعی) یه بی نه وه ی له ره غنه یی یا خود له واته که ی خومان به گومان بین، نه لئین (گوران) به راستی بوژیکی واقعی و فه ننانه، بوژیکی که ماده ی شیره کانی له کانگای ژیان واته ژیانی کومه لایه تی کورد هه لئینجا وه کردوویه به (بووده قه) ی نه ده با ئینجا له م وینه سیحراوی و دل فریبه دا که پیی نه لئین (شیر) بوی هیئاو هته ده ری) له سه ره تای سالی (۱۹۵۸) ییشداو به ده رکردنی گو قاری (شه فهق) له که رکوک و به و وتاره په خنه بیانه ی که تیایدا بلاو کراو هته وه، په خنه ی نه ده بیی که شه سه نندنیکی دیاری به خویه وه بینی، چونکه وتاره په خنه بیه کان ورد ترو زانستانه تر بوونو جیگای بایه خپیدانی نه ده ب دوستان بوون هه ر بویه ش ده بینین که نووسه رانمان له سه ر لاپه ره ی نه و گو قاره که وتوونه ته ئال و گو پرکردنی پراو بوچوونی په خنه یان ده رباره ی هه ندی باسی نه ده بی و ده رباره ی شیرعی شاعیرانی نه و سه رده مه، وهک وتاری (کامه ران و دیارییه که) ی مارف به رزنجی و (کوردو شیر) ی هه سان و (کوردو ئسلوبی شیر) ی مارف خه زنه دارو (شیر و نووسینی کوردی) ره فیهق حلمی و وتاریکی تری په خنه یی مارف به رزنجی به ناوونیشانی (کون و تازه له شیردا) که تیایدا ده لئی (( شاعیر و بوژیانی نه م سه ده ی بیسته مه کۆت و زنجیری کۆنیان شکاندو قالبیکی تریان دروستکرد. وازیان له قافیه هیئا، وه زنیان به چه شنیکی که هه لسوراند، جاران وه زن له سه ر که رته شیر دا نه مه زرا، ئیمرو له سه ر (ته فعیله)



دائەمەزى، گوئ نادرېتە كورتى و دريژى كەرتەكانى شيعر بەلام مۇسقىقا  
ئەپارېزى ئەويش بە لاندان لە وەزن)).

ھەر لەسالى (۱۹۵۸) داو دواى شوپشى چوار دەى گەلاويژ بواى ئەو  
لە بەردەم نووسەرانى كوردى كرايەو ە كە ليكۆلېنەو ەى رەخنەى  
بلاوبكەنەو، وەك ليكۆلېنەو ەكەى (حسین عارف) كە بەناوى (محەمەد سديق  
عارف) و بەناوونيشانى (كامەران و ھۆنراو ەى نوئ) وە بلاوكرايەو ەو  
ليكۆلېنەو ەى كى (محەمەدى مەلاكەريم) دەريارەى (حاجى قادرى كۆيى) و  
ليكۆلېنەو ەى كى (كاميل حەسەن بصير) بەزمانى ە رەبى و بە ناوونيشانى  
(كامران شاعر من كوردستان).

ھەر لەبواى گەشەسەندنى رەخنەى كوردیدا نابى ئەو ەشمان لەیاد  
بچيئ كە بەكردنەو ەى بەشى كوردى لە سالى (۱۹۵۹-۱۹۶۰) لە كۆليژى  
ئادابى زانكۆى بەغداو بوونى بابەتى رەخنە بە پروجرامى خویندى ئەو  
بەشەداو وتنەو ەى ئەو بابەتە بۆ ماو ەى كە لەلایەن (گۆران) ى شاعیرەو ە،  
رەخنە سىماو شەقلىكى گەشترو زانستانەترى وەرگرت.

لە ناو ەراستى شەستەكانيشدا بە نامادەكردنى كۆمەلئ نامەى  
ئەكادىمى لەلایەن ئەو خویندكارانەى كە لەدەرەو ەى عىراق بروانامەى  
دكتورايان لە ئەدەبى كوردیدا بە دەست ەینا بوو رەخنەى ئەدەبى  
ھەنگاويكى نوئى بەرەوپيئش چوونى بۆ رەخسا، وەك (پىيالىزم لە ئەدەبى  
كوردیدا) (د. عیزەدين مستەفا رەسول) و (كورتەى ميژووى ھاوچەرخى  
ئەدەبىياتى كوردى) (د. مارف خەزەندار) و (حاجى قادرى كۆيى) - ژيان و  
بەرھەمى (د. ئىحسان فوئاد).

له سالی (۱۹۷۰) شداو له گه ل سهره لدانی بزوتنه وهی (پوانگه) دا  
ئاسۆیه کی نوئ له بهرده م چالاکی و جموجۆلی په خنه ییدا کرایه وه و له پال  
به ره می بلوکراوه ی نووسه رانی سهر به و بزوتنه وه یه دا کومه لئ و تار  
په خنه ییش دهر باره ی بزوتنه وه که خوی و دهر باره ی به ره مه نه ده بییه کان  
بلوکراوه، به م پییه خودی بزوتنه وه ی پوانگه بواریکی نوئ و فراوانی  
له بهرده م په خنه شدا کرده وه، هر بویه (شیرکو بیکه س) له و کاته دا  
وتوویه تی: (( هه موو به ره میکی نه ده بی پیویسته دوو پیوانه ی بو بکریت  
پیوانه یه کی سیاسی و پیوانه یه کی هونه ری نه م دوو پیوانه یه دوولای یه ک  
مه سه له پیکه هینن که نه ویش په خنه گرتنی نه ده بییه بویه به یه که وه  
گریدراون و یه ک کار نه کاته سهر نه وی تر)).

له دوا ی سالی (۱۹۷۵) یش نه گه رچی تا راده یه ک نه ده بو په خنه ی  
کور دیش وه ک شوړشه که ی تووشی جوړه نوشستییه ک بوو به لام خوړاگری و  
چوک دانه دانی نه دیبان و نووسه رانی کورد نه ک هر بووه هوی نه وه ی که  
به ره می نه ده بیمان به رده وام بیټ و به زیندووی بمینته وه به لکو خولیا ی  
داهینان و هه نگاو نان به ره و پیش چوون بووبوو سیمای دیاری سالانی  
هه شتای نه ده بی کوردیمان، دیاره په خنه ش له و خولیا یه بی به ش نه بووه و  
که م تا زور نووسه رانمان له پیناو گه شه دان به نه ده به که مان تیروانینی  
په خنه یی خویان بلو کردووه ته وه، وه ک نه و بو چوونه ی که نووسه ره که ی  
دهر باره ی نه ده بی نه و سالانه ده لئ: (( هونه رو نه ده بیش چه کیکی  
کاریگرن له چه که کانی خه باتی میلله ت بو ئازادی و به خته وه ری و به هیچ  
چه شنیک له جوړه کانی دیکه ی خه باتی سیاسی جیا ناکریته وه به تایبه تی له  
قوناغیکدا وه ک قوناغی نه مړوی بزوتنه وه ی نیشتمانیمان)).

## پەخشان

**پەخشان بەشیکە ئەئەدەب** برتییه لەو دەربیرین و نووسراوانەى که هەست و سۆزى مرۆف نیشان دەدات پەخشانی نوێ بە گشتى بايەخ بە کیش و سەروا نادات.

### جۆرهکانى پەخشان:

بەشیوهیهکی گشتى پەخشان دەکریت بەم جۆرانەوه:

۱- **پەخشانی زانستی:** ئەو پەخشانهیه که باس لە بابەتیکی زانستی دەکات و بايەخ بە هەست و سۆز نادات، وەك بابەتەکانى (کیمیا، فیزیا، پزیشکی، بىرکاری....).

۲- **پەخشانی ئەدەبى:** ئەو پەخشانهیه که زیاتر بايەخ بە هەست و سۆز دەدات بۆ ئەوهى کارلە بەرامبەرەکهى بکات و چىژی پى ببهخشی، وەکو (وتارى ئەدەبى، چىرۆک، یاداشت، نامە، ژياننامە، وەرگىرانى ئەدەبى، وتوویژە ئەدەبىیهکان....).

## وتار

**پیناسەى وتار:** هونەرێكى ئەدەبىیه نووسەر بە شیوهیهکی کورت و وردو سەرنج ڕاکیش لایهنىکی ژيان باس دەکات و بىروپراى خۆى دەربارهى دەخاته ڕوو.

### خاسیه تهکانى وتار:

- ۱- کورتى، که دەبیت وتار لە چەند پەرەیهک تىپەر نهکات.
- ۲- جوانکاری لە دەربیریندا.
- ۳- تەکنیک لە نووسیندا، که هەر نووسەرێک ڕیگایهکی تايبهتى خۆى ههیه بۆ ڕوونکردنهوه و دارشتنى بابەتەکهى به زمانى رووناکبىرى سەردەم.
- ۴- بابەتى وتار ڕهنگدانەوهى بىرو هەست و سۆزى خودى خاوهنهکهیهتى.

## جۆرهكانى وتار:

وتار وهك به شهكانى ترى ئه ده ب بابتهى هه مه چه شنه له خو ده گريته، له وانه (وتارى سياسى، وتارى ئايينى، وتارى په خنه يى، وتارى ميژوويى، وتارى كوومه لايه تى.....).

له قوناغه كانى پيشووى خويندندا باس له سه ره تاو سه ره له دانى وتارى كوردى كراوه، لي ره دا له رپر هوى گه شه سه ندى وتاردا باس له چه ند قوناغيك ده كه ين:

### ۱- قوناغى يه كه م- سالانى (۱۹۳۹-۱۹۵۸) ز:

به لگه نه ويسته كه هه موو ده م گه شه سه ندى و لاوازيوونى به ره مه ي ئه ده بى كورديمان، په يوه ند بووه به و بارودوخه سياسى و كوومه لايه تى و ئابوورييه ي ئه و ده مه ي به ره مه كه ي تيدا هاتوو ته ئاراهه .

له عيراق له كو تاى سييه كاندا له سالى (۱۹۳۹) دا گوڤارى (گه لاويژ) ده رچوو، كه به دريژايى (۱۰) سال تا (۱۹۴۹) به رده وامبوو. له ماوه ي ده رچوونى ئه م گوڤاره دا هه موو به شه كانى ئه ده ب به تايبه تى وتار، گه شه سه ندىكى باشى به خو وه ديوه له پوخسارو ناوه روكدا.

هه ر له سالانى ده رچوونى ئه م گوڤاره دا ته وژميكى ترى وتار ده بينين به هو ي دامه زاندى كو مارى كوردستان له مه اباد (۱۹۴۶) كه له و ماوه كورته ي ته مه نى ئه و كو ماره دا ئه ده ب به گشتى هه نكاوى به ره و پيش ناوه چه ندان گوڤارو رۆژنامه ي هه مه چه شنه ده رچوون له وانه (رۆژنامه ي كوردستان ۱۹۴۶، هه لاله ۱۹۴۶، گروگالى مندالانى كورد ۱۹۴۶،.....).

پاشان له سالانى چلو په نجاكاندا له عيراقدا پيش روودانى شو رپشى (ته مموزى ۱۹۵۸) چه ندين رۆژنامه و گوڤارى تر هاتنه ئاراهه كه به هو يانه وه وتار هه نكاوى به رچاوى ناوه، له وانه (رووناھى ۱۹۴۱، نزار ۱۹۴۸، هيو ا



١٩٥٧، ..... ) له وتار نووسه دياره کانی ئەم قوناغه (برایم ئەحمەد، حوزنی موکریان، عەبدولرەحمانی زەبیحی، جەلادەت بەدرخان، عەلایەدین سوجادی، روقیە قادری، سولتان خانمی فەتاحی قازی، .....).

### **گرنگترین خاسییەتەکانی وتار ئەم قوناغەدا :**

١- زمانی وتارەکان گەشەیان بەخۆیانەو بەبینی چونکە زیاتر بەرەو کوردی پەتی دەبران (هەرچەندە هەندیک جار دەقاو دەق وشەیی عەرەبی له نووسیندا بەکارهێنراوە).

٢- نیشانەکانی خالبەندی زیاتر بایەخی پێدراوە.

٣- بەهۆی سەرھەڵدانی وتار نووسی ژنەووە کە هاندانی ئافرەتی کورد بوو خویندن و خویندەواری بابەتی سەرەکی ناوەرۆکی وتارەکانیان بوو.

٤- زۆر وتاری وەرگێردراو لە زمانەکانی دیکەووە دەکرانە کوردی ناوەرۆکی وتاری کوردییان پێ دەولەمەندتر دەکرا.

ئەم پارچەییە خوارەووە نمونەیی وتاریکی ئەدەبییە کە له گوڤاری (دەنگی گیتی تازە) دا بە خامەیی (محەمەد ئەحمەد تەها - کامەران موکری) له سالی (١٩٤٦) دا بلأو کراووەتەو بە ناوونیشانی (شەونمی بەری بەیان).

### **شەونمی بەری بەیان**

(( بەری بەیان بوو، هیشتا جیهان پەردەیی دەستی لانه دابوو، رووم کردە باخیک، ئەم هەموو گۆن و گۆلزارانە نامادەبوون بوو هاتنی بلب دەست له ملیان کات. دڵۆپی شەونم بریسکەیی ئەهات، بە چەشنی فنجانی زیوی سەر ژێر پیاڵەیی ئالتون، کاتیکم زانی بلب بە نالینەووە دەرکەوت، کە چاوی کەوت بە گۆن گەشاو، ئەووە قەترەیی شەونمی زیپینی لەسەر لیویەتی، تۆزی دلی هاتەووە جیی خوی و دەستی کرد بە خویندن و خەریک بوو دەم بەری دڵۆپی ئەو ئاورنگەیی سەر لیوی گۆن بخواتەووە، خەوی لیکەوت...)).

**( تەنها بوو خویندەوویە )**



## ۲- قۇناغى دووھم - سالانى (۱۹۵۸-۱۹۷۰) ز:

لەم سالانەدا زۆر گۆرپانكارى سياسى و كۆمەلايەتى و ئابوورى و رووناكبرى رووياندا، كە كارىگەرييەكى قووليان لەسەر ئەدەبى كوردى دروستكرد.

لەدوواى شۆرپشى (۱۴ى تەمموزى ۱۹۵۸) چونكە رژیيمىكى نوئى دامەزرا، ياساكانى رژیيمى پيشوو گۆرپان، لەوانە بوارى پادەربيرين و چاپەمەنى فراوانتر و ئازادتر بوو، ئەمانە بوونە ھۆى بەرەو پيش چوونى وتار لەم قۇناغەدا، بە تاييەتى بەھۆى ئەو گۆفارى و رۆژنامانەى كەبلاو دەكرانەوہ لەوانە (شەفەق ۱۹۵۸، پاى گەل ۱۹۵۹، بلييسە ۱۹۵۹، رۆژى نوئى ۱۹۶۰.....).

بەلام لە سەرەتاي سالانى شەستدا بەھۆى ھەلگيرسانى شۆرپشى ئەيلوول و تىكچوونى بارودۆخى سياسى كوردستان بابەتى وتار بەرەو لاوازى وسستى رۆيشتووہ.

لە ناوہ پراستى شەستەكان و دوواتر بەھۆى دەرچوونى چەند رۆژنامەو گۆفاريك بوار بۆ گەشەسەندنى وتار ژيايەوہ، لەوانە رۆژنامەى (برايبى، برايبەتى ۱۹۶۷، گۆفارى سليمانى ۱۹۶۸).

لە نووسەرە ناودارەكانى وتار لەم قۇناغەدا (دكتور عيزەدين مستەفا، شيخ محمدى خال، مارف بەرزنجى، مارف خەزنەدار، گۆران، رەمزي قەزان، ئەبو زەيد مستەفا سەندى.....)

## گرنگترين خاسيەتەكانى وتار لەم قۇناغەدا:

۱- زمانى وتار پوخت تر بوو لەپرووى وشەو زاراوہ دەولەمەند تر بوون، بەتاييەتى كە زمانى نووسينى وتار بە ديالېكتى كرمانجى خواروو بوو موتوربە كراوہ بە وشەو زاراوہى ديالېكتەكانى ديكە.

۲- ههول دراوه رینووسیکی راست و درووست پهیره و بکریت شیوازی هونهریهکشی بهرز و پر له جوانکاری بیټ.

۳- له پرووی ناوه پوککه وه بابه تی سیاسی بوخوی سه ره کیتیرین بابه تی وتار بووه، که باسی بیرى نازادىخوازی و پیشکه وتن خوازی کراوه. زیاتریش جهخت له سه ر بیروباوه رى نه ته وه یی و مافه کانی کورد و یه کگرتنه وه ی کوردستان کراوه.

۴- له پال گه شه سه نندی وتاری سیاسی، وتاری کومه لایه تی و میژووی ناسوی فراوانتریان له به رده م کرایه وه به تاییه تی باسی نه و بابه تانه کراوه که په یوه ندیان به نه ته وه ی کورده وه هه بووه.

۵- له م قوناغه ش زور وتار له زمانه کانی بیگانه وه وه رگی پدراون بو سه ر زمانى کوردی له هه موو بواره کانی نه ده بی و روونا کبیری.

نمونه ی وتاریکی نه م قوناغه که به خامه ی (په مزى قه زان) نووسراوه له سالی (۱۹۶۷) و له ژماره (۲۹) ی (برایى) دا بلاوی کردووه ته وه و نووسیوویه تی:

((... نه م گرانیه نیستا بلاو بووه ته وه به ولاتا، گرانیه کی راسته قینه و ته واو نییه، به نکو گرانیه کی دروستکراوه له لایه ن چه ند جامبازیکی دل ره قى بی به زه ییه وه، نه مانه وهك زه روو وانه، هه میشه خه ریکی مزینی خوینی چینی هه ژار و کریکارن، نه مانه له سه ر لاشه ی چینی هه ژارو کریکار بناغه ی سامان و کوشک و ته لاریان داده نیین و نه ییه ن به ناسمانا، هه موو بیروباوه ر و ناما نجیان له ژیانا پاره کوکردنه وه وه ده سته و ته ی خوینانه ...)).

**ته نها بو خویندنه وه یه**

### ۳- قوناقى سېيەم - سالانى (۱۹۷۰-۱۹۹۱) ز:

لە دواى دەرچوونى بەيانى (۱۱ى ئازارى ۱۹۷۰) و تارپادەيەك سەربەخۆيى كوردستان بۆ چەند سالانىكى كەم ھەنگاويكى تىرى بەم بزووتنەوہى ئەدەبى داوہو گەليك يانەو كۆمەلە دەرکەوتن كە ھەريەككيان بۆ گەياندى بىرى خويان چەند گۆقارو پۆژنامەيان دەرکرد كە ئەمە خۆي لەخۆيدا ھەنگاويكى تر وتارى بەرہو پيش برد. ھەروەك ئەم بارودۆخە بووہ ھۆي ئەوہى بزووتنەوہيەكى پۆشنىبىرى و ھۆشيارى لەناو نووسەران و جەماوہردا خۆلقاند و گەليك پۆژنامە و گۆقارى ئەدەبى و زانستى و پووناكبىرى ھاتنە مەيدانەوہ لەوانە (زانبارى ۱۹۷۰)، نووسەرى كورد ۱۹۷۱، گۆقارى كۆرى زانبارى كورد ۱۹۷۳، گۆقارى پۆژى كوردستان ۱۹۷۱....).

بىگومان ئەم پووہ گەشەي بەرہو پيش چوونى وتار تا سالى (۱۹۷۴)ى خاياند بەلام پۆژانى ھەلگىرساندەوہى شۆپش لەسالى (۱۹۷۴)داو نىسكۆي شۆپش لەسالى (۱۹۷۵) داو چەند سالىكى دواى ئەو پووداوہ بۆ خويان چەشەنە ئاستەنگيكيان لەبەردەم ئەدەبى كوردى بەگشتى و ھونەرى وتاردا دروستكرد، بەتايبەتى كاتى راگەياندى كوردى لەو چەند سالەدا ئەو پووہ گەشەي پيشووى نەماو كەوتە ژيىر فشارەوہ.

لەگەل ھەموو ئەمانەشدا نووسەرانى كورد لە شارەكاندا، لەوچەند ژمارە كەمەي ئەو گۆقارو پۆژنامانەي كە لەو سەردەمەدا دەرەچوون وەك (ھاوكارى، بەيان، پۆشنىبىرى نوئ) توانييان وتار بەرہو پيش بەرن ھەر لەپال ئەمەدا نووسەرانى شاخيش لە بلوكراوہكانى ناو شۆپشدا چالاكانە بايەخيان بە وتار داوہ بەتايبەتى وتارى سياسى لە بلوكراوہكانى شاخ وەك (نووسەرى كوردستان ۱۹۸۱، گزنگ ۱۹۸۳، ھەلمەت ۱۹۸۵، قەندىل ۱۹۸۷، ھەلويسىتى

ئەدەب ۱۹۸۸، بانگ ۱۹۸۹،.....) لە دەنگە دیارەکان و قەلەم پەوانەکانی  
وتار لەم سالانەدا (تەها بەرواری، مستەفا نەزیمان، عەبدولرەحمان مزوری،  
جەمال خەزەندەر، عەلی سەیدۆ گەورانى سەلاح شوان،.....).

ھەرۆھە سالانی ھەشتای سەدەى پابردوو نووسەرانی کورد لە پێگای  
بەرھەمە ئەدەبیەکانەو بەرگرییان لە دژی سیاسەتی توانەوہی  
نەتەوہکەیان دەکرد، ھەر بۆیە وتارەکانی ئەو سالانە بۆخۆیان دەبوونە  
بنەماو پێک ھێنەرێکی پتەوی ئەدەبی کوردی.

### **گرنگترین خاسیەتەکانی وتار لەم قۆناغەدا :**

۱- لە سەرھەتای سالانی ھەفتاکان زمانی وتار گەشەییەکی زۆر دیاری  
بەخۆیەوہ دی کہ لە قۆناغەکانی پیشووتر بەو رادەییە نەبێنرابوو.

بە تاییبەتی کہ بەرنامەى خویندن لە قۆناغەکانی ناوھندی و ئامادەیی  
بوون بە کوردی، ئەمەش وای کرد کہ کۆمەڵێک وشەو زاراوہی نوێ بێتە  
ناو ھەرھەنگی زمانی کوردییەوہ و دەوڵەمەندتری بکات.

۲- لە دووای نەسکۆی شۆرشى ئەیلوول لە سالى (۱۹۷۵) دیاردەییەك کہ بە  
ئاشکرا ھەستی پى دەکریت بە تاییبەتی لە بلاوکراوہکانی ناو شاردا بریتی  
بوو لە دەربیرینی ناراستەوخۆ واتە پەنابردنە بەر بەکارھێنانی ھیمماو  
نیشانە، ئەمە لە کاتیگدا لەسەرھەتای ھەفتاکاندا نووسەران بى ترس و  
سل کردنەوہ ھەست و سۆزو بیرى خۆیان دەردەبیری چونکہ بارودۆخەكە  
ئازادى و سەربەستى بۆ نووسەران درووست کردبوو.



۳- له م قۆناغه دا وتار وهك هۆیهك بۆ پاراستنی زمانی كوردی به كار دههینرا چونكه رژیمی دوژمن به نه ته وهی كورد، ههولای شیواندن و له ناوبردنی زمانی كوردی ده دا.

۴- له دووای نسكۆی (۱۹۷۵) جیاوازی كه وته نیوان نووسه رانی شاخ له خستنه رووی بابه ته كاندا چونكه ئه و سه ره به ستیه ی نووسه رانی شاخ هه یانبوو هه رگیز نووسه رانی شار نه یانبوو.

له به ره ئه وه وتار له رۆژنامه و گۆقاره كانی ناو شاردا پاشه كشه ی كرد به رامبه ر ئه وه له بلا و كراوه كانی شاخ و اتا ناو شوپرش بایه خی زۆری پیده دراو زیاتر گه شه ی ده كرد له به ره ئه وه نووسه رانی شار هه ولایان ده دا له ریگه ی وتاره كۆمه لایه تی و و میژووی و رۆشه نبیرییه گشتیه كاندا بیرو بۆچوون و هه ست و سۆزی نه ته وایه تیان پیشان بده ن.

وهك له م دهقه ی (سه بری بۆتانی) دا نووسراوه كه سالی (۱۹۸۳) دا بلا و كراوه ته وه :-

(( نه ده با كوردی ژ سترا نا زمانی كوردی شه ده ست پیکریه . ئی مخابن نه هاتییه نقیساندن ... نه زقی دبیزم چكۆ بیگومان نه گه ر سترا نهك ته نی ژی به ری چه ند هزار سا له كا به اتا نقیساندن مه و بیانی ژی دی بگۆتا ژهنگی شه په یدا بوویه . قیجا گه ره كه با شتر به یته زانین كو سترا نا كوردی شعره ، سه ر هاتییه ، چیرۆكه ، په سنه ، ریزگرتنه ، بیرو با وهره ، شیر هته ، نه قینه ، نۆل و نایینه ، كورت و كرمانجی شین و شادی و فه لسه فا ژینا میله ته ی مه یه ..... ))

ته نها بۆ خویندنه وه یه



## فەرھەنگۆك

لى مخابن	: بەلام بەداخەوہ
چكۆ	: چونكە
دى بگوتا	: دەمانگوت
ژەنگى قە	: لەو كاتەوہ
پەسنە	: وەسفە
شیرەتە	: ئامۆزگارییە

## چیرۆکی کوردی له جهنگی دووهمی جیهانییهوه

چیرۆکی هونهری وهك بابهتیکی ئهدهبی تازهی بیگانه هاته ناو ئهدهبی کوردی یهوه، له بنه پهدا هونهریکی ئهروپیییه پیویستی ژیان وای کردوهو وهکو روخساریکی هونهری له ناو هه موو نه ته وهکانی جیهاندا بلاوبیته وه له کومه لگای کوردیش وه زعی له باری تاییه تی خۆی بو هه لکه وت ئینجا سه ری هه لداو پیگه یشت، ئاشکراشه هه موو داهینانیکی نوێ ساده و ساکار ده ست پیده کات ئینجا قوناغ له دوا ی قوناغ گه شه ده کات و پێشده که ویت، ده بییت ئه و راستییه ش بزانی که بی ئه و سه ره تایه ئه وه ی ئیستا هیه نه ده بوو دوا ی ئه وه ی له قوناغهکانی پیشووی خویندن باسی سه ره تاو سه ره ه لدان و ده رکه وتنی چیرۆکی هونهری کوردیمان کرد ئه و له جهنگی دووهمی جیهانییه وه چیرۆکی هونهری کوردی به پیی چهند قوناغیکی میژوویی دابه ش ده که ین به م شیوه یه ی خواره وه .

۱- چیرۆکی هونهری کوردی له سالی ۱۹۳۹ تا سالی ۱۹۵۸

۲- چیرۆکی هونهری کوردی له سالی ۱۹۵۸ تا سالی ۱۹۷۰

۳- چیرۆکی هونهری کوردی له سالی ۱۹۷۰ تا سالی ۱۹۹۱

## ۱- چیرۆکی ھونەری کوردی لە ساڵی (۱۹۳۹ - ۱۹۵۸)ز

دەتوانین ئەم قۆناغە ناو بنیین بە قۆناغی گەشەسەندنی چیرۆکی ھونەری کوردی، چونکە لەم قۆناغەدا ھونەری نووسینی چیرۆکی کورت نەش و نەمای کرد کە لێرەدا دەرچوونی چەند گۆڤارو پۆژنامە یەک پۆلیکی بەرچاویان ھەبوو لە گەشەسەندنی وەکو گۆڤارەکانی گەلاویژ، دەنگی گیتی تازە لە بەغدا ھاوارو پۆژا نوو لە شام "شەفەق" لە کەرکوک، پۆژنامە ی "ژین" و "ژیان" لە سلیمانی لێرەدا باسی چیرۆکی کوردی دەکەین لە گۆڤاری گەلاویژ و گۆڤاری ھاوار....

## چیرۆکی کوردی لە گۆڤاری گەلاویژ (۱۹۳۹-۱۹۴۹)ز

یەکیک لە ھونەرە ئەدەبیانە ی گۆڤاری گەلاویژ لە (۱۹۳۹- تا ۱۹۴۹) پۆلیکی ئاشکراو دیاری لە جیگیر بوون و پرەگ داکوتانیدا ھەبوو چیرۆکی ھونەری کوردییە. (گەلاویژ) ھەرلە یەکەم ژمارە یەو گۆشە یەکی تایبەتی بۆ چیرۆک داناوو ناوی (چیرۆکی ئەم مانگە) ی لێناو کە لە سەر جەم ژمارەکانی ئەم گۆشە یە دەبێنرێت تا دواژمارە ی کە ژمارە (۱۱۶) یە چونکە بەبەشیکی سەرەکی ئەدەبی نوویان زانیو، ھەر لەم گۆڤارەدا ئاوڕ دانەو لە چیرۆکی وەرگێراو کاریکی زۆر بەجێ بوو بۆ چاوەکێو وە ی لاوہکانی ئەوساش بە کەلک بوو بەتایبەتی چیرۆکە وەرگێراوہکان ھی ئەو نووسەرانە بوون کە ناویانگیان ھەبوو لە جیھاندا.... سەرنجی خوینەر و نووسەرانی کوردیان پادەکیشا بۆ ئەم ناوانە (بەلزاك، مەكسیم گۆرکی، چیحۆف، مۆپاسان، ئەندرسن، تۆلستۆی، جبران خلیل جبران، توفیق حکیم... ھتد) چیرۆکەکانیش زیاتر لە زمانی ئینگلیزی وەر دەگێردران ھەندیکیشیان لە زمانی عەرەبییەو.

بابه تیکی دیاری ناوهرۆکی چیرۆکه کانی ئەم قۆناغه ناکۆکی و ململانیی  
نیوان دووچینی سەرەکی کۆمەڵ بوون، دەرەبەگو و ئاغاگان لە لایەك و  
جوتیارو رەشو پووتی کوردستان لە لایەکی ترهوه که وینە ی ژیا نی پپ  
مەینەتی ئەو پۆژانە ی شەپری دووهمی جیهانی بوون، هەر لە پای ئەو بابەتە دا  
رەخنە گرتن لە نەریت و خوورە و شتی دوواکە و تووی کۆمەڵایەتی بووه  
بابه تیکی تری چیرۆک لە و ماوه یە دا. لە چیرۆکه کانی (گە لاویژ) ئەوهش  
دەبینریت که نووسەرە کان بەتەواوی لایەنگیری جوتیارن هەر وه ها لە بەشیک  
لە چیرۆکه کانی (گە لاویژ) ئافرەت کراوه بە پالەوانی چیرۆک، پەنجە بو ئەو  
نیوه ی کۆمەڵە درێژکراوه، باسی هەندیك دەر دە کانی چەوساندنە وه ی ئافرەت  
کراوه وه ک شیربایی، کچ فرۆشتن، مەبەستی نووسەرە کانیا ن رەخنە گرتن  
بووه لە دوواکە و تووی کۆمەڵگە و لەوانە ی دەبنە هۆی ئەم دوواکە و تنە.

هەر ئەم چەشنە بایە خدانە ی چیرۆکنووسانی کورد بە و کیشە و دیار دە  
کۆمەڵایەتیانە بووه هۆی ئەوه ی که راستە و خو چیرۆکی کوردی بە ره و  
پێبازی ریالیزمی هەنگاو بنیت، دیارترین چیرۆک نووسەرە کانی گە لاویژ، (شا کر  
فەتاح، عە لائە دین سجادی، برایم ئە حمە د) بوون.

## تەكنيك و زمانى دارشتنى چىرۆكەكان:

ئەگەر چى چىرۆكەكانى سەرەتا چ لە پووى زمانەوہ بىت كە لە پووى تەكنىكىيەوہ پىشكەوتنى ئەو تۆيان پىوہديار نىيە واتا زمانى نووسىنى چىرۆكەكان كوردى پەتى نىيە وەكو زمانى نووسىنى ئەو سەردەمە، پرىپەتى لە وشەى عەرەبى و فارسى ھەرۈھا لە پووى تەكنىكىيەوہ بەگشتى شىۋازى چىرۆكەكان گىرپانەوہى ئاسايىيەو ھىچ كاريگەرىيەكى ھونەرى نوپى چىرۆكى پىوہنىيە، زياتر شىۋەى پاپۆرت نووسىنيان پىوہديارە ياخود گەلى چىرۆكنووس تەقەلايان داوہ باسكى فۆلكلورى يا ئەفسانەيى بىنن بەرگى چىرۆكىكى ھونەرى بەبەردا بكەن.

لەم قۇناغەدا زمانى چىرۆكەكان بەرەو كوردى پەتى سفت وپروان دەروات پاك دەبىتەوہ لە وشەى بىگانە لە جىگايان وشەى كوردى پەسەن يان وشەى گونجاو بەكارھىنراوہ. ھەرۈھا شىۋەى ھونەرى نوپى و تازەتر بەكارھاتوہ، واتا دەتوانىن بلىين چىرۆكەكانى گەلاۋىژ لەپووى تەكنىكى ھونەرىيەوہ لەچاۋ پلەى پىش خۆيان بەرەو پىش چوون سىماى ھونەرى نوپيان پىوہديارە، رستەو وەسفەكان بەسۆزو كاريگەرن و زنجىرەى باسەكان ھەر لەسەرەتاوہ تا ئەنجام باش بەيەكەوہ بەندن و خوينەر رادەكىشن بۆ چىژ لىۋەرگرتنيان.



## چیرۆکی کوردی له گۆڤاری هاوار ( ۱۹۴۱ - ۱۹۴۳ ) ز

گۆڤاری (هاوار) له سالی (۱۹۳۲)ن كه له شام دهردهچوو له م قوناغه دا واته له سالانی (۱۹۴۱ تا ۱۹۴۳) بایهخی زۆری داوه به بلاوکردنه وهی چیرۆك له نرخ و بههای ئه م هونه ره تازه یه باش تیگه یشتوو ه . له سه ر لاپه ره كانی ئه م گۆڤاره شدا چه ند چیرۆكنووسی به تواناو به هره مه ند هه لكه وتن كه دیارترینیان (جه لاده ت به درخان و كامه ران به درخان، قه دری جان، ئوسمان سه بری ، نوره دین زازا.... هتد) بوون چیرۆكه كانی گۆڤاری هاوار به شیوه ی كرمانجی ژووو به شی بو تانی نووسراون، هه ندیكیان به چیرۆکی هونه ری داده نرین چونكه پله ی هونه ریان به رزه هه ندیكی تریشیان سیمای هه كایه تی فۆلكلۆری كوردییان پیوه دیاره هه ندیكی تریشیان له سه ر زمانی گیانداران نووسراون...

له پووی ناوه رۆكه وه زیاتر هه ولیان داوه مه سه له ی نه ته وایه تی و خه باتی چینایه تی بخه نه پوو په خنه له نا هه مواری ناو كۆمه لگا بگرن هه روه ها دهردی هه ژاری و نه خوینده واری بخه نه پوو ئه م گۆڤاره ش بایه خی داوه به چیرۆکی وه رگی پراو به تاییه تی له زمانی فه ره نسسی و عه ره بییه وه ده كرانه كوردی هه ندیك جاریش هه ر چیرۆكه كوردیه كان له هه مان ژماره دا كراون به فه ره نسسی كه ئه مه ش ئه زموونییكی تازه بووه له ئه ده بی كوردیدا.

له پووی ته كنیكیشه وه به شی هه ره زۆری چیرۆكه نووسراو و بلاو كراوه كان له ئاستیكی هونه ری پیشكه وتوودان و ته واو وتوكمه ن چونكه چیرۆكنووسه كان زمانی فه ره نسسی و ئه لمانی و ئینگلیزییان زانیوه .

## چيروۆكى كوردى له گوۆقارى شهفهق (۱۹۵۸)

له سه ره تاى سالى ۱۹۵۸ له شارى كه ركوك گوۆقارى ((شهفهق)) ده رچوو كه رۆلىكى به رچاوى هه بوو له پيشخستنى چيروۆكى هونه رى كوردى بۆ نمونه :-

گره ويكى ريخست بۆ باشتريى (۳) سى چيروۆكى كوردى بۆ ئه م مه به سته ش سى خه لاتى ته رخان كرد كه له ئه نجامدا چيروۆكى (چاى شيرينى) (حسين عارف) پاداشتى به كه مى وه رگرت كه به ناوى خواستراوى (محمد صديق عارف) بلاوكرايه وه، چيروۆكى (چه ندم لى ئه ستينى) (مسته فا صالح كه ريم) پاداشتى دووه مى پي درا، چيروۆكى (شه ويكى دريژى) (محه مه د سالى دي لانى) شاعيريش پاداشتى سييه مى پي درا.

له م ماوه يه دا چه ند چيروۆك نووسيك بۆ به كه م جار ده ستيان دا به بلاوكردنه وه ي چيروۆكى كورت كه له قوناغه كانى دواتريش هه ر ناويان ده دره وشي ته وه وه كو (حسين عارف - محمه د مه ولود (مه م) - شيخ مارف به رزنجى - جه مال بابان - محه ره م محمه د ئه مين - كاكه مه م بۆتانى - حه سه نى قزلىچى ... هتد).

له م قوناغه دا چه ند چيروۆكنوسيك چيروۆكى مام ناوه ندى بۆ به كه مين جار بلاوده كه نه وه وه جيگيرى ده كه ن له وانه (جه مال بابان) به چيروۆكى (خانزاد) و (به له هه وريكى چلكن)، (جه مال نه به ن) يش به چيروۆكى (لالو كه ريم) و (محمد صالح سعيد) يش به چيروۆكى (كاروانى) ... كه ئه م چيروۆكانه ماوه ي روودا وه كانيان زياتره له هى چيروۆكى كورت و ژماره ي كه سه كانيشيان زياتره له هى چيروۆكى كورت به لام ناگه نه چيروۆكى دريژ واتا (رۆمان).

دهبیت ئەوەش بزانی که پیشتر دوو چیرۆکی مامناوەندی نوسراوەتەو بەلام لەبەر ئەوەی لەکاتی خۆیدا بە کتیب بڵاو نەکراوەتەو بەوێه نەیانتوانیوە ئەم چیرۆکە لە کاتی خۆیدا جیگیر بکەن که چیرۆکەکانیش (لەخەوما)ی (جەمیل صائیب) و (مەسەلە)ی (ویژدان)ی (ئەحمەد موختار جاف)بوون که یەکهەمیان لە ساڵی (۱۹۲۵) نوسراوەتەو لە ساڵی (۱۹۷۵) چاپ کراوە، دووهمیشیان لە ساڵی (۱۹۲۹) نوسراوەتەو و ساڵی (۱۹۷۰) چاپکراوە.

## ۲- چیرۆکی هونەری کوردی لە ساڵی (۱۹۵۸- ۱۹۷۰) ز

لەم قۆناغەدا بەدووواوە بەهۆی ئالۆزبوونی باری سیاسی ولات و بەرپابوونی شۆرشی نەتەوایی ئەیلوول لە ساڵی ۱۹۶۱ دژی رژیمی قاسم، ئەدەبی کوردی بەسەر دەمیکی شەوزەنگ و تاریک تیپەری، چونکە بە ئاشکرا بەر بەرەکانی چاپەمەنی کوردی دەکرا، ئەم بارودۆخەش کە بەسەر میژووی نەتەوایەتیماندا هات پەردە ی نائومییدی بآلی کیشا بەسەر ئەدەبی کوردیدا چەند سالانیکی خایاند، دیارە چیرۆکی کوردیش کپی و سستی و دواکەوتنی بەخۆیەو بەینی، بەلام ئەم بارودۆخە هەر وا نەمایەو، لە ناوەراستی سالانی شەستدا چیرۆکی کوردی تا رادەیهک پشوووی پیا هاتەو، چەند گۆقار و رۆژنامەیه کیش دەرچوون و زەمینه یهکی لەباری بۆ رهخسا که جاریکی دیکه پیش بکهوێتەو و هەندیک لە چیرۆکنووسەکانی ئەم قۆناغە (مارف خەزەندار، جەمال بابان، کاکە مەم بۆتانی، دکتۆر کاوس قەفتان، ئەحمەد محەمەد ئیسماعیل و هەندیکێ تریش).

## چېرۆكەكانى ئەم سەردەمە دوو جۆرى سەرەكىن:

- ھەندىكىيان زۆر سادەن و بابەتەكانىيان دوور لە پوخسارى ھونەرى خراونەتە بەرچاۋ، لە جوغزىكى ناٹومىدى دەخولانەو ھەو پىشكەوتنىيان بە دەست نەھىناۋە .

- بەشىكى ترىشيان گەشەو پىشكەوتنىيان پىۋە ديارە، چ لە پووى ناوەرۆك و پووالەتى ھونەرى و پەوانى زمانەو ھەو پىت چ لە پووى ئەو ھى كە مۆركى كوردەوارىيان پىۋە ديار پىت، قارەمانەكانىيان كەسانى ناو كۆمەلى كوردەوارى بوون، پووداۋەكانىش پووداۋى سەردەمەكە بوون، ناوەرۆكى چېرۆك لەم قۇناغەدا بايەخى بە كىشەى سىياسى و كۆمەلايەتى و چىنايەتى سەردەمەكە داۋە .

لەم قۇناغە بەداۋە چېرۆكنووسەكان ھەوليان داۋەزۆر بە ئاشكرا باسى بابەتە سىياسىەكان بكن لەبەر ئەو ھى چېرۆكنووسەكان زۆرىەيان لەگەل شۆرشى كورد و سەر بەزوتنەو ھى نىشتمانى بوون چ بە بىرو باۋەر پىت يان بەكردار، رۆژانەش بە چاۋى خۆيان چەوساندنەو ھەو راو و روت و زولمو ئەشكەنجەدانى گەلەكەيان دەدیت بە دەستى رژیىمى داگىركەرى كوردستان، ئەمەش بوو ھۆى ئەو ھى كە نرخی ھونەرى چېرۆكەكان پىتە خوارەو ھە لە داھىنان بگەو پىت، زمانى چېرۆكەكان سادە بن، شىۋەو تەكنىكىيان لاواز پىت. بە ئاشكراش مەبەست بدەن بە دەستەو ھە، ھەندىك جارىش بارو دۆخى سىياسى پوختى و رەوانى پىشوو لى لاواز كردوۋە لە پووى دارشئندا چېرۆكەكانى بەرەو چىركردنەو ھە بردوۋە تا رادەيەكەش رەمزیيان بەكارھىناۋە



### ۳- چیرۆکی هونهری کوردی له ساڵی (۱۹۷۰ - ۱۹۹۱)ز

ساڵی ۱۹۷۰ به قوناغیکی نوێ دادهنریت له میژووی گهلی عیراق به گشتی و گهلی کورد به تایبهتی له بهر ئهوهی لهو ساڵه دا بۆ یه کهمین جار حکومهتی عیراق دانی به مافه رهواکانی گهلی کورد نا، له ریکهوتنامهی ۱۱ی ئازاری ۱۹۷۰ که له گهڵ سه رکردایهتی شوپشی گهلی کورد مۆری کردبوو، ئه مهش به ماوهی گه شه سه نندن و ئالوگۆر دادهنریت له هه موو پوو یه که وه دیاره ئه مهش زه مینه یه کی له بارو ریکه خو شکه ر بوو بۆ ئه وهی چه ندین ده زگای پۆشه نبیری کوردی بیته کایه وه، هه روها کۆمه لێک پۆژنامه و گۆفاری جوراوجۆر به زمانی کوردی ده ریچن وه کو پۆژنامه کانی (هاوکاری) برایه تی- بیری نوێ- ژین) هه روها گۆفاری (به یان و پۆژی کوردستان و رۆشن بیری نوێ) که هه موو ئه مانه ش زه مینه یان بۆ بلاو کاردنه وهی کۆمه لێک چیرۆک له و گۆفارو پۆژنامه نه دا له گه ل چاپ کردنی چه ندین کۆمه له چیرۆک.. که دواتر بوون به هۆی گه شه سه ندن زیا تری چیرۆکی کوردی چ له پوو ی پوو خساره وه بیته یان له پوو ی ناوه رۆک، خو ده رچوونی به یانی (پوانگه) له به هاری ساڵی (۱۹۷۰) یه کیك بوو له وه هه ول و پهبازه نوینیانه ی که وای کرد ژماره یه ک چیرۆکنووس په یدا بن جگه له سازدانی کۆری ئه ده بی و زالبوونی که شو هه وایه کی باش بۆ گفت کردن له سه ر باری پۆشن بیری گشتی، پوانگه چیرۆکی کوردی له سستی و جوینه وه پزگار کرد. قه وانه کۆنه کانی له ئه ده ب وردوخاش کرد زه مینه یه کی نوێی بۆ چیرۆکی کوردی ئاماده کرد، دیواریکی له نیوان چیرۆکی کۆن و نویدا دروست کرد. به ته کنیکی تازه و به کاره یانی دیالۆگ و مه نه لۆگو چرکاردنه وهی گه یانه وه و به کاره یانی ته وژمی هوش ئاستی چیرۆکی کوردی به رز کرده وه. له سه ره تای سالانی هه فتادا کۆمه لێک



چیرۆکنووسی قۆناغهکانی پێشوو بەردەوام بوون بەلام بە بۆچوونی تازهو  
که رهستهی تازهوه بهردەوام بوون، وهك چیرۆکنووسان (حسین عارف و  
محهمەد مهولود (مه م) و كاكه مه م بۆتانی و مستهفا سالح كه ریم و ئەحمەد  
محهمەد اسماعیل).. ههروهها چهند چیرۆکنووسی تازهش بۆیه كه مین جار  
دهستیان به نووسینی چیرۆك كرد كه دواتر ناوبانگیان پهیدا كردو  
بهردەوامن تاوهكو ئیستا وهكو (محهمەد موكری و محهمەد فهریق هسهن و  
رهئوف بیگهرد و ئەنوهه محهمەد تاهیرهو دكتور نافیع ئاكرهیی و شهعبان  
مزویری و شیرزاد هسهن...)

له م قۆناغهدا دوو پروداوی تر کاریگهرییان بهسهه رهوتی چیرۆکی  
كوردیههوه ههبوو كه ئەوانیش شكستی شوێرشێ مهزنی ئەیلوول بوو له  
ناوهراستی سالانی هفتادا، رێك له سالێ ۱۹۷۵ به پیلانی دوژمنانی كورد.  
ههروهها هه لگهیرساندنێ شهپری ۱۹۸۰ - ۱۹۸۸ واته شهپری درێژ خایهنی  
ههشت سالهێ نیوان عیراق و ئییران، بمانهوی و نه مانهوی ئەم پروداوانه  
کاریگهرییهکی زۆریان بهسهه چیرۆکی كوردی و ئەدهبی كوردی بهگشتی  
ههبوو، له سالێ ۱۹۷۰ به دواوه به شیوهیهکی گشتی بابهتهکانی چیرۆکی  
كوردی گۆران هه رچهنده هه ندی له و بابه تانهی پێشوو دووباره ده بنهوه به لام  
له پال كیشهی كریكارو خاوهنكاری دهوله مهند، گهرو گهرفتی شاریش بووه  
هه وینێ چیرۆك.. له دواهی سالێ ۱۹۷۵ جۆره چیرۆكێك پهیدا بوو كه ده توانین  
ناوی بنیین چیرۆکی بهرگری له مافه رهواکانی گهلی كورد چونكه پاش  
شكستی ۱۹۷۵ بوون و مانهوهی كورد كهوته مهترسی، تاوانی له ناو چوون و  
جینۆساید به ئاشكرا بهرامبهه كورد پهیرهو دهكرا كورد كهوته بهرامبهه  
هیزیکێ درندهی وهك به عس كه خاوهن تازهترین چهك بوو، بۆیه

چیرۆکنووسه کوردەکان ئەرکیکی پیروزیان کەوتە سەرشان کە ئەویش داکوکی کردن بوو لە نەتەوەیی خۆیان و هاندانی خەڵک بوو بۆ بەرگری کردن و ھۆشیارکردنەوەیی کورد لە پرووی بیرو باوەرپەوہ... چیرۆکەکانی کاکە مەم بۆتانی و محەمەد موکری و محەمەد فەریق حەسەن و پەئووف بیگەردو پەئووف حەسەن شاھیدی ئەمانەن، ئەمە لە پرووی ناوەرۆکەوہ لە پرووی پروخساریشەوہ دەتوانین بڵین:—

(١) چیرۆکی کوردی لەم قۆناغەدا سوودی لە بەیت و لاوک و داستانی کۆنی فۆلکلۆری وەرگرتووہ کە ئەمەش ئاوردانەوہیەکی پیروزی و سەرەتایەکی لەبار بوو بۆ چیرۆکنووسانمان کە ئاوپ لە گەنجینەیی (بەیت و لاوکی) کوردی بدەنەوہ و بەکاریان بینن بۆ خستنەپروو و بەرجەستەکردنی هیوا و خەمەکانی مرۆقی کوردی ھاوچەرخ وەک لە چیرۆکی (لاوکی سوارەیی محەمەد فەریق حەسەن) و (بەیتی سمۆی پەئووف بیگەردو (ھیلەگ)ی عەبدوڵلا سەراج... (٢) ھەرۆھا لە چیرۆکی کوردی (جەفەنگ) واتە پەمز بە شیوہیەکی فراوان و بەربڵاو بەکار ھینراوہ کە شیوہیەکی لە شیوہەکانی تەکنیک بۆ جوانکاری بەکار دێت، ھەرۆھا بۆ داپۆشین و شاردنەوہیی ئەسلی مەبەستی چیرۆکنووس بەتایبەتی لەو بارودۆخانە پێی دەربیرینی راستەوخۆ لە نووسەران دەگیرێت بەھۆی بارودۆخی سیاسی توندو تیژی داگیرکەران بۆ نمونە (پەوہ بەران) پەمزی داگیرکەرە یان شەر خوازییە... (دار بە پروو) پەمزی کوردو خۆراگری کوردو پەگ داکوتانی ئەوہ لە ناو خاکی کوردستان (ئەسپ) زۆر جار پەمزی شۆرشە.

(٣) چیرۆکی کوردی لەم قۆناغەدا سوودی لە ھونەری سینەما وەرگرتووہ کە ئەمەش چەکیکی تازەیی دایە دەست نووسەر، بووہ ھۆی شکاندنی قالبی

خۆبەستىنە ۋە چىرۆكنووس لە كاتىكى ديارىكراو كە ئەمەش لە چىرۆكەكانى (حسین عارف، شىرزادە سەن و محەمەد موكرى، ئەحلام مەنسور، ئەنوەر محەمەد تاهىر، عەبدوللا سەراج) دەبىنریت.

(۴) كارىگەرى ئەدەبى بىگانە واتە چىرۆكى گەلانى تر زۆر بەئاشكرا ديارە بەسەر چىرۆكەكانى ئەم قۇناغەدا بەتايىبەتى چىرۆكەكانى ئەمريكاي لاتىنى و ئەلمانى و رېوسى... بەشىۋەيەكى ئاشكرا لە نىۋەى دووھى سالاانى حەفتاۋ ھەشتادا ئەمەش شتىكى ئاسايىبە چونكە دەكرىت سوود لە ئەزموونى چىرۆكى گەلانى تر ۋە رېگىرېت بۆ دەۋلەمەند كردن و بەرەو پىش بردنى ئەزموونى چىرۆكى خۇمان.

(۵) لە رېوى زمانە ۋە ناكرىت بلېن كە زمان لاي ھەموو چىرۆكنووسەكانى ئەم قۇناغە ۋەكو يەك يا بەيەك ئاست ناو بنریت بگرە لاي چىرۆكنووسىش لە كۆمەلە چىرۆكىكە ۋە ۋەكو ئەو كەى تر نىبە زمان لاي ھەندىك چىرۆكنووس زۆر سادە ۋە ساكارە درىژە پىدەرى زمانى نووسىنى چىرۆكە لە قۇناغەكانى پىشوو تر لە گەل گۆرانكارىيەكى كەم بەلام لاي ھەندىك چىرۆكنووسى تر زمانى نووسىنى چىرۆكەكان جىاواز تر ۋە چىرۆپ تر ۋە تۆكە تر بوو، بۆ نمونە چىرۆكنووس (شىرزادە سەن) بەئاشكرا خاۋەن زمانىكى دەۋلەمەندى تايىبەت بە خۆيەتى زمانى شىعەر زالە بەسەر زمانى چىرۆكەكانى دا كە خوينەر پادەكىشىت وای لىدەكەن چىژ لە خويندە ۋەى چىرۆكەكانى ۋە رېگرن ئەمەش بە ئاشكرا لە ھەردوو كۆمەلە چىرۆكەكانى (تەنبايى) و (گولى رەش) ديارە كە يەكەمىيان لە سالى ۱۹۸۳ از دووھىمىشان لە سالى ۱۹۸۹ بلاوكراونەتە ۋە...

زمان لای (حسین عارف) یش زمانیکی کوردی تۆکمە و بە پیزە بەتایبەتی لە  
کۆمەڵە چیرۆکەکانی (تویشووی سەفەرئیکی سەخت) و (گەلەگورگ) کە  
یەكەمیان لە ساڵی ۱۹۷۹دا بەلۆ کرایە وەو دووهمیان لە ساڵی ۱۹۸۳ بەلۆ  
کراوە تەو بەتایبەتی لە کۆمەڵە چیرۆکی (گەلەگورگ) زمان زۆر  
دەوڵەمەندتر و شیرینتر و سەرنج پراکیشترە لە چا و هەموو چیرۆکەکانی  
پیشووی.



## پۆمان له ئەدەبی کوردیدا

پۆمان واتە چیرۆکی درییژ که پووداوهکانی زۆر چیرۆ پین، ماوهی پووداوهکانی زۆر دوور و درییژترن له هی چیرۆکی کورت و چیرۆکی مام ناوهندی ههروهها ژماره‌ی کهسهکانیشی زیاترن له هی چیرۆکی کورت و مام ناوهندی پیویسته ئه‌وه‌ش بووترییت که تا ئیستاش سنووری نیوان پۆمان و چیرۆکی درییژ به وردی دهست نیشان نه‌کراوه.

پۆمان نووسین یه‌کیکه له هونه‌ره ئەدەبییه گرانه‌کان له سه‌ده‌ی حه‌فده‌هه‌مه‌وه له ئەوروپا سه‌ری هه‌لداوه به‌لام چه‌رخ‌ی زیپینی پۆمان له ئەوروپا سه‌ده‌ی نۆزه‌هه‌م و نیوه‌ی یه‌که‌می سه‌ده‌ی بیسته‌مه، زۆر له ره‌خنه‌گران پۆمان به‌داستانی سه‌ده‌ی تازه ناوده‌به‌ن، نووسینی پۆمان له ناو ده‌وله‌تانی پۆژه‌ه‌لات زۆر دواکه‌وتوو له چاو گه‌لانی پۆژئاوا.... له کاتی‌کدا ده‌یان پۆماننووسی ناوداری وه‌ک تۆلستۆی، هه‌منگوای، به‌لزاک، دیستۆفیسکی، گۆرگی.....هتد. له ئەوروپاوه له هه‌موو جیهان ناوه‌کانیان ده‌دره‌وشیته‌وه، پۆمانه‌کانیان به‌به‌رده‌وامی وه‌رده‌گیردرین بۆ سه‌ر زۆربه‌ی زمانه‌کانی جیهان ئه‌وا لی‌ره‌و له‌وی تاک و ته‌را ناوی پۆماننووسانی عه‌ره‌ب و فارس و تورک ده‌بیسترییت، نووسینی پۆمان له‌ناو کورد دا زۆر دواکه‌وتوو تره له چاو نه‌ته‌وه‌کانی تری عه‌ره‌ب و فارس و تورک چونکه ئه‌و بارودۆخه‌ی که بۆ نووسه‌ریکی عه‌ره‌ب و فارس و تورک هه‌لکه‌وتوو هه‌رگیز بۆ نووسه‌ریکی کورد هه‌لناکه‌ویت بگه‌ر زۆر جاریش نووسه‌ری کورد دژایه‌تی ده‌کریت و ده‌رفه‌تی چاپکردنیش بۆ نووسه‌ری کورد زۆر دژوار و ئه‌سته‌مه، لی‌ره به‌ دواوه زۆر به‌ کورتی باس له قۆناغه‌کانی ده‌رکه‌وتن و گه‌شه‌سهندنی پۆمان ده‌که‌ین به‌ زمانی کوردی:



## سەرھتای پۆمان نووسین له ئەدەبی کوردیدا

بۆ یەکەمین جار نووسینی پۆمان بە زمانی کوردی له ناو کوردەکانی یەکێتی سۆفیەتی پیشوو دەستی پێ کردوو، یەکەمین هەولیش لەلایەن نووسەری گەرە "عەرەبی شەمۆ" دراوه که له ساڵی ۱۹۳۵ز پۆمانی "شقای کورد" بە دیالیکتی کرمانجی ژوووو بە پیتی لاتینی نووسیوو، تەو ئەم پۆمانە دواتر کراوه بە پووسی و فەرەنسی و ئەرمەنی .... ئینجا دواتر هەر "عەرەبی شەمۆ" پۆمانەکانی "کوردی ئەلەگەز" و "بەربانگ" و ئینجا له ساڵی (۱۹۶۶ز) "قەلای دمدم" ی نووسییهوه دواي "عەرەبی شەمۆ" چەند نووسەرێکی کوردی سۆفیەتی تر دەستیان کردوو بە نووسینی پۆمان لەوانە "حاجی جوندی" که پۆمانی "هەواری" و "بەهارات" ی نووسییهوه، "عەلی عەبدولرەحمان" پۆمانەکانی "خاتی خانم" و "گوندی میرخاسا" ی نووسی، ئەم پۆمانانە بەشیکی زۆریان کاریگەرییهکی ئەوتۆیان نەبووه لهسەر پەوتی گەشەسەندنی پۆمان لەناو کوردستاندا چونکه تا درەنگ نەگەشتوونەتە بەشەکانی کوردستان. نووسەرانى کورد لەناو بەشەکانى کوردستاندا ئەم پۆمانانەیان نەخویندۆتەوه و چاویان پى نەکهوتوونە.

- پۆمانەکان بە شیوه زاری کرمانجی ژوووو بە رینووسی پیتی لاتینی نووسران، زمانی نووسینیان زۆر سادە و پەوانە.
- بىر و باوەرى سیاسى ئایدۆلۆژیەتى سۆشیالیزمى سۆفیەتى پیشوو بەسەر پووداوهکان زالە.
- شیوهی پۆمانەکان گێرانهوهیه وهکو داستان و چیرۆکه فۆلکلۆرییهکان چونکه بناغەى نووسینی پۆمانەکانى داستان ئەفسانە و حەکاىەتى فۆلکلۆرى کوردین دوورن له تەکنیکی تازەو هاوچەرخ.

## قۇناغى چەسپاندىن

لە كوردستاندا ۋەكو پىشتر ئامازەمان پىدا تا سالانىكى درەنگى سەدەي بىستەم ھىچ پۇمانىك بە زمانى كوردى نەنوسراۋەتەۋە بەلام دواتر دوو ھەۋلى لەبەر چاۋو ديار ھەن كە دەتوانىن بىيانكەينە بناغەي بنىيادى پۇمانى كوردى بە ھەر بارىكدا تەماشايان بكەين ناتوانىن بە دەست پىشكەرىيەكى گەورەيان نەزانىن ئەو دوو ھەۋلەش ھەردوو پۇمانى "پىشمەرگە" ى رەھىمى قازى و "ژانى گەل" ى برايم ئەحمەدن، لە سالى ۱۹۶۰ز لە شارى بەغدا پۇمانى "پىشمەرگە" ى رەھىمى قازى چاپكرا، پۇمانەكەش پووداۋەكانى دەربارەي سەردەمى دامەزاندنى "كۆمارى كوردستان" ە لە مەھاباد و لە دەوروبەرى سالى ۱۹۴۶ز، نووسەر چونكە خۆي لە پووداۋەكان بەشدارى كردوو و لەناۋ جەرگەي پووداۋەكان بوو بۆيە لە خەباتى ئەو سالانەي كورد دەدوئىت، پووداۋەكان تىكەل بە چەند كىشەيەكى تر دەكات بەتايبەتى كىشەي جوتيار لەگەل دەرەبەگدا پاشان لە سالى ۱۹۷۲ز پۇمانى "ژانى گەل" ى برايم ئەحمەد ھەر لە بەغدا چاپكرا كە نووسەر خۆي دەئىت لە سالى ۱۹۵۶ز نووسىۋىەتییەۋە بەلام لەبەر نەبوونى دەرفەتى گونجاۋ نەيتوانىۋە لە كات و سەردەمى خۇيدا چاپى بكات.

ئەم پۇمانە زياتر لە پۇمانى پىشمەرگە دەنگى دايەۋە و لە رۇژنامەو گۇقارەكانى ئەو كاتە كۆمەللىك وتار و لىكۆلئىنەۋەي لەسەر بلاوكرايەۋە، پىۋىستە ئامازە بەۋەش بكرىت كە لە حەفتاكاندا رىك لە سالى ۱۹۷۶ پۇمانى ((قەلاي دمدم)) ى عەرەبى شەمۆ، لەلايەن شوكر مستەفا لە دىيالىكتى كرمانجى ژووورۇ كرابە دىيالىكتى كرمانجى خواروو، كە تىيدا نووسەر پووداۋى مېژوووى و بابەتى فۆلكلورى لە شىۋەي پۇمانىكى ھاۋچەرخى سەركەوتوو

دارپشتووہ. زمانی نووسینی پۆمانہ کوردییہکان لەم قۆناغەدا زمانیکی تۆکمە و کوردییەکی زۆر پەوانە کە خوینەر بۆ خۆی پادەکیشتی. ناوەرۆکی ئەم پۆمانانە سیمای شەقلی خەباتی نەتەوايەتیان پۆشی بوو پووداوەکان خۆمالین و لەناو جەرگە ی کۆمەڵی کوردەواری ھەلھینجراون بەلام زیاتر کیشە ی نەتەوايەتی و خەباتی کورد بۆ سەربەخۆیی زیاتر ھەستی پئی دەکری. شیوہی نووسین زیاتر گێرپانەوہیە دوورە لە تەکنیکی ھاوچەرخ ھەر وہا دوورە لە تەم و مژ و ئالۆزی.

### قۆناغی گەشەسەندن

ئەم قۆناغە لە سالانی ھەشتای سەدە ی بیستەم دەست پئی دەکات کە دوو دیاردە ی ئاشکرا دەبینریت:

(۱) ژمارە ی پۆمانی خۆمالی نووسراو بە زمانی کوردی زیاتر دەبینریت لە چاو قۆناغەکانی پێشوو.

(۲) ھەر وہا ژمارە ی پۆمانی وەرگێراو لە زمانی بیگانە بە شیوہیەکی بەرچاو زیاد دەکات.

ئەم دوو دیاردە یە لەم سەردەمەدا دوو دیاردە ی دلخۆشکەر بوون بۆ ئەوہی ببنە رینگا خۆشکەر بۆ گەشەسەندنی پۆمان لە زمانی کوردی، چونکە پێشتر ژمارە ی پۆمان بە زمانی کوردی لە پەنجەکانی دەست تینە دەپەرین. بۆ نمونە "حسین عارف" لە سالانی ھەشتا ھەردوو پۆمانی "شار" و "ئەندیشە ی مرۆفیک" ی چاپکرد، "عەزیزی مەلا رەش" یش "کوێخا سیوئ" و "غەوارە" خەسرو جاف "کۆردەرە" و "ھیچ" ی چاپکرد، عەبدوڵلا سەراج "ھەلکشان بەرەو لووتکە" ی چاپکرد، دکتۆر نافیع ئاکرەیی "بوھژین" ی چاپکرد. لە شاخیش دوور لە سانسۆری حکومەت "محەمەد موکری"



پۆمانه كانى "سه گوهر" و "تۆله" و "ههرهس"ى به دوو بهرگ چاپكرد،  
"حه مه كهريم عارف" يش "كۆچى سوور"ى چاپكرد. له ئه وروپاش به تايبه تى  
له سويد هه ندىك پۆمان به زمانى كوردى چاپكران له وانه پۆمانى "مرنا  
كاله كى ره ند" و "هاوارا ديجه يى" محمه د ئوزون به ديالىكتى كرمانجى  
ئوروو.

دياره پروداوى سياسى و باسى خه باتى په وای كورد، ژيانى  
پيشمه رگايه تى نيو شاخ و داخى كوردستان بووه هه ويى چاو هه له ينانى ئه م  
به ره مه تازانه. زمانى پۆمانه كانيش پاراو ترو پوخت ترو چرتر كراونه ته وه  
ئه مه له پال دياردەى بايه خدان به شيوه زارى ناوچه يى جوتياران له م  
پۆمانانه دا هه روه ها باس له كيشه ي گوند نشينه كان ده كه ن وه كو پۆمانه كانى  
عه زيزى مه لای ره ش. ئه گه رچى له م قوناغه شدا شيوازي گيرانه وه به زۆريه ي  
پۆمانه كانه وه ده بينریت هه ست به وه ش ده كریت كه پۆمان نووسه كان  
بايه خيان به ته كنكى نوى و مۆنۆلۆج داوه سه ركه وتووانه ش به كاريان  
هيناون.

ده بيت ئه وه ش بزانه ي كه ئه م قوناغه ريگه ي خوشكرد بو ئه وه ي كه  
پۆمانى كوردى له قوناغى نه وه ده كان زۆر زياتر پيشبكه وييت،  
گه شه سه ندىكى وا به خويه وه ببينييت كه هه رگيز گه شه سه ندى واى به  
خويه وه نه بينيبييت.

له پال ئه م پۆمانه كوردى يانه دا كۆمه ليك پۆماننووسى كورد هه ن كه به  
زمانى بيگانه پۆمان ده نووسن به په چه له كيش كوردن و ناوبانگى جيهانييان  
هه يه وهك "يه شار كه مال" كه به توركى ده نووسيت و هه ندىك له پۆمانه كانى  
كراون به كوردى وهك "ئه فسانه ي چياى ئاگرى" و "حه مه دۆك" به چوار

بەرگ "کاریتە" و هی تر... (سەلیم بەرەکات) بە عەرەبی دەنوسیت که کوردیکی سوریا یە وەک پۆمانەکانی "پەر" و "دلشاد" که کراون بە کوردی یان (ئیبراھیمی یونسی) که بە فارسی دەنوسیت که پۆمانی "دایکم دوو جار گریا" کراوە بە کوردی ئەم پۆمانە ی دەربارە ی کارەساتی ئەنفالکردنی گەلی کوردە لەلایەن پزیمی بەعسی درندە، ھەرەھا، (عەبدولمەجید لوتفی) که ئەویش بە زمانی عەرەبی پۆمانی دەنوسی یە وەک پۆمانی "پیشبینی لیزانە قەرەجەکان" که کراوە بە کوردی لەلایەن شوکر مستەفا.

ئەگەر چی ئەم پۆمانانە لە پووی زمانە وە بە کوردی دانانرین بەلام لە پووی ناوەرۆکە وە بەشیکی زۆریان باسی ژیان و خەباتی پەوای گەلی کورد دەکەن.



# نمونه‌ی شیعی

## بابا تاهیری هه مه دانی

(۹۳۷-۱۰۱۰)ز

بابا تاهیری هه مه دانی، ناوی تاهیره، (بابا) یان پی و تووه چونکه یه کئی بووه له پیاوه چاکه کانی (ئه هلی هه ق) ی ئاینی یارسان. سالی له دایکبوونی بابا تاهیر ئاشکرا نییه، له زۆر سه رچاوه باسی کراوه، به لام به پی سه رچاوه باوه پیکراوه کان له ماوه ی نیوان نیوه ی یه که می سه ده ی ده یه م و سه ره تای سه ده ی یازده می زاینی ژیاوه، له دایک بوون و کۆچی دوا یی به سالانی (۹۳۷ز - ۱۰۱۰ز) دیاری کراوه. شیعره کانی بابا تاهیر به شیوه زاری (لور) ی نووسراوه، که یه کیکه له و شیوه زارانه ی که به شیک له ئه ده بیاتی کوردی پی نووسراوه، زۆریه ی شیعره کانی بابا تاهیر (دوو به یته) که بریتییه له چوار نیوه دی، قافییه ی نیوه دی (یه که م و دووه م و چواره م) وه کو یه که، به لام قافییه ی نیوه دی سییه م جیاوازه، جگه له شیعری (دوو به یتی) نزیکه ی (۵) پینج (غه زه ل) یشی هه یه. بابا تاهیر له شیعره کانی دا فه لسه فه یه کی قوول و واتایه کی به رزو جوان ده دره وشیتته وه.

### نموونه له دوو به یته کانی بابا تاهیر:

مه گهر شیر و پلنگی نه ی دڻ نه ی دڻ  
به موو دایم به جهنگی نه ی دڻ نه ی دڻ  
نه گهر ده ستوم ره سه د خونت وهریژوم  
بوینم تا چ رهنگی نه ی دڻ نه ی دڻ

## وشه : واتا

موو : من

بهموو: له گهل من

دهستوم پهسه د: بکهویه بهر دهستم

بوینم: ببینم

خونت وه پيژوم: خوینت دهريژم

(دياره تو وه کو شیر و پلنگی نهی دل، هميشه له گهل من له جهنگ دای،

نه گهر بکهویه بهر دهستم خوینت دهريژم، بو نه وهی ببینم پهنگت چونه).

## مهولهوی

(۱۸۰۶ - ۱۸۸۲) ز

ناوی (عهبدول رهحیمی) ه، کورپی سهعیده، له هۆزی (تاوهگۆزهییه)، له سالی (۱۸۰۶) له خاکی جوانپۆ له دیی (تاوهگۆز) له دایکبووه، له سالی (۱۸۸۲) له گوندی (سهرشاته) کۆچی دوایی کردووه. مهولهوی مهلایهکی یهکجار شارهزا بووه، به تاییهتی له عهقیده دهستیکی بالای ههبووه، له سه رهتا نازناوی (مهعدومی) ئینجا (مهولهوی) کردۆته نازناوی خۆی. له پووی ناوهڕۆکهوه سروشتی کوردستان، کاریگهری تهواوی له سه ر شیعرهکانی مهولهوی ههیه، که شیعیری بۆ هه ر چوار وه رزی سال و کویستانهکانی جافایهتی گوتووه، له گه ل شیعیری دلداری و ئاینی و لاواندنهوه و..... هتد.

دیاره که سه رجه م شیعهرهکانی به شیوهزاری (هه ورامی) نوسیوه. مهولهوی جگه له دیوانه که ی، چهند به ره مه میکی تری هه یه، به تاییهتی له سه ر (عیلمی که لام) که دهستیکی بالای له و زانسته هه بووه وه ک: (الفضیلة، العقیده المرضیة، الفوائج) و هه روه ها نامیلکه یه کی به زمانی فارسی هه یه، که باسی ئوسولی ته ریه تی نه قشبه ندی ده کات.

## نموونه یهك له شیعری مهولهوی

ئەم پارچە شیعەرە که دەربارە ی سروشته، تیایدا وهسفی سهراچاوهی (زهلم) دهکات:

( ١ ) وههاران سهیره، سهوزهی دیاران  
نم کهوت نه دیدهش، چون شهو بیداران

( ٢ ) پهی دلهی مانیای دهروون مهلالان  
سایه بهستهوه خهیمه ی گولالان

( ٣ ) بووی یه خه ی سههر پهی دهماخ دل  
مانۆ وه نه سیم جیب جهمین گول

( ٤ ) چون دیوانه ی شور نازیز نه سهردا  
شه تاو سه رهۆرگرت وهدهشت و دهردا

( ٥ ) توولانی چون هیجر خاتر پرداران  
رهوان وینه ی وهصل گهردن بی گهردان

( ٦ ) های جهشنوی وهش روچ نه فزای کاوان  
نای جهشاخه ی تاف ساف سهرداران

**دوو دیری یه کهم بو له بهر کردنه**



## لیکدانه وهی شیعره که :

- ۱- واته: به هاره وهختی ته ماشایه، سهوزه گیای دهشت و کیوه کان ئاونگ نیشتووه ته سهر چاویان، وهک پیاوانی خوا که شه و ناخهون، بیر له خوا ده که نه وهو فرمیسک له چاویانا ده دره وشیتته وه.
- ۲- (مانیا) واته (ماندوو) واته: خیهو ته گولاله کان سیبه ریان بو دلی ماندووی پر له خهفه ته کان کردوه.
- ۳- (مانق) واته (ئه شوبهیی)، (جیب) واته (سینگ و بهرۆک): بونی به ره به بیان له ههوای سینگ و بهرۆکی نازداران ده چیت، له خوش کردنی ده ماخی دلدا.
- ۴- (شۆر) واته (عه شق): مانای ئه م دیره له گه ل دیره کانی دواي خوی لیك ده دریتته وه.
- ۵- (توولانی) واته (دریژ): لافاوی به هار سه ری خوی هه لگرتوو ره ریگای دهشت و ده ری گرتوو ه، وهک دلداریک که عه شقی یار له دلی عاشقی ده رده داران، ساف و مهنگه وهک گه یشتن به یاری گه ردن بی گه رد.
- ۶- (وهش) واته (خوش)، (شاخه) واته (هاره): مانای ئه م دیره ش له گه ل دیری دواي خوی لیك ده دریتته وه.

## پرتەوی ھەکاری

( ۱۷۵۶ - ۱۸۲۵ ) ز

ناوی مستەفا بەگی کورپی عەبدوڵلا بەگی کورپی محەمەد کورپی ئیزدین شێرە، بە بنەمالە لە میرانی ناوچە ی ھەکارییە .  
نازناوی (پرتەوی ھەکاری) یان (شاپرتەوی ھەکاری) بوو خۆی داناو، لە ساڵی (۱۷۵۶) ز، لە ناوچە ی ھەکاری لە دایکبوو، لە گەل ئووە ی زانیاری تەواوی لە ژبانی نەماو تەو، بە لام وە ک دەرکە وتوو لە ساڵی (۱۸۲۵) ز کۆچی دوا یی کردوو .

ناوچە ی ھەکاری وە ک ناوھەندیکی پۆشنبیری دەوڵە مەند کاریگەری ھەبوو، بوو خەمڵاندنی چێژو خە یالی پرتەو، چونکە ناوچە ی ھەکاری شوینی لە دایکبوون و ژبانی ھەندی لە زاناو شاعیرە ھەلکە وتوو کانی وە ک (عەلی تەرەماخی و عەلی حەریری و فەقیی تەیران و مەلایی باتەیی و ئەحمەدی خانی) و گەلیکی تر بوون، ھەر بۆیە بە ناوھەندیکی گەورە ی خویندەواری و پۆشنبیری لە کوردستانی باکووردا دەرکردوو .

لە پووی رووخسارەو، وە کو ھەموو شاعیرە کلاسیکە کانی تری ئە دەبی کوردی، شیعەرە کانی لە (غەزەل و قەسیدە) پیکھاتوو، جگە لە مانە کۆمەلیک چوارین و پینجین و موستەزادی ھە یە .

لە پووی ناوھەرۆکەو، مونا جات و ستایشی پیغە مبەر و دلداری و وەسفی خۆشەو یست و سروشت، ھەموو لایە نیکی شیعەرە کانی گرتۆتەو .  
شیعەرە کانی بە زاری کرمانجی سەر وو نوسراو، کە یەکیکە لەو زارانە ی بە شیکی زۆری ئە دە بیاتی کوردی پی نووسراو لە کۆن و ئیستادا .

نمونه‌یه‌کی شیعرى (پرتەوى هه‌کارى) له هونەرى موسته‌زاد

ئىرۆکه م تالیع سه‌حه‌رى دلبه‌رى سه‌لما

مه‌شیا ب خرامان

مه‌ستانه وه‌ش، كه چ كوله‌ه و قامه‌تى ره‌عنا

شه‌نگا شه‌بى ریحان

ئه‌ق شیوه‌و ئه‌ق عیشه‌وه ئه‌ق ناز و نه‌زاكه‌ت

ئه‌سلن م نه‌دى بوون

یا ره‌ب ژه‌مه‌ی ده‌رده و به‌لا و ئافاتی دنیا

حافز كو ب یه‌زدان

(هه‌مووی بۆ له‌به‌رکردنه‌)

**ئیکدانه‌وى شیعره‌که:**

۱- ئىرۆکه: ئه‌مرۆکه، م: من، تالیع: به‌خت، مه‌شیا: رۆیشت، واته (ئه‌مرۆ

به‌یانی زوو، به‌ختم وا ده‌رچوو، كه دولبه‌رى سه‌لما رۆیشت به‌ خه‌رامان).

۲- وه‌ش: رۆیشت، كه: كو، كو له‌ه: به‌رز و قیتو قۆز، واته (رۆیشتنیکی به

له‌نجه‌ولارو (سه‌رخۆشانه) و به‌رزو قیت، به‌ژن و بالای وه‌كو شه‌نگه‌بى ناسك

له شیوه‌ی ریحان).

۳- ئه‌ق: ئه‌م، واته (ئه‌م شیوه‌ رۆیشتنه‌و ئه‌م عیشه‌وه‌ته‌و ئه‌م نازه و نه‌زاكه‌ته

هه‌رگیز هاوتای نییه، من نه‌م دیوه.

۴- خوايه له هه‌موو ده‌رد و به‌لاو ئافاتی دنیا بیپاریزی، له‌به‌ر خاتری ناوی

خۆت (یه‌زدان).

## حهمدی

(۱۸۷۸ - ۱۹۳۶) ز

ناوی ئەحمەدە کوری فهتاح بەگی حاجی ئیبراهیم بەگی مەحمود بەگی  
ساحیبقرانە، لە ساڵی ۱۸۷۸ز لە شاری سلیمانی لەدایکبوو، لە شەوی  
(۱۲)ی تشرینی دووهمی ساڵی (۱۹۳۶)ز کۆچی دوایی کردوو لە گردی  
سەیان لە شاری سلیمانی نیژراو.

شێعرەکانی هەمدی بەزاری کرمانجی خواروو نووسراو وەک هەر  
شاعیریکی کلاسیکی کوردی، کیشی عەرووزی عەرەبی، یەک سەرۆکی  
بەکارهێناو، بنیاتی شێعرەکانی جگە لە قەسیدە و غەزەل، گەلی تەرجیع  
بەندە و تەریب بەند و چوارینی هەیە.

لە رووی ناوەرۆکەو شێعری (نیشتمانپەروری و ئاینی و دڵداری و  
وەسفی سروشتی کوردستان)ی هەیە. هەمدی خاوەن بیرو باوەریکی  
کوردانە بەرزبوو، هەر بۆیە شێعرەکانی راستگۆیانە لە دڵ و دەرونیکی  
پاکەو هەلقولاو.

نمونه‌یه‌ک له شیعره‌ی هه‌مدی که له ساله‌ی ۱۹۲۷ وتویه‌تی:

## کوردستان

ئه‌ی وه‌طهن پۆم و عه‌جه‌م موشتاقی کوردستانته  
ئیفتخاری میله‌تی کورد شه‌وکه‌تی عینوانته  
به‌سته سه‌ربه‌رزی ئیواران، سبه‌ینان مانگ و پۆژ  
وه‌ک نیشانی ئیفتخاری سنگ و نه‌جمه‌ی شانته  
به‌رق نه‌دا و نه‌رژئی وه‌کو نه‌مواجی گه‌وه‌هر چه‌شمه‌کان  
ئاوه یا رۆحی ره‌وانی چه‌شمه‌ی هه‌یوانته  
ئاوه یا نووره‌ له‌ عه‌کسی خۆر که نه‌بریسکیته‌وه  
نه‌هلی حیکمه‌ت و نه‌زانی دوره‌کانی (کان) ته  
گوئگوئی سوور و سپی خائخالی خاکی ره‌ش نه‌ئی  
بو دره‌یی و روخسار و سورمه‌ی رشتنی چاوانته  
عاشقی ره‌نگی خه‌زانی تویه‌ بویه‌ دی به‌هار  
فه‌سلی هاوین گه‌رمه مه‌یلی به‌فره‌که‌ی زستانته  
( دوو دیر بو له‌به‌رکردنه )

(کان) واته مه‌نجه‌م، ئه‌و شوینه‌ی کانزای لی ده‌ردیته.



# بەشى رەوانبىژى

د. عزيز گەردى

پىداچوونەو ەى زانستى

محسن احمد كريم

سابق ئەحمەد عوسمان

فاروق نورالدين ئاغۇك

ژماره‌ی لاپه‌ره	ناوه‌روکی بابه‌ته‌کانی به‌شی ره‌وانبیزی	ژ
۱۹۹	ره‌وانبیزی	۱
۱۹۹	لیکچواندن	۲
۲۰۵	خواستن	۳
۲۰۹	ره‌گه‌زدووزی	۴
۲۱۴	دژیه‌ک	۵
۲۱۷	جوانی بایس	۶
۲۱۹	تییه‌لکیش	۷
۲۲۲	سه‌رچاوه‌کان	۸

## رەوانبىژى

رەوانبىژى ئەو ھەقىقەت قىسە ۋە ھۆنراۋە رەۋان ۋە جوان ۋە كارىگەر بى ۋە لەگەل بار ۋە دۆخى گويىگر ۋە ھەلۋىستى قىسە كىرگەنە كە بىگۇنجىت بۇ ئەۋەى مەبەستە كەى بە پوونى لە خوينەر بگەيەنى ۋە چىژى پى بىبەخشىت ۋە كارى تى بىكات. ئەمەش بە ھەلۋىژاردنى وشەى لە بارو دارپشتنى تۆكمە ۋە پىكخستنى ژىرىبىژىيانە دىتە دى.

زانستى رەۋانبىژى لە ۋە ھونەر ۋە دەستور ۋە بىنەمايانە دەكۆلۋىتەۋە كە دەبن بە ماىەى رەۋانى ۋە جوانى كارىگەرى قىسە پاراستنى لە لىلى ۋە شل ۋە شىۋاۋى.

لىرەدا باسى بەشىكى كەم لە بابەتەكانى رەۋانبىژى دەكەين:

## لىكچواندن

**ئ- پىناسەى لىكچواندن:** لىكچواندن لەسەر بىنەماى بەراورد ھاتوۋە. بۇ پوون كىرگەنە ۋە ۋە چەسپاندنى سىفەتى شتىك، ئەۋ شتە لەگەل شتىكى تر بەراورد دەكرىت كە سىفەتە مەبەستە كەى تىدا زالە، بۇ ئەۋەى سىفەتە كە بەم بەراور دە پوون بىتەۋە ۋە بەزىدە پەۋى دەرىكەۋىت. ئەۋ شتەى بابەتى باسەكەيە پى دەگوترى (لىچوۋ) ۋە ئەۋەى بۇ بەراورد ۋە پوون كىرگەنە ۋە ناۋىراۋە پى دەگوترىت (لەۋچوۋ). سىفەتى ھاۋبەشى نىۋان ئەم دوو بىنەپەتە پى دەگوترىت (روۋى لىكچوون) ۋە دەشى ئامرازىكىش ھەبىت دوو بىنەپەتە كە بەيەكەۋە بىبەستىت پى دەگوترىت (ئەۋزارى لىكچواندن).

نمۇنەيەك:

دەم ھەروەك سەماۋەر پىر لە جۇشە

خەرىكى سۆز ۋە گىريان ۋە خرۇشە

له م دږپه دا. لیکچواندن له نیوهی یه که مدایه. (ناری) دهیه وی باسی دلی پر جوش و خرؤشی خوی بکات. بؤ پروونکردنه وهی ئەم جوش و خرؤشه دلی خوی له گه ل سه ماوهر به راورد کردووه که هه میسه له کول و جؤشدایه. بابتهی باسه که دلی شاعیره، ئەمه (لیچوو)ه، سه ماوهر بؤ پروون کردنه وهی سوژ و خرؤشی دلی شاعیر هاتووه، ئەمه (له وچوو)ه. سیفتهی هاوبه شه که جوش و خرؤشه، ئەمه (پووی لیکچوون)ه (ههروهک) یش ئەوزاری لیکچواندنه که یه.

### **ب- بنه پته کانی لیکچواندن:**

لیکچواندن به گشتی له چوار بنه پته پیک دیت:

۱- (لیچوو) ئەمه بابتهی باسه که یه. له هه موو بنه پته کان له پيشتره، چونکه باس باسی ئەمه. ئەوانی تر بؤ خزمتهی ئەم هاتوون.

۲- (له وچوو) ئەمه بؤ پروونکردنه وهی لایه نیکی (لیچوو) دیت که به راورده که ی له سه ر بنیات ده نریت.

ئەم دوو بنه پته (لیچوو و له وچوو) بنه پتهی بنچینه یین له لیکچواندندا. به بی ئەم دووه لیکچواندن دروست نابیت هه ر کام له م دووه لایدريت لیکچواندنه که نامینیت.

۳- (پووی لیکچوون) سیفته و لایه نی هاوبه شی نیوان هه ردوو بنه پته بنچینه ییه که یه ئەم سیفته له لیکچواندنی ئاساییدا، له (لیچوو) بی هیژ و له (له وچوو) به هیژه.

۴- (ئەوزار) ئەو وشه یه که دهوری به یه که وه به ستنی هه ردوو بنه پتهی بنچینه یی لیکچواندن (لیچوو و له وچوو) ده گیرئ. ئەمه هه ندی نمونه ی ئەوزاری لیکچواندنن: (وهک، وهکو، ههروهک، لهو دهکا، لهو دهچی، ئاسا، چون، وینه ی، چه شنئ...) .

ئەم دوو بئەپەتەي دواوہ (رووی لیکچوون و ئەوزار) بئەپەتەي بئچینەیی نین،  
بۆیە دەشی باس بکریڻ و دەشی فری بدریڻ.

نمونه:

دئم زنجیر ئەکەم ئەمما ئە یاری دئروبا چ بکەم؟  
رەگم وشکە وەکو پووشە، ئە قوووی کارەبا چ بکەم؟

(قانیع)

لیکچواندن لە نیوہی دووہمدایە ((رەگم وشکە وەکو پووشە..)) قانیع رەگی  
خۆی لە وشکایەتیدا بە پووش چواندووہ. بئەپەتەکانی لیکچواندنەکە  
ئەمانەن:

۱- رەگی شاعیر: لیچووہ

۲- پووش: لەوچووہ

۳- وشکایەتی: رووی لیکچوونە

۴- وەکوو: ئەوزاری لیکچواندنە

**پ- بئەپەتە باسکراوہکانی لیکچواندن:**

- بۆی هەیه هەر چوار بئەپەتەکەي لیکچواندن هاتبن وەکو دوو  
نمونهکەي سەرہوہ.

- بۆی هەیه سێ بئەپەت هاتبن ئەمەش دوو جۆرە:

ئ- بۆی هەیه سێ بئەپەتە باسکراوہکان (لیچوو و لەوچوو و ئەوزار) بن  
و رووی لیکچوون نەهاتبێ. نمونه:

قەسەم بەو شەریبەتی دیداری پاکت  
شەرابم عەینی زەهری مارە بئ تو

(نالی)



له نیوهی دووه‌مدا، لیکچواندنه‌که بریتییه له (شهرابم عه‌ینی زه‌هری ماره) به‌بی یار شه‌رابی خوئی به زه‌هری مار چواندوو. له‌م لیکچواندنه‌دا، ته‌نیا سی بنه‌په‌ت هاتوون.

۱- شه‌رابی شاعیر: لیچوو

۲- زه‌هری مار: له‌وچوو

۳- عه‌ینی: ئه‌وزاره

(پووی لیکچواندن) که کوشنده‌یی، نه‌هاتوو چونکه خوینه‌ر خوئی ده‌یزانیت.

ب- بوئی هه‌یه سی بنه‌په‌ته باسکراوه‌کان (لیچوو و له‌وچوو و پووی

لیکچوون) بن و ئه‌وزاری لیکچواندن نه‌هاتبی، نمونه:

**کور ئایینه‌یی جه‌مالی زاتن**

**که‌چ مه‌ظه‌ری پورته‌وا صیفاتن**

**(خانی)**

له نیوهی یه‌که‌مدا، لیکچواندن له (کور ئایینه‌یی جه‌مالی زاتن) دایه‌ خانی (کورپی) به (ئاوینه) چواندوو که جوانی زات پیشان ده‌ده‌ن.

۱- کور: لیچوو

۲- ئایینه: له‌وچوو

۳- جه‌مالی زات پیشاندان: پووی لیکچوونه

(ئه‌وزار) نه‌هاتوو

– بۆي ھەيە تەنيا دوو بنەرەتە بنچينەييەكە (لېچو ولەوچوو) ھاتىن و دوو  
بنەرەتە نابنچينەييەكە (رووى لېكچوون و ئەوزار) نەھاتىن وەك:

دەمىك بوو چاوەرى ي بە فرىكى وا بووم مژدە بى باری  
سەرم بە فرە كە چى ھىشتا شەرە تۆپە ئەمە بۆ يارى

(پىرەمىرد)

لېكچواندن لە (سەرى شاعىرە) كە بە (بەفرى) چواندووھ .

سەرم: لېچووھ

بەفر: لەوچووھ

ئەوزار و رووى لېكچوون نەھاتووھ .

## پرسیار

له م دیره شیعرانه ی خواره وده دا، لیکچواندن ده ریینه و بنه پره ته کانی له یه ک  
جیا بکهره وه:

۱- نه من کیوم، سه رم شاخه، هه ناسه م

(حاجی قادری کۆیی)

نه سیمه، چاوه کانم، میزه رم، ته م

۲- قه لبی مه شوبهی زیری ژفه یزاته جه لا گرت

(جزیری)

ما رووسیه ه و سیفر سیفته رهنگی سه دا گرت

۳- دی به تاو نه شکی دوو چاوم هه روه کوو دیجله و فورات

(کوردی)

مه زره عه ی غه م سه وزه، تیراوه له بهر نه م دوو شته

۴- تاکه ی چون مه جنوون ویلی هه ردان به م؟

(مهوله وی)

تاکه ی خه مزه ده ی باری هیجران به م؟

۵- لارو له نه جته، به سته یه، موسیقایه، گۆرانی یه

(ههردی)

به ژن و بالاکه ت نمونه ی هه یکه ئی یونانی یه.

۶- نه یله فه ردل، تو ناقتابی

(خانی)

ته ن شبه ی که تان، تو ماهتابی

## خواستن

ٺ - پیناسه‌ی خواستن: خواستن ٺو لیچواندنه‌یه که تهنیا یه‌کی له دوو بنه‌په‌ته بنچینه‌که‌ی هاتبی و ٺه‌وی تر نه‌هاتبی.  
نمونه:

ٺیلاهی! نه‌رگزا مه‌ی مه‌ست و نازک

ژ ده‌ستی خوار و به‌دخواهان بیاریژ

(جزیری)

(ٺیلاهی: خودایه، مه = ٺیمه، ژ: له ، خوار: لارو خراپ، به‌دخواه: به‌د نیاز)  
خواستن له وشه‌ی (نه‌رگز) دایه. مانای وشه‌که جوړه گولیکه. جزیری یاره‌که‌ی خوی به (نه‌رگز) چواندووه (یار) (لیچووه)، (نه‌رگز) (له‌وچووه) (مه‌ست و نازک) (پووی لیچوونه) (ٺه‌وزار) نه‌هاتووه. به‌لام له‌و لیچواندنه‌دا دیاره (جزیری) له دوو بنه‌په‌ته بنچینه‌یه‌که (یار ، نه‌رگز) تهنیا یه‌کی هیناوه (له‌وچوو - نه‌رگز). ٺه‌وی تری فری داوه (لیچو - یار) له‌م دیره شیعره‌دا (نه‌رگز) بو‌یار به‌کارهاتووه.  
نمونه‌یه‌کی تر:

وانه‌زانی ده‌ستی غه‌م یادت له دٺدا ده‌رٺه‌کا

ٺه‌شکی خوینینم ده‌لیله بو‌که‌سی باوهر نه‌کا

(مه‌ردی)

له‌م دیره شیعره‌دا خواستن له (ده‌ستی غه‌م) دایه. له‌به‌ر وشه‌ی (ده‌ست) یه‌کسه‌ر بیرمان بو‌ٺه‌وه ده‌چیت که (غه‌م) به (مرؤف) چوینراوه. غه‌م (لیچووه). مرؤف (له‌وچووه). ٺه‌مه دوو بنه‌په‌ته بنچینه‌یه‌که‌ی لیچواندن. له‌م دووه‌دا تهنیا (لیچوو - غه‌م) هاتووه، (له‌وچوو - مرؤف) نه‌هاتووه.

## ب. جۆره سهره كيبه كاني خواستن:

خواستن له رووی دهركه وتنی یه كی له دوو بنه پره ته بنچینه ییه كه وه ده كریت به دوو جۆر:

۱- خواستنی ئاشكرا: ئه و خواستنه یه كه له دوو بنه پره ته بنچینه ییه كه ی لیكچواندن ته نیا (له وچوو) هاتبییت و (لیچوو) فری درا بییت. نمونه:

هه رچه ند گۆل سیس ئه بی بگرین  
ئالتوونی دار نه رژی بگرین

(گۆران)

خواستن له وشه ی (ئالتون) دایه. له بهر وشه ی (دار) ده زانین مه به ست له وشه ی (ئالتوون) ئالتوونی راسته قینه نییه، به لكو گه لای زه رده. واته گۆران گه لای زه ردی به ئالتوون چواندوو: گه لای زه رد (لیچوو) ئالتوون (له وچوو). له م دووه (لیچوو- گه لای زه رد) فری دراوه و ته نیا (له وچوو - ئالتوون) باس كراوه. ئه م جۆره خواستنه، كه (له وچوو) هاتبی و (لیچوو) فریدرابی پی ده گوتری (خواستنی ئاشكرا).

۲- خواستنی دركاو:

تا نه گریا ئاسمان و ته م ولاتی دانه گـرت  
گۆل چه مه ن ئارا نه بوو، هه م لیوی غونچه وا نه بوو

(نالی)

(چه مه ن ئارا: پازینه ره وه ی چه مه ن، وانه بوو: نه كرایه وه)  
له نیوه ی یه كه مدا خواستن له (تا نه گریا ئاسمان) دایه. له بهر وشه ی نه گریا (نه گریا) ده زانین (ئاسمان) به (مرۆڤ) چوینراوه. ئاسمان (لیچوو)، مرۆڤ



(لهوچووه). ليرهدا تهنيا (ليچوو - ئاسمان) هاتووه و (لهوچوو - مرؤڤ) فرئ  
دراوه، ئەوهنده ههيه (گريان)ى مرؤڤ دراوه به ئاسمان كه نيشانهى  
خواستنه كه يه .

له نيوهى دووه مدا، خواستن له (ليوى غونچه وانهبوو) دايه له بهر  
وشهى (ليو) ده زانين (غونچه) به (مرؤڤ چويناوه). غونچه (ليچوو). ليرهدا  
تهنيا (ليچوو - غونچه) هاتووه و (لهوچوو - مرؤڤ) نه هاتووه . (ليو) نيشانهى  
خواستنه .

ئەم جوړه خواستنه كه (ليچوو) بگوترئ و (لهوچوو) فرئ بدرئ پيى  
ده گوترئ (خواستنى دركاو).

## پرسیار

له م دیره شیعرانه دا خواستن دهرینه و بنچینه که ی پوون بکه وه و جوړه که ی دیاری بکه :

۱- لایدا سه ریوش و په رچه می بای شه مان  
مانگیك هاته دهر پر له خه ت و خال!!

(حه مدی)

۲- شیر له بیسه دهر پهری دست به خه نجر  
روو به روو نهیدا له زومره ی دوژمنان

(سالم)

۳- نه وه ردوو نیهای عه رعه را شه نگ  
روو نیشتنی میسالی غونچه دتته نگ

(خانی)

۴- روژته نه ی بادی نه ورؤزی له بنی به فری گران  
کانی پیی سر بوو، چناریش دهستی چوو، په نجه ی تهزی

(حاجی)

۵- نه ئین سان دوانزه مانگه  
من مانگم دی چوارده سائه

(پیره میرد)

۶- چاوه که م نه مرو له گوئشه ن گول به عیشوه خوی نواند  
نهك نهك گیریم به مهرگی تو قه سه م هیچ نه مدواند

(حه ریق)

## په گه زډوډزی

ټـ پټناسه ی په گه زډوډزی: په گه زډوډزی نه وه یه دوو وشه یان زیاتر له شیوه دا، واته له دهن گه کان وه کو یه ک و ا بن یان له یه که وه نزیک بن، به لام مانایان جیا بی. نه گه ر یه ک مانایان هه بی په گه زډوډزی دروست نابیت. نمونه:

نه گه ر خالت بلیم مشکی خه تای  
عه زیز من نه مه م عهینی خه تایه

(حاجی)

له کو تایی هه ردوو نیوه دیردا، وشه ی (خه تا) هاتوه، هه ردوو وشه که له شکلدا یه ک شتن به لام له مانادا جیان. یه که میان (خه تا) شوینیکه له تورکستانی چین، که چی دوو ه به مانای گونا ه و تاوان هاتوه. نمونه یه کی تر:

به ئاه و گریان دیسان هاتوه هه وری نیسان  
جگه ر پرن او و ئاور وه ک عاشقی بی قه رار

(وه فایی)

له م دیردها په گه زډوډزی له وشه کانی (ئاو) و (ئاور - ئاگر) دایه. نه م دوو وشه یه هه ر چهنده له شکلدا کت و مت وه کوو یه ک نین به لام له یه ک نزیکن. جیاوازییان ته نیا نه وه یه که وشه ی (ئاور) یه ک دهن گ (ر) ی کو تایی له وشه ی (ئاو) زیاتره.

ب- جۆره سهره كيبه كانى رهگه زى: رهگه زى دوو جۆرى سهره كى  
ههيه كه ئه مانه ن:

رهگه زى ته واو و رهگه زى ناته واو.

۱- رهگه زى ته واو:

ئه وهيه ئه و وشانه ي رهگه زى ده يانگريته وه، له شكلا كت و مت و بى  
جياوازي وه كو يه ك و ابن. واته له م خالانه ي خواره وه وه كو يه ك بن:

- ژماره ي دهنگه كان

- جۆرى دهنگه كان

- پيزى دهنگه كان

نمونه:

**ئه وه ي ريگه ي له كورده كان گۆرى**

**له عنه تي خوا له نه لجه دو گۆرى**

**(مه لاي گه و ره)**

رهگه زى ته واو له نيوان وشه ي (گۆرى) ي كۆتايى نيوه ي يه كه م و  
(گۆرى) كۆتايى نيوه ي دووه مدايه، ئه م دوو وشه يه روخساريان وه كوو يه ك  
وايه، به لام مانايان جياوازه؟ يه كه ميان واته ريگه لى گۆرين كه كاره، به لام  
دووه ميان ناوه واته (قه بر).....

۲- رهگه زدۆزی ناته واو:

ئەو هیه ئەو وشانە ی رهگه زدۆزی دەیانگریته وه له شکلدا کت و مت وه کو یه ک نه بن، جیاوازییان هه بی به لام له یه که وه نزیك بن. جیاوازییه که ده بی ته نیا له یه کئ له م خالانه بیته:

- ژماره ی دهنگه کان

- جووری دهنگه کان

- ریزی دهنگه کان

بو ی هیه وشه کان له ژماره ی دهنگه کانه وه جیاوازیین، واته یه کئ له وشه کان دهنگیک یان ئەگه ر وشه که درێژ بوو، دوو دهنگ له وه ی دی زیاتر بی. زیاده که ش له واته له سه ره تا یان له ناوه پراست، یان له کو تای ی وشه که هات بیته. نمونه:

**مه عشووق تویی ب فه خر و نازی**  
**عاشق تویی لیک بی نیازی**

(خانی)

رهگه زدۆزی له وشه کانی (ناز) و (نیان) دایه، دووهمیان (نیان) یه ک دهنگ (ی) له یه که میان (ناز) زیاتره و دهنگه زیاده که که وتۆته ناوه پراستی وشه که وه (- ی -).

• یان واده بی وشه کان له جووری دهنگیک جیاوازیین، جا ئەو دهنگه ی گۆراوه چ له سه ره تا، یان له ناوه پراست، یان له کو تای ی بی.

نمونه:

**پیری به ته نیا رهحه ته**

(حهمدی)

**پیری و هه ژاری زهحه ته**



– له دیره شیعره که دا ره گه ز دۆزی ناته واو له نیوان وشه کانی (ره حمه ته) و (زه حمه ته) دا هه یه چونکه دهنگی یه که میان جیا یه .

– بۆی هه یه وشه کان له ریزبونی دهنگه کان جیا بن . نمونه :

**یه ک زیده شیرین زیاده مه حبوب**

**یه ک رووحی قو لووب جووری مه قلوب**

(خانی)

له نیوهی دوو همدا، ره گه ز دۆزی له وشه کانی (پووح) و (جوور) دایه . ئەم دوو وشه یه له ژماره جووری دهنگه کان وه کوو یه کن، به لام ریزی دهنگه کان گۆراوه .

۳	۲	۱	
ح	وو	ر	یه که م
ر	وو	ح	دوو هم

## پرسیار

له م دیره شیعرانه ی خواره وده دا، ره گه زدوژی دهرینه و جوړه که ی بنوسه و دیاری بکه:

۱- نه ی خامه ته ژی گه له ک دريژ کر  
نه ف نامه به سه ته پر قريژ کر

(خانی)

۲- نیمه هر چنده که قه وميکی زورین  
به لام چونکه قه وميکی خوخورین  
بویه دائیما واله ژیر دهستی زورین

(بی که س)

۳- با نه چپته لای ره قبیان، یار نه نیسی خانه بی  
لازمه نه و ناسکه له ولانه بی له ولانه بی

(زیوه)

۴- شکانیان که مانچه ی دهستم  
به لام زوو فریا که وت ههستم

(کامه ران موکری)

۵- گول له ناو باخا پیکه نی تــــا روژ هه لات  
گول له ناو مالی منا پی ی پیکه نی تا روژ هه لات

(حریق)

۶- قز کالی، لیو نالی، پرشنگی نیگا کال  
نه ی کچه جوانه که ی سه رگونا نه ختی نال

(گوران)

## دژیهك

ئ- پیناسه‌ی دژیهك: دژیهك ئه‌وه‌یه دوو وشه دژو پیچه‌وانه‌ی یه‌کتر بن. وه‌کوو: گه‌وره‌و بچووک، پاک و ناپاک، مردن و ژیان، به‌هیز و بی‌هیز. ....نمونه:

مه‌ژی بو مردن، بمره بو ژیان  
چون قازانج نه‌که‌ی تا نه‌که‌ی زیان

(برایم ئه‌حمه‌د)

(له‌م دیره شیعره‌دا دژه یه‌ك له‌نیوان ئه‌م وشانه‌ دا هه‌یه

مردن × ژیان

قازانج × زیان

ئه‌که‌ی × نه‌که‌ی

ب- جوړه سهره‌کییه‌کانی دژیهك: دژیهك دوو جوړی سهره‌کی هه‌یه:

ئ- دژیه‌کی ئه‌ری: ئه‌وه‌یه وشه‌کان هه‌ریه‌که له ره‌گه‌زیکی سهره‌به‌خو بن، له مانادا دژو پیچه‌وانه‌ی یه‌کتر بن وه‌کوو (خنده‌و گریان، تال و شیرین، سهرکه‌وتن و ژیرکه‌وتن. ....هتد) وه‌کوو:

چ رووناکی بی، چ تاریکی، چ نزمی بی یا به‌رزی

به‌خوشی بی وه‌یا تالی هه‌مووی ئه‌روا له‌سهر ئه‌رزی

(پیره‌میرد)

دژه یه‌کی ئه‌ری له‌م دیره شیعره‌دا ئه‌مانه‌یه:

رووناکی × تاریکی

نزمی × به‌رزی

خوشی × تالی

ب- دژیه کی نه ری: نه وهییه دوو وشه که به نه فی یان نه می بووین به دژیه ک  
وه کوو پاک × ناپاک ، مهرد × نامهرد ، برۆ × مه پۆ ، به هیژ × بی هیژ...

نموونه:

نه ی کوردی جه فا دیده به سه قهیدی نه سارهت  
نادان به کوته ک حالی ده بی، دانا نیشارهت

(قانیع)

دژیه ک له نئیوان (دانا × نادان) دایه. که ههردوو وشه که له یه ک ره گه زن به لام  
به نه فی بوونه ته دژیه ک.

## پرسیار

له م دیره شیعرانه دا چی دژیه ک هیه ده ری بیڼه و جوړه که ی دیاری بکه:

۱- گه لیکم روژگاری تال و شیرین رابوارد ناخو  
مه رگ مه ودا ددها بیڼم سه رده میکی تر

(هیمن)

۲- نه وهی رزقی موقه رپره بوخوی دی  
سه د دفعه بخوازی یا نه خوازی

(حاجی)

۳- یارم له نه نده روون هات دهستی ره قیب له دهستا  
غه مناک و شادمانم، ره حمه ت عه زابی هیئا

(سالم)

۴- نیرگزین شنگ و مهستن چه پ و راست  
ساقیان جام و دهستن چه پ و راست

(جزیری)

۵- دژمن ل مه شاننه دوست غه مگین  
فه رزه مرنا چه کو و تاجدین

(خانی)

۶- نه گهر دوستم، نه گهر دوژمن بزانه  
نه وهندهم تیگه بیڼه کامه یانم

(مه دهوش)



## جوانی بایس

ئەو ھەبە دياردەھەك ھۆی دروست و راستەقینەى خۆى ھەبى، بەلام  
ئەو ھۆیە بخریتە لاوہ بۆ جوانکردن و رازاندنەوہى شیعەرەكە ھۆیەكى تری  
ھونەرماندانەى بۆ دروست بکری كە زۆر دوور بێت لە ھۆیە دروست و  
راستەقینەكەى خۆى.

و ھەكوو لە م ھۆنراوہیە

مانگی نۆى بۆیە ھەموو شەو زیاد ئەكاو ئەشنیتەوہ

تا جەمائی ھەروەكو رووی تو برازینیتەوہ

كاتى بوو بە چواردەھەم شەو تى ئەگا نابى بە رووت

جا لە داخا وورده وورده كەم ئەكا و ئەتویتەوہ<sup>۱</sup>

(عەلى كەمال باپیر)

لێرەدا شاعیر زۆر وەستایانە دەیەوێت بە خۆشەویستەكەى بلیت كە كەس  
لەو جوانتر نی یە دیت مانگی یەك شەوہ لە زیادکردنى بەردەوامى دەباتەوہ  
سەر ئەوہى كە دەیەوێت خۆى و ھەكوو رووی یارەكەى برازینیتەوہ، بەلام كە  
لە شەوى چواردە دەبیتە مانگی تابان ئەو كاتە تى دەگا كە ھیشتا لە  
جوانى دا نەگەیشتۆتە یارەكەى، بۆیە لە داخ و خەفەتا وردە وردە بەرەو  
نەمان دەچیت كە ئەمەش ھۆى راستەقینەى نی یە تەنھا بۆ جوانکردنى  
شیعەرەكە بەكارى ھیناوە.

۱ - دیوانى كەمالى - عەلى باپیر ناغا / لا ۱۹۵۶ ، چاپى ۱۹۸۶ .

## پرسیار:

له م دټړه شيعره نه دا جوانی بايس دهربينه و ديارده که دست نيشان بکه و  
هويه جوان دروست کراوه که پوون بکه وه:  
۱- له خه و فی ته لعه تی، روژ هه روه کو شیت  
به روو زهردی هه لات و که و ته کیوان

(نالی)

۲- شه مال له ترسی شنه ی نسیی سه خت  
په نای بو باسک و پیده شت هیناوه

(دیلان)

۳- نارنج و تورنج شوبهی زینی  
زه ربوی ل عیلله تا نه قینی

(خانی)

۴- له لیواری جهوزا گولاله و به بیوون  
ساوان، نه له رزن، له تاو نقووم بوون

(گوران)

۵- په لای گولاله له ترسی چنوور  
ناو جه رگی سووتاو رهش هه لگه راوه

(دیلان)

۶- خوینی پاکی لوی کوردانه رژاوه کیو و که ژ  
بویه وا نیستا که سووره، رهنگی گوناری هه یه !!

(نه حمه د موختار جاف)

## تيهه لکيش

پيناسه ي تيهه لکيش: ئه وه يه شاعير يان نووسهر، نيو ديپر، يان ديپرک يان سهراپاي هونراويهك، يان په نديك، يان ئايه تيك، يان فهرمووده يهك، يان قسه يهكي نهسته ق بي دهستكاري وه بگريت و له ناو دووکه وانه بيخاته ناو بهرهمه که ي خويه وه، جاناوي خاوه نه که ي ببات يان نه بات: نمونه:

بؤ فه لهك ناکه م ته نه زوول ههروه کو نووري نه ئي  
(من به چهرخي ئاسمان سپله ئيستيهزا نه که م)

(که مالي)

ليره دا دياره (که مالي) نيو ديپر شيعري (شيخ نووري شيخ صالح) ي تيهه لکيشي شيعره که ي خوي کردووه. ناوي (نووري) شي له پيشه وه هيناوه. نمونه يه که ي تر:

دهمي کوچباره که ت ناچي له يادم  
دهبي وهك گوشتت بشپرسی دادم  
(که بارگه ت بؤ ههوار تيك نا عه زيزم  
شکا نه ستونده گي تاو لي مرادم))

(هه ژار)

(هه ژار) ديپر شيعري که ي هيمني تيهه لکيش کردووه بي ئه وه ي له شيعره که يدا ناوي خاوه نه که ي بيني چونکه ديپر شيعره که ي هيمن زور به ناوبانگه و خوينه ري شيعره کاني هيمن دهيناسيته وه.

نمونه یه کی تر:

بۆچی فهرموو به تی نه بیی نه مین

(( اطلبوا العلم ولو بالصین ))

(حاجی)

له م دیره دا (حاجی) فهرمووده یه کی پیغه مبه ری به ده قی خو ی تی هه لکیش

کردوه، بی نه وه ی ده ستکاری بکا، یان بیکابه کوردی.

تیبینی: هه موو پینج خشته کییه کانی شاعیریك له سه ر شیعری شاعیریکی

تری ده کا بهر نه م هونه ره ده که ویت.

## پرسیار

۱- قه‌دری میله‌تتان به جاری شکان  
نه‌هیاتان ما، نه‌ناوونیشان  
باری ته‌عنه‌تان وا‌هاته‌سه‌رشان  
( وه‌فدی کوردستان، میله‌ت‌فرۆشان  
هه‌رزه‌وه‌کیلی شاری خامۆشان )

(بیکه‌س)

۲- گۆل له‌سه‌ر لقی خۆیا ره‌نگینه  
( به‌ردیش له‌جیگای خۆی سه‌نگینه )

(پیره‌می‌رد)

۳- رۆژی فه‌رمووت ( نیس‌لانیسان‌الا‌ما‌سعی )  
هیچ‌که‌س‌یش‌هی‌زی‌فه‌لاح‌نیس‌کی‌لانی‌نییه

(دڵدار)

۴- له‌دوو‌ئاوان‌که‌یه‌کده‌گری  
( سیروانی‌نهم‌چهم‌تا‌نجه‌رۆی‌نه‌وچهم  
دوو‌میسره‌عی‌به‌یتی‌مه‌ول‌ه‌وی  
بدن‌به‌یه‌کدا‌نهم‌چهم‌بو‌نه‌وچهم )

(پیره‌می‌رد)

۵- سه‌یری‌که‌ئه‌ئی‌ی‌خوینی‌رزّای‌گه‌شی‌تۆیه  
( سیروانی‌سروشکم‌که‌ئه‌کا‌هاژه‌له‌سه‌ردا )

عه‌لی‌که‌مال‌با‌پیر( که‌مالی )

۶- تا‌نه‌تناسی‌نایه‌ت‌و‌سه‌عاتی‌نه‌وقاتی‌دوعا  
فانیده‌ی‌چیی ( رینا‌انزل‌علینا‌مانده )

(صابری)



## سه‌رچاوه‌کان

١٩٨٤ - بغداد	سگقان عبدالحكيم	محمد عارفی جزیری	-١
١٩٨٩ - هه‌ولێر	د. شوكریه ره‌سول	گۆڤاری سلیمانی ژ (٩) ی سالی ١٩٦٩	-٢
١٩٩٣	تحسین ابراهیم الدوسکی	المدخل لدراسه الادب الکردي المدون باللجه الشماليه - جزء الاول	-٣
١٩٩٥	نامه‌ی ماجستیر - هیمداد حسین بکر	پۆلی گۆڤاری هیوا له پیشخستنی هونه‌ره‌کانی ئەدهبی کوردیدا	-٥
٢٠٠٠ سلیمانی	نامه‌ی ماجستیر - نه‌وازد علی ئەحمەد	هونه‌ره‌کانی ئەدهب له پۆژنامه‌گه‌ری نیه‌نی کوردیدا (١٩٦١ - ١٩٩١)	-٦
٢٠٠٠ هه‌ولێر	عه‌لادین سجادی	میژووی په‌خشانی کوردی تا سالی (١٩٨٠)	-٧
٢٠٠١	نامه‌ی دکتۆرا - هیمداد حسین بکر	ئەدهبی پۆژنامه‌نووسی سه‌رده‌می کۆماری کوردستانی (١٩٤٣ - ١٩٤٧)	-٨
٢٠٠٣ سلیمانی	پ. د. شوكریه ره‌سول	(گۆڤاری ده‌نگی گیتی تازه) سه‌ره‌ه‌لدان و ده‌وری له پیش خستنی زمان و هونه‌ره‌کانی ئەدهب و وه‌رگێراندا	-٩
٢٠٠٤ سلیمانی	نامه‌ی ماجستیر - ئاریان ابراهیم احمد	پۆژنامه‌ی (برایی - براییه‌تی ١٩٦٧ - ١٩٧٤) و پۆلی له پیشخستنی ئەدهب و رۆشنییری کوردیدا	-١٠
١٩٧٧ به‌غدا	حسین عارف	چیرۆکی هونه‌ریی کوردی	-١١
١٩٧٨ به‌غدا	عومه‌ر مه‌رعوف	لیکۆلینه‌وه‌و بیلۆگرافیا‌ی چیرۆکی	-١٢

	بهرزنجی	کوردی	
۱۳-	حه سه ن جاف	چیرۆکی نوێی کوردی	۱۹۸۵ - به غدا
۱۴-	ئه حلام مه نسور	بینای هونهری له کورته چیرۆکی کوریدا	۱۹۹۹ - سلیمانی
۱۵-	عه تا قه ره داغی	گه رانه وه له خه یاله وه بۆ واقیع	سلیمانی - ۲۰۰۴
۱۶-	محهمه د دلیر ئه مین محهمه د	رۆلی گوڤاری گه لایێژ له گه شه سه نندن و پێشخستنی ئه ده بی کوردیدا	سلیمانی - ۲۰۰۴
۱۷-	عبدالرحمن پاشا	الروایه الکوردیه	اربیل - ۲۰۰۱
۱۸-	عه لانه دین سو جادی	خۆشخوانی	به غدا - ۱۹۷۸
۱۹-	عه زیز گه ردی	په وانبێژی له ئه ده بی کوردیدا	ب ۱ به غدا - ۱۹۷۵
۲۰-	عه زیز گه ردی	په وانبێژی له ئه ده بی کوردیدا	ب ۲ هه ولیر - ۱۹۷۵
۲۱-	عه زیز گه ردی	په وانبێژی له ئه ده بی کوردیدا	ب ۳ سلیمانی - ۱۹۷۹
۲۲-	عه زیز گه ردی	په وانبێژی	هه ولیر - ۱۹۹۲
۲۳-		دیوانی مه وله وی	
۲۴-	د. مارف خه زنه دار	میژووی ئه ده بی کوردی	

# بهشی خویندنهوه

ژماره لاپه ره	ناوه روکی به شی خویندنه وه	ژ
۲۲۶	شیخ سه عیدی پیران	۱
۲۲۸	میر شه ره فخانیه به تلیسی	۲
۲۳۰	قاسم ئەمین و نازادکردنی ئافرهت	۳
۲۳۵	ئین سینا	۴
۲۳۸	تاگور	۵
۲۴۲	مه لا محه مه دی کویه	۶
۲۴۵	شیخ محه مه د عه بده	۷
۲۴۸	خه ملی په مؤو تکای شیخ	۸
۲۵۶	قه لای دمدم	۹
۲۵۹	کۆماری ئەفلاتوون	۱۰
۲۶۱	سه رچاوه کان	۱۱

## شیخ سه عیدی پیران

۱۸۶۸ - ۱۹۲۵

شیخ سه عید کوری شیخ مه محمودی ((کلدار)) ه، له بنه ماله یه کی ئایینی بووه، له گوندی ((پیران)) که که وتۆته ژوورووی ((دیاریه کر)) هوه هاتۆته دنیاوه، کلدار له قه بی بنه ماله ی باوکی بووه، پیاویکی زاناو نیشتمانپه روه ربووه له گه ئی لاهه خزمه تی خۆی کردووه یه کیک له بهر ئه وه که خه لیفه ی ((مه ولانا خالد)) بووه ته ریفه تی ((نه قشبه ندی)) له ناوچه ی کوردستانی تورکیادا بلاو کردۆته وه، له م پوو هوه خۆیشی بووه به شیخیکی پایه به رزو تا دوانزه هه زار مریدو په یه وه ویکه ری هه بوو، له وانه بووه به ته واوی به سه ر ئه و ولاتانه دا زال بووه.

یه کئ باری عیلمی و زانایی وه کو چۆن شیخیکی به رزبووه زاناو عالمیکی به رزتر بووه، گه ئی ئیجازه ی ته دریسی داوه به فه قیه کانی له مانه دوانزه عالمی هه ره گه وره له و لاتهدا ده ستنیزۆ ((مجان)) ی ئه م بوون.

یه کئ له باری نیشتمانیدا له باوه ری شیخ سه عیددا حکومه تی ئه و سه رده مه ی عوسمانی له ریگای شه ریه تی ئیسلامه وه نه چووه به پێوه، ئه مێش بۆهاتنه وه سه رپێ ئه و حکومه ته و بۆ که مکردنه وه ی ئه و سه رانه و پیتاکانه که حکومه ت خستبوونیه سه ر دانیشتوانی ولات هه ستا، نیشتمانپه روه رانی تری کورد دایانه پالی، شۆرشێ ۱۹۲۵ - ۱۹۳۰ ی کوردی له ولاتی تورکیادا په یدابوو، له ئه نجاما به هۆی هه ندی که م و کوورپه وه که په یدابوو سه رنه که وتن، شیخ سه عید گیراو له لایه ن تورکه کانه وه خنکینرا. ئه م پیاوه توانی له و ماوه که مه ی ژیانیا پیشه واییه کی میژوویی بۆ نه ته وه که ی خۆی له و ولاتهدا بگریته ده ست. له پایه ی زانیاری و ئه ده بی و



هونه ريدا يه كه م كه سى بووه له و ناوچه يه دا هونراوه كوردى و فارسى و  
عه ره بيه كانى سۆزىكى ده دا به مهردم. پياويكى به سامان بووه. له نان  
بده يى و ديوه خاندارى دا به سه بو ئه و كه پيشپهوى شورشيك بووه.  
ناويانگو ((طريقة)) ي مه ولانا خالد له شيخ سه عىدى پيرانه وه له و ناوه دا  
دهنگو ئاوازي په يدا كرد. كۆرى مه دره سه و خانه قاكه ي وه كو پووره ي ههنگ  
وابوو، له دوولاه بو وه رگرتنى زانىارى ريگاي ((طريق)) و شه ريعه ت  
رووى تيكراوه. ئه و دوو ريگايه بوو كه له ئه نجاما رچه ي شكاند بو شورشى  
نه ته وا يه تى. ئه م سى ريچكه يه كه شيخ سه عىدى پيران گرتبووى بوون به سى  
شاريگه كه مريدان و په يره وى كه ره كانى هه رسى ريگاكه له پاش خويشى  
له سه رى برۆن و شوين ماله گه و ره هه ر كويز نه بيته وه و هه ر ئاوه دان بى.

## میر شہرہ فغانی کوری میر شہ مسہددین بدلیسی رۆژکی

شہرہ فغان لہ رۆژی بیستہمی زیلعقدہی سالی ۹۴۹ کۆچی داو ۱۵۴۱ زاین لہ شارۆچکەیی (کرهروود) لہ نزیك شاری (قوم) لہ مائی قازییەکی قومی (کەدەچنەوہ سەر قازی شریحی کوفی) لہ دایک بووہ دایکی کچی میرخان بووہ.

لہ (۹) سالییدا دەگەڵ شازادان لہ کۆشکی شاھی تۆماسبی سەفەوی بۆ ماوہی سی سالیان خویندووویەتی، لہ ۱۲ سالییدا لەسەر داواکاری ھۆزەکەیان کراوہ بەمیر چونکە باوکی گوشەگیری ھەلبژاردووہ..... ناردراوہتە سەرسالیان و مەحموود ئاباد لەلای شیروانانەوہ ..... پاش ماوہیەک چۆتە لای خالی کە مەحمەد بەگی حاکی ھەمەدان بووہ وە لہ ھەمەدان ژیاوہ وکچی خالی مارە کردووہ. سی سالییش لہ ھەمەدان ماوہ.

لہ ھەرای سولتان بایەزید کە پەنای بەشای ئیران ھینا باوکی کرایەوہ میرو گروھرودیان دایە.... دواي چەند سالییک دیسان باوک بۆ کور دەستی لہ میرایەتی بەردا. شہرە فغان بۆ ماوہی دوو سال ھەمیشە وەک یاوہرو راپوێژکاریک لہگەڵ شادا بوو لی جیا نەدەبوو.... بە لەشکر ناردیانە سەر ئەحمەدی خانی (بیە) وە بەسەر ولاتەکەیی رادەگەیشت. سولتان ھاشمی حاکی گەیلان بە ۱۸ھزار سواروہ ھیرشی بردە سەر شہرە فغان کە لہ چوارسەدو پەنجا سوار پتری نەبوو. لەشکری گەیلانی شکاندو سی منارەیی لہسەریان بەرزکردوہو گەیلانی گرتو لہ پاشان لەسەر خواستی خۆی ھاتوہ قزوین.... دیسان لەسەر خواستی خۆی ناردویانەتە ولاتی شیروان و ناوچەکانی، تەرکاتو ئەرش و ئاق داش و قەبالەو و باکو و کەنارای دراوہتی کە خۆی و ھۆزەکەیی پیی بژین. لہ پاش ھەشت مانگ لەوی بووہ

شاه تۆماسب مردووه و ئيسماعيل ميرزا ناردوويه بردوويه تيبه قه زوين و  
کردويه تي به ميري کوردستان و لورستان و گوران و هر کوردیک کاری به شای  
ئیران بووه له ریگه ی میرشه ره فه وه ده بووايه پیی بگا.

دوایی شایان لیی ره نجان دووه و ناردوويه تيبه سه نه خچه وان.....  
سالیک و چوار مانگ حاکمی نه خچه وان بوو سولتان مرادی سی یه م به هوی  
خوسره و پاشای میری میرانی وان عه فونامه ی بوناردووه و هاتوته وه بدلیس  
جیگه ی باوبا پیرانی. ناوچه ی موش و چهند جیگه یه کی تری بو خراوته سه  
بدلیس و سالانه ۴۱۰ هزار ئاقچه ی داها ت بوو.

خوی ده لی: ئه مرۆکه دوامین رۆژی مانگی قوربانی سالی ۱۰۰۵ کۆچی و  
۱۵۹۶ زاینییه له سایه ی سه ری سولتان مه حمه د خانه وه فه رمانه وای  
بدلیسم و کاروباری خۆم داوه ته ده ست شه مسه دینی کورم میرشه ره فخان له  
سالی ۱۰۰۵ کۆچی ۱۵۹۶ زاینیدا ته وا بوو له دانانی په رتووی شه ره فنا مه  
ئه وه ی که باسی میره کانی کورد ده کات.

## قاسم ئەمىن و ئازادکردنى ئافرىت

سالىك له سالان ههشتى ئازار هاتهوه..... سەرنووسەرى ئەو رۆژنامەيەى  
ئىشم تىدا دەکرد وتى:  
هېچت بۆ ههشتى ئازار نەنووسيوه؟ ناتەوى له رۆژى ژنانى جيهاندا شتيك  
بنووسيت.

وتم: بەلى، رۆژى ژنان واديت، دياره له ناو ژنانى جيهاندا ژنانى عيراقيش  
جەژن دەگيپن. رۆژنامەكەمان بە عەرەبى دەنووسرا، لەبەر ئەوه بۆ باسيك  
گەران كە بۆ خویندەوارى عەرەب بىت و لە باسى ژنان بە دەرنبەيت و لە  
جەمسەرئیکەوه بە کوردیشەوه ببەستريتهوه. دوو وینەم هات بەبیردا، بە  
خامە دوو نەخشەم بۆ کيشان، بالیرهدا نەخشەى وینەى يەكەمیان بکەم بە  
کوردى.

دوو وینەى مونسەبەت

(۱)

قاسم ئەمىن.....

له بیرهوهريى ئەودا دەچمە سەر چيروكى - تۆو خاك و با - ئەو چيروكەى  
بەرەو گەليك كەسى تری پاكيشام، گەليك كەسى وا كە تالى بيريكى وا كە  
بەم خاكەوه بەستراييت پيکهوهى گري داوين.... ئەو تالە تا ديت بە هيتر  
دەبييت و پيچ دەخوات و پتەو دەبييت و منو ئەوان له جوغزيكى وا گەرەدا  
كۆدەكاتەوه، كە هەموومان هەر سەربەوينو ئەو جوغزەش زۆر فراوانە.....  
ئەو پياوه يەكيكە لەوانەى له خاكى پاكي ئيمەدا له دايك بووه،  
رەشەبايەكى تيزهاتوو... نازانم رەشەباى شەپبوو، يا هەر هەولدانو  
ئاوارەيە كۆنەكەى ئادەمیزاد بووه بە دواى پاروو ناندا، ياشتيكى تر بووه؟



ھەر چۆنىڭ بۈيۈكىت، ھەر پەشەبايەكى بالدار بوۋە، يا ئەو تۆۋە خۆى بالداربوۋە لە ناوجەرگەى شارى سلىمانىدا، بەسەر گەلىك لووتكەى بەرزدا فرپوۋە بەمەلەۋانى بەسەر گەلىك دەريادا پۆيشتوۋەو رىگەى برپوۋە گەيشتۆتە كەنار رووبارى نىل، ۋەك پىشىنان وتويانە:

(دەۋەن بىيىت بە دار، لەبنىدا بھوئىنەۋە فەقىرو ھەژار).

بەلى، درەختىك بوۋ، سىبەرى زۆرى زۆر دوور دەپۆيشتو لەگەل جوغزى سىبەرى تردا لە كۆرى مەسەلەيەكدا يەكيان دەگرتەۋە، كە بوۋە بەيەكىك لە مەسەلە ھاۋچەرخىيەكانى جىھانى ئەمپۆ.

ئازادكردنى ژنو قاسم ئەمىن. دووسەر ناۋون، دوو ناۋنىشانى بەيەكدا چوۋى يەك مەسەلەن. ئىمەش ۋەك گەلانى خەباتكارى تر، لە چىرۆكى شارستانىدا بەشمان بە ھەردوۋ سەرنائوۋ بەم دەستكەوتەۋە ھەيە. بەلى، ھەموۋ ھاۋبەشىن، بەلام ئىمە ھەتا ھەتايە ھەر لە كلاًو رۆژنەى شانازىيەۋە دەروانىنە قاسم ئەمىن. كەلە پياۋى مەسەلەيەكەۋ شانازىي پىۋە دەكەين. تۆۋىكە بە دەم باۋە فرى، درەختىكى مىسرى سىبەردارى ۋاى لىپروا كە بە ستايشەۋە باسى يەكەم نىشتمانى بكرىت ... لەبەر ئەۋە شانازىي پىۋە دەكەين..... ئەم تۆۋەى لە كوردستانەۋە پۆيشت دركى لى نەپروا....

ئەمەى سەرەۋەم بە عەرەبى نووسىبوۋ، ديارە ئەمە ۋىنەيەكى ئەدەبى بوۋ..... چەند دىپىكى مېژوۋ بوۋ لىي زىاد كرابوۋ، خامە سىبەرى خۆى پى بەخىشبوۋ. بەلام ئەۋ پاستىيەى پەرتوۋكى مېژوۋ نووسىويانە ئەۋەيە كە قاسم ئەمىن خۆى سالى ۱۸۶۵ لە تۆرە (طرە) لە مىسر لە دايك بوۋە. بەلام



مهحه مه د ئه مين به گي باوكي كه له سوپادا ((مير ئالاي)) بوو، خه لكي سليمانيه و به دهم فرمانه وه له سليمانيه وه گه يشته ميسر.

قاسم ئه مين له ئه سكه نده ريبه گه وره بوو و له وي دستي كردوه به خويندن، پاشان هاتوته قاهره و (ئه زهره) ته واو كردوه. زور له پيشه وا شيخ مهحه مه د عه بده و له سهد زه غلوه وه نزيك بووه. پاشان چوه بو فهره نساه له زانستگاي مونبيليه كولي جي حوقوق ته واو كردوه و سالي ۱۸۸۵م هاتوته ميسر. له دادگاي ميسردا له (حاكم) يه وه دستي پي كردوه و هر له دادگادا گه يشتوته پله يه كي به رز.

قاسم ئه مين له پال ديبلومي حوقوقدا، گه ليك بيري تازه ي له فهره نسه وه هينا يه وه. هر له وي بيري له ژياني ئافره تي روزه لات ده كرده وه. به باوه رو بپياره وه هاته وه ئالاي ئازادكردني ئافره تي هه لگرت. داواي ده كرد كه ئافره تي ميسري، يا عه ره بو موسلمان هه موو عه باو په چه فريده ن، بخوين، له هه موو كاروباري كدا هاوبه شي پياوين.

سالي ۱۸۸۹ په رتووكي ((ئازادكردني ئافره ت)) ي بلاو كرده وه. ئه م بيره تازه يه كونه په رستاني وروژاند، كه وتنه هاوارو هه لالو به رپه چ دانه وه ي. قيژه قيژي كونه په رستان ئه و پياوه خاوه ن بيروپابه ري سارد نه كرده وه، نه يترساند، به لكو زياتر پيي داگرت و سالي ۱۹۰۶ وه لامى هه موو ئه و كونه په رستانه ي به په رتووكي ((ئافره تي تازه)) دا يه وه. ئه م بيره پيشكه وتنخوازانه ي بوو به هوي كومه له مونا قه شه و له سه ر نووسني كي زور. هه نديك به رپه چيان دا يه وه و هه نديك پشتيان ده گرت. زور نووسه ري به ناوبانگي سه رده مي خوي راكيشايه كوړي مه سه له ي روزه گه ياندي به پله يه كي نوي.

ئەگەر سەیری نووسینەکانی قاسم ئەمین بکەین دەبینین نووسەر پەنا دەباتە بەر بەلگەو بە هیمنی پێسەلماندن و خۆی لە شیۆهی خوتبەدان و پیشەسازی نووسین و بچووک گەرە کردن بە دوور دەگریت، ئەمە لەو دوو پەرتووکهیدا که باسمان کردن و لەو کۆمەڵە نووسنەدا بە ناوی ((وشەکانی قاسم ئەمین بەگ)) هەو بەلاوکراونەتەو دەیارن. زۆر وتار لەسەر ژبانی ئەم کەلە پیاو نووسراون. دیارترینیان پەرتووکی ئەحمەد خاکییە که ناوی ناو (قاسم ئەمین)).

ئێستاش لە جیهانی عەرەبدا که ناوی ئازاد کردنی ئافرەت دیت، بێ پەروا ناوی قاسم ئەمین بە یەکه م رابەردیت. بەلی.....

رابەری ئازادکردنی ئافرەتی عەرەبە، نووسەرێکی جوان نووس و پاک نووس و پیشکەوتنخوازی عەرەبە. بەلام تۆ بلیت حەمە ئەمین بەگی میر ئالا که بەداخی گەرەپانەوێ نیشتمانەو سەری ناو تەو، ئەوێ لە بێردا بووبیت، که لە هەموو سەرچاوەکهیدا ناوی خۆی بە هۆی ئەو کورپە بلیمەتەو تۆمار دەکریت و دەنووسریت: نووسەرێکی گەرەبی عەرەبەو لە پەرچەلەک دا کورده.

ئایا دەبیت زانیبیتی که رۆژیک دیت ئیمەش شانازی بەو تۆو بەلدارەو دەکەین، که لە خاکی میسردا سێبەری داو و دپکی لی نەرواوەو دەیکەین بە بەلگەیهکی تری پێوهندیی پیرۆزی کوردو عەرەب؟

## ليكدانه وهى وشه كان :

ناته وئ	:	ته نه قئيت ، ناخوازي
به لئى	:	له بئى
ده نووسرا	:	دهاته نفيسن
جه مسهر	:	لاى سهر
ببه سترئته وه	:	بيته گريدان
ببر	:	هزر
خامه	:	قه له م ، پئنووس
ببره وه رى	:	بيرانين
ده چمه وه	:	قه دگه ريم ، دزقريم
تال	:	تار
پئچ ده خوات	:	دقه تلئى ، لوول ده خوات.
جوغز	:	دائيره
سهر به وين	:	ئه م ئئيت وينه
لووتكه	:	په خ
به به كداچوو	:	چوونه ناڤه هڤ
كللو پوژنه	:	كولوك
شانازى	:	سهر فرازى ، سهر بلندى
درك	:	دري ، سترى ، خار
ئالا	:	به يداغ
وروزاند	:	ئاراندى
كه له پياو	:	مروقتيت مه زن
توو	:	توخم ، توڤ

## پرسيار و راهينان

- ۱- قاسم ئه مين كئيه ؟
- ۲- بوچ بوته به كئيك له پابه رانى ئازاد كردنى ئافرهت ؟
- ۳- چوئن ئيمه ش مافى شانازيمان به و كه له پياوه هه به ؟
- ۴- سالى ۱۹۷۵ ، سالى جيهانىي ئافرهت بوو، وتاريك له م باره به وه بنووسه و ياديكي قاسم ئه مين بكه وه .

## «ئىبن سينا»

گه وره ترين و به ناوبانگترين زاناو عالمى سه دهى پيئجه مى كوچى (ئه بو  
عه لى سينا) يه كه يه كيكه له زانا بى هاوتاكاني جيهانى ئيسلام، ناوى (ئه بو  
عه لى كورپى حسين كورپى عبدالله) يه كه به (ئىبن سينا) ناوى ده ركردووه، له  
سالى (۳۷۵) ي كوچى له (ئه فشنه) ي بخارا له دايك بووه و باوكى خه لكى به لىخ  
بووه و يه كيك بووه له فه رمانبه رانى ده وله تى سامانى و له دىي (خريئين) كه  
سه ر به بخارا يا فه رمانبه ر بووه. ئىبن سينا زور زيره ك و بليمه ت بووه، هه ر له  
مندالبيه وه له خوئندن و زانست و هونه ردا، له ريزى پيشه وه بووه، ئه ده ب و  
حيكمه تى خوئندووه و ئىنجا رووى كردوته پزىشكى و زورى پئنه چووه كه  
بووه به شاره زايه كى ته واو له زانستى پزىشكى و حه قده سالى ته واونه كرد كه  
بوو به پزىشكىكى ناودارو په يوه ندى له گه ل باره گاي سامانىيه كاندا په يدا  
كرد. ئه وه بوو دوواى نه مانى سامانىيه كان (بخارا) ي به جئ هيشت و رووى  
كرده (خوارزم) و چه ند ساليك له ويذا مايه وه و له دو اييدا چوو بو (گورگان) بو  
لاى (قابوسى كورپى وه شمگير) به لام له و كاته دا (قابوس) كوژراو (ئه بو  
عه لى) نه ي دى، له به ر ئه وه له (گورگانه وه) چوو بو (ره ي) و (مجد الدوله) ي  
ده يله مى تيمار كرد له به ر ئه وه (مجد الدوله) زور نوازشى كرد، دو اى ئه مه  
چوو بو هه مه دان و له وئ له گه ل (شمس الدوله) ي كورپى (فخر الدوله) كه  
حاكمى هه مه دان بوو دو ستايه تى كرد و هه ميشه له گه ليذا بوو تا بوو به  
وه زيرى، به لام له زه مانى (شمس الدوله) ي كورپى فخر الدوله دا خرايه  
زيندانه وه، دو واى به ره لالبوونى چوو بو لاي (علاء الدوله ي كاكويه) كه حاكمى  
ئه صفه هان بوو، ئىنجا ده ستى كرد به دانانى په رتووك و نووسراو، ته نانته  
چه ند په رتووكيكي به ناوى خو يه وه ده ركرد تا له سالى (۴۲۸) ي كوچيدا كه  
له گه ل (علاء الدوله) دا چوو بو هه مه دان كوچى دو واى كرد و له ويذا نيژرا.



ههروهكو وتمان (ئەبو عەلى) يەككە لە بليمه ته كانى جيهان و ناوى له ليستهى  
 زاناو پزىشك و حەكىم و فەيلە سووفە كانى جيهاندا وەك ئەستىرهى پزىشنگدار  
 دەدره وشيته وه، له گەل ئەوه شدا كه (ئەبو عەلى) زۆر له هاتووچۆو سه فەردا  
 بووه، بەلام گەلەك پەرتووك و نووسراوى بەنرخى لەپاش بەجیماوه، له  
 پەرتووكه به ناوبانگه كانى (ئەبو عەلى سينا) - شفا - يە له حكيمهت،  
 كه بريتييه له باسى دەريارهى فەلسەفه، مەنتىق، ريازى، تەبيعى و ئىلاهى) و  
 بە گرينگترين پەرتووك دادەنریت له فەلسەفه دا له لایەن موسلمانانە وه  
 نووسرابيیت. ههروهها (نجات) كه له حكيمهت، بەلام له پزىشكيدا پەرتووكى  
 (قانون) ه كه بە گرينگترين پەرتووكى (پزىشكى) دادەنریت له جيهانى  
 ئىسلامداو گەلەك لىكدانە وه و شەرحى له سەرکراوه، تەنانەت يەككە بووه له و  
 پەرتووكانەى كه قوتابخانە پزىشكییه كانى ئەوروپا وانەيان تیدا دەخویند،  
 ههروهها پەرتووكى (الاشارات والتنبیها) له حكيمهت..... ئەمانە هەمووى  
 بە زمانى عەرەبى نووسیوه، بەلام چەند پەرتووكىكى بە فارسى نووسیوه،  
 وەكو (دانشنامەى علائى) كه بە ناوى (علاء الدوله) وه نووسیویتى. له  
 (مەنتىق و حكيمهت و تەبيعى و ئىلاهى) جگه له مانەش - ئىبن سينا -  
 چەشەى شاعىرى بووه شپەرىشى وتوو به فارس عەرەبى، ئىبن سينا گەلەك  
 شاگردو قوتابى هەبووه كه له ژێر دەستیدا وانەيان خویندوو، وەكو (عبید  
 جوزجانى) له سالى (٤٠٣) دا چۆته لای و (ئەبو عەبدوللا مەحمەدى كورپى  
 ئەحمەدى معصوم) و (ئەبو الحسن بهمنيار كورپى مرزبان) كه خەلقى  
 نازەربايجان بووه..... هەتا هەتايە ناوى (ئەبو عەلى سينا) له لاپەرە كانى  
 میژووى عیلم و هونەر و ئەدەبىياتدا سەرتۆپەو جیى شانازى میلیله تانى جيهانى  
 ئىسلامییه. و هەر ئىبن سينا و هاوڕیپىانى ئەو بوون كه دەرگای كۆشكى  
 زانست و عیلمیيان خسته سەرىشت و بوونه هۆى ئەوهى كه شاگردان و



قوتابییانی تر له ناو میلله تانی موسلماندا پهیره ویان بکه ن و بهرده وام بن له سهر دانان و نووسین و وهرگیپران و شهرحی گه لیک له زانسته کان، چ دینی و چ عیلمی، چ ئه ده بی، په رتووکخانه ی ئیسلامی بی به ش نه که ن له و زانست و هونه رانه، ته نانه ت ببیت به سهرچاوه یه ک بو زاناو عالمه کانی ئه وروپا و هه موو جیهان سوودی لی وهر بگریت.

### لیکدانه وهی وشه کان:

- ئه فشنه : دئییه که سهر به (بخارا) له ناوچه ی ماوراءالنهر.  
به لخ : شاریکه له ئه فغانستان له سهر سنووری ئه فغان و سوڤیت.  
سامانی : ده ولته تی سامانی له ناوچه ی ما وراء النهر له سالی ۲۷۹ دامه زرا.  
خوارزم : ناوچه یه که له ما وراء النهر.  
گورگان : ناوچه یه که له ئیران.

### گفتوگو:

- ۱- ئه بو عه لی سینا به چی به ناوبانگه؟
- ۲- ئایا ئه بو عه لی سینا ده بیت به زانایه کی جیهانی بناسریت؟
- ۳- ناوی په رتووکه گرنگه کانی ئه بو عه لی سینا بنووسه؟

## تاگور

ئەم سەرزەمىنەى ئىمەى تىدا دەژىن گەلىك رۆلەى پالەوان و قارەمان و پىاو چاك و شاعىرو زاناو فەىلەسوفى پىگەياندووه، كە ھەموو وەكو ئەستىرەى گەشى پرشنگذار لە ئاسمانى زانست و ھونەرى مرؤفاىە تىدا دەدرەوشىنەو، لەوانەكانى پىشوو دا باسى چەند كەسىكمان لەوانە كرد چ لە نەوہى كورد و عەرەب و ئىرانى، وەيا رۆژھەلا تىى يا رۆژئاواىى، ئىستاش باسى زاناو شاعىرىكى بلىمەت دەكەىن كە نموونەى مرؤفاىەتى و پەىكەرى خۆشەوىستى و كانى دلسۆزى و پۆپەى زىرەكى بوو، ئەویش (رابندرانات تاگور)ى ھىندىيە .

ھىندستان ھەروەكو چۆن كانى ھەموو جۆرە بەروبوومىكى سروشتىى بوو، مەلەبەندى خۆشەوىستى و ئىلھامى شىعرو مۆسىقاش بوو، سەرزەمىنى (بودا) و (غاندى) و (نەھرۆ)، سەرزەمىنى بە ھارات و پىتوفەرىك كە دەولەتە ئەوروپايىەكان خەويان پىوہ دەدى و ھەول و كۆششىان داگىركردنى بوو، بەلام ھىندستان بە ھۆى رۆلە رۆشنىبىرەكانىوہ زوو خۆيان لە دىلىتى و زۆرو ستەم پزگار كرد، لەوانەى كە كۆششى چاو لىى ناپۆشرىت و دەورى بالائى ھەبوو لە پىش خستنى رادەى ئەدەبىيات و خويندەوارى و شىعرو شاعىرىتى، (تاگور)ە .

(رابندرانات) ھەوتەمىن كورپى (دقندرانات) تاگورە كە لە رۆژى شەشى ئايارى ۱۸۶۱دا لە (كەلكەتا) لە داىك بوو . باوكى تاگور كابراىەكى خويندەوارو، دەستدارىكى دەولەمەند بوو، تاگور تا چەند پلەىەك لە ھىندستان خويندوىەتى و لە دواىیدا بە فەرمانى باوكى لە گەل برا گەرەكەىدا چووہ بۆ (لەندەن) تاكو لە دانشگای حقووق (قانون) بخوینىت . بەلام تاگور

چونکه شیت و شهیدای شیعو مؤسیقا بوو. ئەوەندە گوئی نەدایە ئەو  
 خویندەو دەستی کرد بە خویندەو و وانەکردنی شیعی شاعیرە هەرە  
 بەرزەکانی ئینگلیز، وەك شكسبیر، ملتون ، پیرو ، شیلی و لە دواییدا چەند  
 وتاریکی دەربارە ی (گۆتە و دانتی و بتراركو، تاسو) لە گۆفاری (بهارای) که  
 برا گەرەکی دەریدە کرد بلام کردەو، لە گەڵ چەند پارچە یەکی وەرگیپراو لە  
 شیلی و فیکتۆر هۆگۆ، بلام کردەو لە گەڵ ئەمانەشدا خەریکی مؤسیقا و نەواو  
 ئاواز بوو، که میك لاتینیشی خویند، که گەرایەو بو هیندستان دەستی کرد  
 بە بلام کردەو بەرەمەکانی، وەکو (گۆرانی ئیواری) ئەمانە ی شتیکی تازه  
 بوون لە شیعی (بەنگالی) هندستاندا لە بەر ئەو ی گۆرانیکیدا بە شیعی  
 بنغالی ناویان نا (شیلی بەنگال)، چونکه لە پووی کیش و قافیە و بابەت و  
 ناوەرۆک و پوخسارەو لە شیعی بەنگالیدا گەلیک شتی تازه ی هینایە کایەو.  
 تاگور لە نمایشنامەدا دەستیکی بالای بوو، لەوانە (تۆلە ی سروشت) ه.  
 لە سالی ۱۸۸۷ دا دیوانیکی تازه ی بلام کردەو بە ناوی (هیل و رووکان) –  
 خطوط و مسطحات – که یەکەم قەسیدە ی ناوی (ژیان) ه و تییدا دەلیت:

نامەوی بمرم لەم دنیا جوانە

دەمەوی بژیم لە گەڵ خەلکدا

لە ژیر تیشکی رۆژدا لەناو ئەم باغچە پر گولە،

ریم بدەن تا لەناو ئەو دلە زیندوووانەدا شوینیک بدۆزمەو،

لەسەر ئەم زەمینە سەردەکات.

پرە لە جیا بوونەو، لەبە یەک گەیشتن لە گریان،

وازیننە با خانوویەکی نەمر دروست بکەم،

لەتان و پۆی خووشی خەلک و ناخووشیان،

ئەگەر نەمتووانى بەيئە تا ھەم لە ناويان شوينىك پەيدا بکەم. ريم بدە  
بەيانى و ئيواري گولى گورانى نوئ بروينم تا بيکەنەوہ.  
گولەکانم بەزەردەخەنەوہ ببەن.  
ئەگەر سيس بوو (ھەلۆھرى) ھەيف فرى بدەن.

ئا بەم جوړە تاگور لە ژيان گەيشتبوو، بەم جوړە دللى دەکردەوہ بو  
ھەموو مرؤفئىك، تاگور بە ھوى نەخوشى داىكييەوہو مردنى بئەش بوو لە  
خوشەويستى و كوشى داىك، لەبەر ئەوہ ئەم بئەشييە لە بەرھەمەكانيدا  
ديارە.

تاگور گەلئىك ولاتى ديوہو لە زورياندا موحازەرەى وتوہو، وەك ئينگلترە،  
يابان ، روسيا ، عىراق. لە رۆژى (١٧)ى ئابى ١٩٤١دا، تاگور دللى گەرەى پر  
لە خوشەويستى و سروش و ئازادى و شيعرو مۆسيقاى بو ھەتاھەتايە لە  
لاپەرەى ميژوودا، جيگىرو پر بە پريتى و ھەميشە ميللەتى ھيندو ولاتى  
ھيندستان شانازى پيوہ دەكەن، چونكە بەراستى رۆلەيەكى دلسوژى ولات و  
میللەت بووہو بەپيى تواناو دەسەلاتى كوششى کردوہو جي دەستى لەگەل  
جى دەستى ھاوپرئ دلسوژەکانى تردا، لە رۆشنيرى ھينديدا بە تايبەتى لە  
ئەدەبىياتدا ديارەو سوود بەخشە.

## لیکدانه وهی وشه کان:

پالّه وان	:	ئازا ، نه به رد ، قاره مان
بلیمه ت	:	زیره ک
مه لبه ند	:	شوین (مرکز)
به هارات	:	داوده رمانی چیشیت و خواردده مه نی
فه رمان	:	ئه مر
کیش	:	وه زن
نمایشنامه	:	(مسرحیه)
موحازه ره	:	(محاضره)

## گفتوگۆ:

- ۱- تاگور که ی و له کۆی له دایک بووه؟
- ۲- ئایا دووری تاگور له دایکییه وه کاری کرده سه رشیعره کانی؟
- ۳- تاگور دهوری چی بوو له ئه ده بیاتی به نگالیدا، به تاییه تی له شیعردا؟
- ۴- ئه و چه ند دیره ی که له شیعیری تاگوره وه وه رگیپراوه، به ئینشای خۆت بینوسه و وه کو شیعیری لی بکه .



## مهلا مهحه مهدي كۆيه

۱۸۷۶ – ۱۹۴۳

مهلا مهحه مهدي كۆيه كه به مهلاي گهوره به ناوبانگه، كورپى حاجى مهلا  
عهولاى جهلى زادهو له ۱۸۷۶ى زايىنى له شارى كۆيه هاتوته دنياوه.  
بنه مالهى جهلى زاده ههر له سهرده ميكي كۆنه وه به عالم و زانايى هاتونه ته  
خواره وه، له هه موو رۆژيكددا دهسته جلهوى عيلميان له وولاته دا به دهسته وه  
بوو، مهلا مهحه مهدي خۆى فيكرىكى روون و رۆشن بيرييه كى ته واوى هه بووه.  
دهتوانرئيت له ناو مهلايانى و لاتى كورده واريدا به وه دابنرئيت كه پيشرپه وى  
رۆشن بيري بووه، چ له لايه ن كاروبارى نه ته وايه تى و كۆمه لايه تيه وه. له لاپه ره  
پان و دريژه كه ي ژيانيدا گه ليك روپه ره ي له ژيانى خويدا هه لگيرا وه ته وه،  
ههر له وانه و تنه وه له ژوورى فه قئيان تا قازيبه تى و ئيشى ميرى، تا  
ئه ندامه تى ئه نجوومه نى دامه زراندى عيراق. كه كه وته سالى ۱۹۲۸، ئيتر به  
ته واوى له هه موو فرمانيكي ميرى كه نارى گرت و ژيانى خۆى به ته واوى  
ته رخا ن كرد بۆ وانه و تنه وه و په رتووك دانان و پووناك كردنه وه ي بيروبا وه رپى  
خه لك، تا ما هه ر ئه مه ش ئيشى بوو. له ۱۲ى تشرىنى يه كه مى سالى ۱۹۴۳  
ئو شوينى هاتنه دنيايه ي بوو به مه لبه ندى هه تا هه تايى و كوچى دووايى كرد.  
بيجگه له و ريبازانه كه مه لامهحه مهدي كۆيه گرتبوونى ئو ريبازهى كه  
ئاووردانه وه له كچو ريگه دان به سه ربه ستيى ئافره ت له كۆمه لدا بوو ئه مه يان  
به رانبه ر به و له هه موويان گرنگترو به سوودتر بوو. مهلا مهحه مهدي له سه ر ئو  
با وه ره بوو كه ئافره ت نيوه ي كۆمه له و به بئى ده ستياوى ئو كۆمه له وه يا ئو  
نه ته وه يه پيش ناكه ويئ. ئافره ت ده بيئ ريگاي خويندن بگريئ بۆ ئه وه ي  
له و ريگايه وه به ته واوى بيته ناو كۆمه له وه و شان به شانى پياو بۆ

پيشكەوتنى ئەو كۆمەلە بچن بەرپۆۋە . پيشەكى ئەمەى لە خۇيدا بەدېھتينا .  
 لە سالى ۱۹۲۶دا نەۋەك ھەر كچى خۇى خستە مەكتەبەۋە ، بەلكو وتى  
 دەبىت لە مەكتەبدا لەگەل كوردا لەسەرىەك كورسى دابنیشن بو ئەۋە پيكةۋە  
 وانەى پاشەرۆژى نەتەۋەى خۇيان و ميژوۋى نەتەۋەكانى تريس بخوينن .  
 ئەم ھەنگاۋەى كە ئەم ھاۋىشتى گەرەترين ھەنگاۋىك بوو بو ئەۋ رۆژە ،  
 چونكە ئافرەت لەۋ ناۋچەداۋ لەۋ رۆژەدا زۆرتەر لە مافەكانى زەوت كرابوو .  
 ئەۋ ھىناى ئەۋ بىرو باۋەرە كە لە دلئىدابوو بەرانبەر بە سەرىەستى ئافرەت  
 بەكردەۋە پيشانى ھەموو كەسىكىدا ، ئىنجا بە زمانىكى پاراۋىش ھاتە  
 مەيدان و بوو بە لايەنگرى سەرىەستى ئافرەت و پر بە دەم بانگى كردوو  
 وتى :

ژن زىنەتى دۇنيايە	ئەمانەتى خودايە
ھەبىبى مستەفايە	قەلاتن لە بو ميژدان
ژن ئەگەر بە حورمەت بى	بى زىللەت و زەحمەت بى
بە تەرىبەۋ رەحمەت بى	دل گوشادو ليۇخەندان
كۆرپى دەبى ۋەكى شىر	عاقلاۋ داناۋ دلير
بەدل غەنى بە چاوتير	سەردارو مەردى مەيدان

دەرحەق ژنان بى باكن	بۆيە بى داكى چاكن
سەيرى حاللى خۇ ناكەن	ۋەك دىركن لە نىۋەردان

ژنىش ۋەك موزەكەرە	عەينەن ئەۋەيش بەشەرە
چاۋ لادانى لەسەرە	ھەردوو لەيەك ھوكمدان

وهزيفهى زۆر گهورهيه دهزانى ئهوهيش چييه؟  
مندال بوون و تهربييه بئ مهسخه ره و جوين پئ دان

ته ماشا ده كهين مه لا مهحه مه دى كۆيه چ به كرده وه چ به وتن بوو به و  
كه سهى كه به په نجه له بارهى داوا كردنى سه ربه ستيى ئافره ته وه به جورىك  
هيماي بو بكريت كه له پاش خوى ئه و كرده وه و ئاموژگارييهى بوو به جيگاي  
په يره وى كردن.....

### گفتوگۆ:

- ۱- مه لا مهحه مه دى كۆيه به چى به ناويانگه؟
- ۲- ده ربارهى سه ربه ستيى ئافره ت، به دريژى باسى ده ورى مه لا  
مهحه مه د باس بكه؟
- ۳- ده ربارهى ژيانى مه لا مهحه مه دى كۆيى بدوى.

## شیخ مەحمەد عەبدە

۱۸۴۹ - ۱۹۰۵

ولتە خۆشەویستە کە مان جئ نزرگە ی پیاو چاکان و زانایان و پالەوانان و قارەمانانە و گەلیک رۆلە ی زرنگو بە هۆش و پیرعیلمو زانستی پەرورده کردوو، و بە هۆی ئەوەی کە زاناکانمان بە دوا ی عیلمو خویندندا ولاتیان بەجئ هیشتوو و لە ناو ولتەکانی ناوچە ی رۆژە لاتئ ناو پراست بە واتا لە ناو ولتە موسلمانەکاندا بلابوو نەتەو، گەلیک زاناو بلیمە تمان هە یە کە لە دەرەو هە ی ولت لە دایک بوونو، بە لام پە یو هندی ئایینی ئیسلامی پیرو زو گیانی برایەتی و خۆشەویستی وای لی کردوون کە خویان بە بیگانه نە زاننو هەول و کۆششیان بریتی بی لە خزمەتی عیلمو زانست و ریی راست پیشاندان بو هەموو هاوولاتیان و هاو بیرو باو ه پیاو.

شیخ مەحمەدی عەبدە یەکیکە لەوانە کە تاهەتایە وە ک ئەستیرە ی پرشنگذار لە ئاسمانی مرقایەتی و ئیسلامیدا دەرەوشیتەو. شیخ مەحمەد عەبدە کورپی شیخ حەسەن خیروللای کوردییە، باوکی هەر بە ناویانگی کوردییەو ناوی دەرکردبوو، مەحمەد عەبدە لە گوندی (شتر) لە ولاتی میسر هاتۆتە دونیاو، لە پاش خویندنی قورئان و سەرەتای زانیاری عەرەبی، چۆتە (طنطا) پاشان بو (جامعە ی ئەزھەر) لە قاهیرە، ئیجازە ی زانایی لە ئەزھەر وەرگرتوو، پاش وەرگرتنی دبلۆمی عیلمی لە دامو دەسگای دەولتە تدا کاری کردوو. بە هۆی ئەو بیرو باو ه پە تازەو پیشکە و تووییهو، کە هە یبوو دوور خراوەتەو بو گەلیک شوین. بەتایبەتی لە بەر ئەوەی کە لە مەشخەل هە لگرەکانی شۆرشئ (عربی پاشا) بوو، ئیتر لە میسر جئ نە بو تەو، چوو بو سوریا، لە سەرداوا کردنی مامۆستا خۆشەویستە کە ی (جمال الدین ئەفغانی) چوو بو پاریس و لەوی پیکەو



رۆژنامه‌ی (عروة الوثقی) یان دەرکردوو. پاشان گه‌پاوه‌ته‌وه بو (بیروت) و ئینجا بو میسر. له گه‌لێک پایه‌ی ده‌وله‌تیدا کاری کردوو، تا له دواییدا کراوه به (مفتی دیاری میسر) و له‌م وه‌زیفه‌یه‌دا ماوه‌ته‌وه تا له ساڵی ۱۹۰۵ له ئه‌سکه‌نده‌رییه به نه‌خۆشیی سه‌ره‌تانی دل کۆچی دوایی کردوو و له قاهره نیژراوه.

شیخ مه‌حه‌مه‌د عه‌به‌ده یه‌کیکه له پیاوه عیلمیه هه‌ره به‌رزه‌کانی سه‌ده‌ی نۆزده‌هه‌م له عاله‌می دهره‌وه‌دا. بیروباوه‌رو زانیارییه‌که‌ی له هه‌موو لایه‌که‌وه به په‌نجه ئیشاره‌ی بو دهره‌که‌را. که (جمال الدین) ئه‌فغانی شوین هه‌واری گواسته‌وه بو میسر، شیخ مه‌حه‌مه‌د عه‌به‌ده بوو به قوتابییه‌کی دلسۆزی ئه‌و، و ئه‌ویش بوو به مامۆستایه‌کی جگه‌ر سۆزه‌ی ئه‌م له هه‌موو روویه‌که‌وه، ئه‌و وانه وه‌رگرتنه‌ی له‌و مامۆستا به‌رزه‌ی کردیه کاریک که ئاسۆی بیروباوه‌ری ئه‌وه‌نده‌ی تر فراوان بێته‌وه‌و روون بێته‌وه، له ماوه‌ی ژیانیدا داواکاری پیکوپیکی کۆمه‌لایه‌تی و سیاسی بووه له عاله‌می ئیسلامیدا، دوو باوه‌ری به‌رز له‌میشکی (شیخ مه‌حه‌مه‌د عه‌به‌ده) دا چه‌سپی بوو، یه‌کیک پێویستی به‌ینی حکومه‌ت و گه‌ل. که حکومه‌ت ده‌بیئت دادو عه‌دل به‌رامبه‌ر به‌ گه‌ل بنوینیت و گه‌لیش ده‌بیئت فه‌رمانبه‌رداری ئه‌و حکومه‌ته‌ بکات، جگه له‌مانه‌ش له‌گه‌ل هاو‌پیکه‌یدا قاسم ئه‌مینی کورد یه‌کیک بوو له داواکه‌رانی ئازادی بو ئافره‌ت. ئه‌م بیروباوه‌ره‌انه‌ی بوو که لاپه‌ره‌ی رۆژنامه‌کانی میسرو سواریا و پاریس باوه‌شیان بو دهره‌ته‌وه، هه‌ر ئه‌م بیروباوه‌ره‌انه‌ی بوو که جیگای پێ له‌ق دهره‌که‌ر له ولاتی میسر دا.

شیخ مه‌حه‌مه‌د عه‌به‌ده بیجگه له‌و وتارانه‌ی که له باره‌ی ئیسلامه‌وه له رۆژنامه‌کاندا به‌تایبه‌تی له (الوقائع المصریه) و (عروة الوثقی) دا بالۆی دهره‌که‌وه ئه‌م به‌ره‌مانه‌ی تریشی له ماوه‌ی ئه‌و ته‌مه‌نه‌ که‌مه‌دا له شوین خۆی به‌جی هیشته‌وه:



- ۱- ته فسیری قورئان.
- ۲- رسالة التوحيد.
- ۳- رسالة الواردات.
- ۴- شرح نهج البلاغة.
- ۵- شرح مقامات بديع الهمدانی.
- ۶- الاسلام والرد على منتقدية.
- ۷- الاسلام والنصرانية مع العلم و المدنية.
- ۸- الثورة العربية

شیخ مهحه مهده شاره زایی تهواوی هه بوو له فارسی و عه ره بی و فه ره نسیدا.

### لیکدانه وهی وشه کان

- جی نزرگه : شوین هه وار ، شوین .  
 زانا : دانا  
 دام و ده سگا : به ریوه به رایه تی  
 چه سی بوو : جی گیر بوو

### پرسیار

- ۱- شیخ مهحه مهده عه بده به چ جور ه پیاویک ده ژمی رییت؟
- ۲- مهحه مهده عه بده داوا ی چی ده کرد؟
- ۳- له به رچی له میسر دوور خرایه وه؟
- ۴- وتاریک ده رباره ی زانایه کی کوردی خاوه ن به ره م و بیروباوه ر بنووسه؟

## خەملى پەمۇو تىكاي شېخ

«حەسەن قىزلىجى»

ھاۋىنى سالى ۱۹۵۶-يىلى، زەۋىي خاۋا دەۋرەنى بۇ جارى چەندەم لە رۇژ نىزىك دەۋرەۋە، تىشك و تىنى زىاترى لە خۇر وەردەگرت. خانەقا چۆل وھۆل بوو، وەرزىرەكان وەكۆۋ ھەمۇو ھاۋىنىكى دىكە بەئىشوكارى كشتوكالەۋە سەريان قال بوو، نەيان دەپەرژا سەرى مالى شېخ بدەن. ئەگەر دەرفەتىشيان بوۋايە لەبەر ئەۋە كە نوخشە دەرنەھاتبوو، لە روويان نەدەھات بە دەستى خالى و بەتال بىنە زيارەت. پەردەي كىشومات بەسەر خانەقاۋ مالى شېخدا كىشابوو، لەشەۋ و پۇژدا تەنيا پىنج جار دەنگى سۆفى قادرى ھەورامى گۆمى بى دەنگى نەختى دەشلەقاند. لە جياتى ((خەتمو تەھلىلە)) سۆفى و زكرو دەفى دەرويش، مېشۋولەكان - كە لە برسانا ئالوزابوون - تىك دەھالان و وىزە وىزيان بوو.

شېخ پىش نىۋەپۇۋ تا نىك بانگدان يا لە ھەۋشەي خانەقا پىاسەي دەكرد، يا لەسەر كورسىيەكەي كە لە ھەيوانى خانەقا بە تايبەتى بۇ ئەۋ دانرابوو، دادەنىشتو دەنگى تەزىيەكەي دەگىپرا. وادىاربوو بىرى لە داھاتى پايزى پار دەكردەۋە كە چەند بوو، وئەمسال چەند دەبىت.

مەلا جەلال، كە ئەگەر نوپۇز كالاۋوۋايە دەكرا بلىين كرىكارى دىنى بوو، مانگى بە پىنج دىنار بۇ پىش نوپۇزى بەكرى گىرابوو، وەكۆۋ كرىكارى دەستەمۇ كە چاۋى لە دەمى خاۋەن كار بىتو ورياي وەختو كاتى كارەكە بىت گۆي لەۋەنەبوو كەس ھەيە لە پشتىيەۋە نوپۇز بكات يان نا، لەگەل دەنگى بانگەكە دەست بەجى دەخزا ((مىحراب)) ھەكە. سۆفى قادرىش كە نوپۇز بەشكى گىرنگ بوو لە دەستمايەي، يان باشتر بلىين ((دەممايە)) سۆفى زىانى، لە پشتىيەۋە دەۋىستا. مىرزا ھەلىش كە كرىۋە پىچ بوو دەۋوۋە سىيەمىان. بەلام شېخ يا وەرزىبوو، يا بە پىۋىستى نەدەۋانى، يا بەشكىم لە مالەۋە نوپۇزى دەكرد، لەۋ وەختەدا نەھاتە خانەقا.

مه لا جه لالو سوڤى قادر كه ((قامهت)) يان بويه كتر دهستانده وه، له ههواى دهنگو خاويى ده ميان دهرده كهوت هه ر ئه وهنده بوو ئه ركى خويان به جي ده گه ياند، ئه گينا هيچ له شانيان خوش نه بوو. ميرزا عه ليش وه كوو ره شايى له شكر وابوو، له نويز كه ريكي ساده به ولاوه پوليكي يارى نه ده كرد. ئه و خانه قاو راقو گه وزه يه، به م سى كه سه وه له كاتى ((جه ماعهت)) دا وه كو حه ماميكى قه ديمى وابوو، كه حه مام چى و ئاوگيرو يه كي كيش به ((خير)) خويانى تيدا بشون. ئه و روظانه ديارى و سه وقتيكي بو شيخو خه تمو ته هليله يه كى بو خوا تيدا نه بوو.

پيش نيوه پويه ك سوڤى قادر، وه كو هه موو روظيك، حه وشه وه هه يوانه كه ي گه سك دابوو، ئاو په رڙينى كرد بوو، كورسيه كه ي شيخى خاوين كرد بوو وه، راوه ستابوو، شانى دابوو به لاشيپانى دهركى مالى شيخه وه شيخ هاته دهره وه پرسى:

- سوڤى قادر چ باسه؟

سوڤى قادر (به شيوه يه كى نيوه هه ورامى) وتى:

- سه لامه تى و سه روشيخى، ناشوكرى نمه بو، خانه قا چوله ن.

شيخ هات له سه ر كورسيه كه دانيشتو چاوى برپيه دهرگاي حه وشه كه كتوپر مه لا جه لال به شان و عه باوه خوى كرد به ژوردا واديار بوو دويى ئيواره مانگى ديبوو.

شيخ چاوه پروانى هاتنى خه لك بوو، به لام نه ك هى وه كوو مه لا جه لال كه جگه له وه خيى به ناوچاوه وه نه بوو، په نگ بوو داواى مانگانه كه شى بكات. شيخ كه ئه حوالى پرسى و خوش هاتنى مه لا جه لالى كرد، له بيچمى وا دهر كهوت له دلى خويدا ده لىت: كابرا توش پيش نويزى خانه قاى، ده بيت له واري داتى روظانه ي خانه قا پارهت بدرىتى. خانه قاش ئه م روظانه چول وهوله، ئيتر چيت ده ويى؟ نابى نه ختيك عه قلىت ببى؟

له م کاته دا سۆفی نامیق که چاکی که وا شۆره که ی کردبوو به لادا، بهنده  
خوینه که ی به سهر ده رپی سپییه چلکنه که یه وه تا قمانه جووتی ده کرد،  
ئه وهنده به په له خۆی کرد به ژووردا له بیری چوو ئاته گی که واکه ی داداته وه.  
شیخ که چاوی به سۆفی (نامیق) ی کهوت ته مو مژی ناوچه وانی نهختیک  
پهوی.

بانگی کرد:

- سۆفی نامیق به خیرییی. خیره شوکر؟

سۆفی نامیق:

- به خوا قوروان، مه گهر هیمهت پیران فریام که فی خیری چی؟

شیخ ههقی بوو هاتنی سۆفی (نامیق) ی پی خوش بی. مریدیکی دلسۆز  
بوو، خزمهتی خانه قای زۆر ده کرد، هیچ کاتیک به دهستی خالی نه ده هاته  
زیارهت. هیچ نه بی دیناریکی هیناوه، مه لا جه لالی پی بی دهنگ بکه م. خو  
ئه گهر هیچیشی نه هینابی، دیسان هه ر قه ی ناکا. هاوینه نوخشه  
دهرنه هاتوو (دار ئه گهر سالیکیش بهری نه هینا نابرییت)). سۆفی نامیق  
سه رکهوت، سلاوی کردو دهستی شیخی ماچ کرد.

- سۆفی نامیق به خیرهاتیت “خوشی شوکر؟

- قوروان خوا خوشت کا، له سایه ی خواو هیمهت و به ره که تی شیخۆ....

- مال و مندالت چۆن؟

- قوروان دهسته کانت ماچ ئه که ن.... خزمه تکارتن.

- شینا وهرده کهت چۆنه؟ نوخشه دهرنه هاتوو؟

- ئای قوروان.... نوخشه ی چی؟ خوزیا هه ر نه بوایه، ئیمسال

په مگه که مان هه راش بوو به خاوخیزانو تی وروکاین، چهند مانگمان  
کویره وهری له ته کیا دی. ئه وا ئیسته گشتی بووگه و هیچ! مه گهر خۆت  
هیمه تیکم بو بفرمووی، په نام هاوردگه سه بهر خانه قا، تاجارم نه که ی  
نارۆمۆ.



شیخ (بەشیووی دەمی سۆفی نامیق): سۆفی نامیق بیژە خوا کەریمە چی قەوماگە؟

- قوروان! وەکیل زۆراو بەگ هاتگە دەفتەری هاوردگە، خەملەکە ی ئێوەنە قورسە گشت پەمگەکەمی بدەمی ئوسا پزگاریم تی. ئەوا خۆم خستگەسە خانەقا، بەخوا ئەشی هیمەتیکم بو بکە ی.

شتی وا چۆن ئەبی؟ ئاخەر خەملیش ری و شوین و ئوسوولی خۆی هەیه.

- قوروان! شلەو قولە ی بەگ کووا گوئی ئەدەنە ری و شوین و ئوسوول؟ لەو کاتەدا سۆفی قادر بانگی نیوهرۆی دا.

شیخ: خاسە سۆفی نامیق، خاسە ئیسە ئەنیرمە لای (زۆراو بەگ). مەلا جەلال! تۆش مەرۆرەو. جەماعەتەکە بەن لەگەل سۆفی نامیق لەحوجرە دانیشە، لیڕە نیوهرۆزی بکە.

دوای نیوهرۆژە شیخ هاتە دەرەو:

- سۆفی نامیق! سۆفی رهشیدم ناردە خزمەت زۆراب بەگ. ئیستا دیتەو. خوا کەریمە.

سۆفی نامیق! ئای خوا بمکا وەسیه قەت، ئای بم وەقوروانە کەت.

تاویکی پی چوو سۆفی رهشید هاتەو.

شیخ: ئادە ی سۆفی رهشید، زۆراب بەگ وتی چی؟

سۆفی رهشید: قوربان چووم فەرمايشته کە ی جەنابتم بە زۆراب بەگ وت. زۆر سەلامی عەرز دە کردیت.

- عەلەیکە سەلام. خوا کاری راست کا. دە ی ئیشەکە ی سۆفی نامیق بووبە چی.

- عەرزت دەکەم (چوو پێشەو، شتیکی بە گوچکە ی شیخدا سرکاند).

تمەز زۆراب بەگ وتبووی شیخ ئەو نەدە پوونەدات بەومسکینانە، ئاخەر خۆشی خاوەن مولکە. ئەمانە روویان بکریتەو هەچ بە خۆشی نادەن. شیخ



راویژی دهمی گؤرا. وتی ئەمانه پیاوی دنیان. هەر لهسەر تهماعی خۆیانن،  
بیریان به لای قهبرو قیامه تهوه نییه، تکای ئیمه ناگرن. بچۆ بزانه به شکم  
له گهڵ وه کیله کهیدا ریک کهوی.

سۆفی نامیق: قوروان ریکه وتنی چی؟ کاورا ییژی به رازه. گشت  
په مگه که ی گه ره که.

شیخ: سا بیژین چی؟ زه مانه خراپ بووه. زولمهت دنیای داگرتوووه. خوا  
رهحم به ئیمان که مان بکا.

سۆفی نامیق: بيم وه قوروانه کهت. خاس ئەفه رمووی ئاخر زه مانه. ئەمه  
پینج مانگی ره به قه به خۆم و مناله کانمۆ رهنج ئەدهین، ئیسه ئەهیش گشت  
په مگه که ی گه ره که. ئەی خوا ههلی نه گری.

شیخ: بیژین چی سۆفی نامیق قه زاو قه ده ری خواجه.

سۆفی نامیق: یا شیخ ئەمه ئەفه رمووی چی؟ ئیسه من گشت په مگه که ی  
بدهمی، ئەمه چیه خهملی کردگه؟

شیخ: عیلاج نییه سۆفی نامیق. زه مانه که خراپه. خوا خراپتر نه دا.

سۆفی نامیق: یا شیخ که واسه بیژه (تۆفه رموو، ئیمه میاو!).

مه لا جه لال ویستی سۆفی نامیق تی بگه یه نیت له رووی شیخدا قسه ی وا  
نه کا، وتی سۆفی نامیق ئەمه مانای چی؟ سۆفی نامیق له بهر په رووشی  
په ژاره ی خوی تی نه گه یشت، مه لا جه لال مه بهستی چیه. وتی:

مامۆستا، زوو فره زوو، هه رزه کار بووم، ئەوسا گه رمیان و کويسانمان  
ئه کرد. هاوینان ئەرویشتینه سه ر شیو سه قز. کاورایئ سه قزی بوو ناوی لالۆ  
هه واس بوو، ئاشنامان بوو، مامه له مان له ته کیا ئە کرد. روژی هاته  
وارگه که مان و پۆن و خوری لیمان سه ند، سۆزی رۆن و خورییه که م بو برده  
سه قزو میوانی بووم. شه و خیزانه که ی سینیی بو هاوردین. گوشتاوی لینابوو.  
نانمان تیولی. کتکی بۆر په یابوو، دهستی کرد به میاوه میاو. خاوه ن ماله که  
تیکه یه کی بو هاویشت، گورج قۆستییه وه و دیسان دهستی کرده وه:

میاو ... میاو. پاروویه کی تریشی بۆ هاویشت. کتکه بۆر ئه میشی قۆسته وه و دیسان "میاو! ئه وهنده ی پاروو بۆ هاویشت وازی له میاومیاو نه هیناو نه یهیشت نانه که مان بخوین. لالۆ هه واس سینیه که ی هه لگرت و نایه به رده می کتکه بۆرو وتی:

((که واته تۆ فەرموو، ئیمه میاو!)).

سۆفی نامیق دهستی شیخی ماچ کردو رویشت. به ده م ریگه وه دهیوت:  
- هه زار قه زاو قه ده ربی په مگی خۆمی ناده می.  
مه لا جه لال لای وابوو سۆفی نامیق شتیکی بۆ شیخ هیناوه، به ده رفه تی زانی وتی:  
- قوربان شه کرو چامان نه ماوه. مانگانه که مان پی که ره م نافه رموی.  
- شیخ خۆی له قسه ی مه لا جه لالیش گیل کردو وتی:  
زۆراب به گ هه قیه تی. بپوانه ئه م خه لکه ده لئی شهیتان وانه ی داون، قسه یان چه ند ره قو ناخۆش بووه، ئاخو زه مانه، خوا ره حم به ئیمان که مان بکات.

له ژماره (٤) تشرینی دووه می

١٩٧١ی گوڤاری (نوسه ری

کورد) هوه وه رگیراوه.

## ليکدانه وهى وشه كان :

وه رزير	:	كرمانج .
سه رقال	:	موژيل .
نه يان ده په رزا	:	نه دگه هشتن .
وه پز	:	په ست و بئى تا قه ت .
به شيكم	:	به شيكيكم . به شكم = به لكو .
رول	:	ده ور .
قامه ت	:	قامه تى نويز .
سه وقا ت	:	ديارى .
بيچم	:	شكل ، روخسار ، شيوه .
تا قمانه جووت	:	ئيك و جووت .
ئا ته گى	:	دامه نى
قوروان	:	قوربان
پيران	:	شيخ و مه شايه خ .
كه فئ	:	كه وئى : كه وئيت .
نوخشه	:	نوبه ره .
شيخو	:	شيخه وه .
په مگه كه مان	:	په مووه كه مان .
هه راش	:	گه وره .
له ته كيا	:	له گه ليدا .
ئيسه	:	ئيسا .
هاوردگه	:	هاوردوه .
قه وماگه	:	قه وماوه .
خستگه سه	:	خستو ته .
زوراو	:	زوراب .
وه سيه قه ت	:	به ساقه ت .
خاس	:	باش
ماموسا	:	ماموستا .

## گفتوگۆ:

- ۱- له سەرەتاوه شیخ ویستی تگا له زۆراب بەگ بکات که خەملەکهی سۆفی نامیق نەختیک کهم بکاتهوه، بهلام له دوواییدا وازی هینا، بۆچی؟
- ۲- سۆفی نامیق برۆای هەر به شیخ ما یان برۆای پئی له ق بوو؟
- ۳- شیخ بۆچی ریژی سۆفی نامیقی دهگرت.
- ۴- شیخ به چه چاویک سهیری مه لاجه لالی دهکرد.
- ۵- له م چیرۆکه چ سوودیکت وهرگرت.
- ۶- چی دهربارهی چیرۆک نووس ههسه ن قزلیجی دهزانیت.

## قه لای دمدم

جهنگی قه لای دمدم له سهردهمی فهپمانرهوایی شا عهباسی یهکهمی شای ئیران له سالی ۱۶۰۸ روویداو. میژوونوسی شا عهباس که ناوی ئهسکهندهر تورکمان بوو وهکو په یامنیږیک له جهنگه که دا به شداربوو، له پاشاندا زانیارییکی زور به که لکی له م بابه ته وه له په پرتوکه به ناوبانگه که ی ((میژووی عالم نارایی عهباسی)) دا تۆمار کرد. میژوونوسی کوردی به ناوبانگیش مهحه مه د ئه مین زه کی گه لای رووداوی به نرخى تری له باره ی قه لای دمدمه وه له ((میژووی کورد و کوردستان)) دا بلاوکردۆته وه.

له سهده ی شازده هه م و سه ره تاي حه قده هه مدا خانی له پ زيرين میری ناوچه کانی ته رگه وه پرو مه رگه وه پرو ئورمى و شنۆ بوو له کوردستانی ئیراندا، و سه رۆکی هۆزه کانی برادۆستیش بوو. خانی له پ زيرين له جیگه ی پاشماوه ی قه لای هه ره کۆنه که ی ده وروبه ری ساسانیان که ناوی دمدم بوو قه لاییکی سه ختی تازه ی دروست کرد، بۆ زیاتر به هیژکردنی قه لای دمدم، له ناوه وه قه لاییکی بچوکی تری دروست کردو ناوی نا ((نارین)).

به هیژکردن و پته وکردنی قه لای دمدم کاریکی گه وره ی کرده سه ر میرنشینه کانی هاوسی خانی له پ زيرين، ئه مانه که وتنه هاندانی شای ئیران له دژی خان بۆ ئه وه ی هیژی خان زیاتر په ره نه سینیت و له دوارۆژیکی نزیکدا جاری سه ربه خۆیی نه دا.

هه ر له و کاته دا بوو بیست هه زار که س له هۆزی جه لالی له کوردستانی عوسمانی یه وه کۆچیان کرده کوردستانی ئیران. ئه مه هه لیکی به نرخ بوو بۆ شا، برپاری دا که هه زار که سیان له ناوچه ی برادۆست جی نشین بن. به لام خانی له پ زيرين به تیژی له دژی ئه م برپاره ی شا وه ستا. شا عه باس له



لهشكرىكى قورسو بههئىزى ناردە سەرخان، بەلام كوردەكان بېرىياندا كه تا  
تاقە كهسىك له جهنگاوهرى كورد بمىنىت قەلاكه بەدەستەوه نەدەن. بەم  
جۆره كوردەكان بۆ ماوهى چوار مانگ بەرگرى قەلا خوشەويستەكهيان كرد.  
دوژمن له توانيدا نەبوو بەسەر كوردەكاندا زال بىت، بەلام وهكو قسەى  
نەستەقى كورد دەلئىت (( دار پوازی له خۆى نەبىت ناقلئىشئىت))، يەكئ له  
كوردەكان تاوانئىكى گەورەى كرد بەوهى سەرچاوهى كانياوهكهى قەلاى  
دمدى به له شكرى دوژمن پيشاندا، ئەمە بوو به هۆى قېپوونى هەموو  
جهنگاوهرانى قەلاى دمدم، بەلام دەبىت ئەوهش بزانیت كه كوردەكان  
قەلايان بۆ دوژمن بەجئ نەهئىشت تا دوا جهنگاوهريان شههيد بوو. له  
سەرەتای سەدهى حەفدەهەمهوه تا ئەمڕۆ پالەوانىهتەى جهنگاوهرانى قەلاى  
دمدم لەسەر دەمى گۆرانى بىژو حەقايەت خوانى كوردەوهيه، له هەموو  
ناوچەكانى كوردستان و به هەموو شىۆهكانى زمانى كوردى.

ئەو ئەدەبه فۆلكلورىيەى كه له ئەنجامى جهنگى قەلاى دمدمهوه كهوتە  
ناوهوه گەلى زۆره، هەندىكى بلاوكراوهتەوه، بەشئىكىشى تا ئىستا هەر لەسەر  
زارى خەلكى ماوهتەوه. له لايئىكى ترهوه ئەگەر بەراووردئىك له نىوانى هەول  
تەقەلاى خۆمان و پۆژه لاتناسەكان بكەين، بۆ ئەم كارە دەبينين كه  
پۆژه لاتناسەكان له ئىمە زياتر بايهخيان بە حەقايەت و بەيتهكانى قەلاى  
دمدم داوه، نەوهكو تەنيا بلاوكردنەوهيان بە كوردى بەلكو گۆرپىنئىشان بۆ  
زمانى پوسى و ئەلمانى و فەرەنسى و ئەرمەنى.

جهنگى قەلاى دمدم تەنيا پەنگى له فۆلكلورى كوردى نەداوهتەوه: بەلكو  
بووه بەسەرچاوه بۆ دانانى چىرۆك و رۆمانى كوردئىش، بۆ بەلگە نووسەرى  
كوردى سۆفیهتەى بەناوبانگ عەرەب شهمو (عەرەب شامیلۆف) لەبەر پۆشايى

رووداوه میژوووییهکانی قه لای دمدم رۆمانیکی نووسیوه تهوه. ئەم رۆمانه سالی ۱۹۶۶ به زمانی کوردی و تیپی روسی (سلاقی) له شاری یهریقانی پایتهختی ئەرمه نستانی سوڤیهت بلاوکراوه تهوه. له پاشاندا وه رگی پر دراوه بۆ زمانی روسی سالی ۱۹۶۹ له مۆسکۆ بلاوکرایه وه.

عه ره ب شه مۆ له رۆمانه کهیدا هه ولای ئەوهی داوه پیوهندی دۆستایه تی کوردو نه تهوه هاوسیکانی روون بکاته وه، به تاییه تی خهباتی ئەم میلله تانه له دژی داگیرکه ره ئیرانی و عوسمانییه کان. ههروه ها وینهی نایابی ژیا نی کۆمه لایه تی و ئابووری کوردستانی کیشاوه له سه ره تای سه دهی حه قده هه مدا.

پووداوهکانی جهنگی قه لای دمدم سه رچاوه ییکی به که لکه بۆ دروست کردنی گه لی بابه تی نووسین و هونه ر، وه کو چیرۆک و پیه سی په خشانی و شیعی، ههروه ها که رهسته ییکی بی هاوتای شانۆو سینه مایه، به لام له بهر ده ست کورتی نه ته وه که مان تا ئیستا هه لیکی و امان بۆ هه لئه که وتوو ه که ئەم ئامانجه بهینینه دی. ده بیته ئەوه ش بلین که سالی ۱۹۳۸ تیپی ته مسیلی ئاشوورییهکانی سوریا به زمانی عه ره بی قه لای دمدمیان خستبووه سه ر شانۆییکی گه رۆک و له هه ندی له شارهکانی سوریا پیشکه شیان کردبوو.

## كۆماری ئەفلاتون

ئەفلاتونی فەیلەسوف، فەلسەفەكەى خۆى لە پەرتووكە بەناوبانگە كەيدا داپشتوو بەم پەرتووكەش ئەوترى (( كۆماری ئەفلاتون)) و بریتییە لە دە پەرتووك و كراوە بە پینج بەشەو: بەشى یەكەم، پەرتووكی یەكەمە و پێشەكى باسەكە یەتى و بەشى دووهم بریتییە لە پەرتووكی دووهم و سییەم چوارەم بریتین لە روكنەكانى دەولەتێكى میثالى. بەشى سییەمیش بریتییە لە پەرتووكی پینجەم و شەشەم و حەوتەم، بەلام بەشى چوارەم كە بریتییە لە پەرتووكی هەشتەم و نۆهەم باسى لە ناوچوونى ئەو دەولەتە میثالییە دەكات، بەشى پینجەمیش كە پەرتووكی دەهەمە، لەسەر نەمرى نەفسى ئینسان و دەربارەى رۆژى قیامت ئەدوى.

ئەفلاتون دەلى: (( دادپەروەرى باشتەرە لە دەس درىژى و شەپرفرۆشتن. چاكترىن نمونەى دەولەتى ئەفلاتون، ئەو دەولەتە یەكە چینیكى ئۆرستكراتى لە رۆشنبری و فەیلەسوفى وەك خۆى دەستەلاتى تیا دا وەربگرى و هەریەكە بە گوێرەى پلەى زانایى خۆى هەلبژیریت، ئەمانە پێویستە بۆ ئامانجەكانى دەولەت و پاراستنى راستى و چونیهكى، لەسەر بناغە یەكەى هاوبەشى تى بكۆشن)).

دواى ئەمان چینی لەشكرەكە ئەركى پارىزگارى ئەمن و ئاسایشى ولات دەكەن و ئینجا چینی پێشەسازو كرىكارانە كە بەروبوومى ولات بەرھەم دینن، بەم جۆرە، دەولەتى ئەفلاتون بە كوێرەى (پێشە) بەش كراوە.

وادیارە ئەم بەش بەش كەردنەش، بە گوێرەى بەشەكانى لەشى ئادەمیزاد كە بەگوێرەى راي ئەفلاتون كراوە بەسى بەشەو “ بەشى هۆش (عقل) و بەشى خرۆش (حماس) و بەشى ئارەزوو (الشهوة)، لەمانە پێك هاتوو.

باشترین چاڪه‌ی ئادهمیزاد، سی جۆره دهسته پیاوان ئه‌نوینن.

به‌م جۆره فه‌رمان په‌وای ده‌ولت که فه‌یله‌سوفو به هۆشه جیگای به‌شی هۆش ده‌گریته‌وه له نه‌فسی ئادهمیزاداو سه‌ربازیش که پیاوی خاوه‌ن خروشه جیگای به‌شی خروشی نه‌فسی ئادهمیزاد ده‌گریته‌وه له په‌یکه‌ری ده‌ولته‌تا، هه‌روه‌هاش پیاوی پیشه‌ساز که نوینه‌ری به‌شی ئاره‌زوو جیگای به‌شی ئاره‌زووی ده‌روون ئادهمیزاد ده‌گریته‌وه له له‌شی ده‌ولته‌تا.

پاستی و دادپه‌روه‌ری له ده‌ولته‌تا به‌جۆری پیکدیته‌ که هه‌رکه‌سه ئه‌و ئیشه هه‌لسوورپینی که له‌گه‌ل سوروشت و په‌وشتیا بگونجی. فه‌رمان په‌وا فه‌رمان ده‌داو جله‌وکیشی ده‌ولته‌ته‌و سه‌رباز پارێزگاری ده‌ولته‌ت ده‌کات و زه‌حمه‌تکیش و پیشه‌سازیش به‌روبوومی ولات به‌ره‌م دینن، واته‌ دادپه‌روه‌ری نه‌فسی ئادهمیزاد ئه‌وه‌یه که هه‌ر به‌شهی کاری تایبه‌تی خۆی هه‌لده‌سوورپینی.

هۆش جله‌وکیشی ئاره‌زوو ده‌کات، هه‌ستیش پال به هۆشه‌وه ده‌نی که پالپشتی هه‌سته‌پاکه‌کان بکات، وه‌ک تووره‌یی به‌رامبه‌ر به ئیشی نزم و که‌م نرخ و پووژه‌ردی له درۆ. دادپه‌روه‌ری کۆمه‌لایه‌تی ته‌نانه‌ت بریتیه‌ له پوواله‌تیکی ده‌روه‌ی فراوانتری دادپه‌روه‌ری دل و ده‌روونی ئادهمیزاد.



## سەرچاوهكان (المصادر)

- ۱- دیوانی شاعیره کوردەکان.
- ۲- گۆڤاری گەلاویژ، رۆژی نوێ، هیوا، نووسەری کورد، گۆڤاری کۆپی زانیاری، گۆڤاری (المعلم الجديد)، ئەوانیتر.....
- ۳- نووسینەکانی سوجادی، خال، شاکر فتاح، گۆران.
- ۴- کتییی خویندنهوهی عەرەبی بو پۆلهکانی قوتابخانه بنه‌په‌تی و ئاماده‌ییه‌کان.
- ۵- مختصری صرف نحوی سعید صدقی.
- ۶- ده‌ستووری زمانی کوردی تۆفیک وه‌ه‌بی.
- ۷- ریزمانه‌کانی نوری عەلی ئەمین.
- ۸- زاراوه‌کانی کۆپی زانیاری.
- ۹- الواقعیه فی الادب الکردی لمؤلفه الدكتور عزالدین مصطفی رسول.
- ۱۰- دوکتور مارف خه‌زنه‌دار سه‌ره‌تای میژووی ئەده‌بی کوردی (به‌پووسی).



## ناومرۆك

لاپه ره	بابه ت	ژ
۲	پیشه کی	۱
۵	<b>بهشی ریزمان</b>	۲
۷	(کار بهی ی ناوه رۆك چوار شیوازی همیه) ۱- شیوازی ریژهی راگه یانندن	۳
۱۳	۲- شیوازی ریژهی دانانی	۴
۱۸	ریژهی کار	۵
۲۶	۳- شیوازی ریژهی داخوازی	۶
۳۰	۴- شیوازی مهرجی (رستهی ئاویتتهی مهرج)	۷
۳۶	کاری چاووگی (بوون)	۸
۴۳	ئهرکی (ه) له ریزمانی کوردیدا	۹
۴۷	<b>ئهرکی جیناوه کەسیه لکاوه کان</b> یه که م: وه کو بکه ر	۱۰
۵۳	ئووه م: وه کو بهرکار	۱۱
۵۹	سێیه م: وه کو ته واوکه ری به یاریده	۱۲
۶۶	هاوه لئاو له پرووی بنچینهی وشه کانیه وه (رۆنان) هوه	۱۳
۷۴	جۆره کانی ئاوه لکار له پرووی پیکه اتنیا نه وه (رۆنان) هوه	۱۴
۷۹	را ده	۱۵
۸۴	<b>دیارخه ره کانی ناو: یه که م: ئهرکی ناو له رسته دا وه کو دیارخه ری ناو</b>	۱۶
۹۰	ئووه م: ئهرکی ئاوه لئاو له رسته دا وه کو دیارخه ری ناو	۱۷
۹۷	سێیه م: ئهرکی جیناوی که سی سه ره به خو له رسته دا وه کو دیارخه ری ناو	۱۸
۱۰۱	<b>چواره م: ئهرکی جیناوی که سی لکاو له رسته دا وه کو دیارخه ری ناو</b>	۱۹
۱۰۶	سه رچاوه کان	۲۰
۱۰۷	<b>بهشی نه ده ب</b>	۲۱
۱۰۹	پیره وی شیعره ی کوردی له سالی (۱۹۳۹-۱۹۹۱) ز	۲۲

۱۰۹	قۇناغى يەكەم سالى (۱۹۵۸-۱۹۳۹)ز	۲۳
۱۲۰	قۇناغى نووھم سالى (۱۹۷۰-۱۹۵۸)ز	۲۴
۱۲۵	قۇناغى سىيەم سالى (۱۹۹۱-۱۹۷۰)ز	۲۵
۱۲۶	تايبەتمەندى شىعەرى كوردى لەم قۇناغەدا	۲۶
۱۲۹	روخسارو تەكنىكى شىعەرى كوردى لەنيوان سالانى(۱۹۷۵-۱۹۷۰)ز	۲۷
۱۳۲	شىعەرى كوردى لەنيوان سالانى (۱۹۹۱-۱۹۷۵) ز	۲۸
۱۴۱	رەخنەى ئەدەبى	۲۹
۱۴۲	مىژووى رەخنەى جىھانى	۳۰
۱۴۲	رەخنەى رۇژئاواى	۳۱
۱۴۵	رەخنەى رۇژھەلاتى (عەرەبى ئىسلامى)	۳۲
۱۴۷	رەخنەى ئەدەبى كوردى	۳۳
۱۵۲	رەخنەى ئەدەبى كوردى لەدواى جەنگى يەكەمى جىھان	۳۴
۱۵۹	پەخشان	۳۵
۱۵۹	وتار	۳۶
۱۶۰	قۇناغى يەكەم سالانى (۱۹۵۸-۱۹۳۹)ز	۳۷
۱۶۲	قۇناغى نووھم سالانى (۱۹۷۰-۱۹۵۸)ز	۳۸
۱۶۴	قۇناغى سىيەم سالانى (۱۹۹۱-۱۹۷۰)ز	۳۹
۱۶۸	چىرۆكى كوردى لە جەنگى نووھمى جىھانىيەوھ	۴۰
۱۶۹	چىرۆكى ھونەرى كوردى لە سالى (۱۹۵۸-۱۹۳۹)ز	۴۱
۱۷۴	چىرۆكى ھونەرى كوردى لە سالى (۱۹۷۰-۱۹۵۸)ز	۴۲
۱۷۶	چىرۆكى ھونەرى كوردى لە سالى (۱۹۹۱-۱۹۷۰)ز	۴۳
۱۸۱	رۇمان لە ئەدەبى كوردىدا	۴۴
۱۸۸	بابا تاھىرى ھەمەدان(۱۰۱۰-۹۳۷)ز	۴۵
۱۹۰	مەولەوى (۱۸۸۲-۱۸۰۶)ز	۴۶
۱۹۳	پرتەوى ھەكارى (۱۸۵۲-۱۷۵۶)ز	۴۷

۱۹۵	حهمدى (۱۸۷۸-۱۹۳۶)ز	۴۸
۱۹۷	<b>به شى رھوانبىژى</b>	۴۹
۱۹۹	رھوانبىژى	۵۰
۱۹۹	لىنكچواندن	۵۱
۲۰۵	خواستن	۵۲
۲۰۹	رھگھ زىڭزى	۵۳
۲۱۴	دژيەك	۵۴
۲۱۷	جوانى بايس	۵۵
۲۱۹	تېھەلكىش	۵۶
۲۲۲	سەرچاۋەكان	۵۷
۲۲۴	<b>به شى خويندەنەۋە</b>	۵۸
۲۲۶	شىخ سەئىدى پىران	۵۹
۲۲۸	مىر شەرھە فخاننى بەتلىسى	۶۰
۲۳۰	قاسم ئەمىن و ئازادكردى ئافرەت	۶۱
۲۳۵	ئىبىن سىنا	۶۲
۲۳۸	تاگور	۶۳
۲۴۲	مەلا مەمەدى كۆيە	۶۴
۲۴۵	شىخ مەمەد عەبدە	۶۵
۲۴۸	خەملى پەمۆ تىكاي شىخ	۶۶
۲۵۶	قەلاى دىمىم	۶۷
۲۵۹	كۆمارى ئەفلاتون	۶۸
۲۶۱	سەرچاۋەكان	۶۹
۲۶۲	ناۋەرۆك	۷۰